

irahsse airdhss

international research association for history and social sciences education
association internationale de recherche en didactique de l'histoire et des sciences sociales



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

FACULTÉ DES LETTRES
DÉPARTEMENT DES SCIENCES
DE L'ÉDUCATION
CENTRE D'ENSEIGNEMENT
ET DE RECHERCHE
FRANCOPHONE POUR
L'ENSEIGNEMENT AU
SECONDAIRE 1 ET 2



wbz cps

Schweizerische Weiterbildungszentrale
Centre suisse de formation continue
Centro svizzero di formazione continua



Groupe de Didactique de l'Histoire de la Suisse romande et italienne (GDH)

2^{ème} Conférence

**de l'Association Internationale de Recherche en Didactique de l'Histoire
et des Sciences Sociales – AIRDHSS**

Université de Fribourg Suisse

11 – 13 septembre 2014

GUERRES ET PAIX : ENJEUX ÉDUCATIFS

PROGRAMME

2nd Conference

**of the International Research Association for History
and Social Sciences Education – IRAHSSE**

University of Fribourg Switzerland

11th – 13th September, 2014

WARS AND PEACE : EDUCATIONAL ISSUES

PROGRAM

& Cours du GDH 2014

**Groupe de Didactique de l'Histoire de la Suisse romande et italienne (GDH) –
Centre suisse de formation continue des Professeurs du Secondaire (WBZ-CPS, Berne)**

Mise en forme - Mise en page / Formatting - Layout

- Maud Foerster (Pierre-Philippe Bugnard coll.), Université de Fribourg Suisse

Révision des textes / Editing

- Johan Wassermann, University of KwaZulu-Natal, South Africa(english texts)
- Pierre-Philippe Bugnard, Université de Fribourg, Suisse (textes en français), avec :
Lugi Cajani, Sapienza Università di Roma, Italy; Nadine Fink, HEP Vaud, Suisse ;
Anne Philipona, EPAC Bulle, Suisse ; Prisca Lehmann, Gymnase d'Yverdon, Suisse

Table des matières - Table of contents

Conférence d'ouverture

JOUTARD, Philippe EHESS Paris *Les guerres mondiales, histoire et mémoires à l'école* 8

Keynote speech

JOUTARD, Philippe EHESS Paris *World Wars, history and memories at school* 11

Communications / Papers

APOSTOLIDOU, Eleni University of Ioannina (Greece) *The persistence of "war" and "resistance" patterns in the production and consumption of the Greek national narrative : a recent case study* 14

BANDINI, Gianfranco Université de Florence (Italie) *Parcours de l'éducation à la paix en Italie : théories, expériences et tendances en milieu scolaire* 16

BENTROVATO, Denise Georg Eckert Institute, Braunschweig (Germany) *Teaching the Nation in the Aftermath of Mass Violence: The Politics of Memory and History Education in Post-Genocide Rwanda* 19

BERTOLINI, João Luis da Silva Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) *The interpretation of the other : the idea of Islam in history teaching* 22

BIANCHINI, Paolo Université de Turin (Italie) *Les rivalités entre nations à l'école : émigration et colonisation dans les manuels scolaires européens entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle* 24

BOUVIER, Félix Université du Québec à Trois-Rivières (Canada) *Traitement du concept de la Conquête anglo-américaine dans les manuels scolaires d'histoire nationale au Québec* 26

BRUSA, Antonio Université de Bari (Italie) *Héros des deux guerres : les panthéons des manuels italiens* 28

BUGNARD, Pierre-Philippe Université de Fribourg (Suisse) *Pourquoi se massacrer ici et vivre en paix là ? Le cas suisse* 30

CAJANI, Luigi Sapienza Università di Roma, Italy *Militarism and Pacifism in History Textbooks before and after the First World War: the Cases of Italy, France and Germany* 33

CALABRETTA, Costanza Sapienza Università di Roma (Italy) *Remembering the Stasi in Berlin: the memorials as places for learning* 35

CALAF MASACHS, Roser ; SUAREZ SUAREZ, Miguel Ángel Université d'Oviedo (Espagne) *L'écho urbain dans le patrimoine de la Guerre d'Espagne et la réconciliation démocratique. Le cas de deux villes des Asturies (Espagne) : Gijón et Oviedo* 37

CAVVOURA, Théodora Université d'Athènes (Grèce) ;
GIKA, Helene Collège expérimental Varvakeio, Athènes (Grèce) *Exercer un regard critique et ouvert face aux jeux de la mémoire* 39

CUENOT, Jean Gymnase de Chamblandes et HEP Valais (Suisse) *L'inéluctabilité de la Grande Guerre : un topique de l'histoire scolaire* 41

DE CAPRIO, Pasquale University Federico II, Naples (Italy) *To Win or to Die : Volksschulen Textbooks in National Socialist Germany* 42

DE MESTRAL, Aurélie ; ROUILLER, Viviane Université de Genève (Suisse) <i>La « défense spirituelle » de la Suisse : guerre et paix dans les manuels d'histoire et d'allemand au XX^e siècle</i>	44
DEMERS, Stéphanie ; BOUTONNET, Vincent ; LEFRANÇOIS, David ; ETHIER, Marc-André Université du Québec en Outaouais ; Université de Montréal <i>La guerre comme mythe fondateur de l'identité nationale : discours d'enseignants d'expérience, d'enseignants en formation et de matériel éducatif à caractère patrimonial</i>	47
DE OLIVEIRA, Andressa Garcia Pinheiro Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>"I think the window was to illuminate the house because there was no light at that time": Historical learning in the voices of children from primary education</i>	49
DE OLIVEIRA, Thiago Augusto Divardim Instituto Federal do Paraná (IFPR) - Curitiba (Brazil) <i>History education in praxis perspective: a study done in IFPR - Campus Curitiba</i>	51
DESPONDS, Séverine HEP Vaud (Suisse) <i>Eduquer à la paix confessionnelle dans les cours d'éthique et cultures religieuses de Suisse romande ? Les non-dits dans le traitement des récits religieux de violences et leur impact</i>	52
DIRLEWANGER, Dominique Gymnase Provence et Université de Lausanne (Suisse) <i>Enseignement de l'histoire économique : acquis du rapport Bergier sur la Suisse durant la Deuxième Guerre mondiale</i>	55
DO NASCIMENTO, Solange Maria Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>Historical narrative literary and learning in early years : a study from teaching manuals of history</i>	57
DOS SANTOS, Rita de Cássia Gonçalves Pacheco Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>Thinking about the past: the historical significance and history teachers</i>	60
DOUSSOT, Sylvain et VEZIER, Anne Université de Nantes (France) <i>Débat historiographique sur la Grande guerre et étude de cas en histoire : des références pour la classe ?</i>	61
DUQUETTE, Catherine Université du Québec à Chicoutimi (Québec, Canada) <i>Entre histoire et mémoire : comment la guerre influence la conscience historique des élèves québécois à la fin du cursus secondaire</i>	63
FERRARINI GEVAERD, Rosi Terezinha Curitiba's Municipal Secretary of Education (Brasil) <i>Present-time conflicts and wars: historical narratives from textbooks</i>	66
FINK, Nadine ; PANAGIOTOUNAKOS, Alexia HEP Vaud et Université de Genève (Suisse) <i>Commémorer une victoire genevoise à l'école primaire : l'Escalade de 1602 entre travail d'histoire et marmite en chocolat</i>	68
FIRER, Ruth The Hebrew University of Jerusalem (Israël) <i>From War Appeal to Peace Appeal (The war of 1967 in Israeli history textbooks)</i>	71
FRONZA, Marcelo Universidade Federal do Mato Grosso (Brazil) <i>Names : historical comic books and mobilization of the mental operations of the young students' historical consciousness from substantives concepts</i>	73
GONZALEZ, Neus ; OLLER, Montserrat ; SANTISTEBAN, Antoni ; PAGES, Joan Universitat Autònoma de Barcelona (Espagne) <i>Pourquoi sont-ils partis ? Analyse des récits d'un groupe d'élèves du dernier cours de l'enseignement secondaire obligatoire sur les causes de l'exil républicain à la fin de la Guerre civile espagnole</i>	75

GRAFF, Séverine Université de Lausanne (Suisse) <i>"Les jeunes vont s'écarter !". Apocalypse, Première Guerre mondiale ou la manipulation d'images d'archive au service du spectaculaire</i>	77
HARNETT, Penelope University of the West of England, Bristol (United Kingdom) <i>Quick – get under the table, the sirens are sounding ! Primary schools children learning about the history of World War through two interactive approaches</i>	79
KISSIEDOU, Kacou Vincent Ecole Normale Supérieure d'Abidjan (Côte d'Ivoire) <i>La guerre de 1994 au Rwanda : un conflit à enseigner à l'école ivoirienne en vue d'une éducation au droit international humanitaire et à la paix.</i>	81
KOREN, Snježana University of Zagreb (Croatia) <i>Politics of history education: World War II and 1990's wars in Croatian history textbooks since 1945</i>	83
LEININGER-FREZAL, Caroline Université Paris 7 Denis Diderot (France) <i>L'enseignement des conflits en géographie : quelle place au politique ?</i>	85
LEONE, Giovanna ; CAJANI, Luigi Sapienza Università di Roma (Italy) <i>Confronting one's own nation colonial past: the impact of evasive or parrhesiastic discourse in Italian history textbooks</i>	87
LORENZON, Erika ; SACCHET, Chiara & TREVISIN, Angela Museo di storia naturale e archeologia di Montebelluna-Treviso (Italie) <i>The Memory on Young People's Way: Conducted Tours of World War I Memorials</i>	90
LOURENÇATO, Lidiane Camila Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>The historical consciousness of young people-high school students: an investigation with the methodology of historical education</i>	93
MACEDO, Isabel ; CABECINHAS, Rosa University of Minho, Braga (Portugal) <i>(Post)-conflict memories and film literacy: critical uses of cinema in the classroom</i>	95
MANSOUR-MERIEN, Sandrine Université de Nantes (France) <i>Israël/Palestine dans les manuels scolaires français : une approche critique</i>	98
MELO, Maria do Céu University of Minho, Braga (Portugal) <i>Tacit ideas on the launching of the bomb on Hiroshima –The influence of Media texts in Portuguese students' historical literacy</i>	100
MELO, Maria do Céu; BARBOSA, Francisco University of Minho, Braga (Portugal) <i>Students tacit ideas on racism and the learning of the World War II</i>	102
MOISAN, Sabrina Université de Sherbrooke (Canada) ; AUDET, Geneviève ; HIRSCH, Sivane Université de Montréal <i>Enseigner l'Holocauste au Québec – Postures et pratiques d'enseignants du secondaire</i>	105
MONDUCCI, Francesco Université de Bologne (Italie) <i>Guerre et Paix à travers les manuels scolaires italiens</i>	108
MPUDI, Yannick & ZAMBALI NAKINDJA, Nathalie Complexe scolaire Émeraude, Kinshasa (RD Congo) <i>La perception de la guerre en République Démocratique du Congo par les élèves de Kinshasa</i>	111
MORGAN, Katalin University of the Witwatersrand (South Africa) <i>Restoring the generations? – Exploring the educational potential of the 'Zeugen der Shoah' DVDs</i>	113
MUDIANDAM NSAM'EBE, Deris ; MATONGO AMPIOS, Pierrette Kinshasa (RD Congo) <i>La dichotomie guerre-paix et son impact éducationnel en milieux scolaires et socioprofessionnels congolais 1997-2013</i>	115
MYCOCK, Andrew University of Huddersfield (United Kingdom) <i>The First World War centenary and the British 'history wars'</i>	118

NAVEH, Eyal Tel Aviv University, (Israel) <i>Public controversy over history Education in Israel: The Case of the War of Independence/Nakba</i>	120
NEAGU, Maria Université Laval (Canada) <i>Le conflit transnistrien et la « guerre des histoires » émergeant dans son sillage</i>	122
NECHI, Pydn Lucas Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>History learning and peace building : the contribution of Jörn Rusen's new humanism</i>	125
NOUVEL-KIRSCHLEGER, Maguelone Université Montpellier III (France) ; SAMMLER, Steffen Georg-Eckert-Institut, Braunschweig (Allemagne) <i>Entre traditions nationales et expérience(s) européenne(s) : Enseigner les grands conflits mondiaux en France et en Allemagne pour construire une paix durable</i>	127
OLIVIERO, Stefano University of Florence (Italy) <i>The history of the Resistance taught in Italian schools by its key players. The commitment of the National Association of Italian Partisans (ANPI) in Tuscany</i>	130
PACCIANI, Bernardino ; POGGI, Marta Mercedes Université Nationale de Tres de Febrero (Argentine) <i>La guerre à la frontière intérieure. La campagne contre les indigènes dans les manuels scolaires en Argentine depuis 1880 à aujourd'hui</i>	132
PALIKIDIS, Angelos Democritus University, Komotini (Greece) <i>Heroes and monsters in the illustration of wars; from national education to historical consciousness and thinking</i>	135
PINGEL, Falk Georg Eckert Institute, Braunschweig (Germany) <i>War Museums – Museums at Memory Wars</i>	137
PLAUCHUT, Agathe Sciences Po Aix (France) <i>Génocide et éducation : Rwanda, 1990-2014</i>	139
POGGI, Marta Mercedes ; PACCIANI, Bernardino Université Nationale de Tres de Febrero (Argentine) <i>Les Îles Malouines dans les livres scolaires argentins, de 1880 à aujourd'hui</i>	141
RANTALA, Jukka; VAN DEN BERG, Marko University of Helsinki (Finland) <i>Simulation Exercises as Tools for Teaching Sensitive Topics in History – focus on the Finnish Civil War (1918)</i>	144
RITZER, Nadine Pädagogische Hochschule Bern (Switzerland) <i>The Cold War – Subject or only background noise of history teaching in Switzerland 1945-1991?</i>	146
SAKKA, Vassiliki ; KOKKINOS, George ; ANDREOU, Andreas ; PAPANDREOU, Zeta ; TRANTAS, Petros University of Aegean, Mytilene (Greece) <i>Understanding the Civil War in Greece (1946-1949): From transcending a taboo to a multiprismatic approach in the light of communist Maria Karagiorgi's life narrative</i>	148
SALAZAR JIMENEZ, Rodrigo Arturo ; MOLINA NEIRA, Josue ; BARROGA UBED, Elvira Barcelona University (Spain) <i>A lesson plan: Accepting the history. The Spanish Civil war</i>	151
SANCHEZ IBANEZ, Raquel ; ARRIAS FERRER, Laura ; EGEA, Alejandro Murcia University (Spain) <i>The stereotypes about the discovery and conquest of Latin America in the Spanish History textbooks of the last 75 years</i>	153
SCHMIDT, Maria Auxiliadora Moreira dos Santos; BARCA Isabel Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil) <i>Young people, historical consciousness and practical life: the street manifestations and their meanings to Brazilian young people</i>	156
SOBANSKI, Adriane de Quadros ; SCHMIDT, Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brasil) <i>Formation des enseignants d'histoire : recherche et production de connaissances par le biais de l'éducation historique</i>	158

SOLE, Gloria; REIS, Diana ; MACHADO, Andreia University of Minho (Portugal) <i>The multi-perspective view of Christian re-conquest process in the formation of Portugal: the influence of historical fiction and legends in primary school Portuguese students</i>	160
SOUPLET, Catherine Université de Lille 3 (France) <i>Discours sur la guerre : de leur diffusion dans un lieu muséal, dédié à l'internement et à la déportation, à leur appropriation scolaire</i>	163
VAN BERKEL, Marc University of Rotterdam (Netherlands) <i>Holocaust Representations in Dutch History Textbooks 1960-2010</i>	166
VAN NIEUWENHUYSE, Karel Leuven University (Belgium) <i>Historical thinking 'versus' moral education? The case of World War I</i>	169
VANDEPITTE, Paul Université de Gand (Belgique) <i>La Grande Guerre : civilisation et barbarie</i>	172
WASSERMANN, Johan University of KwaZulu-Natal, Durban (South Africa) <i>Comparing learning about World War I in South Africa - circa 1914 with circa 2014</i>	174
WOJDON, Joanna University of Wrocław (Poland) <i>How to present wars and other dilemmas of an e-textbook author</i>	176
XU, Xinzhi HEC-Université de Lausanne (Suisse) <i>Les guerres contemporaines dans les manuels d'histoire en Chine continentale et à Taiwan</i>	178
ZADORA Anna Université de Strasbourg (France) <i>L'enseignement de la Seconde guerre mondiale en Biélorussie : évolution et enjeux sociopolitiques</i>	180
ZHOU, Chunsheng Shanghai Normal University (PR China) <i>How to discuss the issue of war in the teaching process of civilization history course</i>	183
ZIEGLER, Béatrice School of Teacher Education FHNW, Aarau (Switzerland) <i>The representations of Switzerland and World War I : From «bystander» to «involvements of a neutral state»</i>	185

JOUTARD, Philippe EHESS Paris
***Les guerres mondiales,
histoire et mémoires à l'école***

Résumé

Les deux guerres mondiales du XX^e siècle restent un observatoire privilégié pour comprendre les rapports complexes des mémoires et de l'histoire. L'enseignant peut donc s'emparer de ce sujet pour initier les élèves à la distinction de ces deux approches du passé, distinction si nécessaire à comprendre pour la formation intellectuelle autant que civique des jeunes.

Mais avant d'en faire la démonstration, il est utile de rappeler ce qui oppose l'histoire et les mémoires et le lien qui a uni guerres, mémoires et histoire bien avant ces deux derniers grands conflits. Lien qui reste malheureusement d'actualité dans cette deuxième décennie du XXI^e siècle. Je relève avec intérêt le grand nombre d'interventions dans cette conférence qui abordent directement ou indirectement ce thème.

Deux rapports au passé opposés

La mémoire comme l'histoire évoque ce qui a été et n'est plus. Mais son rapport au passé est différent de celui de l'histoire. La mémoire a un rapport direct, affectif avec le passé, puisqu'elle est d'abord mémoire individuelle, souvenir personnel d'événements vécus, qui par l'intermédiaire d'abord de la famille, puis des groupes d'appartenance plus ou moins proches devient partagée et collective. Cette mémoire se fixe par tous les sens, la vision en priorité, mais aussi le son ou les odeurs.

D'où l'importance des expressions artistiques dans les constructions mémorielles. Cependant, cette mémoire n'est pas le rappel de tout le passé qu'on a vécu. Sans paradoxe, ce qui est constitutif de la mémoire, c'est l'oubli-occultation. La mémoire est terriblement sélective et se concentre sur quelques faits. Elle est simplificatrice et manichéenne : elle est aussi diverse et multiple. Voilà pourquoi, elle se décline au pluriel.

L'histoire, récit du passé, instaure d'entrée de jeu une distance ; dans la très grande majorité des cas, l'historien n'a pas vécu le passé qu'il décrit, le lien affectif et personnel doit être évité, même quand le sujet qu'il étudie a quelque

rapport avec sa propre histoire. Sa démarche d'étude l'oblige à prendre du recul. Son récit a l'ambition d'être universel, même si seul, il n'arrive pas à atteindre cet objectif.

Les mémoires « passé dans le présent » (selon la définition de Saint Augustin reprise par le philosophe français contemporain, Paul Ricœur), abolissent une distance temporelle que l'histoire rétablit. L'histoire, à la suite du philosophe grec Héraclite, sait que l'homme ne se « baigne jamais deux fois dans le même fleuve ».

S'il existe des continuités, celles-ci ne sont jamais synonymes d'immobilités. L'historien doit se prémunir contre l'illusion de l'identique, en d'autres termes, comme le lui rappelle Marc Bloch, sa plus grande tentation c'est l'anachronisme, lire le passé avec les lunettes du présent et le risque est d'autant plus élevé que ce passé est souvent interrogé en fonction du présent. Rétablir l'épaisseur de la temporalité, savoir utiliser les différents types de durée, voilà une des tâches de l'historien, parmi les plus difficiles.

Pour reprendre l'étymologie grecque, l'histoire est une « enquête ». Cette enquête doit prendre en compte tous les éléments du dossier sans en oublier aucun, même s'il est ensuite normal de hiérarchiser, de classer et de retenir les points importants dans le récit final. C'est une autre différence avec les mémoires fondées sur la sélection des souvenirs et l'oubli. L'histoire ne doit pas oublier, ni simplifier ; elle montre la complexité de la réalité.

Mémoires et histoire sont donc deux voies d'accès au passé, parallèles et obéissant à deux logiques différentes. Ainsi Paul Ricœur oppose la fidélité de la mémoire à la vérité de l'histoire. Fidélité indique bien ce caractère personnel et affectif, vérité, ce caractère scientifique et universel.

Dans la réalité, c'est beaucoup plus complexe car les mémoires contaminent l'histoire ou plus précisément se cachent sous l'histoire et se légitiment par celle-ci, particulièrement dans le cas des romans nationaux, c'est-à-dire cette construction du passé qui conforte l'identité nationale et où l'État joue un rôle majeur. C'est même l'une de ses fonctions.

L'école est l'instrument de la diffusion de ce roman et les manuels scolaires en apportent le meilleur témoignage. J'ai noté le nombre d'interventions dans cette conférence consacrées à l'analyse de ces ouvrages avec souvent une approche comparative très suggestive. L'intervention de l'État peut aller plus loin encore en instrumentalisant totalement le passé. C'est une de ses tentations permanentes à laquelle succombent toujours les États totalitaires ou même simplement dictatoriaux.

La guerre, créatrice de mémoire et objet d'histoire

J'évoquerai plus rapidement le lien qui unit guerre, mémoires et histoire en rappelant que la première œuvre qui exprime une mémoire, c'est l'*Illiade* qui se veut mémoire du siège de Troie et que le fondateur de la démarche historique Thucydide raconte la guerre du Péloponnèse opposant Athéniens et Spartiates ; ses héritiers, à cheval entre histoire et mémoires traitent aussi de conflits armés qu'il s'agisse de Tite-Live ou de César avec sa célèbre *Guerre des Gaules*. Pour l'époque moderne citons l'écho mémoriel et historique des guerres de religion en France et en Europe et plus tard des guerres napoléoniennes, jusqu'à même passer dans la langue courante : une "bérézina" pour parler d'un désastre.

Des mémoires aux origines des deux guerres mondiales

Pour la Première Guerre, il suffit de rappeler les affrontements des différents nationalismes, pour l'essentiel à base de mémoires, en prenant pour exemple les heurts de mémoires dans les Balkans et les oppositions mémorielles entre l'Allemagne et la France.

La stratégie s'inspire aussi des souvenirs de conflits passés, la Guerre de 1870 pour les Français, c'est vrai d'ailleurs pour la Seconde Guerre Mondiale fondée sur les souvenirs stratégiques de la Première.

Cette Seconde Guerre mondiale se nourrit largement de la mémoire de la Première. Pour les Nazis il faut « venger le Traité de Versailles ». Fait symbolique, la signature de l'armistice de 1940 dans le wagon de Rethondes où fut signé celui de 1918.

La mémoire de 1914 empêche de voir la spécificité du nazisme en particulier parmi les pacifistes de Munich. Il faudrait aussi évoquer la Barbarisation, thème traité d'ailleurs dans quelques communications : Auschwitz est-il possible sans Verdun ?

En France, comment comprendre l'étonnante acceptation de Pétain comme chef de l'État et sa force de persuasion, sans la mémoire du « miracle Pétain » de 1917, après la désastreuse offensive de Nivelle. Sa proximité, son écoute attentive du front, son refus des offensives (« j'attends les Américains »)... d'où triomphe du maréchalisme, différent du pétainisme pour reprendre la distinction de l'historien français Pierre Laborie.

Les deux Guerres créatrices de mémoires

La première dimension est le développement de la commémoration qui débute dès l'armistice

de 1918, avec la multiplication des monuments aux morts, le soldat inconnu, le 11 novembre et l'évolution de cette commémoration qui trouve son apogée dans le centenaire actuel que nous vivons en direct en France. Inauguré le 14 juillet par un « défilé pour mémoire », le feu d'artifice du Champ de Mars le même jour qui évoque un siècle autour du passage de la guerre à la paix, mais aussi la concurrence des mémoires de 44 et de 14, selon les départements.

Mais le plus significatif est la place de ces guerres dans l'émergence du « règne de la mémoire généralisée » (expression empruntée à Pierre Nora). Depuis les années 1970, nous vivons dans une explosion mémorielle, dont la prolifération des commémorations est le signe le plus visible. Partout le rapport au passé n'est conçu que comme mémoire avec le trop célèbre « devoir de mémoire ». Mais à y regarder de près, on s'aperçoit que l'origine de cette ère mémorielle prend une part de ses origines dans le choc et le traumatisme de la Première Guerre mondiale.

Le premier à avoir décelé cette montée de la mémoire est Paul Valéry qui a eu une conscience aiguë du déclin de la civilisation européenne comme l'atteste ce court extrait où il met en scène l'Europe :

« Alors, comme pour une défense désespérée de son être et de son avoir physiologiques, toute sa mémoire lui est revenue confusément (...). Et dans le même désordre mental, à l'appel de la même angoisse, l'Europe cultivée a subi la reviviscence rapide de ses innombrables pensées. »

(La Crise de l'Esprit, première lettre, 1919)

Le choc de la violence de la Première Guerre Mondiale entraîne une première « ère du témoin » dont le souvenir a été partiellement effacé par celle plus récente, décrite sous la plume d'Annette Wievorka, née du traumatisme du génocide juif. Les soldats des tranchées veulent absolument transmettre leur terrible expérience, d'où la multiplication des publications, lettres, carnets, romans de guerre en deux vagues successives, l'une à la fin de la guerre et dans l'immédiat après-guerre, l'autre entre 1928 et 1934, sans parler de tout ce qui est alors resté inédit.

Si ces documents passionnèrent le public, ils furent récusés par les historiens et déjà par celui qui allait devenir leur représentant le plus qualifié, Pierre Renouvin, ancien combattant lui-même qui avait perdu son bras au Chemin des Dames. Contre cette position, Jean Norton Cru s'efforça de justifier la fiabilité de cette source en proposant un moyen de distinguer bon et mauvais témoin dans un livre de synthèse publié

en 1929, *Témoins*, à la fois référence obligatoire et objet permanent de controverse.

Autre témoignage fort, beaucoup plus tardif, celui d'Albert Camus, né en novembre 1913, dans son roman posthume *Le Premier homme*. Son père, blessé à la Bataille de la Marne, meurt moins d'un an après en octobre 1914. Dans le roman largement autobiographique, le jeune homme, Jacques, part à la recherche du père mort dans les premiers jours de la guerre de 1914-1918. Le père disparu anticipe la disparition de l'Algérie française, « Terre sans aïeux et sans mémoire ». « Vieux cimetière des colons, immense oublié » écrit-il ailleurs en encerclant le terme dans son manuscrit. La scolarité du double de Camus se déroule au lendemain de la guerre « dont tout le monde parle encore ». Son instituteur Louis Germain leur lit en classe des extraits des *Croix de bois* de Dorcelès. Allusion à un fait réel.

Dans le cas de la Seconde Guerre mondiale le lien à la mémoire est plus indirect, d'autres phénomènes interviennent comme la peur de la mondialisation ou la fin de l'ère du progrès. Ici, le phénomène majeur est la découverte, dans les années 1970, de l'oubli-occultation, en France, de la responsabilité de Vichy dans la réalisation de la Shoah.

L'indispensable approche historique

La réflexion historique s'est parallèlement développée autour des origines de la Première Guerre mondiale et des responsabilités des uns et des autres, en rupture avec les mémoires antagonistes, et plus récemment encore autour de la barbarisation, de la culture de guerre, de la part respective de la contrainte et de l'acceptation. Plusieurs interventions y font heureusement allusion pour que je n'y insiste pas.

Quant à la Seconde Guerre, les thèmes sont nombreux. Je n'en retiendrais qu'un seul, puisqu'il est maintenant au programme des lycées français ; celui même de l'étude des « mémoires de la Seconde Guerre mondiale » au choix avec l'étude « des mémoires de la Guerre d'Algérie ». C'est dire combien progresse la prise de conscience du défi auquel sont affrontés tous nos collègues historiens sur le terrain scolaire : comment dans des sociétés de plus en plus marquées par des enfermements mémoriels souvent meurtriers, l'histoire peut tenter d'apaiser les mémoires blessées et de permettre aux mémoires concurrentes de cohabiter.

Un fait est certain, c'est ma conviction profonde, née d'une certaine expérience, aucune éducation à la paix n'est possible sans une solide éducation historique offerte à tous qui sache montrer la complexité du réel,

comprendre les logiques contradictoires et éviter le simplisme sans tomber dans le relativisme.

Votre deuxième Conférence de recherche en didactique de l'histoire, dans la richesse de sa participation internationale, peut y apporter une contribution précieuse.

* * *

Philippe Joutard, historien, est ancien recteur et professeur des universités émérite.

Il a enseigné à l'Université de Provence et à l'E.H.E.S.S. Il a animé des commissions pour le Ministère de l'Éducation nationale françaises consacrées à l'enseignement de l'histoire-géographie, en 1984-1986 et en 1988-1989. Il a dirigé le groupe en charge des programmes de l'école primaire de 2002. Il préside le Comité pédagogique de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration.

Ses travaux ont d'abord porté sur la résistance protestante en Cévennes, et les mémoires qu'elle a suscitées, entre autres à partir d'enquêtes orales, objet de plusieurs de ses publications (entre autres *La Légende des Camisards, une sensibilité au passé*, Gallimard, 1977).

Puis, il a élargi sa réflexion à l'utilité de l'histoire orale pour la compréhension des phénomènes historiques (*Ces voix qui nous viennent du passé*, Hachette 1983) et prononcé la conférence inaugurale du X^e Congrès d'histoire orale Rio de Janeiro en 1998.

Il s'est aussi intéressé au rôle de l'imaginaire comme créateur d'histoire (*L'invention du Mont Blanc*, Gallimard 1986) et à la construction du roman national français (« L'Histoire, une passion française » dans A. Burguière et J. Revel (dir.), *Histoire de la France, Choix culturels et mémoire*, Seuil 2000).

Son dernier livre est consacré aux rapports difficiles que l'histoire entretient avec les mémoires, plaidant pour une nécessaire alliance (*Histoire et mémoires, conflits et alliance*, La Découverte 2013).

Il est membre du comité de rédaction de la revue *l'Histoire* depuis sa création en 1978 et participe au conseil scientifique du Labex (laboratoire d'excellence) *Passé-Présent*.

JOUTARD, Philippe EHESS Paris

World Wars, history and memories at school

Abstract

Both World Wars of the XXth century can be seen as a privileged lens to understand the complex connections of memories and history. The teacher can thus utilise this subject to introduce the pupils to the distinction between these two approaches of the past, as a necessary to be understood for intellectual as well as civic education of young people.

But before entering into this discussion, it is useful to remind ourselves of the juxtaposition between history and the memories and the link which united wars, memories and history long before these last two big conflicts. This link remains in this second decade of the XXIst century. It is interesting to note the huge number of interventions in this conference which directly or indirectly address this subject.

Two relationships in the opposite past

Memory as well as history evokes what was and what no longer exists. But its connection with the past is different from that of history. Memory has a direct, emotional connection with the past, because it is first of all an individual memory, a personal recollection of lived events, which through family, then through more or less close groups, becomes shared and collective. This memory establishes itself through all the senses, vision first and foremost, but also the sounds or the smells.

Thus the importance of the artistic expressions in the construction of memories. However, memory is not the reminder of all the past which we lived. Without paradox, what constitutes the memory, is forgetting - occultation. Memory is terribly selective and concentrates only on some facts. It is simplifying and Manichean: it is also diverse and multiple. That's why, memory is considered a concept in the plural.

History, the narrative of the past, establishes itself by setting up a distance; in the vast majority of cases, the historian did not live the past which he describes, and emotional and personal links must be avoided, even when the object he studies has some connection with his own history. His approach to research obliges

him to stand back. His narrative has the potential to be universal, even if , it does not manage to reach this goal.

The memories "past in the present" (according to the definition of saint Augustin taken back by the French contemporary philosopher, Paul Ricœur), abolish the temporal distance which history restores. History, following the Greek philosopher Héraclite, knows that the man « never steps twice in the same river ».

If continuities exist, these are never synonymic of immobility. The historian has to protect himself against the illusion of the identical, in other words, as stated by Marc Bloch, his biggest temptation lies with the anachronism, to read the past with the glasses of the present and the risk is especially high since this past is often questioned according to the present. To restore the richness of temporality, to know how to use the various types of duration, is one of the most difficult tasks of the historian.

Considering Greek etymology, history is an "investigation". This investigation has to take into account all the elements of a case-study without forgetting any of them, even if it is then normal to rank, to classify and to retain the important points in the final narrative. There is another difference with memories based on their selection and the forgetting. History does not have to forget, nor simplify; it shows the complexity of reality.

Memories and history are thus two roads to access the past in parallel and obeying two different logics. So Paul Ricœur sets the loyalty of memory against the truth of history. Loyalty on one side indicates well this personal and emotional character, truth on the other side this scientific and universal characteristic.

Reality is actually much more complex, because memories contaminate history, or, more exactly, hide themselves behind history and legitimize themselves by it, particularly in the case of national narratives, i. e. that construction of the past which consolidates national identity and where the State plays a major role. This is indeed one of its very functions.

School is the medium of the distribution of this narrative and textbooks are the best evidence. I noted the number of interventions in this conference dedicated to the analysis of textbooks with often a very convincing comparative approach. The intervention of the State can go farther by totally manipulating the past through a particular bias. Totalitarian and dictatorial states frequently succumb to this temptation

War, creator of memory and object of history

I shall briefly evoke the link which unites war, memories and history by recalling that the first intellectual work which expresses a memory is the *Iliad*, that aims to be a memory of the siege of Troy, and that the founder of the history Thucydide tells the Peloponnesian War between Athenians and Spartans; his heirs between history and memories also deal with conflicts, like Tite-Live or César with its famous *Gallic Wars*. For the modern period let us evoke the memory and historic echo of the religious wars in France and in Europe and later of the Napoleonic wars, which eventually became part of everyday speech: “c’est la Bérézina” for a disaster (a bitter defeat).

Memories at origins of both World Wars

For the First World War, it is enough to remember the confrontations among various nations for the main part with memories, by taking for example the clashes of memories in the Balkans and the conflicting memories between Germany and France.

The strategy is also inspired by memories of the past conflicts, the War of 1870 for the French people, and for the Second World War based on the strategic remembrances of the First World War.

This Second World War feeds widely on the memory of the First one. For the Nazis it is necessary « to avenge the Treaty of Versailles ». It is a symbolic fact that the armistice of 1940 was signed in the same Rethondes wagon where the previous treaty was signed in 1918.

The memory of 1914 prevents one from seeing the specificity of Nazism in particular among the pacifists of Munich. It would also be necessary to evoke Barbarization, a theme mentioned in some papers: is Auschwitz possible without Verdun?

In France, how can one understand the surprising acceptance of Pétain as Head of State and his strength of persuasion, without the memory of the « *miracle Pétain* » of 1917, after the disastrous offensive of Nivelle? His proximity, his initial attentive listening, his refuting of the offensives (« I wait for the Americans ») hence the triumph of *maréchalisme*, different from *pétainisme*, to take back the distinction of the French historian Pierre Laborie.

Both Wars as cradle of memories

The first dimension is the development of the remembrance which began with the 1918 Remembrance Day, with the proliferation of war memorials, the unknown soldier, November 11th and the evolution of this remembrance

which finds its peak in the current centenary in France. Inaugurated on July 14th by a « *parade pour la mémoire* », the fireworks of the *Champ de Mars* held on the same day evoke a century around the transition from war to peace, but also the competition of the memories of 44 and 14, different in the French departments.

But the most significant is the place of these wars in the emergence of the « *règne de la mémoire généralisée* » (reign of the generalized memory, expression borrowed from Pierre Nora). Since the 1970s, we live in a memory explosion, whose most visible sign is the proliferation of remembrances. Everywhere the relationship to the past is conceived only as memory with the most famous « *devoir de mémoire* » (duty of remembrance). But to look at it closely, we notice that the origin of this memory era takes one of its origins in the shock and the trauma of World War I.

The first one to reveal the increasing importance of memory is Paul Valéry who had an acute consciousness of the decline of European civilization, as he asserts in this short quote, where Europe is on the stage:

« *Then, as for a defense discouraged of her physiological being and assets, all her memory returned to him confusedly (...). And in the same mental disorder, to the appeal of the same anxiety, the civilized Europe underwent the fast recall of its uncountable thoughts.* »

(*La Crise de l'Esprit, première lettre*, 1919)

The shock of the violence of World War I caused a first « *ère du témoin* » (witness era) whose memory was partially erased by that more recent, trauma of the Jewish genocide, described by Annette Wievorka. The soldiers of the trenches definitely want to immortalize their terrible experience, which from the multitude of publications, letters, notebooks and war novels occur in two successive waves, one at the end of the war and in the post-war years, the other one between 1928 and 1934, not to mention those which remained unpublished.

If these documents fascinated the public, they were rejected by historians and especially by one of them who was going to become their most qualified member, Pierre Renouvin, himself a veteran who had lost his arm in the *Chemin des Dames*. Against this position, Jean Norton Cru tried hard to justify the reliability of this source by proposing a way to distinguish good and bad evidence in a book of synthesis published in 1929, *Témoins* (Witnesses), which is simultaneously an authoritative reference and a permanent subject of controversy.

In his posthumous novel *Le Premier homme* (The First man), Albert Camus, born in November 1913, provides a later but strong testimony. His father, hurt in the Battle of the Marne, dies less than one year later in October, 1914. In the mainly autobiographical novel, the young man, Jacques, leaves in search of father who died in the first days of the Great War. The disappearance of the father is a precursor of the disappearance of French Algeria, « *Terre sans aïeux et sans mémoire* » (earth without forefathers and without memory). « *Vieux cimetière des colons, immense oubli* » (old colonists cemetery, immense forgetting) he writes elsewhere and includes the term in his manuscript. The schooling of the Camus alter ego takes place in the days following the war « *dont tout le monde parle encore* » (about which everybody still speaks). His primary school teacher Louis Germain reads extracts of *Croix de bois* by Dorgelès during the lessons. Allusion to a real fact.

In the case of the Second World War the link to the memory is more indirect, other phenomena intervene as the fear of globalization or the end of the era of progress. Here, the major phenomenon is the discovery, in the 1970s, of the forgetting – occultation, in France, of the Vichy's responsibility in the Shoah.

The necessary historic approach

Historic reflection developed simultaneously around the origins of World War I and the responsibilities of some and others, in contrast with the conflicting memories, and more recently even around the barbarization, around the culture of war and around the respective share of constraint and acceptance. Several papers fortunately hint at it so that I do not need to elaborate here.

There are many themes engendered by the Second World War. I will refer to only one, because it is now part of the program of the French high schools: the study of the « Second World War's memories » in contrast with the study of the « Algerian War's memories ». In societies often more and more marked by murderous memory boundaries, history can try to calm the wounded memories and allows the rival memories to live. This awareness of the challenges faced by all our history colleagues in schools shows that progress has been made.

It is my deep conviction, arising from a particular experience, that it is a fact that no education for peace is possible without a robust historic education offered to everybody who knows how to show the complexity of the reality, understand the contradictory logics and

avoid the simplicity without falling into relativism.

Your second research Conference in history education, with the wealth of its international participation, can make it a precious contribution.

* * *

Philippe Joutard, historian, is former chief education officer and university lecturer.

He taught at the University of Provence and the E.H.E.S.S. He headed up committees for the French Ministry of Education dedicated to history – geography education, in 1984-1986 and in 1988-1989. He managed the group in charge of the programs of the primary school, 2002. He chairs the educational Committee of the national Estate for Immigration History.

His works focused initially on the Protestant resistance in the Cévennes, and the memories which it aroused, among others from oral inquiries, which are the subject of several of his publications (among others *La Légende des Camisards, une sensibilité au passé*, Gallimard 1977).

He then widened his reflection to the utility of oral history for the understanding of historic phenomena (*Ces voix qui nous viennent du passé*, Hachette 1983) and initiated the inaugural conference of the Xth Congress of oral history Rio de Janeiro in 1998.

He was also interested in the role of the imagination as the creator of history (*L'invention du Mont Blanc*, Gallimard 1986) and in the construction of the French national novel (« L'Histoire, une passion française » in A. Burguière & J. Revel (dir.), *Histoire de la France, Choix culturels et mémoire*, Seuil 2000)

His latest book is dedicated to the difficult relationships which history maintains with memories, pleading for a necessary alliance (*Histoire et mémoires, conflits et alliance*, La Découverte 2013).

He has been a member of the editorial staff of the review *l'Histoire* since its creation in 1978 and participates in the scientific council of the Labex (laboratory of excellence) *Past-present*.

* * * * *

APOSTOLIDOU, Eleni University of Ioannina (Greece)
The persistence of “war” and “resistance” patterns in the production and consumption of the Greek national narrative : a recent case study

Lecturer in History Didactics at Primary School Education. University of Ioannina

Domain of Research: History Education

<http://ptde.uoi.gr/index.php?lang=en>

apostolidoux@hotmail.com & elaposto@cc.uoi.gr

Summary

“Wars” and “resistance (to enemies)” patterns have always characterized Greek traditional historiography, Greek history school books and finally Greek historical culture (Nakou & Apostolidou 2010). They are usually accompanied by a tendency on the part of Greek people for a “memorialization of pain” (Kokkinos in Perikleous and Shemilt, 2011). All the above patterns of the national narrative have also been located in students’ speech in studies conducted in Greece the late ten years (Cavvoura, 2011).

This study’s research main question was to locate in students’ speech patterns of thought by which they internalized the economic crisis in Greece, also to describe possible relationship between these patterns and their national narrative. 151 students (from primary, secondary and university schools) were initially asked to narrate in a written form Greece’s history till recent times. From the content point of view the main finding was that they all included in their answers the economic crisis in Greece which started in 2010. The findings concerning patterns of thought in students’ speech are the following: the “resistance pattern”, the “enemies to blame” pattern and the “repetition of history” pattern. Students saw the economic crisis as “just another war” Greece has had to fight, explained it as another example of foreign intervention in Greek politics, and they produced a cyclical schema to describe Greek history, (continuous repetition of wars and calamities). The findings were produced through a process of analytic induction. Recurring patterns were sought in students’ narrations of Greek history and these are presented both through students’ quotes and through tables indicating the frequency of each pattern. The patterns are not allocated to “previously defined units”, as in classic content analysis (Titscher, Wodak and Vetter, 2000: 56) rather they are produced from the interpretations of the students’ responses. A qualitative ethnographic approach was selected for this study, since the aim was a conceptualization of how the students thought of the crisis in relation to their country’s history. Tables indicating the frequency of students’ patterns do not imply a wish to generalize the findings, only to give a better sense of how these specific three groups of students in Ioannina, which form a convenience sample (Cohen, and Manion, 2000), experienced a national (and international) economic crisis that afflicted also their hometown.

The findings could be read though Rüsen’s notion of “normal crisis” which “evokes historical consciousness as a procedure for overcoming it by employing pre-given cultural potentials” (2007), in our case the “war” and “resistance to the enemies” schemas. Because the 2013 data was collected in an indirect way, students were asked to narrate Greece’s history (and not to comment on the crisis), a second phase of data collection was planned with the aim to receive a thicker description of students’ experience. Thirty university students were shown statements of students’ answers in 2013 and were asked to comment on the excerpts: a preliminary analysis of the 2014 (also in a written form) data implies the same persistence in the use of old schemas to narrate the contemporary crisis.

Bibliography

- Cavvoura, D. (2011) : *History Didactics*, Athens : Metaichmio.
- Kokkinos, G. (2011) : History Education in Relation to the Controversial Past and Trauma, in Perikleous, L. and Shemilt, D (eds), *The Future of the Past : Why History Education Matters*, Cyprus : AHDR (33-68).
- Nakou, I. and Apostolidou, E. (2010) : Textbooks as the Spinal Cord of History Education, in Nakou, I. and Barca, I. (eds) *Contemporary Public Debates over History Education*, Charlotte :IAP (115-132).
- Rüsen, J. (2007) : Memory, History and the quest for the future, in Cajani L. and Ross A. (eds) *History Teaching, Identities, Citizenship*, Stoke on Trent : Trentham Books (13-34).

Résumé

La persistance des schémas de « guerre » et de « résistance » dans le récit national grec : une étude de cas récente

Les schémas de « guerre » et de « résistance » ont caractérisé l'historiographie grecque, les manuels d'histoire dans l'école et la culture historique grecque, depuis longtemps (Nakou & Apostolidou 2010). Les mêmes tendances se trouvent également dans le discours des étudiants selon des études menées en Grèce au cours de la dernière décennie (Cavvoura, 2011). La Grèce semble avoir tendance à « commémorer la douleur » (Kokkinos in Perikleous & Shemilt, 2011).

L'inclination des élèves à se concentrer sur les malheurs passés et les étendre à l'heure actuelle a également été observée récemment dans une étude portant sur 151 élèves (du primaire, secondaire et universitaire) réalisée au printemps 2013 et basée sur des questionnaires écrits. Les étudiants ont été invités à raconter l'histoire de la Grèce jusqu'à l'époque actuelle. La conclusion principale du point de vue du contenu est que la majorité des élèves ont inclus dans leurs réponses la crise économique en Grèce qui a commencé en 2010. Le résultat principal concernant les schémas de pensée dans le discours des élèves est la prévalence d'une « résistance aux ennemis » et aussi celui d'« ennemis à blâmer »: les étudiants voient la crise économique comme « juste une autre guerre » que la Grèce a dû conduire.

Keywords / Mots clés

Historical Consciousness / Conscience historique
Narrative Patterns / Schémas narratifs

CV

Eleni Apostolidou is a lecturer of history didactics at the Primary School Education Department of the University of Ioannina (Greece). Dr. Apostolidou studied classics at the University of Athens, history and political science at the Panteio University in Athens, and received a MA degree in international studies from the University of Leeds in England. Her doctoral research, *The Historical Consciousness of 15-year-old students in Greece*, was conducted at the Institute of Education of London, between the years 2002-2006. During the years 2007-2008 she worked at the Institute of Pedagogy in Athens and she participated in one of the Institute's research projects into teachers' perceptions of history education. She contributed to the *International Journal of Historical Learning, Teaching and Research* (2010, vol 9.2 and 2012, vol 11.1), and with Irene Nakou in the *International Review of History Education* 2010.

BANDINI, Gianfranco Université de Florence (Italie)
Parcours de l'éducation à la paix en Italie : théories, expériences et tendances en milieu scolaire

Professeur d'histoire de l'éducation au Département des sciences de l'éducation et psychologie
Professeur associé

Histoire de la pédagogie ; histoire de l'école ; méthodes de la recherche en éducation

Département des sciences de l'éducation et psychologie: www.scifopsi.unifi.it/mdswitch.html

Université de Florence: www.unifi.it

Gianfranco Bandini : bandini@unifi.it

Résumé

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, l'Italie vivait une situation extrêmement grave: plusieurs infrastructures ruinées, l'industrie fermée, la population affamée et angoissée, le conflit contre l'ennemi étranger transformé dans une guerre civile qui avait porté à la démocratie mais, au même temps, avait laissé des débats et des luttes idéologiques encore vifs.

Dans ce contexte l'éducation (et l'école avant tout) avait la nécessité de repenser ses finalités et ses méthodes, en oubliant le lourd héritage de la dictature fasciste. Ce n'était pas une tâche facile et rapide : à la place d'une éducation à la guerre et à la conquête, on cherchait à installer une éducation à la paix et à la réconciliation. Il fallait construire à nouveau une façon différente (et presque inconnue) de vivre l'expérience du rapport entre les adultes et les enfants.

Peu à peu le processus complexe de changement a commencé à tracer sa propre histoire, grâce à des positions théoriques fort intéressantes et des pratiques éducatives renouvelées (expérimentées pour la première fois dans les républiques maoïstes). Parmi les premières, il faut rappeler les idées de Maria Montessori (en particulier dans le livre *Éducation et paix*) et d'Aldo Capitini (et ses *Centres d'orientation sociale*), sans oublier l'abbé Lorenzo Milani, peut être le plus connu et écouté dans le milieu scolaire. Ce dernier nous donne – pour la première fois – une féroce critique de l'histoire enseignée dans les écoles qui se focalisent sur une fonction idéologique : en effet, cela ne sert qu'à soumettre le peuple à une obéissance silencieuse, au devoir de la guerre même si elle est injuste et agressive.

Parmi les expériences issues de la reconstruction et de la période de la guerre froide, il mérite d'être souligné l'apport du *Mouvement de Coopération Éducative (MCE)* qui a constitué l'une des tendances les plus originales et de longue durée. Suivant les mots et l'œuvre de Célestin Freinet, le MCE a lutté longtemps pour bâtir une école démocratique, à partir de la vie quotidienne en classe : les maîtres freinetiens descendent de leur piédestal, ils donnent la parole aux enfants et remplissent les murs des salles de classe avec leurs dessins et leurs récits; ils n'utilisent jamais le châtiment corporel ou la violence verbale, mais seulement l'affectivité et la joie ; ils considèrent la valeur de la laïcité comme fondement du respect de l'autre ; ils veulent changer l'école en commençant par eux-mêmes et pour cela ils sont toujours à la recherche des relations (amicales et professionnelles) communautaires. Le MCE, au fil du temps, a changé plusieurs fois ses postures, mais il a maintenu constamment ses idées fondamentales. En outre, plutôt vers la fin du XX^{ème} siècle, le Mouvement a soutenu la nécessité de changer radicalement les contenus des matières scolaires, surtout en géographie et en histoire, pour déconstruire l'eurocentrisme et ouvrir l'école à l'inter-culturel. C'est seulement en substituant le monde à sa propre nation que l'on pourra finaliser l'éducation dans le respect et la solidarité avec l'Autre.

Bibliographie

- Bandini G. (2010), Maestri e alunni : una storia di prevaricazioni e violenze. *Noi-loro. Storia e attualità della relazione educativa fra adulti e bambini* (Bandini G., a cura di). Firenze : Firenze University Press (95-121).
- Beattie N. (2002), *The Freinet Movements of France, Italy and Germany, 1920-2000: Versions of Educational Progressivism*. Lewiston, NY and Oxford: Edwin Mellen.
- Betti C. (2007, a cura di), Don Milani fra storia e memoria. La sua eredità quarant'anni dopo. Milano: Unicopli.
- Lodi M. (1963), *C'è speranza se questo accade al Vho. Pagine di diario*. Milano: Edizioni Avanti.

Abstract

Educational routes to peace in Italy: theories, experiences and trends in schools

In the aftermath of the Second World War, Italy experienced dramatic stages in the reconstruction of its social and economic fabric. In this context, education had to profoundly rethink its aims and methods, while trying to rapidly distance itself from the cumbersome legacy of the Fascist period: in place of an education towards violence and conquest, one was needed towards peace and reconciliation; in the place of blind obedience, freedom and dialogue.

Little by little, the complex process of change began to work, thanks to some very interesting theoretical positions and innovative educational practices. Suffice it to think of the positions of Maria Montessori and Aldo Capitini, without forgetting Don Lorenzo Milani, author of a ferocious critique of the history taught in schools, deemed wholly ideological and useful only to justify wars and their massacres.

Among the most interesting experiences we must underline the contribution of the Cooperative Education Movement, which established one of the most original, widespread and long-lasting trends. In the wake of the work of Célestin Freinet, the movement fought to build a democratic school starting from everyday life in the classroom, where for the first time the teachers following this method gave the children a voice and undertook to build an atmosphere rich in affection and joy.

Keywords / Mots clés

History of education / Histoire de l'éducation

School subjects / Disciplines scolaires

Teacher training / Formation des enseignants

History of geography and history teaching / Histoire de l'enseignement de la géographie et de l'histoire

Cooperative education / Education coopérative

CV

Gianfranco Bandini est professeur associé d'histoire de l'éducation à l'Université de Florence où il a eu l'occasion de placer à côté de la recherche plusieurs activités d'enseignement, même dans le Doctorat en Sciences de l'éducation, au Département des sciences de l'éducation et psychologie.

Il étudie les questions éducatives de l'histoire contemporaine, en utilisant une approche d'histoire sociale, avec une particulière attention à la réflexion historiographique et méthodologique.

Parmi ses publications, on peut mentionner : (2004). La politica scolastica del ministro p.i. Michele Coppino e l'editoria fiorentina. *Percorsi del libro per la scuola fra Otto e Novecento. La tradizione toscana e le nuove realtà del primo Novecento in Italia* (Betti C., dir.). Firenze: Pagnini (132-143); (2005). *La storia dell'educazione e la sfida metodologica*. Firenze: Cet; (2012, a cura di), Manuali sussidi e didattica della geografia. Una prospettiva storica. Firenze : Firenze University Press.

Il a récemment publié deux articles dans "Paedagogica Historica. International Journal of the History of Education": *La Franc-maçonnerie et le droit à l'instruction : de l'Unité italienne jusqu'au début du XXème siècle* (46:1, 2010, pp. 161-177); *Les rapports entre adultes et enfants dans les décisions pénales des tribunaux italiens* (48 - 1, 2012, pp. 137–151).

Gianfranco Bandini is associate professor of History of Education in the Faculty of Education at University of Florence (Italy) where he has had the opportunity to align his research in the field with teaching on a number of both graduate and postgraduate degree courses, and on the PhD course in Sciences of Education, in the Department of Educational sciences and processes.

His area of interest is in nineteenth and twentieth century educational themes from a social-historical perspective, with particular reference to historiographical and methodological reflection.

Among its publications we can mention : (2004). *La politica scolastica del ministro p.i. Michele Coppino e l'editoria fiorentina. Percorsi del libro per la scuola fra Otto e Novecento. La tradizione toscana e le nuove realtà del primo Novecento in Italia* (Betti C., dir.). Firenze: Pagnini (132-143); (2005). *La storia dell'educazione e la sfida metodologica*. Firenze: Cet; (2012, a cura di), *Manuali sussidi e didattica della geografia. Una prospettiva storica*. Firenze : Firenze University Press .

He has recently published two articles in

"Paedagogica Historica. International Journal of the History of Education": *Freemasonry and the Right to an Education: The Case of Italy from Unification to the Beginnings of the Twentieth Century* (46:1, 2010, pp. 161–177); *Images of childhood in the penal jurisprudence of Italian courts* (48: 1, 2012, pp. 137–151).

BENTROVATO, Denise

Georg Eckert Institute, Braunschweig (Germany)

Teaching the Nation in the Aftermath of Mass Violence: The Politics of Memory and History Education in Post-Genocide Rwanda

Research Fellow

bentrovato@gei.de

Summary

The year 2014 marks the twentieth anniversary of the Rwandan genocide. In 1994, this tragic event shocked the world as Rwanda was violently torn apart by one of the worst massacres ever recorded in human history. Since then, references to the experience and lessons of this textbook case of sectarian violence have become obligatory in discussions on war and peace.

At a time when the 1994 genocide will be once again commemorated under the motto of “Never Again”, there is a need to better understand and evaluate the memory practices used as well as their effects on society. This paper seeks to contribute to such understandings by proposing an analysis of the politics of memory and history education that have been sponsored by the Rwandan government in the last two decades. It will review Rwanda’s post-genocide approaches to dealing with the past both in and out of school as society is being reconstructed around the idea of a “new Rwanda”. The focus will be on both informal and formal education. The paper will explore how the nation’s traumatic past is currently commemorated and remembered through memorialisation practices and how it is taught in schools through the recently revised history course. Specifically, it will examine the national narratives that have been conveyed by such educative mechanisms as official commemorations and memorial sites, notably the Kigali Memorial Centre. It will then analyse official history curricula and textbooks, particularly the 2010 teacher guide *The History of Rwanda*. In relation to formal education, the paper will draw attention to the political and historiographical process that led to the recent reform of the teaching aims, contents and methods adopted in the wake of the genocide in a bid to educate the young generation about the past for the sake of a better future. Against the backdrop of contested identities and memories, the paper will furthermore investigate how young people today perceive and represent the nation and its historical trajectory and destiny. Ultimately, the paper intends to invite further reflection and debate on the promises and challenges of teaching and learning history in the aftermath of large-scale violence.

Bibliography

- Bentrovato D. (2013). *Narrating and teaching the nation: history, identity and the politics of education in the Great Lakes Region of Africa*. Ph.D. thesis. Utrecht, University of Utrecht.
- Buckley-Zistel S (2009). Nation, narration, unification? The politics of history teaching after the Rwandan genocide. *Journal of genocide research* 11(1): 31-53.
- Freedman S.W., H.M. Weinstein, K. Murphy, and T. Longman (2008). Teaching history after identity-based conflicts: the Rwanda experience. *Comparative education review* 52(4): 663-690.
- Lemarchand R (2008). *The politics of memory in post-genocide Rwanda. After genocide: transitional justice, post-conflict reconstruction and reconciliation in Rwanda and beyond*, P. Clark and Z.D. Kaufman (eds.), London: Hurst & Co (65-76).

Résumé

Éduquer la nation à la suite de violences à grande échelle: la politique de la mémoire et l'enseignement de l'histoire dans le Rwanda post-génocide

L'année 2014 marque le vingtième anniversaire du génocide rwandais. En 1994, cet événement tragique déchira le Rwanda et choqua le monde profondément. Depuis lors, les références à l'expérience et aux leçons de ce cas d'école de violence sectaire sont devenues obligatoires dans des discussions sur la guerre et la paix.

Tandis que le génocide de 1994 est à nouveau commémoré sous le slogan « Plus Jamais ça », il est nécessaire de mieux comprendre et évaluer les pratiques de mémoire employées ainsi que leurs effets sur la société. Cet exposé vise à contribuer à cette compréhension en proposant une analyse des politiques de la mémoire et de l'enseignement de l'histoire qui ont été entretenues par le gouvernement rwandais dans les deux dernières décennies. Il passera en revue les approches adoptées au Rwanda dans l'après-génocide pour traiter du passé national à la fois dans et hors l'école à l'heure où la société est reconstruite autour de l'idée d'un « nouveau Rwanda ». En mettant l'accent sur l'éducation formelle et informelle, l'exposé explorera comment le passé traumatique est actuellement rappelé et commémoré à travers les pratiques de mémorialisation et comment il est enseigné dans les écoles à travers le cours d'histoire récemment révisé. Il examinera en particulier les récits nationaux qui ont été véhiculés à travers des mécanismes éducatifs tels que les commémorations officielles et les sites commémoratifs, notamment le Centre mémorial de Kigali, et les programmes officiels et les manuels scolaires d'histoire, en particulier le guide de l'enseignant *L'histoire du Rwanda* publié en 2010. En ce qui concerne l'éducation formelle, l'exposé donnera un aperçu du processus politique et historiographique qui a conduit à la récente réforme des objectifs, des contenus et des méthodes didactiques adoptés à la suite du génocide pour sensibiliser la jeune génération aux erreurs du passé en vue d'un avenir meilleur. Dans un contexte marqué par des identités et souvenirs contestés, l'exposé illustrera en outre comment les jeunes aujourd'hui perçoivent et représentent la nation et sa trajectoire historique. Enfin, l'exposé se propose d'inviter à la réflexion et au débat sur les promesses et les défis de l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire à la suite de violences à grande échelle.

Keywords / Mots clés

Memory / Mémoire

History education / Enseignement de l'histoire

Rwanda / Rwanda

Genocide / Génocide

Textbooks / Manuels scolaires

CV

Dr **Denise Bentrovato** is a post-doctoral researcher and a focal point for Africa at the Georg Eckert Institute for International Textbook Research in Brunswick, Germany. Her work at the "Textbooks and Conflict" department concentrates on investigating the role of education, and particularly history education, in conflict and peace in Sub-Saharan Africa. During the past few years, she has been working in the areas of post-war educational reconstruction and reform, history curriculum and textbook analysis and revision, and genocide education in the framework of peacebuilding and reconciliation processes. With a background in International Relations, Conflict Resolution and African Studies, Dr Bentrovato has specialised in the history and politics of the Great Lakes Region of Africa, and of Rwanda in particular. Her most recent study explored the politics of history, identity and education in Rwanda, Burundi and the Democratic Republic of Congo. She previously worked in academia, as well as for a development cooperation and international organisations and NGOs in Europe and Africa. Her publications include:

Publications

Narrating and Teaching the Nation: History, Identity, and the Politics of Education in the Great Lakes Region of Africa (forthcoming);

Two case-studies on Rwanda and Burundi to appear in the forthcoming collaborative publication *History Education under Fire*;

James Williams & Denise Bentrovato. Education and Fragility in Liberia. A Situational Analysis, *Education in Emergencies and Reconstruction*, IIEP Research Papers (Paris: UNESCO/IIEP 2011);

Lynn Davies & Denise Bentrovato. Understanding Education's Role in Fragility. Synthesis of Four Situational Analyses of Education and Fragility: Afghanistan, Bosnia and Herzegovina, Cambodia, Liberia, *Education in Emergencies and Reconstruction*, IIEP Research Papers (Paris: UNESCO/IIEP 2011).

BERTOLINI, João Luis da Silva

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

The interpretation of the other : the idea of Islam in history teaching

Professor of Didactics of History

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica da Universidade Federal do Paraná (LAPEDUH-UFPR)

– Curitiba, Brazil: <http://www.lapeduh.ufpr.br/>

João Luis da Silva Bertolini bitulini1000@hotmail.com

Summary

This paper presents some results of investigations made in a Masters thesis, completed in 2011, as the narratives found in textbooks of history in Brazil, on the theme of Islam. This paper will present the narratives found in these manuals, giving the definitions of who is Arabic, before and after Muhammad and Islam. In the Masters thesis, it was decided to investigate how this issue was addressed in textbooks of history from many periods, intersected historically, by the criterion of the laws that regulate them and to seek to draw a trajectory that illuminates how the contents of these, contributed in some way to the results presented. With reference to the substantive concept of Peter Lee (2001), we sought to investigate the concept of Islam in these textbooks. Using the theoretical concept of "historical culture" Jörn Rüsen (1992), studies on "the idea of another" teacher Edward Said's (1989) Orientalism in the work, the work of the Fundación ATMAN (2008), on "knowledge of the other", as well as observing Islam and Europe in textbooks from various countries in Europe, Africa and Asia. We tried to also draw a parallel in the way these contents were addressed in these countries and in the manuals of the various periods in Brazil. Initially, the research sought to identify where the concept - Islam – was located by checking that these laws would fit and how this concept was portrayed in the textbooks that were intended both for young students of the primary and the secondary school.

Bibliography

- Fronza, M. (2012). *A intersubjetividade e a verdade na aprendizagem histórica de jovens estudantes a partir das histórias em quadrinhos*. Curitiba (Tese de Doutorado em Educação – UFPR).
- Lee, P. (2006). Understanding History. In Seixas, Peter (ed.). *Task se 1 to 3. Theorizing historical consciousness*. Toronto/Buffalo/London: University of Toronto Press.
- Lessard-Hébert, M.; Goyette, G. & Boutin, G. (2005). *Investigação qualitativa: fundamentos e práticas*. Lisboa: Instituto Piaget.
- Rüsen J. (2001). *A razão histórica: Teoria da história: os fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UnB.
- Rüsen J. (2007). *Reconstrução do passado: Teoria da História II: os princípios da pesquisa histórica*. Brasília: UnB.

Résumé

L'interprétation de l'autre: l'idée de l'islam dans l'enseignement de l'histoire

Cet article présente quelques résultats de recherches effectuées dans un Masters, achevé en 2011, à partir de récits trouvés dans les manuels d'histoire du Brésil, autour du thème de l'Islam. Après une présentation des récits trouvés dans ces manuels, le travail s'attachera aux définitions de "arabe" avant et après Mahomet et l'islam. Dans le mémoire de maîtrise, il a été décidé d'enquêter sur la façon dont cette question est abordée dans les manuels d'histoire utilisés à différentes époques, dé-

terminées historiquement sous l'angle du critère des lois qui les régissent; de chercher à tracer une trajectoire qui évoque leur contenu, certains contribuant ainsi aux résultats présentés par les étudiants. En se référant à la notion fondamentale de Peter Lee (2001), nous avons donc cherché à examiner le concept de l'Islam dans ces manuels. En utilisant la théorie de la «culture historique» énoncée par Jörn Rüsen (1992), les études sur "l'idée de l'autre" d'Edward Saïd (1989), les travaux de la Fondation ATMAN (2008) sur "la connaissance de l'autre», ainsi que l'analyse de l'Islam et des religions de l'Europe dans les manuels scolaires de différents pays d'Europe, d'Afrique et d'Asie. Nous avons essayé de tirer également un parallèle dans la manière dont ces contenus sont traités dans ces pays et dans les manuels de différentes périodes au Brésil. Initialement, la recherche visait à identifier la nature du concept d'Islam en vérifiant si ses lois étaient compatibles avec les valeurs de l'Occident, dans les manuels destinés tant au niveau du primaire que du secondaire.

Keywords/ Mots clés

History Education / Enseignement de l'Histoire

Textbooks / Manuels

Concept noun Islam / Concept nom Islam

CV

João Luis da Silva Bertolini is Professor of History of Education and Methodology of History, at the Faculty of Colombo FAEC Paraná, Brazil since 2013. In 2000, he graduated in Education and has a BA in History from the Universidade Federal do Paraná (UFPR). He obtained an MA in Education from the Federal University of Paraná (2011) where he had a scholarship meeting. He has experience in history, with an emphasis on the education of history of research, mainly in the following areas: teaching of history, historiography concepts, historical concepts and historical learning students. He also is a Member of the Research Laboratory of History of Education (LAPEDUH-UFPR), on line research Culture, School Education and belonged to the Post-Graduate Education, Federal University of Paraná. He is the author of Teaching and Learning History: Stories and Songs in comics. Curitiba: Editora Base (2010) and Coordinator of Instructional Manuals Publisher Publisher Base and WA Curitiba.

BIANCHINI, Paolo Université de Turin (Italie)

Les rivalités entre nations à l'école : émigration et colonisation dans les manuels scolaires européens entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle

Professeur d'Histoire de l'Éducation au Département de philosophie et sciences de l'éducation

Professeur associé, histoire de l'école et de l'enseignement

Università di Torino : www.unito.it

P. Bianchini:

http://www.unito.it/unitoWAR/page/dipartimenti7/D070/D070_personale_batch_BasicBook_Docenti_IT?id=180056

Résumé

La communication montre une enquête sur la façon avec laquelle la concurrence entre les nations européennes a été présentée et justifiée à l'école entre 1870 et 1914. A ce propos, sera analysé un échantillon de manuels scolaires employés dans les écoles primaires et secondaires de trois pays : France, Italie et Espagne. Plus précisément, l'analyse se concentrera sur les moyens utilisés par les textes pour présenter aux élèves le thème de l'émigration et de la colonisation. Les trois nations de l'enquête étaient à l'époque concernées soit par le problème de l'émigration d'une partie de leur population vers des terres nouvelles, en particulier vers les Amériques, soit par la conquête ou la gestion d'anciennes et nouvelles colonies. Evidemment la situation était bien différente entre ces pays: l'Italie, qui connaissait à l'époque une impressionnante croissance démographique, devait faire face à une véritable fuite de millions de personnes en les orientant vers certains pays plutôt que vers ceux qui étaient considérés comme concurrents, tout en cherchant à se préserver un rôle parmi les puissances européennes, par une nouvelle politique coloniale en Afrique. La France avait un problème contraire, puisque sa population apparaissait en déclin démographique (surtout en comparaison avec sa voisine, la redoutable Allemagne), aussi pour la gestion des anciennes et nouvelles colonies, et donc elle cherchait à limiter l'émigration comme elle le pouvait. L'Espagne venait de perdre la plupart de ses colonies mais restait bien consciente de l'importance que sa culture (et ses habitants) pouvaient avoir pour préserver des liens politiques et économiques avec son ancien Empire. Pour ces raisons, à travers la présentation de l'émigration et de la colonisation dans les manuels scolaires, il est possible de connaître la façon avec laquelle de thèmes comme nationalisme, civilisation ou race, et d'une manière plus générale le rapport avec la diversité, aux niveaux européen et extra-européen, ont été enseignés et transmis, en générant guerres et préjugés difficiles à extirper même à un siècle de distance.

Bibliographie

- Falaize B. (avec la collaboration de Absalon O., Héraud N. et Mériaux P.). (2008). *Enseigner l'histoire de l'immigration à l'école*. Paris : INRP.
- Albacete García C. (1999). La ausencia de un concepto integrado de Europa en los manuales españoles de geografía escolar 1900-1936. in Genovesi G. *L'immagine e l'idea di Europa nei manuali scolastici (1900-1945)*. Atti del I Convegno internazionale SPICAE (Societas pro Investigatione Comparata Adhese Educationi). Milano : Franco Angeli, pp. 283-300.
- De Mauro T.-Vedovelli M. (1999). *La diffusione dell' italiano nel mondo. Lingua, scuola ed emigrazione*. Roma : Centro Studi Emigrazione.
- Ascenzi A. (2009). *Metamorfosi della cittadinanza. Studi e ricerche su insegnamento della storia, educazione civile e identità nazionale in Italia tra Otto e Novecento*, Macerata : EUM.

Abstract

Learning competition: emigration and colonisation in textbooks between the end of XIXth and the beginning of XX century

The paper aims to investigate the way in which competition between European nations was presented and justified in school between 1870 e 1914. In this meaning, I will analyze a sample of textbooks used in primary and secondary schools in three countries - France, Italy and Spain -. The analysis will focus on the themes of emigration and colonization and their presentation to the pupils. All the three nations, even if in a different way, were concerned at that time with the leaving of a part of their population migrating in other countries, especially in the Americas, and with the conquest or management of old and new colonies. Through the presentation of emigration and colonization in textbooks it is possible to know the way in which subjects such as nationalism, civilisation and race and more generally the relationship with diversity, at European and extra-European level, have been taught and transmitted, generating wars and prejudices that also today are very difficult to eradicate.

Keywords / Mots clés

Textbooks / Manuels scolaires

Emigration / Emigration

Colonialism / Colonialisme

Nationalism / Nationalisme

Diversity / Diversité

CV

Paolo Bianchini is associate professor in History of Education at Turin University, Department of Philosophy and Education. His main topics are history of education and culture between 18th and 20th centuries and history of school manuals. He is coordinator of the Italian data-base on school texts Edisco and of the international portal on History of Education www.historyonline.eu. He is representative for his department at the Centre for the History of Turin University (CSSUT) and Former Honorary Member of Turin's Juvenile Court. His main works are *Fare storia in Rete* (with Gianfranco Bandini, Carocci, Firenze, 2007), *Educare all'obbedienza. Pedagogia e politica in Piemonte tra Antico Regime e Restaurazione* (SEI, Torino, 2008) and *Le origini delle materie. Discipline, programmi e manuali scolastici in Italia* (SEI, Torino, 2010).

BOUVIER, Félix Université du Québec à Trois-Rivières (Canada) ***Traitement du concept de la Conquête anglo-américaine dans les manuels scolaires d'histoire nationale au Québec***

Professeur de didactique des sciences humaines au Département des sciences de l'éducation,
Université du Québec à Trois-Rivières : felix.bouvier@uqtr.ca

Résumé

La Conquête anglo-britannique de 1760 sur les forces franco-canadiennes est considérée par certaines écoles historiques telle celle de l'Université de Montréal (Séguin, 1962, 1997) comme étant une défaite fondamentale pour le peuple canadien, devenu canadien-français vers 1840, puis québécois depuis 1960 environ. Pour d'autres historiens et didacticiens, en particulier pour ceux de l'Université Laval et de la région de la ville de Québec depuis les années 1830-1840, il ne s'agirait que d'un événement parmi d'autres au long d'une trame historique toujours en reconstruction (Bouvier et *al.*, 2012).

Un changement important du programme d'enseignement de l'histoire nationale du Québec-Canada a eu lieu au Québec depuis 2007, celui-ci remplaçant le programme de 1982. Cette mise en application récente a été contestée à bien des égards (Bouvier et *al.*, 2007, 2012), dont celui de l'interprétation à donner à cette Conquête, ou Défaite pour une frange de Québécois plus nationalistes. Néanmoins, l'approche par compétences –en particulier celle centrée sur le développement de la méthode historique- étant au centre du dernier programme, il nous apparaît important de voir comment on a cherché à traiter cet épisode de l'histoire du Québec et du Canada.

Cette communication fera état d'une recherche sur les façons d'interpréter cet événement charnière de l'histoire du Québec-Canada que proposent les principaux manuels ayant reçu l'aval du Bureau d'approbation du matériel didactique du ministère de l'Éducation du Québec, tant dans les années 1980 que dans les années 2000. Est-ce que les causes et les conséquences de cette Conquête ou Défaite sont traitées d'une façon semblable en évoquant les grandes écoles historiques à ce sujet? Fait-on preuve d'une approche d'abord disciplinaire tant en prônant une mise en place davantage scientifique par l'application par l'élève de la méthode historique ou bien est-ce l'inverse qui s'applique surtout? Aide-on davantage l'élève à problématiser des causes et des conséquences de cet événement historique? Voilà des questionnements qui sont au cœur de la recherche menée et de la communication proposée. Le cadre méthodologique retenu consiste à mettre en relief à laquelle des deux écoles historiques (école de Montréal ou celle de Laval) on peut lier les interprétations des différents manuels d'histoire priorisés pour cette recherche, d'une part. D'autre part, comment suggère-t-on à l'élève de problématiser cette question et ainsi pouvoir développer ou non la méthode historique ?

Bibliographie

- Bouvier, F., M. Allard, P. Aubin et M.-C. Larouche (dir.) (2012). *L'histoire nationale à l'école québécoise, regards sur deux siècles d'enseignement*. Québec : Septentrion, 506 p.
- Bouvier, F. (dir.) (2007). Débat sur le programme d'enseignement de l'histoire au Québec. *Bulletin d'histoire politique*, 15 (2), hiver, 4-106.
- Cardin, J.-F., R. Bédard, E. Demers et R. Fortin (1984). *Le Québec : héritages et projets*. Montréal : HRW, 506 p.
- Séguin, M. (1997). *Histoire de deux nationalismes au Canada*. Montréal : Guérin, 452 p.

Abstract

Treatment of the concept of the Anglo-American conquest in textbooks of national history in Quebec

Some historians consider the British Conquest of 1760 a fundamental defeat for Canadians, become French Canadians in 1840 and Quebecers since the 1960s. For other historians and didactic specialists, it is one event among others in an ever reconstructing history (Bouvier et al., 2012).

An important change in the history of Quebec-Canada teaching program is underway since 2007, to replace the 1982 program. This recent implementation is questioned in many regards (Bouvier et al., 2007, 2012) including the interpretation given to this Conquest, considered a Defeat for more nationalist Quebecers. Nevertheless, since the competency approach – particularly the one centered on the development of historical method - is the main focus of the latter program, it seems important to question how this episode is addressed in Quebec and Canadian history.

This communication discusses a study on the interpretation of this pivotal event in Quebec-Canada history by textbooks approved by the Ministry of Education, both in the 1980s and 2000. Are the causes and consequences of this Conquest or Defeat treated in similar ways? Is the disciplinary approach used by advocating the implementation of the scientific method? Do we help students to ask problems on its causes and consequences? These are the questioning at the heart of this communication.

Keywords / Mots clés

Quebec / Histoire du Québec

Canada History / Canada

Conquest or Defeat / Conquête ou Défaite

Textbooks / Manuels scolaires

Historical method / Méthode historique

CV

Enseignant de carrière depuis 1989 -surtout en histoire- et historien, je suis docteur en sciences de l'éducation et didacticien des sciences humaines depuis 2005. Mes principales recherches portent sur l'enseignement-apprentissage de l'histoire par concepts au premier cycle du secondaire et sur l'association de l'histoire et de l'éducation à la citoyenneté. Je m'intéresse aussi à l'évolution de tendances didactique en histoire du Québec-Canada.

Subventionné en recherche à plusieurs reprises, je suis entre autres l'auteur de plus d'une dizaine de livres (monographies, collectifs scientifiques, etc.), d'une douzaine de chapitres de livres, d'une vingtaine d'articles scientifiques, d'une trentaine d'articles professionnels. Je suis vice-président de la Société des professeurs d'histoire du Québec depuis 2007.

Principales publications

Bouvier, F., M. Allard, P. Aubin et M.-C. Larouche (dir.), (2012). *L'histoire nationale à l'école québécoise : regards sur deux siècles d'enseignement*, Québec, Septentrion, 508 p.

Bouvier, F. et S. Chiasson-Desjardins (2012). L'appropriation conceptuelle dans un milieu urbain au premier cycle du secondaire en histoire et éducation à la citoyenneté, *Revue d'interdisciplinarité didactique*, LERTIE, UQTR, 2 (1), 58-79.

Bouvier, F. (2012). Le débat fonctionnalisme-conflictualisme en sociologie de l'éducation de langue française au vingtième siècle, *Esprit critique, Revue internationale de sociologie et de sciences sociales* (17), 237-256.

BRUSA, Antonio Université de Bari (Italie) ***Héros des deux guerres : les panthéons des manuels italiens***

Professeur détaché de didactique de l'histoire, Fless, Dipartimento di Filosofia, Storia e Letteratura
Professeur retraité-détaché
Analyse des manuels, jeux didactiques, patrimoine
Université de Bari : www.uniba.it
brusantonio@gmail.com

Résumé

Les manuels italiens d'après la première guerre mondiale se chargent de la tâche de garder la mémoire des souffrances des soldats et des événements de la guerre. Dans ce contexte-là, les héros bénéficient d'un rôle fondamental. Le panthéon qu'on construit est sûrement imposant et il ne change pas avec l'arrivée du fascisme, car cette idéologie considère la guerre comme l'accouchement douloureux de la nouvelle Italie. On invente aussi des héros fascistes de la guerre, comme Corridoni, qui en effet, était un syndicaliste révolutionnaire, et on ajoute aux héros de guerre, en tant que nouveaux martyrs, des fascistes morts pendant les émeutes qui précédèrent la prise du pouvoir par Mussolini. Au contraire de la première guerre mondiale, la deuxième ne voit pas la construction d'un panthéon analogue. Parmi les causes de cette absence, on doit prendre en considération l'exclusion – dans l'après-guerre - de l'enseignement de la période 1919-1945 et le fait que l'Italie fut déchirée par la guerre de libération/guerre civile. Le panthéon scolaire, purifié de toute interprétation fasciste, continue donc avec ses vieux héros, jusqu'aux années '70, qui voient la disparition presque complète du panthéon. Lentement, des nouveaux types de héros prennent la scène : le soldat qui souffre dans la tranchée, les femmes des villes bombardées, les victimes de la Shoah. Héros anonymes et a-nationales.

Bibliographie

- Brusa A. (1998). Manuels à lire, manuels à travailler: l'évolution du rapport entre lecteur et manuel d'histoire en Italie (1950-1998), in *Internationale Schulbuchforschung*, 20, 3, pp. 237-262
Brusa A. (2000). Héros et déserteurs. L'enseignement de la première guerre mondiale en Italie, d'après programmes et manuels, in *Historiens et Géographes*, n. 369
Brusa A. (2013). Italie. Les déchirures du présent, in *Le débat*, n. 165

Abstract

Heros from two wars. The Italian case

Italian textbooks after the First World War had the task to keep the memory of the suffering soldiers and of the war events. In that context, heroes have a fundamental role. This pantheon is imposing and does not change with the arrival of fascism, because this ideology sees war as the painful birth of the new Italy. It also invents fascist war heroes, as Corridoni, who indeed was a syndicalist, and it added new martyrs: fascists killed during the riots that preceded the conquest of power by Mussolini. In contrast to the First World War, the Second does not see the construction of a similar pantheon. Among the causes of this lack, we must consider exclusion from teaching - in the postwar period – of the period 1919-1945, and the fact that Italy was divided by the liberation war / civil war. The school pantheon, purified of all fascist interpretation, thus continues with its old heroes until the 70s, when one can observe the almost complete disappearance of the pantheon. Slowly, new types of heroes take the stage : soldier who suffers in the trenches, women in bombed cities, victims of the Holocaust: unsung and a-national heroes.

Keywords / Mots clés

World War / Guerre mondiale

Heroes / Héros

Textbooks / Manuels

Italie / Italie

CV

I'm a medieval history specialist, who teaches – as professor contracted – History Didactic at the University of Bari, at the School for teachers training of Bari and of Pavia. I'm the director of Specialisation Course of History didactic of University of Bari, for in-service teachers and postgraduate students, and I am the director of Summer School “Emilio Sereni”, and of the Summer School on the Novecento, of Insmli (Istituti per la storia del Movimento di Liberazione).

I have tested my didactical projects in many Italian schools and in Italian courses in Swiss. In 2001 I was the president of ISAGA (International Simulation and Gaming Association). I have founded "I Viaggi di Erodoto", the first Italian review about History didactic and I am counsellor of "Didactica de las ciencias experimentales y Sociales", Valencia, “Iber” and “Le cartable de Clio”. I’m the director of “Mundus” and “Novecento.org”.

I have participated to the governmental Committee Brocca (1989-1991), De Mauro (2000-2001), Fioroni (2007) and Profumo (2012) for the revision of Italian curriculum of history teaching. I wrote history textbooks for colleges and high schools, and same articles and books about stereotypes in teaching history and about teaching with games. Actually, I publish my didactical materials at www.historialudens.it

BUGNARD, Pierre-Philippe Université de Fribourg (Suisse) ***Pourquoi se massacrer ici et vivre en paix là ? Le cas suisse***

Dr PD Professeur titulaire au Département des sciences de l'éducation

Histoire de l'éducation. Architecture et pédagogie. L'environnement monumental comme espaces d'éducation, en longue durée.

Didactiques de l'histoire et des sciences sociales. L'impact du décor politique sur les modes de pensée disciplinaires.

http://www.unifr.ch/ipg/assets/files/DocCollab/CV_RecherchesPublications_2012.pdf

pierre-philippe.bugnard@unifr.ch; pbugnard@gmail.com

Résumé

La question de départ est celle que pose Jerome Bruner en exergue de l'appel de la Conférence : « *N'est-il pas temps d'étudier ce qui porte les peuples à vivre ensemble ou, au contraire, à se massacrer ?* » Cette communication porte sur les travaux d'un laboratoire de didactique de l'histoire (2014) conduit avec sept professeurs de lycée en formation invités à concevoir un dispositif d'enseignement ouvert, plaçant leurs classes en situation de traiter la question de Bruner en prenant l'histoire et le territoire de l'actuelle Confédération helvétique comme champ d'investigation.

Un premier travail consiste à périodiser l'histoire des principaux conflits qui ont jalonné l'histoire nationale, à partir du *Dictionnaire historique de la Suisse (DHS)* en ligne. Une telle ressource, dont l'élaboration des 13 tomes aura demandé 25 ans, livre accès aux données nécessaires pour constituer les faits de la problématique, confronter des hypothèses aux thèses historiennes. Une fois validées les hypothèses sur les raisons qui ont poussé les Suisses tantôt à se massacrer, tantôt à vivre en paix, les élèves brossent un tableau des grandes mutations repérables dans l'évolution du règlement des conflits, entre guerres de conquêtes ou de sujétion, entre alliances ou diplomatie.

Dans une perspective de pédagogie différenciée, deux hypothèses peuvent être soumises à l'examen des classes qui ne parviendraient pas spontanément à en poser : le passage d'une politique de conquête armée à une politique d'économie militaire, par le mercenariat, phénomène d'une ampleur sans pareil (un recours à une histoire générale de la guerre s'avère donc indispensable) ; le traitement des conflits confessionnels, par guerres de religion, à l'instar de maintes régions d'Europe, mais aussi en règlement pacifique par une application iréniste du principe confessionnel des Temps modernes, avec des incidences territoriales qui marquent aujourd'hui encore l'économie et la culture de la Suisse contemporaine.

Finalement, une double question subsidiaire, incontournable s'agissant de la Suisse, peut être traitée, dans un tel contexte : pourquoi, à partir milieu du 19^e siècle, plus aucune guerre civile n'oppose les Suisses / Pourquoi le pays est épargné par les deux Guerres mondiales ? Son traitement devrait permettre aux classes d'apporter une réponse à l'interrogation de Bruner.

Pour relever les enjeux éducatifs d'une éducation à la paix, ce laboratoire entend proposer un dispositif d'histoire enseignée en phase avec les finalités de la recherche contemporaine en didactique des sciences humaines : un élève instruit en histoire doit pouvoir témoigner d'une attitude historienne dans l'examen et l'interprétation de son environnement, en se montrant curieux des continuités et des changements qui s'offrent à son regard, à distinguer faits, opinions et savoirs nomothétiques par analogies contrôlées, à recourir au langage et aux formes de la discipline ainsi qu'à ses ressources pour aboutir aux conclusions de sa propre enquête sur les raisons de la guerre et de la paix.

Bibliographie

- Bruner, J. S. (1996). *Teaching The Present, Past and Possible. The Culture of Education*. Cambridge US - London : Harvard University Press.
- Déry, Ch. (2008). *Étude des conditions du transfert, du contexte scolaire au contexte extrascolaire, d'un mode de pensée d'inspiration historique chez des élèves de 3e cycle primaire*. Thèse de doctorat en Sciences de l'éducation. Montréal : Université du Québec.
- Historisches Lexikon der Schweiz* (2000 ff.). Basel : Schwabe – Stiftung Historisches Lexikon der Schweiz (Hrsg.).
- Jost, H.-U. (2004), La Suisse, un pays neutre en guerre. *Le XX^e siècle des guerres* (Causarano, P. e.a., dir.). Paris : Les éditions de l'atelier, 151-157.
- Keegan, J. (1993). *A History of Warfare*. London : Hutchinson.

Abstract

Why kill here and live in peace there? The Swiss case

The communication concerns the experience of a workshop in History Education (2014) inspired by the famous question of J. Bruner: « Isn't now time to study what makes people either to live together or to kill each other ? » Eight high school teachers developed during a training session an open teaching plan, placing their classes in situation to treat the question from the history of the Swiss Confederation.

Using the on-line Swiss History Dictionary participants have drafted a periodization of the main conflicts which marked out the history of the country and established the main facts which can explain the reasons why the Swiss either lived together or killed each other, developing on the basis of historians' explanations of hypotheses to be validated. The final aim is to let pupils produce a picture the great shifts of the evolution of the conflicts regulation, in terms of wars of conquest or subjection, alliances or diplomacy. With a double supplementary, inescapable question as regards Switzerland : why, from the middle of the 19th century, there was no civil war anymore any more civil war? Why and how could Switzerland escape both World wars? The heuristics approach should enable pupils to develop their own point of on reasons for war and peace.

Keywords / Mots clés

School Heuristics / Heuristique scolaire

Teaching War History / Histoire enseignée de la guerre

Periodic Vision of the War in Switzerland / Périodisation de l'histoire de la guerre en Suisse

CV

Né en 1949, **Pierre-Philippe Bugnard** a soutenu en 1982 une thèse en histoire contemporaine après des études aux universités de Fribourg et de Paris I (Panthéon-Sorbonne). Il enseigne l'histoire de l'éducation (thèse d'habilitation en 2002) et la didactique de l'histoire au Département des sciences de l'éducation de l'Université de Fribourg, l'histoire des idées éducatives pour le Master de recherche francophone à distance (MARDIF) et le Master européen de recherche en sciences de l'éducation (MERSE) de l'Université de Rouen (F). Il a aussi enseigné l'histoire de l'éducation à l'Université de Neuchâtel (1999-2005).

Il a présidé de sa fondation en 1996 à 2013 le Groupe d'étude des didactiques de l'histoire de la Suisse latine publiant la revue suisse de didactique de l'histoire *Le Cartable de Clio*. Il participe aux Conseils scientifiques Pestalozzi (Yverdon) et Oberlin (Waldersbach, France) ainsi qu'aux comités de lecture d'une dizaine de revues de sciences de l'éducation en Suisse et à l'étranger. Membre fondateur et secrétaire de l'Association internationale de recherche en didactique de l'histoire et des

sciences sociales (AIRDHSS) depuis 2009, il a collaboré à plusieurs Fonds nationaux de la recherche scientifique comme co-requérant.

Publications

Le Temps des espaces pédagogiques. De la cathédrale orientée à la capitale occidentée (2006), Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 336 p., ill (rééd. 2013, 395 p. ill.).

Das System der Erziehungsräume. Architektur und Pädagogik : wer beeinflusst wen ? (2009), *Schularchitektur. Journal für Schulentwicklung*, Innsbruck-Klagenfurt Studienverlag, Heft 3 (Überz. Monica Gather Thurler), 19-26.

L'entrecroisement des civilisations en histoire enseignée : du choc des images à une heuristique des décalages culturels (2007), *Horizons universitaires*, n° spécial de la Revue Scientifique de l'Université Mohammed V-Souissi, Actes du Colloque 2004 de Rabat organisé par la Société internationale pour la didactique de l'histoire (Hassani Idrissi M., coord.). Rabat Université Mohammed V-Souissi, Vol. 3 /4, 341-356.

Le Temps des espaces pédagogiques (2007), *Rassegna di pedagogia. Pädagogische Umschau*. Pisa Istituti editoriali e poligrafici internazionali, Pisa Roma Fabrizio Serra Editore, LXV/1-4, 85-102.

Les savants pédagogues de l'An III et l'émergence de la didactique (2006), leçon d'habilitation donnée à l'Université de Fribourg pour l'obtention de la *venia legendi* en histoire de l'éducation, *Instituteurs et institutrices à Fribourg – Deux siècles de formation*, Fribourg Saint-Paul, 103-122.

Orientation – Occidentation. De l'espace éducatif sacré à l'espace éducatif profane (2007), *Education et longue durée* (Henri Peyronie ; Alain Vergnioux dir.), Cerisy-la-Salle (F) septembre 2005, Caen PUC Education et longue durée, 41-52.

Un regard historien sur l'examen classique. Palimpseste des finalités de la civilisation sacrée et des prescriptions de la société d'ordres (2004), *Évaluation entre efficacité & équité*, ADMEE-Europe, Liège Université de Liège, 55-65.

CAJANI, Luigi Sapienza Università di Roma, Italy
Militarism and Pacifism in History Textbooks before and after the First World War: the Cases of Italy, France and Germany

Professor for Early Modern History, Dipartimento di storia, culture, religioni,
Facoltà di Lettere e Filosofia
Sapienza Università di Roma: www.uniroma1.it
Luigi Cajani: luigi.cajani@uniroma1.it

Summary

History textbooks published in Europe from the last decades of the 19th century to the Second World War have been often criticized for being not only nationalistic but also warmongering. This allegation is in general correct, but a closer look at history textbooks shows a more complex landscape, even with some exceptions, which is worth investigating using a comparative approach, in order to investigate the differences in textbook discourses on international conflicts and the way to settle them. This can be done by aggressive or peaceful means, according to the influence of State educational policies, of national historiographies, of political movements, such as nationalist and socialist parties, of social groups, such as pacifists, and of international organizations. I will analyze history textbooks for the secondary school in Italy, France and Germany, which show similarities but also relevant differences.

Bibliography

- Bendick R. (1999). *Kriegserwartung und Kriegserfahrung. Der erste Weltkrieg in deutschen und französischen Schulgeschichtsbüchern (1900-1939/45)*. Paffenhweiler: Centaurus-Verlagsgesellschaft
- Chanet J.-F. (2001). Pour la Patrie, par l'École ou par l'Épée? L'école face au tournant nationaliste, in *Mil neuf cent. Revue d'histoire intellectuelle*, 2001/1, 19 (127-144)
- Charnitzky J. (1994). *Die Schulpolitik des faschistischen Regimes in Italien : 1922 – 1943*. Tübingen: Niemeyer
- Doderer H. (1998). Die vormilitärische Erziehung der deutschen Jugend in der Kaiserzeit, in *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht*, XLIX (1998), 12 (746-753)
- Spivak M. (2007). L'école patriotique d'après 1871, in S. Fisch, F. Gauzy, C. Metzger (Hgb.), *Lernen und Lehren in Frankreich und Deutschland. Apprendre et enseigner en Allemagne et en France*. Stuttgart : Franz Steiner Verlag (33-40)

Résumé

Militarisme et pacifisme dans les manuels d'histoire avant et après la Première Guerre Mondiale : les cas de l'Italie, de la France et de l'Allemagne

Les manuels d'histoire publiés en Europe entre les dernières décennies du 19^{ème} siècle et la Deuxième Guerre Mondiale ont souvent été critiqués pour leur caractère souvent non seulement nationaliste mais aussi clairement militariste. Cette accusation est foncièrement correcte, mais une analyse plus précise de l'ensemble des manuels montre un tableau plus complexe, avec même des exceptions, et il est intéressant de l'étudier dans une approche comparatiste, pour saisir les différences dans les discours des manuels sur les conflits entre États selon l'influence des politiques éducatives des États, des historiographies nationales, des parties politiques, notamment nationalistes et socialistes, des groupes sociaux, tels que le pacifistes, et d'organisations internationales. Je pren-

drai en examen les manuels d'histoire pour l'école supérieure de l'Italie, de la France et de l'Allemagne, qui présentent des similarités mais aussi des différences très importantes.

Keywords / Mots clés

Militarism / Militarisme

Pacifism / Pacifisme

History education / Enseignement de l'histoire

Italy / Italie

France / France

Germany / Allemagne

CV

Luigi Cajani is professore aggregato for Early Modern History at the Facoltà di Lettere e Filosofia of the Sapienza University of Rome. He taught history didactics at the Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario of Lazio from 1999 to 2008.

By appointment of the Italian Ministry of Education he was in 2001 a coordinator of the committee in charge of the new History, Geography and Social Sciences curriculum for the first level of school.

He has contributed to the following international research projects in history didactics:

Youth and History - The Comparative European Study on Historical Consciousness Among Teen-Agers, coordinated by Bodo von Borries (University of Hamburg) and Magne Angvik (University of Bergen) and sponsored by the Koerber-Stiftung (Hamburg);

Structures and Standards of Initial Training for History Teachers in Europe.

Currently he is participating in the following EU projects:

CiCe thematic network (Children Identity and Citizenship in Europe)

Assessment, tutorial structures and initial teacher education of trainee students in the subjects "Political/Civic Education, "Social/Cultural Studies" and History in Europe – a comparative study.

He is the expert for the project "Shared histories for a Europe without dividing lines" of the Council of Europe.

He is currently Associate Scholar of the Georg-Eckert-Institut für international Schulbuchforschung in Braunschweig (Germany) and President of the International Research Association for History and Social Sciences Education (IRAHSSE).

Research fields: History Didactics; History of Crime and Criminal Justice in Italy during the Ancien Régime; German-Italian relations during World War II; History of historiography.

CALABRETTA, Costanza Sapienza Università di Roma (Italy)
Remembering the Stasi in Berlin: the memorials as places for learning

Ph.D Student - 'La Sapienza', University of Rome (Italy)

Ph.D Student «Society, politics and cultures from the late Middle Age to the Contemporary Age»

Department of History, Cultures and Religions

Faculty of Arts and Humanities

'La Sapienza', University of Rome (Italy)

Project «National Holiday and Remembrance Days in reunified Germany»

'La Sapienza', University of Rome: www.uniroma1.it

costanzacalabretta@gmail.com

Summary

The fall of the Berlin Wall and the USSR collapse have caused not only deep political and social changes, but also a shift in the memories, above all in Eastern Europe. The end of the Cold War has undoubtedly influenced and changed public memories and the interpretations of the recent past.

After the GDR collapse in the reunified Germany a huge and still ongoing public debate took place, in which different actors were involved. The attempt to judge the GDR experience and history has summoned different and controversial issues.

After the '89 fall of the Berlin Wall the reprocessing of the Stasi role and actions became more and more important. Through the Stasi-Archives opening and the documents saving began a huge process of past commemoration. This process opened new conflict, marked by controversial moral behaviour and historical judgment. In addition to the rift between East and West – where the Stasi has been seen as a “red Gestapo” – this process caused a rift among East German society.

The importance of Stasi memory is revealed also by the number of Stasi museums und memorials in East Germany. This paper focuses on the case of Berlin and the documentation center and memorial in Normannenstrasse (Stasi-Museum) and the memorial in Hohenschönhausen, the ex Stasi prisons. Those two places have a common history: they were opened in 1990 thanks to the civil movements' active engagement. The fundamental idea behind their activities is similar too. They develop a political education program, wanting to preserve the memory of the political persecution and repression in the ex communist dictatorship and to reinforce the current democracy. The places became both memorials and places for learning. They develop a wide didactical offer for teachers and students (seminars, projects, meetings) thanks to the historical witness engagements. The memorials, welcoming many tourists, are two central places in the commemoration and in the representation of a crucial aspect of the GDR past, thanks to their exhibitions and their pedagogical vocation.

The author investigates the memorials' exhibitions and didactic offering, questioning how the historical interpretations are developed into the didactic praxis. The author frames the two memorials into the Berlin commemoration landscape, questioning if they have generated new conflicts among the different memory of the GDR.

Bibliography

Schöne, J. (2004). *Erosion der Macht. Die Auflösung des Ministeriums für Staatssicherheit in*

Berlin, Berlin Landsbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR, Berlin.

März, P.; H.J. Veen (2006). *Woran erinnern? Der Kommunismus in der deutsche Erinnerungskultur*,

Böhlau Verlag, Köln.
François, E.; H. Schulze (2001). *Deutsche Erinnerungsorte*, C.H. Beck, München.
Sabrow, M. (2009). *Erinnerungsorte der DDR*, C.H. Beck, München.

Résumé

Le souvenir de la Stasi à Berlin : les mémoriaux comme lieu d'apprentissage

Après 1989, la réélaboration du rôle et des activités de la Stasi a eu une importance essentielle. L'importance de la mémoire de la Stasi émerge aussi de la présence de musées et mémoriaux qui lui ont été dédiés dans toute l'Allemagne de l'Est.

Notre analyse va se concentrer sur la capitale allemande, avec le Centre de documentation et mémorial de Normannenstrasse (Stasi-Museum), qui contient une exposition permanente sur la Stasi et où se trouvait le siège de l'ancien Ministère, ainsi que le mémorial de Hohenschönhausen, près des anciennes prisons de la Stasi. Les deux lieux sont des mémoriaux et au même temps des lieux d'apprentissage de l'histoire, ainsi que le montre l'offre très riche d'activités didactiques pensées pour les élèves et pour les enseignants (séminaires, élaboration de projets, rencontres), qui se déroulent aussi avec la participation des témoins du temps.

Dans cette communication, on analysera la dimension muséographique et l'offre didactique des deux mémoriaux, en essayant comprendre comment les interprétations historiques transmises dans de telles expositions se traduisent effectivement dans la pratique enseignante.

Keywords / Mots clés

GDR / RDA

Stasi / Stasi

Memorials / Mémoriaux

Museum and didactical activities / Musées et offres didactiques

CV

Born in 1986, **Costanza Calabretta** studied at the University 'La Sapienza' (Rome) where she took the Bachelor degree in December 2008 and the Master degree in July 2011. From November 2011 she is a Ph.D student in the Faculty of Humanities and Arts, department of History, Cultures and Religions in University 'La Sapienza'. In July 2013 she attended teacher training in History and Philosophy.

The focus of her master's thesis was the developments in Berlin after the fall of the Wall in 1989 regarding the GDR material heritage (monuments, street names, museums).

Her Ph.D project focuses on the German National day (3rd of October), which celebrates German unity since 1990, and includes a study on the main anniversaries and commemorations in today's Germany. The aim of the project is to investigate the construction of the German memory culture, and the relationships between identity, politics of memories and public use of history.

Publications

Calabretta, C. (2011). Berlin capital. From the GDR to the reunified Germany. *Eurostudium*, 20.

Calabretta, C. (2013). The German reunification on display. museums and exhibitions after 1989. *Memoria e Ricerca*, 44/2013

Calabretta, C. (forthcoming). The GDR legacy in Berlin: issues after 1989. *Dimensioni e Problemi della Ricerca Storica*.

CALAF MASACHS, Roser ; SUAREZ SUAREZ, Miguel Ángel

Université d'Oviedo (Espagne)

L'écho urbain dans le patrimoine de la Guerre d'Espagne et la réconciliation démocratique. Le cas de deux villes des Asturies (Espagne) : Gijón et Oviedo

Roser Calaf Masachs, Université d'Oviedo (Espagne)

Professeur de Didactique des Sciences Sociales au Département des Sciences de l'Éducation

Miguel Ángel Suárez Suárez, Université d'Oviedo (Espagne)

Chercheur predoctoral (Didactique de l'Histoire) au Département des Sciences de l'Éducation

Didactique du Patrimoine, Didactique de l'Histoire.

rcalaf@yahoo.es

Université d'Oviedo : <http://www.uniovi.es/>

Département des Sciences de l'Éducation <http://www.unioviedo.es/fpe/portal/>

Résumé

Dans ce travail on aborde le rapport entre le conflit et l'effort réconciliateur à travers le patrimoine urbain. On suit un parcours dans deux villes des Asturies (région du nord de l'Espagne) où l'on met sur scène deux conceptions différentes à propos de la réconciliation démocratique : d'un côté, le modèle transformateur qui prône l'évolution, physique et symbolique, des éléments urbains afin d'encourager la rencontre et de surmonter les différences confrontées ; et de l'autre, un modèle plus conservateur basé sur l'immutabilité du symbolisme urbain, nous rappelant le pacte pour le silence qu'imprégna l'Espagne de la Transition et qui entraîne de nombreux obstacles pour ce qui est de la réconciliation démocratique.

Dans ce sens, on comprend la ville comme une ressource pédagogique sur laquelle on a projeté certaines politiques. C'est pourquoi le fait d'analyser les discours provenant du patrimoine urbain constitue le premier pas si l'on veut dévoiler la logique historique qui gît sous ce message et l'intentionnalité avec laquelle il fut formulé. Ce sont, sans doute, des aspects indispensables pour aborder un enseignement orienté vers la formation d'une citoyenneté critique et consciente de son passé.

Bibliographie

Calaf, R. (2001). La ciudad contemporánea como texto : el caso de Gijón". *Aula Historia Social*, n. 7. Valencia : Centro Francisco Tomas i Valente (92-101).

Calaf, R. (2004). Una mirada pedagógica para comprender la ciudad como contenedor de patrimonio: jardines y parques. *Comunicación educativa del patrimonio: referentes, modelos y ejemplos* (Calaf, R. et Fontal, O., eds.). Gijón: Ed. Trea (157-177).

Feliu, M. (2013). Didáctica de la arqueología en los conflictos contemporáneos. *Iber: Didáctica de las Ciencias Sociales, geografía e historia*, n. 73. Barcelona: Graó (43-50).

Abstract

This essay is about the relationship between the conflict and the conciliating effort through urban heritage. We follow an itinerary in two Asturian towns (a region in the North of Spain) in which two different conceptions concerning democratic reconciliation are emphasized. On one hand, the changing model which implies the physical and symbolic evolution of urban elements in order to encourage an encounter, casting off the divergences that once confronted them and, on the other, a more conservative model

based on the ever-lasting urban symbolism, reminding us of the silence pact during the Spanish Transition towards democracy and which has resulted in a good deal of obstacles with regard to reconciliation.

In this sense, we understand the town as a pedagogical resource over which we have projected certain political measures. This is why the analysis of speeches coming from the urban heritage constitutes the first step if we attempt at unveiling the historical logic which undergoes the message and its target. There are definitely some irreplaceable aspects to deal with a learning process oriented at the formation of a critical citizenship conscious of its past.

Keywords / Mots clés

Cultural heritage / Patrimoine culturel

Spanish Civil War / Guerre d'Espagne

Urban symbolism / Symbolisme urbain

Democratic reconciliation spaces / Espaces de réconciliation démocratique

CV

Roser CALAF MASACHS est professeur agrégé du Département de Sciences de l'Éducation de l'Université d'Oviedo depuis 2003, dans le domaine de la Didactique des Sciences Sociales. Elle fut aussi professeur agrégé à l'Université de Barcelone entre 1986 et 1992. Séjour pour la recherche entre janvier et avril 2006 à l'Université québécoise de Laval, au Canada, invitée par le professeur Ph. Dubé Coordinatrice et auteur des livres sur le rapport éducation-patrimoine (CALAF, R (2009): *Didáctica del patrimonio :epistemología, metodología y estudio de casos*, Gijón: Éditions Trea). Auteur de divers articles (CALAF, R. "Un modelo de investigación en didáctica del patrimonio que recupera la práctica profesional en Didáctica de las Ciencias Sociales": *Enseñanza de las Ciencias Sociales* (éditions UB, UAB), 2010, 9, pp. 17-28). A dirigé 5 thèses doctorales entre 2003 et 2010, toutes à propos du rapport entre l'éducation et le patrimoine, en incluant celle qui a obtenu le Major de Promotion, publiée sous le titre O. Fontal (2003): *La educación patrimonial .Teoría y practica en el aula, el museo e internet*, Gijón: Éditions Trea. En 2011 est 1^{er} Chercheur du projet ÉVALUATION QUALITATIVE DES PROGRAMMES ÉDUCATIFS DANS LES MUSÉES ESPAGNOLS, I+D+I (recherche, développement et innovation) dans le Programme National 2011-2013 de Projets de Recherche Fondamentale.

Miguel Ángel SUÁREZ SUÁREZ a eu sa licence Bac +5 en Histoire à l'Université de Salamanque et le Master en Formation des Professeurs et en Intervention et Recherche Socio-éducative à l'Université d'Oviedo. Désormais, il travaille comme chercheur predoctoral dans le Département de Sciences de l'Éducation de l'Université d'Oviedo, dans le domaine de la Didactique des Sciences Sociales (enseignement de l'histoire à travers le patrimoine culturel) et chercheur dans le projet I+D+i (recherche, développement et innovation) Évaluation Qualitative de Programmes Éducatifs dans des Musées Espagnols. Il est aussi l'auteur de plusieurs articles et chapitres de livre, parmi d'autres:

Suárez, M. (2012). Concepciones sobre la Historia en Primaria: La epistemología como asunto clave en la formación inicial de maestros. *Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales*, n. 26. Valence: Université de Valence (73-93)

Suárez, M. (2011). Enseñar Historia. Perspectiva de un alumno del Máster en Formación del Profesorado. *Íber: Didáctica de las Ciencias Sociales, geografía e historia*, n. 68. Barcelone: Graó (55-64).

Suárez, M. (2011). El Parque de la Prehistoria de Teverga: Una mirada educativa entre lo potencial y lo posible. *Her&Mus (Heritage & Museography)*, vol. 3, n. 2. Gijón: Éditions Trea (66-79).

CAVVOURA, Théodora Université d'Athènes (Grèce) ;
GIKA, Helene Collège expérimental Varvakeio, Athènes (Grèce)
Exercer un regard critique et ouvert face aux jeux de la mémoire

Théodora Cavoura

Professeur Assistant en Didactique de l'histoire, Faculté de Philosophie, Université Nationale et Kapodistrien d'Athènes. Domaine de recherche : apprentissage et enseignement en histoire, mémoire -histoire -identité, identités professionnelles enseignants.

Helene Gika

docteur en Didactique de l'histoire, elle est enseignante au collège expérimental Varvakeio d'Athènes.

Université Nationale et Kapodistrien d'Athènes : [http:// www.uoa.gr](http://www.uoa.gr)

tkabbour@ppp.uoa.gr

Personal web site : users.uoa.gr/~tkabbour

mavrel@otenet.gr

Résumé

Les sociétés occidentales devant l'imprévisibilité du futur ont tendance à tout accumuler, à archiver et à inciter à tout recycler en objet mémoriel. Devant cette massification archivistique, le "fétichisme sacralisateur" est presque évident. Tout paraît digne du mémorable même si la signification souvent échappe. Les commémorations locales ou régionales, les multiples traces diffusées dans l'espace public : témoignages, monuments, images, musées, mythes et toute autre production culturelle, bien qu'elles soient attachées à des territoires et aux groupes particuliers, invitent aussi d'autres publics à partager leurs mémoires. Les sites numériques créés par diverses municipalités de la Grèce contribuent à une survalorisation du mémorable, mais le sens, n'étant pas toujours évident, reste à questionner.

La richesse de ces matériaux mémoriels offre une possibilité intéressante à son usage dans un projet de recherche en cours, laquelle vise à mettre un certain nombre d'élèves du collège dans une situation de travail, afin d'étudier et distinguer les relations entre mémoire et histoire d'une part, et d'exercer un regard critique, rationnel et distant par rapport à la mémoire collective et ses revendications. Cette recherche se développe en 3 étapes. Dans la première phase, les élèves sont invités : à chercher dans les sites de 4 municipalités représentatives de la Grèce les événements proposés comme importants, à repérer les objets du discours utilisés et les formes narratives de traces mémorielles et à estimer la signification des événements qui sont inscrits dans chaque espace géographique. Dans la deuxième étape, on propose aux élèves à effectuer une recherche dans les manuels et à identifier si et par quelle façon les événements consignés figurent dans l'histoire scolaire. Ils sont invités, également, à produire leurs synthèses relatives. Les interprétations proposées par les élèves permettront à l'enseignant d'identifier leurs représentations et d'élaborer des feuilles de travail afin de soutenir un apprentissage différencié, pendant la troisième phase du projet didactique.

Au cours de la troisième phase, à travers la consultation des récits des historiens, ils suivent un processus de comparaison orientée, distinguent les vérités mémorielles, soulignent les différences et les écarts avec l'histoire, et se mettent en situations de procéder à des transformations de leurs représentations.

Bibliographie

Dosse, F. (2000). *L'histoire*. Paris : Armand Colin.

Cavoura, Th. (2011). *Didactique de l'histoire*. Athènes : Metaixmio.
Ricoeur, P. (2000). *La mémoire, l'histoire, l'oubli*. Paris : Editions du Seuil.

Abstract

Exercising a critical approach to the collective memory

Local or regional celebrations, multiple traces disseminated in the public space: accounts, monuments, images, museums, myths and other cultural production, although they are attached to specific territories and groups, invite also other public to share their memories. Digital sites created by various municipalities in Greece contribute to the overevaluation of the memorable, but the meaning is not always obvious and should be investigated.

The richness of these materials offers an interesting opportunity for its use in a research project in progress, which aims to put a group of students in a work situation, to study and distinguish the relationship between memory and history, on the one hand, and on the other, to exercise critical, rational and distant look in relation to the collective memory and its claims.

Keywords / Mots clés

Teaching and learning history / Enseignement - apprentissage en histoire
Collective memory / Mémoire collective
Representations / Représentations

CV

Théodora Cavoura est Professeur Assistante en Didactique de l'histoire à la Faculté de Philosophie, Université d'Athènes. Ses domaines de recherche concernent l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire, la relation entre la mémoire, l'histoire et l'identité, les identités professionnelles des enseignants d'histoire, le design des C.D. Rom pour l'enseignement de l'histoire.

Sélection de Publications

- (2011). *Didactique de l'histoire : Science, enseignement, apprentissage*. Athènes : Metaixmio (en grec).
- (2009). Teaching History in Multicultural Environment and Professional Identity: The Case of Greece. *The International Journal of Learning*, Vol. 16, 179-187.
- (2008). L'histoire scolaire face à une mémoire douloureuse et polémique. *Le cartable de Cléo*. No 8, 114-128.
- et al. (2003). Experimental Model for Learners' Cognitive Profiles of Historical Text Comprehension. *International Journal of Computational Cognition*, 1(4), 31-51.
- (2001). Pensée analogique et conceptualisation en histoire. In M. Ch. Baquès, A. Bruter & N. Tutiaux (Eds.) *Pistes Didactiques et Chemins d'Historiens*. Paris: L'Harmattan, 341-356.

Helene Gika est docteur en Didactique de l'histoire. Actuellement, elle enseigne au collège expérimental Varvakeio d'Athènes. Ses intérêts scientifiques portent sur l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement de l'histoire. Elle a participé aux équipes de développement des logiciels éducatifs et elle a également travaillé dans des programmes de formation des enseignants aux nouvelles technologies.

CUENOT, Jean Gymnase de Chamblandes et HEP Valais (Suisse) ***L'inévitabilité de la Grande Guerre : un topique de l'histoire scolaire***

Maître secondaire, enseignant d'histoire et chargé de cours en didactique de l'histoire
j.cuenot@citycable.ch

Résumé

L'objectif du projet est d'amener les élèves à se replonger dans les mois qui ont précédé le déclenchement de la Grande Guerre pour essayer de rendre compte de la manière dont a été vécu cette période, puis, à partir d'un dispositif didactique spécifique de les conduire à interroger la manière dont on fait et raconte l'histoire. Ils seront invités à travailler sur divers types de sources : archives de journaux, manuels scolaires et travaux d'historiens.

Bibliographie

Becker, J.-J. (2003). *La Première Guerre mondiale*, Paris : Belin.
Leduc, J. (1999). *Les historiens et le temps. Conceptions, problématiques écritures*. Paris : Éditions du Seuil.
Prost, A. (1996). *Douze leçons sur l'histoire*. Paris : Éditions du Seuil.
Prost, A. & Winter, J. (2004). *Penser la Grande Guerre. Un essai d'historiographie*. Paris : Éditions du Seuil.

Abstract

The inevitability of the Great War: A Topical school history

The project is to get students to plunge in the months preceding the outbreak of the Great War to try to account for how this period was experienced, then from a specific didactic device lead them to question the way we do and tells the story.

Keywords / Mots clés

Didactic transposition / Transposition didactique
School story / Récit scolaire
WW I / Grande Guerre

CV

Jean Cuénot a enseigné l'histoire dans un établissement secondaire vaudois depuis 1988. Il a également été formateur en didactique de l'histoire à la Haute école pédagogique du Valais de 2004 à 2013.

DE CAPRIO, Pasquale University Federico II, Naples (Italy)

To Win or to Die : Volksschulen Textbooks in National Socialist Germany

Dottore di Ricerca – Ph.D.
Università di Napoli Federico II
pasqualedecaprio@hotmail.com

Summary

According to the 1939 Richtlinien für die deutsche Volksschule [Guideline for the German Elementary School], being an active member of the "Wehrgemeinschaft" [litt. Military Community] was one of the aims of the German pupils under the National Socialist Regime. The duty of the German schools and their teachers was to educate the pupils and to prepare them for the Wehrgemeinschaft. Consequently, the "Volksschulen" history textbooks, edited between 1933 and 1945 described the war as a natural and typical characteristic of German youth. Similarly, the textbooks' authors find in the Germanic history and in particularly in the German Vorgeschichte [pre-history] - which was subdivided in Urgermanische [ProtoGermanic] and "Großgermanische Zeit" [Great Germanic Time] - the perfect field in which they could stress the martial characteristics of the Germanic Volk. Especially after 1939, the history textbooks of the Volksschulen became manuals in which German pupils could and must learn to appreciate the war, the act of fighting, and the necessity to defend its territory against its enemies and to accept death as a possible consequence. "To win or to die" was indeed a very popular motto.

During my three-year research I analyzed several Volksschule textbooks which were archived in the "Staatsbibliothek" of Berlin [STA.BI.] and in the Georg Eckert Institute of Braunschweig [GEI]. The analysis of these textbooks - edited in different German regions between 1933 and 1945 - permitted me to highlight a master narrative of the German history in the Volksschulen. Still, despite the Guidelines for the German Elementary Schools, the formal abolishment of the regional structure in favor of the "Gau" [litt. district] organization and the will of centralizing the school education, it is also possible to comment on some differences between textbooks written in different German regions and directed to pupils of various Volksschulen.

With my paper I intend to describe the status of the textbook-literature under the National Socialist Regime: who were the authors, who were the editors, how similar or dissimilar were the textbooks? Furthermore, I will show the influence that the "War" - its idealization and its description - had on the textbooks and how these textbooks were used in order to propagandize the National Socialist ideology and to feed the youngest Germans with concepts such as: loyalty to the "Führer" [leader and guide] and naturalness of dying for the Führer and for the Volksgemeinschaft.

Bibliography

- Apel, H.J., Klöcker, M. (2000). *Die Volksschule im NS-Staat. Nachdruck des Handbuches „Die Deutsche Volksschule“ im Großdeutschen Reich*. Köln : Böhlau.
- Gies, H. (1992). *Geschichtsunterricht unter der Diktatur Hitlers*. Köln : Böhlau.
- Hahn, D. (2002). *Schule und Erziehung während der Zeit des Nationalsozialismus – Nazipädagogik in den Unterrichtsräumen und innerhalb der Hitlerjugend*. München : GRIN Verlag GmbH
- Higelke, K. (1940). *Neubau der Volksschularbeit. Plan, Stoff und Gestaltung nach den Richtlinien des Reichserziehungsministeriums vom 15. Dezember 1939*. Leipzig : Klinkhardt.
- Nagel, A.C. (2013). *Hitlers Bildungsreformer. Das Reichsministerium für Wissenschaft, Erziehung und Volksbildung 1933 – 1945*. Frankfurt am Main : Fischer.
- Teistler, G. (2006). *Lesen lernen in Diktaturen der 1930er und 1940er Jahren. Fibeln in Deutschland*

Italien und Spanien. Studien zur internationalen Schulbuchforschung. (Schriftenreihe des Georg-Eckert Institut). Hannover : Hahn.
Wolnik, G. (2004). *Mittelalter und NS-Propaganda. Mittelalterbilder in den Print-, Ton- und Bildmedien des Dritten Reichs.* Münster : LIT.

Résumé

Vaincre ou mourir : les manuels de l'école publique dans l'Allemagne nazie

Cette communication se propose de décrire la nature des manuels allemands des *Volksschulen* pendant le régime National-Socialiste entre 1933 et 1945.

Mon but est de définir le point de vue historique des auteurs et des éditeurs, et de mettre en évidence les analogies et les différences dans la conception, la structure et la sélection des arguments au sein des différents manuels.

Mon analyse se propose aussi de montrer l'influence de la guerre sur les manuels. Comment la guerre fut représentée et idéalisée, d'une part, comment le parti National-Socialiste utilisa ces manuels pour faire de la propagande auprès des jeunes Allemands, diffuser entre eux l'idée de beauté et de spontanéité des sentiments de loyauté et de dévotion envers le Führer, jusqu'à envisager le sacrifice de sa propre vie pour lui et pour la *Volksgemeinschaft*.

Keywords / Mots clés

Textbooks / Manuel

Volksschulen / Volksschulen

History / Histoire

National Socialism / National-socialisme

CV

Pasquale De Caprio

April 2013 – Ph.D. (Dottore di Ricerca) title from the University of Naples « Federico II »

July 2009 – MA (Laurea Specialistica) at the University of Naples « Federico II »

June 2007 – BA (Laurea Triennale) at the University of Naples « Federico II »

Publications

2013. Duemila anni prima di Roma ! Le immagini dei sussidiari tedeschi negli anni del Nazionalsocialismo in *Visual History* 1 (to be published in January 2014).

« Das verschwundene Mittelalter ». Eine Untersuchung der NS-Volksschulliteratur von 1933-1945, in *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht* (to be published in 2014).

Conferences and presentations

2014, May – Organised with the Zentrum für Zeithistorische Forschung of Potsdam the Workshop « Geschichte in der Vitrine. Sammlung und Ausstellung von Nationalgeschichten im internationale Vergleich ».

2013, November – Presented his paper « The Unknown Museum. The GDR Museum für die Deutsche Geschichte » at the conference « International Colloquium on Positioning Academic Heritage. Challenges for Universities, Museum and Society in the 21st century » in Ghent, Belgium.

2013, November – Presented his project « Breaking the Wall of the GDR Museum for German History » at the « Falling Walls Lab » in Berlin, Germany.

2012, October – Presented his paper « Il medioevo scomparso / Das verschwundene Mittelalter » at the conference « Deutschland-Italien. Gegenseitige Wahrnehmung » at the Deutsches Historisches Institut in Rome, Italy.

DE MESTRAL, Aurélie ; ROUILLER, Viviane

Université de Genève (Suisse)

La « défense spirituelle » de la Suisse : guerre et paix dans les manuels d'histoire et d'allemand au XX^e siècle

DE MESTRAL, Aurélie Université de Genève

Doctorante en sciences de l'éducation, Projet Sinergia « Transformation des savoirs scolaires 1830-1990 », Equipe de Recherche en Histoire Sociale de l'Education (ERISHE), Equipe de Didactique de l'Histoire et de la Citoyenneté (EDHICE).

Aurelie.demestral@unige.ch

ROUILLER, Viviane Université de Genève

Doctorante en sciences de l'éducation, Projet Sinergia « Transformation des savoirs scolaires 1830-1990 », Equipe de Recherche en Histoire Sociale de l'Education (ERISHE).

Viviane.rouiller@unige.ch

Résumé

Au cours du XX^eme siècle, la Suisse se retrouve à deux reprises au cœur d'une Europe en guerre. Dans ce contexte, naît une mouvance politique et culturelle qui prend le nom de « défense spirituelle et nationale » visant à affirmer les valeurs helvétiques et à se défendre contre les régimes totalitaires (fascisme, national-socialisme et communisme). Un courant de pensée qui selon l'Etat doit être véhiculé par les citoyens eux-mêmes. Dès lors, l'école ayant été assignée à la finalité de formation des citoyens, nous pouvons nous demander dans quelle mesure celle-ci a participé à l'émergence, la valorisation et à la pérennisation de ce concept. Ce dernier sera questionné à l'échelle de la Suisse romande à la lumière de deux disciplines, l'histoire et l'allemand, sous l'angle des manuels scolaires qui sont des « produits de groupes sociaux qui cherchent à travers eux, à perpétuer leurs identités, leurs valeurs, leurs traditions, leurs cultures » (Choppin, 1993, p.5) au gré des époques.

Partant d'un corpus constitué des manuels d'histoire et d'allemand produits entre 1914-1980 et en vigueur dans les établissements des cantons de Vaud, Genève et Fribourg, notre objectif est d'examiner les contenus ayant trait à la guerre et à la paix présents dans ces ressources. Dans les manuels d'histoire plus spécifiquement, nous nous proposerons d'étudier les représentations de la Suisse vis-à-vis des guerres mais surtout vis-à-vis de la paix, notamment par la promotion de sa prétendue neutralité politique. Outre cette discipline, d'autres insèrent également des récits historiques dans leurs contenus didactiques, c'est notamment le cas de l'allemand. La montée du nazisme ayant donné un caractère antigermanique au concept de défense spirituelle, nous nous interrogerons sur les possibles répercussions que cela a eu sur les contenus de la discipline scolaire, son enseignement étant marqué par la présence du « pays derrière la langue » (Mombert, 2005, p.9), une langue qui, toutefois, fait également figure de langue nationale en Suisse.

Enfin, nous examinerons la manière dont est mis en texte le récit historique dans les manuels d'histoire et d'allemand. En ce sens, nous proposerons deux regards sur la place et l'influence de la guerre ainsi que de la paix dans les manuels de deux disciplines différentes. Ces dernières présentent le point commun d'aborder toutes deux des récits historiques, mais en fonction de deux statuts distincts. L'enseignement de l'histoire, et particulièrement le contenu des manuels, sont sans cesse soumis aux pressions des politiques et de la société car ils sont supposés être les principaux véhicules du concept de nation. Si, dans le cadre de l'allemand, les références historiques présentes dans les contenus servent bien à transmettre une culture étrangère, elles participent également à la diffusion de valeurs nationales et donc, à l'instar de l'histoire, à la construction d'un passé commun.

Bibliographie

- Choppin, A. (1993). Introduction. *Histoire de l'éducation. Manuels scolaires, États et sociétés. XIXe - XXe siècles*, 58, 5-7.
- Extermann, B. (2011). *Une langue étrangère et nationale. Histoire de l'enseignement de l'allemand en Suisse romande (1790-1940)*. Doctorat, UNIGE.
- Hauser, C., Seger, B., Tanner, J. (Ed.). (2010). *Entre culture et politique : Pro Helvetia de 1939 à 2009*. Genève : Slatkine.
- Jost, H-U. (2004). Menace et repliement 1914-1945. In J-C. Favez (Ed.), *Nouvelle histoire de la Suisse et des Suisses* (pp. 683-770) (2e éd. rev. et aug). Lausanne : Payot.
- Mombert, M. (2005). Une discipline au risque de l'histoire. *Histoire de l'éducation. L'enseignement de l'allemand. XIXe-XXIe siècles*, 106, 5-14.

Abstract

"Spiritual defense" of Switzerland: war and peace in history and German textbooks during the 20th century

During the 20th century, Switzerland was several times at the heart of a Europe in war. In this context, a new political and cultural movement appeared, namely the "spiritual and national defence", the aim of which was the affirmation of swiss values and the defence against totalitarian regimes (fascism, national socialism and communism). According to the State, this mode of thinking should be conveyed by citizens themselves.

As the school is intended for the education of citizens, we might well ask ourselves how the scholar institution participated to the emergence, the valorization and the sustainability of this concept. The latter will be enquired in the light of two school disciplines, history and german, from the perspective of textbooks.

We will examine how the historical narrative is reported in German and History textbooks. Thus, we will focus on the place and influence of war, but also on peace, in schoolbooks of the two different disciplines.

Keywords / Mots clés

History / Histoire

German / Allemand

Textbooks / Manuels

Spiritual defence / Défense spirituelle

CV

Aurélié de Mestral

- Doctorante projet Sinergia-FNS : Transformation des savoirs scolaires, FPSE, UNIGE.
- Assistante suppléante dans l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté, UNIGE.
- Master (2011) Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales, mention Histoire, cultures et sociétés, Université de Savoie et CCDIDA (2012), Formation des enseignants, UNIGE.

Publications :

- (2013). *Enseigner l'histoire et construire la Nation : transformation du savoir scolaire dans les manuels et les programmes en Suisse romande aux XIXe et XXe siècles*. Canevas de thèse, UNIGE.
- (2013). Brigitte Morand, Cinquante ans de guerre froide vus par les manuels scolaires français, *Le cartable de Clio*, 13.

(2013). Alain Choppin et Jacqueline Costa-Lascoux (dir.), Le monde arabo-musulman dans les manuels scolaires français. *Le cartable de Clio*, 13.

Viviane Rouiller

- Doctorante projet Sinergia-FNS : Transformation des savoirs scolaires, FPSE, UNIGE

- Maîtrise universitaire en histoire et géographie avec programme de spécialisation "Histoire : recherche, exploitation et mise en valeur des sources", Faculté des Lettres, UNIL

Publications :

(2013). *A la croisée de deux cultures, nationale et étrangère. Histoire de la discipline scolaire de l'allemand en Suisse romande (1830-1990)*. Canevas de thèse, UNIGE

(2013). L'action d'occupation de l'Echo du Boulevard. *Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier*, 29, 117-132

**DEMERS, Stéphanie ; BOUTONNET, Vincent ;
LEFRANÇOIS, David ; ETHIER, Marc-André**

Université du Québec en Outaouais ; Université de Montréal

***La guerre comme mythe fondateur de l'identité nationale :
discours d'enseignants d'expérience, d'enseignants en
formation et de matériel éducatif à caractère patrimonial***

Stéphanie Demers, Professeure, Université du Québec en Outaouais
stephanie.demers@uqo.ca

Vincent Boutonnet, Professeur, Université du Québec en Outaouais
vincent.boutonnet@uqo.ca

David Lefrançois, Professeur, Université du Québec en Outaouais
david.lefrancois@uqo.ca

Marc-André Éthier, Professeur, Université de Montréal
marc.andre.ethier@umontreal.ca

Résumé

Les mythes fondateurs des nations, qui s'élaborent essentiellement par la mythologisation des « racines » (des événements historiques et l'héroïsation des acteurs qui leur sont associés), sont des symboles d'une identité unitaire formant le socle commun par lequel une société est censée de bâtir une communauté de destin. Comme représentation « publique » d'une expérience identitaire, d'une histoire partagée, la narration du mythe participe de la construction d'une identité nationale, qui se rapporte, selon Balibar (1994), à un ensemble de structures objectives (des en-soi spontanément présents « dans la dimension du collectif, du social, de l'historique ») qui se veut « l'expression même de la singularité des "groupes" peuples ou sociétés » (p. 54). Or, il est pertinent de questionner de quel type de construction identitaire peut participer un mythe fondateur dont le noyau est constitué d'un conflit armé. Une typologie de trois formes d'identité nationale peut fournir les outils pour un tel questionnement. La première forme réfère à une identité civique qui présuppose une dimension institutionnelle et normative – une communauté « politique » et située sur un territoire précis et institutionnellement défini. La seconde est une identité ethnique que Bond (2009) définit comme appartenance partagée à un État (*polity*), une nation et une culture singulière et qui s'identifie selon trois marqueurs identitaires : le lieu de naissance, la résidence et l'ascendance, une dimension « ethnique » plutôt que territoriale. Une telle identité *substantielle* se situerait certainement dans le pôle des identités « fortes », où les institutions sont instrumentalisées au service de la préservation et la réification d'une culture *normative* exclusive. Une troisième forme d'identité nationale comporte certaines dimensions culturelles et civiques substantielles, mais se distingue par sa nature autoassignée et émancipatrice (Dorais, 2004). Elle s'articulerait autour du concept de justice politique tout en reconnaissant l'artifice de la division « ethnique », lui substituant des revendications de classe.

Afin d'examiner quel type d'identité semble élaboré par l'appel à la guerre comme mythe fondateur dans l'enseignement de l'histoire au Québec, les discours portés par des enseignants d'histoire nationale d'expérience, d'étudiants en formation initiale à l'enseignement des sciences humaines au secondaire et par le matériel à caractère patrimonial diffusé à l'intention des écoles au sujet de la Guerre de Conquête, de la Guerre de 1812 et de la Première Guerre mondiale, de leur rôle dans l'histoire du Québec et de leur pertinence dans le programme de formation québécois ont été analysés. Les résultats présentés dans le cadre de cette communication permettront d'interroger quel horizon de destin commun se dessine par la mythologisation de la guerre. Si, tel que le soutient Taylor (1989), c'est dans un tel horizon que se manifestent les engagements des membres d'une nation,

alors il importe de comprendre quels engagements découlent des conceptions inhérentes aux discours des enseignants sur ces événements érigés en mythes.

Bibliographie

- Balibar, E. (1994). *Identité culturelle, identité nationale*. Quaderni, 22, 53-65.
- Bond, R. (2006). Belonging and becoming: National identity and exclusion. *Sociology*, 40(4), 609-626.
- Dorais, L.-J. (2004). La construction de l'identité. Dans D. Deshaies et D. Vincent (dir.), *Discours et construction identitaires* (p. 1-10). Sainte-Foy : Presses de l'Université Laval.
- Taylor, C. (1989). *Sources of the Self*. Cambridge: Cambridge University Press.

Abstract

War as a founding myth of national identity: discourses of in service teachers and teacher trainees and educational resources

Founding myths are built through the idealisation of historical events and have served the purposes of nation building. As public representations of the social identity experience, and of shared history, the narration of such myths contribute to erecting a national identity which Balibar (2004) defines as a process of subjectivation to a set of collective structures thought to be the very expression of a collectivity. How can armed conflicts as historical events serve such purposes? What type of national identity may be constructed from the mythologisation of war? This presentation seeks to analyse to what type of national identity the discourse of Quebec national history teachers, teachers-in-training and educational material relative to the War of Conquest, the War of 1812, and the First World War may contribute and to which destiny such an identity may project students.

Keywords / Mots-clés

Founding myths / Mythes fondateurs
History teaching / Enseignement de l'histoire

National identity / Identité nationale
Quebec / Québec

CV

Stéphanie Demers est professeure en fondements de l'éducation et s'intéresse aux dimensions épistémologiques de la culture enseignante, à la didactique de l'histoire et au rôle des sciences humaines dans la construction de l'identité sociale. Elle collabore avec Marc-André Éthier, David Lefrançois et Vincent Boutonnet dans l'analyse de l'agentivité historique telle que présentée dans le matériel didactique et dans les pratiques enseignantes.

Publications

- Demers, S. & M.-A. Éthier (accepté). Rapprochement entre curriculum, savoirs savants et pratiques enseignantes en enseignement de l'histoire : l'influence de l'épistémologie pratique. *Éducation et didactique*. 17p.
- Demers, Stéphanie; Lefrançois, David & Marc-André Éthier (accepté). Conceptualiser l'histoire ouvrière au primaire : expérience d'apprentissage de l'histoire locale. Dans M.-C. Larouche & A. Araújo-Oliveira (dir.). *Les sciences humaines à l'école primaire québécoise. Regards sur un domaine d'intervention et de recherche*. Québec : Presses de l'Université du Québec.
- Demers, S. & F.; Lemieux (2012). Les sociétés anglo-américaines des treize colonies vers 1745. Dans M.-A. Éthier & D. Lefrançois (dir.), 153-177. *Didactique de l'univers social au primaire*. Montréal : ERPI.
- Lefrançois, D.; Éthier, M.-A. & S. Demers (2011). Savoirs disciplinaires scolaires et savoirs de sens commun. *Les ateliers de l'éthique*, 6(1), 43-62.
- Demers, S.; Lefrançois, D. & M.-A. Éthier (2010). Un aperçu des écrits publiés en français et en anglais depuis 1990 à propos des recherches en didactique sur le développement de la pensée historique au primaire. Dans J.-F. Cardin, M.A. Éthier & A. Meunier (dir.) *Histoire, musées et éducation à la citoyenneté : recherches récentes* (pp.213-245).

DE OLIVEIRA, Andressa Garcia Pinheiro

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

"I think the window was to illuminate the house because there was no light at that time": Historical learning in the voices of children from primary education

andressinhagarcia@hotmail.com

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica da Universidade Federal do Paraná (LAPEDUH-UFPR) – Curitiba, Brazil: <http://www.lapeduh.ufpr.br/>

Professora do Colégio Estadual Professor Nilo Brandão – Curitiba-PR

<http://www.ctanilobrandao.seed.pr.gov.br/modules/conteudo/conteudo.php?conteudo=1>

Summary

This article discusses the historical learning of children from Primary Education, discussing the possibilities of historical thought development from the work with historical sources. The conception of historical learning is grounded in the assumptions of history education, establishing a dialogue between the research on historical learning in primary education, conducted by researcher Hilary Cooper (2002, 2006, 2012) and historical learning theory based on the development of the historical consciousness perspective of Jörn Rüsen (2001, 2010a, 2010b, 2010c, 2012). Based on qualitative studies the empirical research was conducted from the collaborative research perspective (Ibiapina, 2008) and participant observation (Vianna, 2007), in an Early Childhood Center related to the Curitiba Municipal Education. The research highlights elements of historical thinking of children between four and six years old, in the context of an activity developed in collaboration with teachers from primary education, about a visit to the museum Alfredo Andersen (Curitiba-PR).

Bibliography

- Cooper, H. (2006). Aprendendo e ensinando sobre o passado a crianças de três a oito anos. *Educar*, Curitiba, Especial, p. 171-190. Editora UFPR.
- Cooper (2002). *Didáctica de la historia en la educación infantil y primaria*. Madrid: Ediciones Morata.
- Rüsen, J. (2001). *Razão histórica – Teoria da História: os fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UNB.
- Rüsen, J. (2007). *História viva Teoria da História III: formas e funções do conhecimento histórico*; tradução de Estevão de Rezende Martins. - Brasília : Editora Universidade de Brasília.

Résumé

« Je pense que la fenêtre servait à éclairer la maison parce qu'il n'y avait aucune lumière à l'époque » : apprendre l'histoire en écoutant les enfants dans l'enseignement primaire

L'article est le résultat d'une enquête sur les enfants dans l'éducation de la petite enfance au Brésil. Il a été développé à partir d'un dialogue entre les propositions méthodologiques pour travailler avec des sources historiques sur la base des enquêtes (Cooper, 2002, 2006, 2012) et la théorie de l'apprentissage dans une perspective historique de l'intervention dans la conscience historique (Rüsen, 2001, 2010, 2012). Les résultats de la recherche montrent des formes spécifiques de la pensée historique chez les enfants âgés de quatre à six ans.

Keywords / Mots clés

Historical Learning / Apprentissage historique

Early Childhood Education / Éducation de la petite enfance

Historical Consciousness / Conscience historique

History Education / Histoire de l'enseignement

CV

She is a Master in Education at the Post-Graduate Program of the Federal University of Paraná, in the "Culture, School and Teaching" research line. Her masters research title was "Historical Learning in Early Childhood Education: possibilities and prospects of Historical Education" (2013) and it was conducted with the aid of federal scholarship. During her undergraduate degree in History (2004-2007), at Ponta Grossa State University (UEPG), she participated in the Study Group on History Teaching (GEDHI), linked to the Master of Education Program of this university (UEPG). She has taught History classes for the final years of elementary school, high school and Education for Youth and Adults (EJA). She is currently a temporary lecturer at the State Department of Education of Paraná (SEED - PR) and researcher at the History Education Research Laboratory (LAPEDUH-UFPR)

DE OLIVEIRA, Thiago Augusto Divardim

Instituto Federal do Paraná (IFPR) - Curitiba (Brazil)

History education in praxis perspective: a study done in IFPR - Campus Curitiba

thiagodivardim@yahoo.com.br

Professor do Instituto Federal do Paraná (IFPR) – Campus Curitiba

<http://reitoria.ifpr.edu.br/>

Pesquisador do LAPEDUH – UFPR

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica da Universidade Federal do Paraná (LAPEDUH-UFPR) – Curitiba, Brazil: <http://www.lapeduh.ufpr.br/>

GUIDANCE: MARIA AUXILIADORA MOREIRA DOS SANTOS SCHMIDT

Summary

In the school routine it is possible to detect protonarratives related to historical issues that do not always show an interesting manner of understanding the experience in the overall orientation of the life's praxis. In such cases, as a teacher, it is necessary to provide some interventions for the formation (Bildung) as motivation for qualitative and quantitative expansion of intersubjectivity in the relationship between consciousness and historical culture. This paper, as a study on praxis and history education, refers to a work done in the first half of 2013 at the Federal Institute of Paraná (IFPR), in the discipline of history of photography, from the technical course Photographic Processes, within a High School. The text discusses the drafting and development of a proposal for work that occurred inside and outside the classroom, involving interviews outside the school environment and a works exhibition in the corridors of the Institute. In addition to sharing the experience of this work, I try to develop some thoughts on a specific way of thinking about teaching and learning in the history didactics: history education in praxis perspective. I conduct, from Rüsen (2007 and 2012) a discussion of the concepts of praxis, totality, subjectivity and intersubjectivity as main categories of the historical formation (Bildung). From this study I suggest some considerations related to the field of history's teacher formation and epistemology of the praxis of teaching and learning history.

Bibliography

Kosík, K. (1969). *Dialética do Concreto*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Rüsen, J. (2001). *Razão histórica – Teoria da História: os fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UNB.

Rüsen, J. (2007). *História viva Teoria da História III: formas e funções do conhecimento histórico / Tradução de Estatevã de Rezende Martins*. - Brasília : Editora Universidade de Brasília.

Rüsen, J. (1994). *Qué es la cultura histórica?: Reflexiones sobre una nueva manera de abordar la historia*. *Culturahistórica* [Versión castellana inédita del texto original alemán en K. Füssmann, H.T. Grütter y J. Rüsen, eds. *Historische Faszination. Geschichtskultur heute*. Keulen, Weimar y Wenen: Böhlau, pp. 3-26].

Résumé

L'enseignement de l'histoire en perspective pratique : une étude réalisée en IFPR – Campus Curitiba

L'article se réfère à une étude réalisée dans une école technique brésilienne, avec des élèves aux prises avec les procédés photographiques de cours intégrés à l'école secondaire. L'étude a été

réalisée à l'aide des photographies et de rapports comme sources historiques. Elle a donné lieu à une exposition de photos et d'entretiens. Elle s'inscrit dans le domaine de l'éducation à l'histoire et de la théorie de la conscience historique (Rüsen, 2001). Elle propose une relation d'enseignement et d'apprentissage dans la perspective d'une praxis historique.

Keywords / Mots clés

History culture / Culture historique

Historical consciousness / Conscience historique

Totality / Totalité

Intersubjectivity / Intersubjectivité

Praxis / Pratique

CV

She is Professor of history at the Federal University EBT of Paraná (IFPR) and a doctorate in Education at the Federal University of Paraná. She holds a BA and BS in History, specializing in "Media, Politics and Social Actors" from the State University of Ponta Grossa and on line Master of Education in Culture, School, Education, Federal University of Paraná. She has participated since the second half of 2004 until 2007 in the Study Group on Didactic of History (GEDHI) organized in the Masters in Education from the State University of Ponta Grossa PPGE-UEPG. She has also obtained a scholarship by CNPq Scientific Initiation, acting on the following subjects: history didactic, historical learning, historical consciousness, history and computer science, history teachers, and historical education. From early 2008 until early 2010 she taught history at a private school and was hired in a temporary capacity at the Institute of Paraná as professor of history. She is Professor of History at the Institute EBT Federal do Paraná (IFPR) and researcher at the Laboratory for Research in History Education at the Federal University of Paraná (LAPEDUH - UFPR) since 2010.

Professor of Postgraduate Program in Education Masters and PhD Federal University of Paraná, researcher and 1C CNPQ Araucaria Foundation. Project RecerCaixa «Educació cívica a les aules interculturals: anàlisi de les representacions i idees socials de l'alumnat i propostes d'acció educativa» (2012ACUP00185) and «Formación sociopolítica y construcción identitaria en la educación secundaria. Análisis y propuesta de acción didáctica en la competencia social y ciudadana» (EDU 2012 37909), principal investigator Dr. Joaquim Prats.

DESPONDS, Séverine HEP Vaud (Suisse)

Eduquer à la paix confessionnelle dans les cours d'éthique et cultures religieuses de Suisse romande ? Les non-dits dans le traitement des récits religieux de violences et leur impact

Chargée d'enseignement en didactique de l'« éthique et cultures religieuses »

Dr. ès lettres, chargée d'enseignement, domaine de recherche : didactique de l'« éthique et cultures religieuses », champ religieux contemporain

Haute école pédagogique vaudoise: <http://www.hepl.ch>

severine.desponds-meylan@hepl.ch

Résumé

L'enseignement en matière d'histoire et de cultures religieuses en Suisse romande subit des transformations importantes (Rota 2011), notamment depuis l'introduction du Plan d'étude romand (PER) qui comprend la discipline « éthique et cultures religieuses » (ECR). Si plusieurs recherches se sont intéressées au traitement étatique de cette discipline (Rota 2011) ou aux rapports différenciés de ce type d'enseignement au domaine confessionnel en Suisse, en particulier pour la Suisse alémanique (Frank & Uehlinger 2009, Jödicke), le traitement de la thématique de la guerre et de la paix dans l'enseignement romand d'ECR n'a pas fait l'objet de recherches spécifiques à notre connaissance. Les conflits religieux contemporains, les récits religieux de violences et les messages de paix sont cependant nombreux dans le domaine et leur traitement par l'école recèle des enjeux sociaux, politiques et savants. Ce projet vise à analyser les logiques mémorielles à l'œuvre dans les moyens d'enseignement en portant une attention particulière aux représentations des religions produites ainsi qu'aux traditions intellectuelles mobilisées pour le traitement de cette thématique afin de cerner le rôle dévolu aux sciences humaines en ECR et en particulier à l'histoire comparée des religions et aux sciences sociales. En conclusion, en nous penchant plus particulièrement sur la lénification des conflits religieux et de la violence dans le PER et les moyens d'enseignement, nous mettrons en valeur les avantages et les limites de cette approche et évoquerons le rapport de cet enseignement aux « éducation à » (Audigier 2006).

Bibliographie

- Audigier, F. (2006). Que faire des nouvelles « demandes sociales ? » Ou les curriculums chahutés. L'exemple des « Educations à ..., et autres Domaines de formation. *L'école. Lieu de tensions et de médiations : quels effets sur les pratiques scolaires ?* Actes du colloque international de l'AFEC du 22, 23 et 24 juin 2006 (Malet, R., coord.). Lille : AFEC (42-51).
- Estivalèzes, M. & Lefebvre, S. (dir.). (2012). *Le programme d'éthique et culture religieuse. De l'exigante conciliation entre le soi, l'autre et le nous*. Québec : PUL.
- Frank, K. & Uehlinger, Ch. (2009). L'enseignement en matière de religion(s) en Suisse alémanique dans la perspective de la Science des religions. *Le fait religieux et son enseignement* (Amherdt, F.-X. & al., dir.). Fribourg : Academic Press Fribourg (179-214).
- Rota, A. (2011). *L'enseignement religieux de l'Etat et des communautés religieuses. Une étude de la présence publique des religions en Romandie et au Tessin*. Thèse de Doctorat, Fribourg : Université de Fribourg.

Abstract

Educating for religious peace in the Ethics and Religion classes in French-speaking Switzerland? How we talk about religious conflicts and narratives of violence and the impact on the construction of a social scientific and humanistic approach

This paper will focus on Ethics and religion courses in french-speaking Switzerland and the way conflicts, violence and peace are represented in the program and textbooks in order to investigate which scholarly trends, disciplines and other traditions are mobilized. We will look especially at the choices pertaining to what appears and what is left unsaid in the presentation of violence in myths and historical religious conflicts. We will discuss the advantages and limits of these choices.

Keywords / Mots clés

Religions / Religions

Historiography / Historiographie

Conflicts / Conflits

Selection of facts / Sélection de faits

Disciplinary knowledge / Savoir disciplinaire

Ethics and religious culture / Ethique et cultures religieuses

CV

De 2002 à 2005, **S. Desponds** est engagée en tant que doctorante FNS au sein d'une recherche d'histoire comparée des religions (« Le Yoga entre la Suisse et l'Inde »). Après l'obtention d'un doctorat ès lettres à l'Université de Lausanne, elle est employée de 2007 à 2011 en tant qu'historienne des religions au Centre intercantonal d'information sur les croyances (Genève) et, depuis 2010, elle collabore à l'enseignement de la didactique de l'éthique et cultures religieuses (ECR) à la Haute école pédagogique vaudoise (HEPL), à Lausanne. Elle a obtenu un diplôme de maître secondaire pour l'enseignement de l'histoire et de l'ECR à la HEPL (2008).

Sélection de publications

Avec Fawer Caputo, Ch. et Rota, A. (à paraître) *Enseignement religieux et demandes sociales : une perspective socio-historique et didactique à partir des manuels scolaires vaudois*.

Avec Durisch Gauthier N. (2011). *Le créationnisme « Jeune-Terre » sur la scène publique suisse. Et Dieu créa Darwin. Théorie de l'évolution et créationnisme en Suisse aujourd'hui* (Bornet, P. & al., éd.) Genève : Labor et Fides, (133-151).

(2007). *L'enseignant de yoga européen entre adhikara et pédagogie*. Thèse de doctorat, Lausanne : Université de Lausanne.

DIRLEWANGER, Dominique Gymnase Provence et Université de Lausanne (Suisse)

Enseignement de l'histoire économique : acquis du rapport Bergier sur la Suisse durant la Deuxième Guerre mondiale

Maître d'histoire

Lic. phil, maître d'histoire au gymnase, collaborateur scientifique (UNIL)

Gymnase Provence: <http://www.gymnaseprovence.ch>

Université de Lausanne: <http://unil.ch/interface>

D. Dirlewanger: <http://www.dirlewanger.ch>

dominique.dirlewanger@unil.ch

Résumé

Le 22 mars 2002 était publiée la version finale du Rapport Bergier, la plus grande enquête historique jamais menée sur le rôle de la Suisse durant la Deuxième Guerre mondiale. Comment une nouvelle écriture de l'histoire de la Suisse pendant la guerre a bouleversé l'espace public? Quelles nouvelles pistes d'enseignement cette recherche peut-elle initier dans les classes? Comment l'histoire économique peut-elle aider à mieux comprendre les interconnexions de la Suisse dans le monde?

Autour de la publication du rapport Bergier, la communication se propose de réfléchir à l'actualité des recherches historiques, aux controverses suscitées par les découvertes des historiens et à leur enseignement dans les écoles. Au-delà de la présentation des acquis des recherches scientifiques, une mise en perspective de la réception, des débats et des questions soulevées, aujourd'hui encore, par les 15'000 pages du rapport sera abordée.

Peut-on se limiter à vulgariser un état de la recherche vieux de plusieurs décennies ou est-il au contraire plus pertinent de déconstruire les anciens récits afin de divulguer les acquis de la recherche scientifique récente? En réponse à cette question, la communication cherchera à démontrer que les potentiels pédagogiques et didactiques du Rapport Bergier ne se limitent pas à la question des réfugiés ou à la mise en accusation de la politique extérieure de neutralité. Au contraire, les approches de l'histoire économique fournissent un axe stimulant pour replacer la réalité nationale dans une échelle internationale, de mettre en contexte les multiples interconnexions de la Suisse dans le monde.

Bibliographie

Dirlewanger D. (2010), *Tell me: la Suisse racontée autrement*. Lausanne, ISS-UNIL.

Dirlewanger D. et al. (2004), *La politique commerciale de la Suisse de la Seconde Guerre mondiale à l'entrée au GATT (1945-1966)*. Zürich: Chronos Verlag.

Dirlewanger D. et al. (1998), L'Allemagne a-t-elle encore besoin de la Suisse? Le capitalisme helvétique en Europe (1890-1970). «*Bienvenue en Euroland!*» *De l'Europe de Maastricht à l'Euro*. Lausanne: Editions Antipodes, 97-136.

Abstract

Teaching of economic history. Survey of Bergier report on Switzerland and the World War Two

March 22, 2002 was published the final version of the Bergier Report, the largest ever survey on historical role of Switzerland during the Second World War. How to write a new history of Switzerland during the war has disrupted the public? Which new ways of teaching this research can be held in

the classroom? How economic history can help to understand the interconnections of Switzerland in the world?

Around the release of the Bergier report, the paper aims to reflect on the current historical research, the controversies raised by the findings of historians and their teaching in schools. Beyond the presentation of the achievements of scientific research, a perspective of the reception, debates and issues, even today, by the 15,000-page report will be discussed.

The communication sought to demonstrate that the teaching and learning potential of the Bergier report are not limited to the refugee issue or the indictment of the foreign policy of neutrality. Instead, approaches to economic history provide a stimulating axis to replace the national reality in a global scale, to contextualize the multiple interconnections of Switzerland in the world.

Keywords / Mots clés

Economic History / Histoire économique

Interconnected History / Histoire interconnectée

Debate / Controverses

Historiography / Historiographie

CV

Maître d'histoire, auteur de plusieurs livres d'histoire économique et sociale, **Dominique Dirlewanger** organise, en collaboration avec l'Interface sciences-société de l'UNIL, des ateliers de vulgarisation en histoire. En outre, il participe à une édition électronique de sources en histoire suisse. Lauréat du Pacte multimédia de la SSR-SRG idée suisse 2008, il a fondé l'association memorado.ch, dans l'optique de promouvoir la redécouverte de l'histoire suisse.

DO NASCIMENTO, Solange Maria

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

***Historical narrative literary and learning in early years :
a study from teaching manuals of history***

Teacher of basic education in the state of Paraná

Master in Education – Professor and researcher – History Education

Historical Research Group Education: Curriculum History, Literary Narrative and Historical Narrative
of the Federal University of Paraná, Curitiba, Brazil

Curitiba/ PR/Brazil

Laboratory Research in History Education at the Federal University of Paraná (LAPEDUH-UFPR) - Curitiba, Brazil: <http://www.lapeduh.ufpr.br/>

80060-000 Curitiba Brasil

Solange Maria do Nascimento: soln1000@yahoo.com.br

Summary

The main goal of this investigation is to understand how Literature is being presented and used as a learning resource in History school textbooks. According to Fourquin (1993), schoolbooks are elements considered in school culture as the main source of organized knowledge. Trying to justify the relevance of this paper and looking for references about it, research was conducted using previously published scientific conference proceedings and theoretical contributions published in Education and History journals. The results show a low incidence of works about the relationship between History and Literature. Another research showed that only thirty five History book collections were approved without restriction by the PNLD (2013) to be used in Brazilian public schools and, among those, only fourteen are meant to be used by Elementary School students. The next step was to reach editors and publishers to get these books analyzed. From the fourteen book collections, nine of them were available. All teachers' manuals of these books were analyzed with the intention of finding answers to the two main questions of this research: "How Do Elementary School History textbook authors present Literature in their books?" and "What is the meaning of Literature present in these materials?" After these readings, three criteria were used to select textbooks for analysis: a) Literature is used, but not as a History source; b) Literature is used, but no methodological instructions are given to the teacher; c) Literature is used as a History source and methodological instructions are given to the teacher. Three History school textbooks are selected as being examples that match the third criteria and they were analyzed according to the theoretical assumption of Historical Education. The work of Ruse (2001, 2010a, 2010b and 2012) was used as reference for the analysis of these books, as well as Candido (1972 e 1978). The Historical source concept was used in this paper as it appears in Cooper (2002, 2004, 2006, 2012). The analysis of the evidence was based in Ashby (2006) and Cooper (2012). The concept of Historical awareness discussed based in Rusen (2001 and 2012), Schmidt (2008 and 2010) and Barca (2001 and 2006). Literacy concept was supported by Lee (2006). The results of this paper show a possible interaction between History and Literature concepts. They also show that school History textbooks present to their students a variety of Literature excerpts, and this fact can be seen as a positive outcome. However, the way these excerpts are presented and the kind of activities that are proposed by Elementary School textbook authors show us that more research is needed in this field. It is up to the teachers' careful analysis of each activity to make sure their methodological and theoretical approach present Literature as a historical source when possible.

Bibliography

- Candido, A. The literature and the formation of man. *Science and Culture Magazine* nº 24 set. 1972.
- Cooper, H. History teaching in *Early childhood education and early years: a guide for teachers*. Curitiba: Editorial Base, 2012.
- Rüsen, J. *Historical Learning: Fundamentals and paradigms*. Curitiba: W.A Editors. In 2012.
- Rüsen, J. How to make sense of the past: issues relevant meta-story. *Magazine history of historiography*, nº 02, March, 2009.
- Schmidt, M. A. M. S. Perspectives of historical consciousness and learning narratives of young Brazilians. *Times Historical Magazine*, vol 12. 1st half 2008, p. 81-96.
- Soares, E. A. Birth L & S. M. *Dialogue with teachers: a differentiated reading practice*. Curitiba: Editorial Base, 2009.

Résumé

Récits historique et littéraire dans l'apprentissage de l'histoire à l'école élémentaire : étude des manuels d'enseignement de l'histoire

L'objectif principal de cette enquête est de comprendre comment la littérature est présentée et utilisée comme ressource d'apprentissage dans les manuels scolaires d'histoire. Selon Fourquin (1993), les manuels sont des éléments de la culture scolaire en tant que source essentielle de connaissances organisées. Pour la pertinence d'une telle recherche, nous nous sommes référés à une série de conférences scientifiques déjà publiées ainsi qu'à des contributions théoriques parues dans diverses revues d'éducation et d'histoire. Les résultats montrent une faible incidence des travaux sur la relation entre histoire et littérature. D'autres résultats ont aussi montré que seuls trente-cinq collections de manuels d'histoire ont été approuvés sans restriction par le PNLD (2013) afin d'être utilisés dans l'école publique brésilienne. Et, parmi ceux-ci, seules quatorze ont été destinées à l'usage exclusif des élèves de l'école élémentaire.

L'étape suivante consistait à obtenir des éditeurs les livres analysés. Sur quatorze collections, neuf étaient disponibles. Tous les livres des enseignants de ces collections ont été analysés dans le but de trouver des réponses aux deux questions principales de la recherche : « Comment les auteurs de manuels d'histoire pour l'école élémentaire présentent la littérature dans leurs productions ? » Ensuite : « Quelle signification revêt la présence de la littérature dans ces ressources ? » Après lecture, trois critères ont été utilisés pour sélectionner les manuels à procéder aux analyses : a) la littérature est utilisée, mais pas en tant que source d'histoire; b) la littérature est utilisée, mais aucune instruction méthodologique n'est fournie à l'enseignant ; c) la littérature est utilisée comme source de l'histoire et des instructions méthodologiques sont fournies à l'enseignant.

Trois manuels d'histoire scolaires ont été sélectionnés comme exemples correspondant au troisième critère et ils ont été analysés en fonction d'une hypothèse théorique propre à l'enseignement de l'histoire. Les travaux de Ruse (2001, 2010a, 2010b et 2012) ont été utilisés comme référence pour l'analyse de ces ouvrages, ainsi que ceux de Candido (1972 et 1978). Le concept de source historique a été utilisé tel qu'il apparaît chez Cooper (2002, 2004, 2006, 2012). L'analyse des témoignages a été fondée sur Ashby (2006) & Cooper (2012). Le concept de conscience historique discuté a été fondé sur Rusen (2001 et 2012), Schmidt (2008 et 2010), ainsi que Barça (2001 et 2006). Le concept de littéracie a été pris chez Lee (2006).

Les résultats de cette étude montrent une interaction possible entre l'histoire et les concepts de la littérature. Ils montrent aussi que les manuels scolaires d'histoire présentent à leurs élèves une variété d'extraits de la littérature, ce qui peut être considéré comme un résultat positif. Cependant, la façon dont ces extraits sont présentés et le genre d'activités qui sont proposées par les auteurs de manuels élémentaires de l'école nous montrent que des recherches sont encore nécessaires dans ce domaine. C'est à partir d'une analyse minutieuse de chaque activité des enseignants que l'on peut s'assurer que leur approche méthodologique et théorique présente la littérature comme une source historique lorsque cela est possible.

Key words / Mots clés

Literary Narrative / Récit littéraire

Historical Narrative / Récit historique

Historical Education / L'éducation historique

Historical Teaching / L'enseignement historique

Literature / La littérature

Solange Maria do Nascimento. Bachelor of Arts - Portuguese Federal University of Paraná (1999), Specialist in Applied Linguistics in the Teaching of Mother Tongue - UFPR (2000), Master of Education UFPR (2013). Composed since 2005 Table Own the Magisterium (MS) - State Department of Education of Paraná. She has experience as a teacher and supervisor in the course of acting in the disciplines of Arts Linguistics and Portuguese. Her research puts emphasis on applied linguistics to language teaching. She has spent years working with themes: encouraging reading, discursive reading / oral / written/linguistic analysis, continuing teacher education and preparation of the Basic Education Curriculum Guidelines SEED/PR. Currently she is engaged in the search function of literature for the formation of historical consciousness in the early years of elementary school.

DOS SANTOS, Rita de Cássia Gonçalves Pacheco

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

Thinking about the past: the historical significance and history teachers

LAPEDUH, UFPR. Universidade Federal do Paraná : www.lapeduh.ufpr.br, www.ufpr.br

Email : professoraritadecassia@gmail.com

CV : <http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=S8533194>

Summary

This is a research on the Historical Significance of the Past for High School History teachers in the Schools of Curitiba. Questioning the ideas related to the concept of Past by seventeen teachers grounded in theoretical supports research and analysis developed by Michael Oakeshott (2003) and David Lowenthal (1989, 1998) that underlie the analysis of the concept of the Past. Jörn Rüsen (2001, 2007a, 2007b) is the lead author on the theoretical History education and Historic consciousness. Peter Seixas (1994, 1997, 2005), Keith C. Barton (2001), Mimi Coughlin (2001), Keith Barton and Linda Levstik (2001), Alaric Dickinson and Peter Lee (1978), Tim Lomas (1990) are the theoretical framework for analyzing the concept of Historical Significance. Presents the categorization developed ideas about the past for History teachers: past static, past to create empathy, past as memory or memorization, exemplar past and past for guidance.

Résumé

Penser le passé: signification historique et professeurs d'histoire

La communication présente les résultats d'une thèse de doctorat portant sur la signification historique de la notion de "passé" qu'adoptent les professeurs d'histoire de lycée, dans la ville de Curitiba - Paraná. Le travail se concentre sur le point de vue de l'éducation historique et présente le curriculum de l'enquête. Les modes de questionnement sur les conceptions du passé chez les dix-sept enseignants relèvent de la méthodologie d'analyse développée par Michael Oakeshott (2003) et David Lowenthal (1989, 1998). Jörn Rüsen (2001, 2007a, 2007b) est aussi sollicité comme spécialiste de la théorie de l'enseignement de l'histoire et de la conscience historique. Peter Seixas (1994, 1997, 2005), Keith C. Barton (2001), Mimi Coughlin (2001), Keith Barton et Linda Levstik (2001), Alaric Dickinson et Peter Lee (1978), Tim Lomas (1990) ont inspiré le cadre théorique pour l'analyse de la notion de signification historique. La typologie développée par les professeurs d'histoire tourne autour des concepts de passé statique, de passé pour créer l'empathie, de passé comme source de mémoire ou objet de mémorisation, de passé exemplaire et de passé comme finalité.

Keywords / Mots-clés

Historical Significance / Signification historique

History Teacher / Professeur d'histoire

High School / Lycée

History Education / Enseignement de l'histoire

CV <http://buscatextual.cnpq.br/buscatextual/visualizacv.do?id=S8533194>

DOUSSOT, Sylvain et VEZIER, Anne Université de Nantes (France) ***Débat historiographique sur la Grande guerre et étude de cas en histoire : des références pour la classe ?***

Sylvain Doussot

Maître de conférences en didactique de l'histoire et de la géographie

Anne Vézier

Maître de conférences en didactique de l'histoire

Maîtres de conférences en didactique de l'histoire, formateurs en masters métiers de l'enseignement et de la formation (MEEF) en premier et second degré à l'ESPE de l'Académie de Nantes, chercheurs au Centre de recherche en éducation de Nantes (CREN).

Université de Nantes : www.univ-nantes.fr

sylvain.doussot@univ-nantes.fr

anne.vezier@univ-nantes.fr

Résumé

La richesse et l'intensité des débats historiographiques en France autour de la Première guerre mondiale au cours des années 1990 et 2000 ont produit nombre de textes sur des questions épistémologiques qui sont une source potentielle pour tout travail de réflexion didactique. En parallèle, les programmes – de l'école primaire jusqu'au lycée – tendent à s'inspirer assez directement de certains de ces développements historiographiques récents. Ils demandent ainsi aux enseignants d'étudier ce conflit dans une perspective d'anthropologie historique autour des notions de violence de masse, de guerre totale et de brutalisation des rapports humains.

Ces perspectives, associées à des réflexions épistémologiques sur la notion d'étude de cas en histoire (Doussot, 2012) et des expériences antérieures (Le Marec et Vézier, 2006), nous ont conduit à construire une séquence « forcée » (Orange, 2010) visant à étudier le passage d'une approche traditionnelle de l'enseignement de la guerre à l'étude du cas d'un soldat. Cette séquence a été mise en œuvre et adaptée trois années de suite dans des classes de fin de primaire (CM2), permettant de constituer un corpus riche et évolutif.

Il ressort de son analyse que les récits en jeu (des témoins, du professeur, des autres sources, de la classe) ne se différencient pour les élèves qu'au fil d'un processus double, de stabilisation des savoirs traditionnels, puis de leur remise en question. Mais, d'une part, ce processus se déploie à la condition de tenir un cas à l'ampleur réduite qui permet l'approfondissement d'un problème historique (ici centré sur le dépassement de l'alternative contrainte/liberté d'action). Et d'autre part, à condition que textes de savoir et pratiques de savoir soient travaillés simultanément (place des témoignages et explication historique).

Bibliographie

- Doussot, S. (2012). Le cas Menocchio et la construction en histoire. Une lecture didactique de l'étude de cas selon Carlo Ginzburg. *Le cartable de Cléo*, 12, 111-125.
- Le Marec, Y., & Vézier, A. (2006). Comment les soldats de la Grande Guerre ont-ils tenus ? Un débat d'histoire dans la classe. *Le cartable de Cléo*, 6, 160-173.
- Orange, C. (2010). Situations forcées, recherches didactiques, et développement du métier enseignant. *Recherches en éducation*, HS, 2, 73-85.

Abstract

Historiographical debate on the Great War and a case study in history: references to classes?

There had been a deep and sometimes hard debate among French historians during 1990's and the beginning of 2000's that led to a wide range of texts about epistemological issues. Based on these texts we have built a classroom situation over the idea of brutalisation and mass violence as demanded by current curriculum which historical-anthropological orientation is directly inspired by recent historical researches.

We also used epistemological debates about the use of case studies in historical inquiries, according to a proposal by C. Ginzburg: our classroom situation focuses on the case of a real soldier who died in Verdun.

Both historiographical and epistemological influences are analysed through our rich data from a series of three implementations of this situation with the same teacher. We found some conditions to the possibility for the classroom to negotiate among the various narratives, such as making explicit the favourite initial narrative and using specific language tools to help pupils challenge this initial narrative.

Keywords / Mots clés

Case study / Etude de cas

World War I / Première guerre mondiale

CV

Sylvain Doussot centre ses recherches dans deux domaines de la didactique de l'histoire et de celle de la géographie, à partir du travail collectif et multidisciplinaire réalisé au sein de l'axe 5 du CREN autour du cadre théorique de la problématisation (dans les sciences (y compris sociales) et l'apprentissage) : d'une part des études de séquences travaillées en vue de la problématisation historique de la classe, et d'autre part, des études questionnant les rapports entre problématisation historique ou géographique, et éducation à la citoyenneté.

Les travaux en didactique de l'histoire d'**Anne Vézier** concernent l'articulation entre les savoirs problématisés, leurs mises en textes en rapport avec des pratiques de savoir (pratiques de narration, pratiques d'interprétation, pratiques de débat) et les textes (récits en histoire). Ils prennent en compte une perspective de didactique comparée (histoire, littérature, sciences).

DUQUETTE, Catherine

Université du Québec à Chicoutimi (Québec, Canada)

Entre histoire et mémoire : comment la guerre influence la conscience historique des élèves québécois à la fin du cursus secondaire

Professeur de didactique des sciences sociales au Département des sciences de l'éducation

PhD, Professeur régulier, didactique de l'histoire

Université du Québec à Chicoutimi : <http://www.uqac.ca>

C. Duquette : <http://crifpe.ca/members/view/135>

Catherine.duquette@uqac.ca

Résumé

Les études portant sur la conscience historique s'intéressent à l'influence de l'interprétation du passé sur la compréhension du présent et la conception du futur chez un individu (Charland, 2003). L'accès à cette conscience se fait à travers l'analyse des récits employés (Létourneau, 2006). Ces récits trouvent leurs origines autant dans la mémoire collective que dans l'interprétation critique des sources historiques (Duquette, 2011). Puisque l'un des objectifs de l'histoire scolaire est d'amener les élèves à fonder leur compréhension des liens entre le passé et le présent sur des interprétations critiques, il est possible d'affirmer que l'un des objectifs de l'école est d'amener les élèves à avoir une conscience historique réflexive (Duquette, 2011). Cette situation nous a amené à nous interroger sur l'influence de l'étude des guerres du passé sur la compréhension que les élèves ont du phénomène aujourd'hui. Bien que la guerre soit un phénomène commun au passé et au présent, chaque guerre est un événement unique dont les tenants et aboutissants dépendent du contexte temporel dans lequel ils s'inscrivent. Or, est-ce que les élèves sont en mesure de percevoir ces différences? Quelle est l'incidence de leur compréhension des guerres du passé sur le phénomène d'aujourd'hui? En d'autres termes, quels récits composent la conscience historique des élèves et est-ce que ces récits trouvent leur origine dans la mémoire collective ou dans les interprétations critiques du passé?

Afin de répondre à cette question, nous avons développé un protocole dans lequel les élèves étaient invités à développer leur pensée critique, aussi appelé pensée historique, à partir d'une analyse de sources historiques portant sur la Première Guerre mondiale. L'objectif était à la fois d'évaluer la capacité des élèves à interpréter les documents fournis et d'observer comment les éléments constituant leur conscience historique influençaient leur compréhension du phénomène. Lors de la collecte de données, les élèves répondaient individuellement à un questionnaire, puis ils complétaient une entrevue en dyade où ils revoyaient leurs réponses initiales au questionnaire suite à l'étude de sources historiques. En tout, 50 élèves âgés en moyenne de 17 ans ont répondu au questionnaire et 34 d'entre eux ont complété l'entrevue. Sans qu'il nous soit possible de généraliser à cause du petit échantillonnage, les données obtenues permettent néanmoins de constater comment le travail historique vient modifier la conscience historique des élèves et vice-versa. Quatre niveaux de conscience historique ont ainsi été dégagés des données. Au premier niveau, les élèves ont une conscience historique dite primaire où les phénomènes de la guerre et de la paix s'inscrivent dans une mouvance cyclique et éternelle. Le deuxième niveau appelé immédiat regroupe les élèves pour qui les guerres du passé ont les mêmes causes et conséquences que celles d'aujourd'hui. Les élèves au troisième niveau ont une conscience historique dite composite puisqu'ils basent leur compréhension à la fois sur des éléments émanant de leur mémoire collective et sur des interprétations critiques. Enfin, le quatrième niveau ou conscience historique narrative regroupe les élèves qui fondent leur compréhension de la guerre sur une interprétation critique des sources disponibles.

Bibliographie

- Charland, J.-P. (2003). *Les élèves, l'histoire et la citoyenneté : enquête auprès d'élèves des régions de Montréal et de Toronto*, Québec, PUL, 333p.
- Duquette, C. (2011). *Le rapport entre la pensée historique et la conscience historique : élaboration d'un modèle des interactions lors de l'apprentissage de l'histoire chez les élèves de 5e secondaire*, Thèse de doctorat, Université Laval, 312p.
- Létourneau, J. (2006). Remembering Our Past : An Examination of the Historical Memory of Young Quebecois. Dans Sandwell, R. (ed.). *To the Past : History Education, Public Memory and Citizenship in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, p. 70-87.
- Létourneau, J. et S. Moisan. (2004). Young People's Assimilation of a Collective Historical Memory : A Case Study of Quebecers of French-Canadian Heritage. Dans Seixas, P. (ed.) *Theorizing Historical Consciousness*, Toronto, University of Toronto Press, p. 109-128.

Abstract

Between History and Memory : how War influences Student's Historical Consciousness at the end of their high-school years

The study of historical consciousness aims at understanding how the interpretation of the past influences the understanding of the present, which allows us to consider the future (Charland, 2003). Gaining access to this consciousness is possible through the analysis of the narratives used by individuals (Létourneau, 2006). These narratives are rooted in a form of collective memory as much as in the critical interpretation of sources (Duquette, 2011). Since one of the objectives of school history is to get students to base their understanding of the past on critical and nuanced interpretations by consequence one could affirm that the goals of education is to bring students to have a historical consciousness reflexive in its nature (Duquette, 2011). This led us to wonder about the influence that learning about past wars has on students' understanding of wars that are raging today. Although war is a common phenomenon both in the past and the present, every war is an unique event that depends on the temporal context in which it occurs. What impact does the students' understanding of past war have on their view of the phenomenon today? In other words, what narratives make up the historical consciousness of students and are these narratives rooted in a collective memory or a critical interpretation of the past? Our research aims at answering this question.

Keywords / Mots clés

Historical consciousness / Conscience historique
 Historical thinking / Pensée historique
 Voluntary recruitment / Engagement volontaire

CV

Catherine Duquette, Ph. D. et professeure à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), possède une expertise dans le champ de la didactique des sciences sociales. Cette expertise s'articule autour de l'enseignement et de l'apprentissage de la pensée et de la conscience historiques. Elle fait partie de l'exécutif du THEN-HiER (Histoire et Éducation en Réseau), un groupe qui pancanadien qui vise la promotion de l'enseignement de l'histoire ainsi que du centre de recherche CRIFPE (Centre de Recherche Interuniversitaire sur la profession enseignante). Parmi ses publications récentes, l'on retrouve :

Publications

- Duquette, C. (sous presse). Throught the looking glass: an overview of the theoritical fondations of Quebec's history curriculum. Dans Sandwell, R. et A. von Heyking, *Becoming a History Teacher in Canada: Sustaining Practices in Historical Thinking*, UofT Press, à paraître à l'automne 2014.
- Duquette, C. (2013). Moi et l'autre : la place de la francophonie dans les programmes d'histoire ca-

nadiens, *Enjeux de l'Univers Social*, vol. 9, no1 : 15-18.

Duquette, C. (2013). History to explain culture or why we should not replace history lessons with math lessons, article bilingue, *Canadians Issues/Themes Canadiens*, été 2013: 35-41.

FERRARINI GEVAERD, Rosi Terezinha

Curitiba's Municipal Secretary of Education (Brasil)

Present-time conflicts and wars: historical narratives from textbooks

History teacher at Curitiba's Municipal Secretary of Education
rosifgevaerd@yahoo.com.br

Summary

The present investigation fits into the specific context of the teaching of History, considering that this research's constitutive activities are part of Historical Education. The investigatory aim, as well as the research's theoretical-methodological section, takes as a reference the historical consciousness theory, based on authors that support those investigations, such as the works of Lee (2001); Rüsen (2001); Barca (2006); Schmidt (2006); SchmidT and Garcia (2006); among others. Furthermore, studies that address the history of present time (hpt) are taken as a reference. In Amézola and Cerri's opinion (2008), this is a relatively new field, although it is under development. According to the authors, the French have talked about the hpt since the late 1970s, having soon after founded the Institute of History of Present Time. In Germany, the German Institute of the History of the National Socialist Era has changed its name to the equivalent of "present time": Institut für Zeitgeschichte. A similar concern took place soon after that in England and Spain. According to Hobsbawm (1998), when one writes about "one's own time, inevitably the personal experience of these times shape the way we see them, and even the way we assess the evidence to which all of us, irrespective of our views, must appeal and submit." Taking as a reference the theoretical and methodological assumptions of qualitative research, I suggest the following investigatory questions: What types of narrative about *conflicts and wars at present time* are disseminated in the textbook? How does the teacher approach such narratives? How does the student express his/her historical learning, by making use of narratives? The current research stage consists in analyzing the narratives present in the textbook, taking the studies of Jörn Rüsen (2010) as a reference, based on the criteria the author considers to be fundamental in a good History textbook: usefulness for the education, for the historical perception, and for the historical interpretation and orientation. For analysis purposes, I have selected the textbook more frequently required by Middle School institutions (6th to 9th grades) in Curitiba's Municipal Education System, *História, Sociedade e Cidadania*, by Alfredo Boulos Junior (2012). In that series, the content on conflicts and wars at present time are addressed in the 9th grade textbook. The author emphasizes the Bosnian War and the Kosovo War, as well as the conflicts and tension in the Middle East, presenting the Arab-Israeli wars: the Suez Crisis; the Six-Day War; the Yom Kippur War – Day of Pardon; and the Lebanon War. In addition, it presents the issues concerning Iran, Afghanistan and Iraq. The texts are formed by the author's narratives, photographs and maps. The analysis consists in identifying the time and place markers, as well as the historical characters/subjects in the narrative in question, and, after that, searching for elements of approach and distance in the historiography produced on those conflicts in order to observe how such conflicts have been addressed in the school setting. The other research stage consists in observing History classes to identify how teacher and students interpret those concepts.

Bibliography

- Barca, I. (2006). Literacia e consciência histórica. *Educar em Revista*. Curitiba, PR: Ed. UFPR, n.164. (93-112).
- Hobsbawm, E. (1998). O presente como história. *Sobre história*. São Paulo: Companhia das Letras (243-255).
- Rüsen, J. (2001). *Razão histórica: teoria da história: fundamentos da ciência histórica*. Brasília: Editora Universidade de Brasília.

Schmidt, M. A. (2006). Perspectivas da consciência histórica e da aprendizagem em narrativas de jovens brasileiros. In: *Anais do Encontro nacional dos pesquisadores do ensino de história: novos problemas e novas abordagens*, 7., 2006, Belo Horizonte. Belo Horizonte: FAE/Universidade Federal de Minas Gerais, 2006.

Résumé

Conflits et guerres du temps présent : quels récits historiques à partir des manuels scolaires ?

La recherche menée est cadrée par le contexte spécifique de l'enseignement de l'histoire et ses activités s'insèrent dans le champ de recherches de l'éducation historique, plus précisément de celles mises en oeuvre par le Laboratoire de Recherche en Education Historique et par le Centre de Recherche des Publications Didactiques. Ces deux institutions appartiennent au Programme de Maîtrise et Doctorat en Education de l'Université Fédérale du Paraná, au Brésil, et sont dirigées par Mmes les Professeurs Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt et Tânia Marina Figueiredo Braga Garcia. L'objet de cette recherche ainsi que son cadre théorique et méthodologique prennent appui sur la théorie de la conscience historique telle que la présentent LEE (2001); RÛSEN (2001); BARCA (2006); SCHMIDT (2006); SCHMIDT e GARCIA (2006), parmi d'autres. D'après Amézola e Cerri (2008), l'histoire du temps présent constitue un champ relativement nouveau, mais en plein essor. Pour Hobsbawm (2004), quand on écrit sur « notre propre temps, il est inévitable que l'expérience personnelle de ces temps modèlent la manière dont on regarde, et même celle dont on évalue l'évidence à laquelle nous devons, en dépit de nos opinions, avoir recours et que nous devons présenter ». Ceci étant, j'essaie d'identifier comment les récits historiques du manuel scolaire expliquent les conflits et guerres du temps présent, ainsi que de trouver dans l'historiographie produite sur ces conflits des éléments permettant des approches et une distanciation en vue d'établir la manière dont de tels conflits sont traités dans le contexte scolaire.

Keywords / Mots clés

History teaching / Enseignement de l'histoire

Historical Education / Education historique

Textbooks / Manuels scolaires

Historical consciousness / Conscience historique

Present-time conflicts and wars / Conflits et guerres au temps présent

CV

He has an Undergraduate degree in Social Sciences from the Catholic University of Paraná (1974); a Master's Degree in Education from the Federal University of Paraná (2003); a Doctor's Degree in Education from the Federal University of Paraná (2009); and is currently working on a Post-Doctorate Degree in Education at the Federal University of Paraná (2011). He is a History teacher for Curitiba's Municipal Education System and is currently working with continuing teacher education at Curitiba's Municipal Secretary of Education. He is experienced in the field of Education with emphasis on History Teaching, working mainly with the following topics: History teaching, Paraná's History and Historical Education.

Activités de recherche : Federal University of the state of Paraná (UFPR) - Center for Research in Didactic Publications (UFPR/NPPD) and Research Laboratory on Historical Education (UFPR/LAPEDUH).

FINK, Nadine ; PANAGIOTOUNAKOS, Alexia

HEP Vaud et Université de Genève (Suisse)

Commémorer une victoire genevoise à l'école primaire : l'Escalade de 1602 entre travail d'histoire et marmite en chocolat

Nadine Fink, chargée d'enseignement, didactique de l'histoire et citoyenneté

HEP Vaud (<http://www.hepl.ch/cms/accueil.html>)

nadine.fink@hepl.ch

Alexia Panagiotounakos, assistante, didactique de l'histoire et citoyenneté

Université de Genève (<http://www.unige.ch/fapse/edhice/index.html>)

alexia-dimitra.panagiotounakos@unige.ch

Résumé

A la faveur de l'adoption de la Réforme en 1536, Genève s'émancipe de la Savoie et devient une cité-Etat souveraine. Dans la nuit du 11 au 12 décembre 1602, l'attaque surprise de Genève par les troupes du duc de Savoie échoue. Le traité de Saint-Julien signé en juin 1603 entérine la souveraineté genevoise. Dès 1603, les Genevois commémorent leur victoire.

De nos jours, cette commémoration annuelle se perpétue et donne lieu à de nombreuses festivités dans l'espace public et dans les écoles. Le 12 décembre, tous les élèves du canton se déguisent et chantent alors qu'un cortège historique dans la Vieille Ville de Genève propose la reconstitution des épisodes principaux de la bataille. *L'Escalade* est devenue un élément marquant de la mémoire collective genevoise – si ce n'est son marqueur identitaire principal – et un des événements historiques les plus évoqués dans le monde scolaire genevois, en particulier durant les 8 ans de scolarité primaire. Si les péripéties de *l'Escalade* sont bien connues des écoliers genevois, ils relèvent plus rarement qu'il s'agissait d'une véritable guerre.

Un tel marqueur identitaire interroge les rapports contemporains entre les Genevois et leurs voisins immédiats. Genève en tant que centre économique régional attire nombre de Français (dits les « frontaliers ») qui viennent y travailler, tandis que la pénurie et le prix du logement conduit nombre de Genevois à habiter en France (dite la « France-voisine »). Si cette cohabitation relève d'une évidence territoriale si l'on fait abstraction des frontières nationales, elle n'en alimente pas moins des discours de rejet à l'égard des frontaliers. Le *Mouvement Citoyen Genevois*, parti politique populiste entré au gouvernement du canton de Genève en novembre 2013, a fait campagne contre les frontaliers et ne s'est pas privé de faire référence à ... *l'Escalade* pour célébrer sa victoire électorale.

Ce double usage folklorique et politique du passé interroge la fonction de l'enseignement de l'histoire et des ses finalités critiques. Dans son entrée « Traces et mémoire », le plan d'études romand (2^e cycle) invite à interroger et mettre à distance ce type de commémorations. Or, une enquête consacrée aux récits nationaux dans les propos d'élèves de l'école secondaire genevoise montre non seulement une dominance du récit de *l'Escalade*, mais aussi une perception avant tout folklorique qui écarte les enjeux historiques et le contexte politico-religieux du conflit ayant opposé il y a plus de 400 ans Genevois et Savoyards.

Dans notre communication, nous souhaitons questionner cet usage folklorique et politique du passé à l'appui de trois corpus de données :

- a. Les séquences d'enseignement et le matériel officiel à disposition des enseignants à propos de *l'Escalade*.
- b. Des entretiens semi-directifs individuels avec des enseignants du primaire à propos de l'enseignement de *l'Escalade* en classe, ainsi que du matériel qu'ils utilisent.

c. Des entretiens semi-directifs individuels avec des élèves à propos de l'histoire de l'*Escalade* et du processus commémoratif dans laquelle elle s'inscrit.

Nous présenterons les principaux constats que permet l'analyse des données récoltées. Nous mettrons également en évidence le potentiel didactique de l'*Escalade* en tant qu'objet d'histoire pour les élèves d'école primaire.

Cette recherche a été réalisée dans le cadre de l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté (EDHICE) de l'Université de Genève.

Bibliographie

De Cock, L. & Picard, E. (Ed.) (2009). *La fabrique scolaire de l'histoire : illusions et désillusions du roman national*. Marseille : Agone.

Heimberg, Ch., Fink, N., Opérior, V., Panagiotounakos, A. & de Sousa, M. (2013). L'intelligibilité du passé face à la tyrannie de la doxa : un problème majeur pour l'histoire à l'école. In J.-L. Dorier, F. Leutenegger & B. Schneuwly (Ed.), *Didactique en construction, constructions des didactiques* (pp. 147-162). Bruxelles : De Boeck.

Traverso, E. (2005). *Le passé, modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*. Paris: La Fabrique.

Walker, C. (2002). La mémoire de l'*Escalade* ou la force de la fête. In D. Buyssens (Ed.), *La Belle Escalade de 1602* (pp. 9-27), Genève : bibliothèque de Genève.

Keywords / Mots clés

Political use of past / Usages du passé

History teaching / Enseignement de l'histoire

Elementary school / Ecole primaire

Commemoration / Commémoration

Abstract

Commemorate a victory of Geneva in primary school: the "Escalade" in 1602 between history and chocolate

In December 1602, the inhabitants of Geneva repelled an attack by the army of the Duke of Savoy. They commemorate this victory already in 1603. Since then, the *Escalade* has become a highlight of the Geneva collective memory and gives rise to numerous festivities. It is celebrated in all schools of the canton and is also one of the most talked about historical events in primary school. Moreover it is subject to political manipulation which supplies speech hostility to the French border working in Geneva. However, neither the "warrior" nature of the event, nor its historical context and its political stakes are really taken into account.

This folk and political use of the past questions the function of teaching history and its critical goals, which require to analyze instrumentalization of the past. Is such a goal supported by teachers and what are the resources they use? Are students aware of the dual nature of this event both historical and folk? We discuss these issues in support of a corpus of interviews with teachers and pupils of primary school and educational materials concerning the *Escalade*.

CV

Diplômée de la Faculté des Lettres (MA en histoire générale), **Nadine Fink** est docteure en sciences de l'éducation (didactique de l'histoire). Maître-assistante à la Section des sciences de l'éducation de l'Université de Genève et membre de l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté

(EDHICE) jusqu'en 2014, elle est actuellement chargée d'enseignement en didactique de l'histoire et citoyenneté à la Haute Ecole Pédagogique du canton de Vaud. Ses travaux portent en particulier sur les représentations et les usages du passé dans la définition du sentiment d'appartenance à une collectivité et dans les pratiques d'enseignement et d'apprentissage de l'histoire. Dernière publication majeure : Fink, N. (2014). *Paroles de témoins, paroles d'élèves. La mémoire et l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, de l'espace public au monde scolaire*. Berne : Peter Lang.

Diplômée de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève en 2007, **Alexia Panagiotounakos** a étudié l'espagnol, l'histoire générale et l'histoire des religions. Après un diplôme d'études spécialisées en didactique du français langue étrangère, elle suit en 2010 une formation continue en relations interculturelles. Elle rejoint l'Equipe de didactique de l'histoire et de la citoyenneté de l'Université de Genève dirigée par le Professeur Charles Heimberg en tant qu'assistante en 2011. Dans le cadre de sa thèse, elle travaille sur l'enseignement de l'histoire de l'immigration en Suisse dans le secondaire I du canton de Genève.

FIRER, Ruth The Hebrew University of Jerusalem (Israël)
From War Appeal to Peace Appeal (The war of 1967 in Israeli history textbooks)

msfirer@mscc.huji.ac.il

Abstract

Why is Peace Education such a difficult task? This is the main question posed in this essay. I would like to argue that the answer to this question lies in the constant 'War Education' that youngsters and adults have been receiving since the beginning of human history.

Wars, conflicts and aggression are the main topics of the stories, paintings and other reminiscence of the human past. These are still the most exiting subjects in the present mass media and culture. War education is a product of 'war culture' and the reproductive means of its continuation. It is not by coincidence that the mass media news always deals with catastrophes, conflicts and aggression. These events have a strong **"War Appeal"** (R. F.)

The main challenge in education is to change this situation and to create a competing **"Peace Appeal"** (R.F.); Peace activists and educators can learn a few tricks from the war mongers, and compose heroic stories about Peace role models like, Gandhi, Martin Luther King, Mandela and others.

I would like to demonstrate my argument by looking at the following case study. It is the story of the 1967 war, as described in the history textbooks that have been in used in Israeli, Hebrew-speaking middle and secondary state schools from 1987.

The center point of the present paper is in using war stories as tools of 'Peace Education' and that means reducing the positivistic and ethnocentric description and evaluation. Therefore I would recommend integrating into history and political science teaching some general reflections about the nature of war. In such a case we must demonstrate a few specific components that show wars as problems that cannot be solved by aggression and as human tragedy for all the sides involved. I would put into the textbooks, beside the maps of 'victory', some other photos and stories of Israeli, Egyptian, Jordanian and Palestinian men and youngsters, crippled for life. I would put names and numbers of Palestinian villages that were destroyed, photos and stories of the new Palestinian refugees who join their kin from the war of 1948. I would include in the story of the 1967 war the responsibility of the stronger side to lead the efforts of peace making, and to compensate the victims of the war, in order to start a healing process between the sides that are involved in the animosity for more then 100 years. I had a strong belief that the change in the Israeli textbooks of the late twenty century leads into such revision, and I also hoped that the new Palestinian textbooks would start in their own way such a process. But in the meanwhile the El Axa Intifada erupted in October 2000, and from then on, the extremist powers prevailed on both sides. Apparently more blood has to be shed until the people of the area will be ripe for the transition from War Culture into a Culture of Peace.

Résumé

***De l'appel de guerre à l'appel de paix.
La guerre de 1967 dans les manuels d'histoire israéliens.***

L'éducation à la guerre est le produit d'une «culture de guerre» et un moyen d'assurer une logique de continuité. Ce n'est pas une coïncidence si les médias de masse traitent de catastrophes, de conflits, d'agressions. Ces événements constituent un fort «appel à la guerre». Le principal défi de l'éducation est de changer cette situation et de créer les conditions d'un «appel à la paix».

Militants pacifistes et éducateurs peuvent s'inspirer des histoires héroïques relatives à la paix et de modèles tels que Gandhi, Martin Luther King, Mandela ou d'autres. Philosophes, scientifiques, musi-

ciens, peintres sont autant de figures culturelles qui peuvent avoir leur part héroïque et avoir exercé une influence dont l'étude est significative pour les élèves.

Ma démonstration porte sur l'analyse de la guerre de 1967 dans les manuels scolaires d'histoire utilisés dans les écoles secondaires israéliennes de langue hébraïque de 1987 à nos jours. Nous verrons qu'il serait nécessaire de se défaire d'une cartographie de la victoire et d'insérer des photos et des récits d'Israéliens, d'Égyptiens, de Jordaniens et de Palestiniens estropiés, les noms des villages palestiniens qui ont été détruits, les images et les récits des réfugiés palestiniens qui ont rejoint ceux de la guerre de 1948. Il s'agirait de diriger les efforts vers un rétablissement de la paix en prenant en compte les victimes de la guerre.

FRONZA, Marcelo Universidade Federal do Mato Grosso (Brazil)
Names : historical comic books and mobilization of the mental operations of the young students' historical consciousness from substantive concepts

Professor of Didactics of History in Department of History

Doctor in Education – Professor and researcher – History Education

Grupo de pesquisa Educação Histórica: Didática da História, consciência histórica e narrativas visuais da Universidade Federal do Mato Grosso, Cuiabá, Brazil

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica da Universidade Federal do Paraná (LAPEDUH-UFPR) – Curitiba, Brazil: <http://www.lapeduh.ufpr.br/>

Marcelo Froza: fronzam34@yahoo.com.br

Summary

This proposition sought to investigate how high schools' young students of the second year in four Brazilian cities mobilized mental operations of historical consciousness through substantive present in historical comic books. Among these mental operations one finds the time orientation that does realize the national identity as a point of conflict and peace for Brazilian youngsters. The goal was to understand how substantive concepts related to peace and conflict in Brazil, some of which are in the form of proper names linked to historical characters, articulated to the categories mobilized for these young students to express the concepts of intersubjectivity and truth associated with its historical identity. Therefore, one sought to analyze student responses to a question regarding the recognition of historical characters, in a research tool applied to them in the year 2011, which is based on the principles of qualitative research and contains two historical comic books with different interpretations of the same experience of the past: the Independence of Brazil. These results were compared with the theoretical considerations related to the theory of historical consciousness and were organized through categories linked to the three mental operations of historical consciousness: experience, interpretation and orientation. Historical narratives, in their scientific form, structure the search for truth and base their claim to validity, and therefore objectivity, based on three criteria: 1) The relevance of the empirical, where the facts narrated are submitted on the filter of past experience. 2) The normative relevance, when the facts narrated are valued normatively shared meanings and values. 3) The relevance of narrative, where the orientation of meaning between past experiences and the meanings and normative values of the present, which are 'presented in a continuous flow of time' by narrating history, submitted by criteria of meaning (historical ideas) linked to the practical life of the subjects. As a result it was verified that elements linked to the historic identity of these young people give meaning to the proper names and substantive concepts that they mobilized in the way of the national identity. In this sense, for Brazilian youngsters the national identity is a point of conflict, peace, and peace processes in Brazil. Moreover, the way these subjects understand the historical truth and intersubjectivity directly influence how mental operations of historical consciousness structure the meanings given to these substantive ideas in historical comic books.

Bibliography

- Fronza, M. (2012). *A intersubjetividade e a verdade na aprendizagem histórica de jovens estudantes a partir das histórias em quadrinhos*. Curitiba (Tese de Doutorado em Educação – UFPR).
- Lee, P. (2006). "Understanding History". In: SEIXAS, Peter (ed.). *Task se 1 to 3. Theorizing historical consciousness*. Toronto/Buffalo/London: University of Toronto Press.
- Lessard-Hébert, M.; Goyette, G. & Boutin, G. (2005). *Investigação qualitativa: fundamentos e práticas*. Lisboa: Instituto Piaget.
- Rüsen J. (2001). *A razão histórica: Teoria da história: os fundamentos da ciência histórica*. Brasília: UnB.

Rüsen J. (2007) *Reconstrução do passado: Teoria da História II: os princípios da pesquisa histórica*. Brasília: UnB.

Résumé

Noms propres : bandes dessinées historiques et mobilisation des opérations mentales de l'inconscient historique sur des concepts substantifs chez les jeunes élèves

Ce travail a l'intention d'examiner comment les jeunes étudiants de deuxième année de l'école secondaire de quatre villes brésiliennes mobilisent les opérations mentales de la conscience historique au moyen de noms propres trouvés dans des bandes dessinées historiques. Parmi ces opérations mentales on trouve l'orientation de temps qui fait réaliser l'identité nationale comme un point de conflit et de paix pour les jeunes brésiliens. Le but était de comprendre comment les concepts concernent des catégories importantes mobilisées par ces jeunes élèves à exprimer les concepts de l'intersubjectivité et effectivement liée à son identité historique. Notre intention est d'analyser les réponses des élèves à une question concernant la reconnaissance des personnages historiques à travers deux bandes dessinées avec des interprétations différentes sur la même l'expérience du passé. Ce dialogue sur les résultats avec les considérations théoriques liées à la théorie de la conscience historique ont été organisées à travers les catégories liées aux trois opérations mentales de la conscience historique: l'expérience, l'interprétation et l'orientation. En conséquence, il a été constaté que les opérations mentales liées à l'identité historique de ces jeunes donnent un sens aux noms propres et concepts substantifs qu'ils ont mobilisés dans la constitution de leur identité nationale. En ce sens, pour les jeunes brésiliens, l'identité nationale est source de conflit, de paix et de processus de paix au Brésil.

Keywords / Mots clés

Proper Names / Noms propres

Historical Comic Books / Bandes dessinées historiques

Historical Truth / Vérité historique

Intersubjectivity / Intersubjectivité

CV

Marcelo Fronza is history professor at Universidade Federal do Mato Grosso, Cuiabá, Brazil since 2013. In 2000, he graduated in Teaching with a Bachelor Degree in History by the Federal University of Paraná (UFPR). He has a Master's degree in Education by the Federal University of Paraná (2007). He had a scholarship REUNI which was replaced temporarily by the Stage of doctorate CAPES/PDEE, in Kulturwissenschaftliches Institut Essen (Institute for Advanced Study in Humanities) University Alliance Metropolis Ruhr, in Germany during 2011. Currently, he is Doctor of Education by the Federal University of Paraná (since February 2012). He has experience in History with emphasis on the realm of research history education, mainly in the following subjects: history education, historiography concepts, historical comic books, historical learning and historical concepts of students. He is a Member of the Research Laboratory in History Education (LAPEDUH-UFPR) connected to the line of research Culture, School and Teaching belonging to the Post-graduate Program in Education, Federal University of Paraná, and coordinator of the research group Historical Education: Didactics of history, historical consciousness and visual narratives (Department of History-UFMT). He is an author, with others of the book *Ensinar e aprender História: histórias em quadrinhos e canções*. Curitiba: Editora Base (2010).

**GONZALEZ, Neus ; OLLER, Montserrat ; SANTISTEBAN, Antoni ;
PAGES, Joan** Universitat Autònoma de Barcelona (Espagne)
***Pourquoi sont-ils partis ? Analyse des récits d'un groupe d'élèves
du dernier cours de l'enseignement secondaire obligatoire sur les
causes de l'exil républicain à la fin de la Guerre civile espagnole***

Professeurs de Didactique de l'histoire, de la géographie et des autres sciences sociales

Neus.Gonzalez@uab.cat

Antoni.Santisteban@uab.cat

Montserrat.Oller@uab.ca

Joan.pages@uab.cat

GREIDICS (Grup de Recerca en Didàctica de les Ciències Socials), Universitat Autònoma de Barcelona

Résumé

La Guerre Civile espagnole a provoqué l'exil d'un important nombre de républicains. Les causes de l'exil ont été très étudiées par l'histoire autant à partir de biographies et de mémoires personnelles que de tout autre type de documents. Mais à l'exil républicain il n'a été consacré que quelques lignes à peine dans les manuels d'histoire de l'enseignement obligatoire.

Pour cette raison, le GREIDICS a élaboré une unité didactique dont le titre est «Pourquoi sont-ils partis ?» Son objectif principal est que les élèves du dernier cours de l'enseignement obligatoire espagnol puissent étudier en profondeur les causes de l'exil. Cette unité didactique a constitué un axe sur lequel s'est réalisée une recherche destinée à analyser et estimer les récits créés par les élèves pour expliquer un tel exil et ses causes. Dans cette communication nous présenterons les caractéristiques principales de l'unité didactique et analyserons ces matériels élaborés par les jeunes à partir de l'usage de sources primaires et secondaires. Le dispositif démarre sur un récit imaginaire d'une personne qui a vécu l'exil. Il est ensuite demandé aux élèves d'analyser un ensemble de sources sur le récit entendu. Enfin, on leur demande de bâtir leur propre récit à partir d'une sélection d'analyses et d'interprétations de différentes sources. Ce nouveau récit écrit, élaboré en groupe, est converti par le logiciel *movie-maker* en une vidéo enrichie des sources iconographiques, médiatiques et musicales, essentiellement), de manière à mieux illustrer les causes de l'exil selon les différents groupes.

Nous présenterons le résultat des récits écrits et de leur séquence audiovisuelle élaborés par les élèves. L'activité s'est révélée vraiment très positive et elle nous a permis de vérifier la maîtrise de l'usage des techniques audiovisuelles. C'est une démarche très efficace pour étudier l'histoire qui permet aux élèves de développer avec une grande facilité leur pensée historique. D'autre part, cela a permis aux élèves de connaître de façon directe les terribles conséquences que la guerre civile a eu pour une part importante de la population espagnole, les vaincus. Dans ce sens, notre proposition et la recherche qui l'accompagne mettent en évidence le besoin de ne jamais perdre de vue la dimension éthique et politique de l'enseignement de l'histoire de la guerre.

Bibliographie

- Alvárez, J. A.; Cal, I.; Haro, J.; Muñoz, M^a C. (2000). *La guerra que aprendieron los españoles. República y guerra civil en los textos de bachillerato (1938-1983)*. Madrid: Libros de La Catarata
- Falaize, B.; Koreta, M. (2010). *La guerre de l'Espagne : l'écrire et l'enseigner*. Lyon. Institut National de Recherche Pédagogique
- Pagès, J.; Casas, M. (2005). *Republicans i republicanes als camps de concentració nazis. Testimonis i recursos didàctics per a l'ensenyament secundari*. Barcelona. Institut d'Educació de l'Ajuntament de Barcelon

Abstract

Analysis of the narratives, made by a group of students in their final year of compulsory education, about the reasons of Republican exile at the end of the Spanish civil war

The Spanish Civil War led many republicans to the exile. The causes of that exile have been studied, from biographies and personal memoirs, as well as from other different types of documentation. However, the Republican exile is hardly presented in history textbooks of compulsory education.

Therefore GREDICS developed an innovative teaching unit entitled, Why did they leave? Its main objective was to allow young people in their final year of compulsory education to study broadly the causes of the exile. This teaching unit was also the focus of an investigation. That research analyzed and assessed the narratives created by the students to explain the exile and its causes.

Finally they were asked to construct their own narrative by selecting, analyzing and interpreting different sources. The students worked in groups to narrate their view on the causes of exile through a multimodal text a video with photographs, news from the media and music.

Our proposal and research highlight the need to never lose the ethical and political dimension when war is taught.

Keywords / Mots clés

Civil war / Guerre civile

Education of the exile / Enseignement de l'exil

Historical causality / Causalité historique

Historical sources / Sources historiques

Historical account / Récit historique

GRAFF, Séverine Université de Lausanne (Suisse)

“ Les jeunes vont s’écarter ! ”. Apocalypse, Première Guerre mondiale ou la manipulation d’images d’archive au service du spectaculaire

Maître assistante en Section d’histoire et esthétique du cinéma, Lettres

Université de Lausanne : www.unil.ch/cin

severine.graff@unil.ch

Résumé

Construit à partir d’images d’archives colorisées, recadrées et sonorisées, le documentaire de montage *Apocalypse Première Guerre mondiale* (Isabelle Clarke, Daniel Costelle, 2014) place l’enseignant d’histoire dans une situation délicate. Comment ne pas se réjouir devant le succès colossal de cette série historique qui réunit en moyenne 6 millions de téléspectateurs français? Mais comment concilier cette satisfaction avec les mises en garde des chercheurs et autres spécialistes des archives filmées dénonçant une dangereuse manipulation de la source filmique ?

Cette communication se propose de revenir sur cette polémique en trois temps : il s’agira de montrer à partir d’exemples comment les deux réalisateurs français ont modifiés les images d’archives d’époque. Puis, nous analyserons le discours promotionnel des concepteurs dans les médias français et les réseaux sociaux. Enfin, nous accorderons une place privilégiée aux nombreux produits dérivés de la série : l’album jeunesse *Apocalypse*, le webdocumentaire interactif *Apocalypse 10 destins* et le jeu vidéo *Valiant Heart* seront interrogés comme autant d’extensions de l’univers d’*Apocalypse* spécifiquement destinés à séduire le jeune public. L’objectif de cette conférence tend moins à dénoncer la série (elle rencontre *de facto* chez les élèves un succès important) que de permettre aux enseignants d’histoire d’accompagner la réception de ces objets transmédiatiques.

Bibliographie

Véray L. (1995). *Les films d’actualité français de la Grande Guerre*. Paris : AFRHC.

Paris M. (1999). *The first World War and Popular cinema*. London : Edinburgh University Press.

Marie V. Lucas N. (dir.) (2007). *Innover en classes : cinéma, histoire, représentations*. Paris : Le Manuscrit Recherche.

Abstract

“ Les jeunes vont s’écarter ! ” (“ Kids will have a blast ! ”) : Apocalypse World War I or the manipulation of archive material for the sake of entertainment

Apocalypse World War I (Isabelle Clarke, Daniel Costelle, 2014) puts history teachers in a delicate position. The colossal success of the historical series, with an average audience of 6 millions viewers during its French diffusion, is based on debatable montage techniques. The archive images are colourized and reframed and a new sound illustration added. Should one rejoice nevertheless? If yes, how can that satisfactory stance be reconciled with warnings of scholars and other specialists of filmed archive material, who denounce a dangerous manipulation of the filmic source?

This paper aims at addressing that polemic in three points. Firstly, we will show how the two French directors of the feature films modified the original archive material. Secondly, we will examine the promotional discourse in French media and social networks. Thirdly, we will focus on the merchan-

dizing and bonuses of the series, extensions of the Apocalypse universe which are specifically designed to target young audiences: the illustrated *Apocalypse* book, the interactive web documentary *Apocalypse 10 destins* and the game *Valiant Hearts: the Great War*. The aim of this communication resides less in an attempt to denounce the series (it clearly *is* a hit among the young public), but seeks to provide history teachers with ways of supplementing the reception of these transmedia objects

Keywords / Mots clés

Great War / Grande Guerre

Newsreels / Actualités cinématographiques

Representations / Représentations filmiques

Films studies in class / Etude du film en classe

CV

Maître-assistante à l'Université de Lausanne, **Séverine Graff** a soutenu une thèse de doctorat en histoire du cinéma sous la direction du professeur Olivier Lugon. Elle est l'auteur de *Cinéma-vérité, films et controverses* aux Presses Universitaires de Rennes (janvier 2014), a publié plusieurs articles sur l'avènement des techniques légères et synchrones dans les années 1960, sur les controverses autour du « cinéma-vérité », et plus généralement sur la réception critique du cinéma documentaire. Séverine Graff a dirigé en 2008 un numéro de la revue *Décadrages* (Cinéma et migration) et, en 2010, le premier volume scientifique consacré à Mario Ruspoli (Mario Ruspoli et le cinéma direct). Elle travaille actuellement sur les représentations des événements historiques au cinéma.

HARNETT, Penelope

University of the West of England, Bristol (United Kingdom)

Quick – get under the table, the sirens are sounding ! Primary schools children learning about the history of World War through two interactive approaches

Professor of Education, Department of Education

University of the West of England, Bristol. www.uwe.ac.uk

Penelope.Harnett@uwe.ac.uk

Summary

Living history days are becoming increasingly popular in schools and museums as a way of stimulating young children's interest in the past. Activities which permit children to construct their own understandings and to draw on their personal funds of knowledge are used widely (Cooper, 2013). However, whilst these activities most certainly stimulate interest, there is less evidence to indicate the extent to which they promote historical learning and the development of children's historical consciousness (Seixas, 2004).

This paper explores the extent to which children can engage authentically with the past through a case study based on a living history day at the University of the West of England UWE), Bristol. Each year primary teacher trainees plan a history day focusing on life in Bristol during the second world war for children from local primary schools. UWE has an extensive collection of sources of information (artefacts, photographs, maps, documentary sources and sound archives) linked to the second world war which is displayed in the university and is available for children to work with during the history day. Trainees organise activities to help children learn about different aspects of life during the war, utilising these sources to provide authentic historical learning experiences.

The day is also designed to support trainees in developing their knowledge and practice of primary pedagogy. In their planning trainees are encouraged to organise activities which provide opportunities for the integration of different subject disciplines (cooking, gardening, sewing, drama, literacy, music etc) to support children's learning. Trainees thus focus on both history subject knowledge and primary pedagogy.

Drawing on field notes, visual and documentary data, the paper considers how the war in Bristol is represented to children; firstly through an analytical reading of how artefacts and other sources of information are displayed and secondly through an analysis of the range of activities which children engage in during the day (Kress, 2010). In terms of children's historical learning, data are presented from classroom assessments and interviews with trainees on their observations.

The paper raises interesting questions about how the past (particularly sensitive and traumatic events) is represented to primary aged children. It also explores tensions which arise when the emphasis on memorable and fun activities for children is not fully counter balanced alongside activities designed to promote children's historical learning and the development of their historical consciousness.

Bibliography

Cooper H. (2013) *Teaching History Creatively*. London, Routledge.

Kress G. (2010) *Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication*, London, Routledge.

Seixas, P. (2004) *Theorizing Historical Consciousness*, Toronto, University of Toronto.

Résumé

Vite - passez sous la table, les sirènes retentissent ! Des enfants du primaire apprenant l'histoire de la 2^e Guerre mondiale à travers deux approches interactives

Vivre des jours historique est une approche de plus en plus courante dans les écoles et les musées, vécue comme un moyen de stimuler l'intérêt des jeunes enfants pour le passé. De telles activités qui permettent aux enfants de construire leur propre compréhension et de s'appuyer sur leur culture personnelle sont largement utilisées (Cooper, 2013). Toutefois, alors que ces activités peuvent très certainement stimuler l'intérêt, nous ne disposons guère de preuves de la mesure dans laquelle elles favorisent l'apprentissage historique et le développement de la conscience historique des enfants (Seixas, 2004).

Cet article examine dans quelle mesure les enfants peuvent s'engager réellement dans le passé à travers une étude de cas basée sur une journée d'histoire vivante passée à l'Université West of England (UWE) à Bristol.

L'expérience soulève des questions intéressantes sur la façon dont des élèves du cycle primaire se représentent le passé à travers des événements particulièrement sensibles et traumatiques. Elle explore également les tensions qui surgissent lorsque l'accent est placé sur des activités dignes de mémoire et mises en œuvre de façon ludique, pour les enfants, dans un contexte de promotion des apprentissages historiques et du développement de leur conscience historique.

Keywords / Mots clés

Primary schools history / Histoire scolaire au primaire

World war two / Seconde Guerre mondiale

History didactics / Didactique de l'histoire

CV

Penelope Harnett is Professor of Education at the University of the West of England, Bristol.

For the past twenty years Penelope has worked with various government organisations to develop the history curriculum in primary schools. She has created a wide range of resources for teaching history and has written a number of children's history books. As a consultant for the BBC and Teachers' TV, Penelope developed a number of innovative approaches for learning history in primary schools. She was Editor of the Historical Association's journal *Primary History* for several years and is an Honorary Fellow of the Historical Association. Internationally Penelope has worked on a number of projects funded by the European Union, most recently on the Council of Europe's project, *Shared Histories for a Europe Without Dividing Lines*.

Publications

2011. History Teaching in England and the English National History Curriculum 3- 11; Past present and into the future. *International Journal of Historical Learning, Teaching and Research*. Vol 10, no 1 Pp 106 -119

2007. Teaching emotive and controversial history to 3-7 year olds. *International Journal of Historical Learning, Teaching and Research*. Vol 7 no 1.

2006. Exploring the potential for history and citizenship education with primary children at the British Empire and Commonwealth Museum, Bristol. *International Journal of History, Learning, Teaching and Research*, vol 6 no 1.

KISSIEDOU, Kacou Vincent Ecole Normale Supérieure d'Abidjan
(Côte d'Ivoire)

La guerre de 1994 au Rwanda : un conflit à enseigner à l'école ivoirienne en vue d'une éducation au droit international humanitaire et à la paix.

Enseignant-Chercheur, assistant au département des sciences de l'éducation kissiedouvincent@yahoo.fr.

Ecole Normale Supérieure d'Abidjan (Côte d'Ivoire) : <http://ensabidjan.ci>.

Résumé

Les curricula d'histoire en Côte d'Ivoire connaissent depuis les années 2000 des réformes. Elles découlent d'une demande politique et sociale pressante liée au bouleversement de l'environnement national. Celui-ci est caractérisé par une rébellion armée associée à une partition de fait du pays de 2002 à 2010 ; un conflit postélectoral meurtrier de plus de 3.000 morts en 2010-2011. Ainsi, l'enseignement de la guerre du Rwanda de 1994 ayant fait plus 800.000 morts est intégré au contenu des curricula du collège en Côte d'Ivoire. Il procède d'une volonté affirmée de prévenir ce genre de conflits qui sont légions en Afrique. Cette intégration s'opère dans un contexte méthodologique et pédagogique nouveau, fondé sur un enseignement selon l'Approche Par les Compétences (A.P.C).

Les implications didactiques de cette réforme curriculaire sont importantes au regard des enjeux qui l'accompagnent. Elles portent sur la gestion des sources d'informations, surtout médiatiques, dans l'apprentissage de leçons d'histoire immédiate, très proche du présent et encore chaude. La plupart des pays du tiers monde, singulièrement ceux d'Afrique, marqués par des guerres civiles récurrentes après les indépendances, et surtout après le discours de la Baule de 1990, doivent éduquer leurs populations à la prévention des conflits sociopolitiques par l'école. La formation des apprenants, en classe, à une meilleure gestion de ces situations conflictuelles constitue une problématique didactique nouvelle dans l'enseignement-apprentissage de l'histoire scolaire en Côte d'Ivoire depuis 2010.

Notre étude porte principalement sur l'analyse des supports didactiques utilisés en classe. Les supports didactiques désignent ici, les documents proposés aux apprenants par les enseignants dans la construction des savoirs. Ces documents pour la plupart sont constitués de textes sans distance critique, extrait d'ouvrages, de journaux, ou de l'encyclopédie libre «Wikipédia» d'internet. L'abondance des sources d'informations dans un contexte national marqué encore par des pesanteurs culturelles traditionnelles diverses n'est, sans doute, pas indiquée pour préparer les apprenants à gérer de façon critique les informations en temps de conflits ou de tensions sociopolitiques dans une perspective citoyenne de promotion de la culture de la paix.

Le présent article est donc une problématique didactique qui articule l'existence de l'histoire immédiate et son enseignement en milieu scolaire dans un pays sous développé comme la Côte d'Ivoire où les questions d'éducation en général et d'éducation à la culture de la paix constituent, aujourd'hui plus qu'hier, une exigence de développement.

Bibliographie.

- Gasanabo J-D. (2010). *Rwanda - Enseignement de l'histoire nationale de 1962 à 1994: Quelle construction de l'image de l'autre?* Editions universitaires européennes.
- Shyaka. A. (2007). *Le conflit rwandais. Origines, Développement et Stratégies de sortie de crise*, Kigali (C.N.U.R),

Thibon C. (2006). L'écriture de l'histoire immédiate au Burundi, un projet confronté aux défis d'une sortie de crise. Actes du colloque du G.R.H.I, dans *Cahier d'histoire immédiate*, No 30-31 spécial (automne et printemps), 305-324.

Thiebault M. (2002). *Pour une éducation à l'image au collège*, Paris, CNDP/Hachette.

Abstract

The 1994 war in Rwanda: a conflict to be taught at ivoirian school for learning about International Humanitarian Law and Culture of Peace

The teaching of the war in Rwanda in 1994 that killed more 800,000 dead is integrated into the curriculum content of the college in Côte d'Ivoire. This integration takes place in a new methodological and pedagogical context, based on teaching according to the competency-based approach (CPA) .

Most third world countries, particularly those in Africa, marked by recurrent post-independence civil wars, and especially after the speech of de 1990 Baule must educate their populations to prevention sociopolitical conflicts school. Our study focuses on the analysis of teaching materials used in the classroom. Teaching materials here means the documents provided to learners by teachers in the construction of knowledge. The abundance of information sources in a still marked by traditional cultural constraints various national context is probably not appropriate to prepare learners to critically manage information in times of conflict or socio-political tensions in citizen perspective of promoting a culture of peace.

This article is an educational problem that articulates the existence of the immediate history and its teaching in schools in an underdeveloped country like Côte d'Ivoire.

Key words / Mots-clés

Didactic / Didactique

Curriculum / Curriculum

Competence / Competence

International Humanitarian Law / Droit international humanitaire

Immediate history / Histoire immédiate

CV

KACOU VINCENT KISSIEDOU est né le 22 Janvier 1966 à Bouaké (Côte d'Ivoire) et est titulaire d'un doctorat unique en didactique de l'histoire soutenu à l'université de Toulouse 2 le Mirail (France) le 1er Mars 2010. Il fut professeur certifié d'histoire-géographie de lycée de 1995 à 2003, puis formateur d'enseignants de 2003 à 2010. Depuis le 1er Avril 2010, il est enseignant-chercheur à l'Ecole Normale Supérieure d'Abidjan (Côte d'Ivoire). Par ailleurs, il est membre de l'A.I.R.D.H.S.S depuis Septembre 2012 et directeur exécutif du Laboratoire de Didactique de l'Histoire et de la Géographie (L.D.H.G) de l'E.N.S depuis Janvier 2013. Enfin, il est auteur de plusieurs publications dont:

Droit Internationale Humanitaire (DIH) et culture de la paix par les compétences dans le curriculum de l'histoire scolaire des collèges de Côte d'Ivoire depuis 2012. *Revue Ivoirienne des Sciences de l'Education*, No 13 de Décembre 2013, pp 115-131. Abidjan : ENS.

La guerre du Rwanda de 1994 et la problématique de l'histoire immédiate dans le curriculum du collège en Côte d'Ivoire. Quels enjeux ? *Revue Ivoirienne des Lettres, Arts et Sciences Humaines*, No 20 de Décembre 2013, pp 77-94. Abidjan : ENS.

KOREN, Snježana University of Zagreb (Croatia)
Politics of history education: World War II and 1990's wars in Croatian history textbooks since 1945

Senior lecturer, Department of History, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Zagreb

Faculty of Humanities and Social Sciences: <http://www.ffzg.unizg.hr/>

Snježana Koren: skoren@ffzg.hr

Summary

Since 1945, two wars have had a deep impact on the teaching of history in Croatia: World War II and war in the 1990s. Both wars were (and still are) considered as a starting point for the emergence of the (new) state, socialist Yugoslavia in 1945 and present-day Croatia at the beginning of 1990s. The 1941-1945 war was the topic of particular significance in communist Yugoslavia because it was meant to provide the basis of legitimacy for the Yugoslav Communist regime. On the other hand, different interpretations of the war among political and intellectual elites of six Yugoslav republics also served in certain periods as an indicator of deeper inter-ethnic breach, especially in Croatian-Serbian relations. In the period of intensive political changes at the beginning of the 1990s, national history was rewritten anew, in historiography, political documents, as well as history curricula and textbooks. New authorities perceived history teaching primarily as an instrument for promoting national identity founded on an ethnic basis. But, it was the topic on World War II that underwent most dramatic modifications: the manner in which this entire question was treated served as a strong impetus for historical revisionism. Since then, debates on teaching on World War II continuously reflected the clash of interpretations and a divided memory about the war that exists in Croatian society.

In the last couple of years, however, another war has come into the focus of debates about the content of school's history education: the 1991-1995 war, which is called in Croatia the "Homeland War". In the years following the end of the conflict, the war has acquired an important place in the official memory: it has been portrayed as one of the key events in the Croatian history that ensured the very existence of the independent Croatian state. There were increasing demands by some veterans of war associations and politicians to dedicate more space in curricula and textbooks to this topic, serving mostly as a memento of patriotic values. However, since the war ended, some other questions that burden the war memory have come into focus. Among them, the issue of the war crimes, a split memory about the war, and different evaluations of war events (not only between Croats and Serbs, but also among Croats and among Serbs), have mostly influenced the textbook debates. Some textbooks published after 2000 began to offer narratives that went beyond the simplified and monoperspective descriptions of war events characteristic of the 1990s. Simultaneously, there was a 5-year embargo ("the moratorium") on the teaching of contemporary Croatian history in classes of Serbian pupils in the Danube-basin region (1997/98-2002/2003). These conflicting viewpoints have since 2003 produced some public debates on teaching about the 1990's wars and they still have a potential to create ideological conflicts in the society.

Bibliography

- Höpken W. (1996). History Education and Yugoslav (Dis-)Integration. Öl ins Feuer? – Oil on Fire? Schulbücher, ethnische Stereotypen und Gewalt, in *Südosteuropa Textbooks, Ethnic Stereotypes and Violence in South-East Europe. Studien zur internationalen Schulbuchforschung*, Band 89 (W. Höpken ed). Hannover: Hahnsche Buchhandlung (99-124).
- Baranović B., Jokić B., Doolan K. (2007). Teaching history in a post-war social context. The Case of Croatian Danube region, in *Intercultural education* 18 (455-471).

Koren, S., Baranović B. (2009). What Kind of History Education Do We Have after Eighteen Years of Democracy in Croatia? Transition, Intervention, and History Education Politics (1990-2008)". "Transition" and the Politics of History Education, in *Southeast Europe* (A. Dimou, ed.) Göttingen: V&R unipress (91-140).

Jedna prošlost, više historija. Dodatak udžbenicima s kronikom objavljivanja [One past, many histories. Supplement to textbooks with documentation]. (2007) Zagreb: Documenta.

Titre

Une politique d'enseignement de l'histoire: Seconde Guerre mondiale et guerres des années 1990 dans les manuels d'histoire croates depuis 1945

Keywords / Mots clés

Politics of history / Histoire et politique

World War II / Seconde Guerre mondiale

1990's wars / Guerres de l'Ex-Yougoslavie

History education / Enseignement de l'histoire

History textbooks / Manuels d'histoire

CV

Snježana Koren holds a PhD in modern and contemporary history. She is Head of Chair for History Didactics at the History Department of the University of Zagreb. Her research interests and the areas in which she has published extensively include the politics of history and memory in socialist Yugoslavia and its successor states, history of historiography and history education, comparative analysis of history textbooks, curricula and initial teacher training in Europe and intercultural education. She published a book (Politics of history in Yugoslavia 1945 – 1960: Communist Party of Yugoslavia, history education, historiography), articles (i.e. What kind of history education do we have after eighteen years of democracy in Croatia? Transition, intervention, and history education politics 1990 – 2000; European experience and the history curriculum in compulsory education; „Héros“ et „antihéros“ dans les manuels scolaires croates: images de l'histoire nationale avant et après 1990; World War II in the works of Josip Broz Tito; „Useful past“? 1990s wars in declarations of the Croatian Parliament etc.), and several history textbooks. Since 1999 she has been involved in several international and Croatia-based projects dealing with the above-mentioned topics (i.e. Joint History Project, South-East Europe Textbook Network; Enhancing Regional History Education and Civic Society: Common approaches for Bosnia-Herzegovina, Croatia and Serbia and Montenegro; Assessment, tutorial structures and initial teacher education of trainee students in the subjects "Political/Civic Education", "Social/Cultural Studies" and History in Europe - A comparative study, etc).

LEININGER-FREZAL, Caroline

Université Paris 7 Denis Diderot (France)

L'enseignement des conflits en géographie : quelle place au politique ?

Maître de conférences en géographie à l'UFR Géographie histoire et sciences sociales (GHSS)

Maître de conférences, responsable du master MEEF, domaines de recherche : didactique de la géographie et géographie humaine

Université Paris 7 Denis Diderot / UMR Géographie-cités, équipe E.H.GO

<http://www.univ-paris-diderot.fr/>

Carolinefrezal@wanadoo.fr

Résumé

Les conflits sont devenus au tournant des années 2000 un objet de la géographie scolaire française. Dans l'enseignement secondaire comme dans la discipline savante, les conflits recouvrent des réalités polymorphes ayant des temporalités et des échelles plurielles : conflits d'usage, conflits d'aménagement, conflits de ressources, conflits territoriaux etc. Quel que soit la nature du conflit en jeu, il se trouve à l'articulation entre la géopolitique et la géographie politique, et interroge le rapport de la géographie, savante et scolaire, au politique. La géopolitique pose l'espace comme un enjeu de conflits et est tournée vers l'action par l'élaboration de stratégies. A l'inverse, la géographie politique considère l'espace comme un cadre (Rosière, 2003) et a des visées explicatives. La première porte une parole politique alors que la seconde parle du politique. La question sous-jacente est de savoir si les géographes, et par extension la géographie, peuvent porter un discours politique. C'est une question qui est encore vive au sein de la communauté scientifique. Le rapport ambigu de la géographie savante au politique rend délicate la prise en charge la dimension politique (au sens large du terme) des conflits au sein de la géographie scolaire.

Le poids de la culture scolaire (Clerc, 1999; Chervel, 1998) et de la discipline scolaire (Audigier, 1993) semble peu propice à ce que les conflits soient traités en tant que questions socialement vives. Néanmoins, l'analyse des conflits prend place dans le cadre d'études de cas. Cette démarche est inductive et socioconstructiviste. Il s'agit d'analyser une situation problème ou une situation problématique à partir d'un corpus documentaire. On peut alors faire l'hypothèse que l'étude de cas joue le rôle d'un « *dispositif impliquant* » où l'élève est amené à se projeter dans la situation étudiée. Dans cette perspective, l'étude de cas participe à une éducation à la citoyenneté et ouvre la possibilité de prendre en charge le politique dans l'enseignement de la géographie des conflits. Cette communication porte sur la place qu'accorde la géographie scolaire au politique dans le traitement des conflits.

Pour ce faire, l'analyse repose sur trois corpus : les curriculums français en géographie (collège et lycée), les cas déployés dans les manuels scolaires sur les conflits et dans les séquences mises en ligne par des enseignants sur le même sujet. La grille d'analyse commune à ces deux derniers corpus, s'intéresse à la nature du cas choisi, la composition du corpus documentaire et le type d'activité proposé aux élèves. Il s'agit de déterminer si le cas tel qu'il est conçu, prend en compte la pluralité des parties prenantes et la diversité de leur point de vue. Il s'agit d'identifier ainsi si les élèves sont placés en situation de se forger un point de vue (éducation au choix).

Bibliographie

Audigier, F. (1993). *Les représentations que les élèves ont de l'histoire et de la géographie, A la recherche des modèles disciplinaires entre leur définition par l'institution et leur appropriation par les élèves*. Thèse pour le Doctorat Université de Paris VII.

- Chervel, A. (1998). *La culture scolaire. Une approche historique*. Paris : Belin.
- Clerc, P. (1999). *Production et fonctionnement du savoir scolaire en géographie l'exemple des espaces urbains*. Thèse de doctorat, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.
- Rosière, S. (2003). *Géographie politique et géopolitique*. Paris : Ellipses.

Abstract

Teaching conflicts in geography: what place to politics ?

Conflicts have become at the turn of the 2000s an object of the French school geography. Whatever the nature of the conflict in the game, it is the relationship between geopolitics and political geography, and questions the relationship of geography to politics which are concerned. The relationship between geography and politics makes difficult to support the political dimension of conflicts within the teaching geography. Taking into account the weight of school culture (Clerc, 1999; Chervel, 1998) and academic discipline (Audigier, 1993) it is clear that conflicts are not treated as socially controversial issues. However, conflict analysis takes place through case studies. This approach is inductive and constructivist. It involves analyzing a problem situation from a document corpus. We can then assume that the case study serves as a "device involving" where students are encouraged to project themselves into the situation studied. This paper focuses on the place accorded to politics in teaching geography about conflicts.

Keywords / Mots clés

Conflicts / Conflits
 geographic education / Géographie scolaire
 Case study / Etude de cas
 Policy / Politique
 Citizenship education / Education à la citoyenneté

CV

Caroline Leininger-Frézal, Maître de conférences à l'Université Paris 7, Responsable du master enseignement en histoire-géographie depuis 2010.

Publications récentes

- Leininger-Frézal, C. (2013) Un réseau d'acteurs de l'EEDD : forces et faiblesses du territoire. *Penser l'éducation*, Hors Série, 34.
- Leininger-Frézal, C. (2011) L'éducation à l'environnement et/ou au développement durable : un enjeu de la vie politique locale. *Education relative à l'environnement*, n° 9, 77-94.

LEONE, Giovanna ; CAJANI, Luigi

Sapienza Università di Roma (Italy)

Confronting one's own nation colonial past: the impact of evasive or parrhesiastic discourse in Italian history textbooks

LEONE, Giovanna Professor of Social Psychology at the Department of Communication and Social Research - Sapienza Università di Roma: www.uniroma1.it

Giovanna Leone: giovanna.leone@uniroma1.it

CAJANI, Luigi, Sapienza Università di Roma (Italy)

Professor of Early Modern History, Dipartimento di storia, culture, religioni, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma: www.uniroma1.it

Luigi Cajani : luigi.cajani@uniroma1.it

Summary

The educational impact of the different ways in which sensitive issues – especially conflicts – are presented in history textbooks is still not empirically investigated sufficiently. One can assume as research hypothesis that the words and the images used are dealing with a violent event play a relevant role side by side with the explicit interpretation. We have decided to select as an experimental field, Italian war crimes during the conquest of Ethiopia 1935-36, an event which has been highly controversial in Italian public opinion. This project is based on the author's previous research: the first one on the presentation of this war in Italian history textbooks, which shows how the narrative of Italian war crimes only slowly and partially entered the main stream narrative; the second one exploring the reactions of a sample of 80 students when reading two artificial versions of these events: the first one evasive, characterized by few details and cold language, and the second one parrhesiastic, characterized by an open description of the violence. Each participant was videotaped when reading the text. Questionnaires' results showed that participants reading a parrhesiastic text self-reported changing their emotions about the national colonial past more often, compared with the evasive text. A fine-grained qualitative analysis of participants' video-recordings showed –according to FACS (Ekman et al, 1978), and to a multimodal analysis of communication (Poggi, 2007) – different emotional reactions of participants exposed to parrhesiastic vs. evasive descriptions. The next step of the research is the repetition of the experiment by using actual textbooks, in order to precisely analyse the effects of these learning tools. After a week, participants will be invited to recall the historical text and to support a pro-social activity meant for their in-group or for the Ethiopian group. Relations between immediate and delayed reactions are discussed.

Bibliography

- Cajani L. (2013), The Image of Italian Colonialism in Italian History Textbooks for Secondary Schools, in *Journal of Educational Media Memory, and Society*, vol. 5/1 (Spring 2013), (72-89)
- Ekman, P., Friesen, W. V. and Hager, J. (1978). *The Facial Action Coding System (FACS): A technique for the measurement of facial movement*. Palo Alto. CA: Consulting Psychologists Press.
- Foucault, M. (1983). *Discourse and Truth: the Problematization of Parrhesia. Six lectures given by Michel Foucault at the University of California at Berkeley* [also published in 2001 under the title Fearless Speech. Los Angeles: Semiotexte].
- Leone G. and Mastrovito T. (2010). Learning About Our Shameful Past: A Socio-Psychological Analysis of Present-Day Historical Narratives of Italian Colonial Wars. *International Journal of*

Conflict and Violence: Vol. 4 (1), 11 – 27
Poggi I. (2007). *Mind, hands, face and body. A goal and belief view of multimodal communication*.
Berlin: Weidler.

Résumé

Face au passé colonial de son propre pays : l'effet des récits allusifs ou parrhésiastiques dans les manuels scolaires italiens d'histoire

L'hypothèse de recherche est que les mots, les images et les interprétations utilisés par les manuels d'histoire dans la présentation de questions sensibles, notamment les conflits, ont un grand impact sur les élèves. Nous avons décidé de sélectionner comme champ d'expérimentation les crimes de guerre italiens lors de la conquête de l'Éthiopie de 1935 à 1936, une question très controversée dans l'opinion publique italienne. Ce projet est basé sur les recherches précédentes des auteurs : la première, sur la présentation de cette guerre dans les manuels d'histoire italiens, a montré comment le récit de crimes de guerre italiens est entré lentement et partiellement dans l'enseignement ; la seconde a analysé les réactions d'un panel de 80 étudiants universitaires confrontés à une lecture de deux versions différentes de tels événements : la première, allusive, caractérisée par une économie de détails et par un langage froid ; la seconde, parrhésiastique, caractérisée par une description sans ambages de la violence. Chaque participant a été filmé lors de la lecture du texte. Les résultats des questionnaires ont montré que les participants de la lecture d'un texte parrhésiastique déclaraient avoir modifié leurs émotions sur le passé colonial national plus souvent que ceux qui avaient lu un texte allusif. La prochaine étape de la recherche est la répétition de l'expérience en utilisant des manuels réels, afin d'analyser précisément les effets de ces moyens d'enseignement sur les élèves. Après une semaine, les participants seront invités à discuter ensemble leur expérience. Les relations entre les réactions immédiates et retardées seront finalement analysées et comparées.

Keywords / Mots clés

Colonialism / Colonialisme
Italy / Italie
History textbook / Manuels d'histoire
Parrhesia / Parrhésie

CV

Luigi Cajani

Professore aggregato for Early Modern History at the Facoltà di Lettere e Filosofia of the Sapienza University of Rome. He taught history didactics at the Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario of Lazio from 1999 to 2008.

By appointment of the Italian Ministry of Education he was in 2001 a coordinator of the committee in charge of the new History, Geography and Social Sciences curriculum for the first level of school.

He has contributed to the following international research projects in history didactics:

Youth and History - The Comparative European Study on Historical Consciousness Among Teen-Agers, coordinated by Bodo von Borries (University of Hamburg) and Magne Angvik (University of Bergen) and sponsored by the Koerber-Stiftung (Hamburg);

Structures and Standards of Initial Training for History Teachers in Europe.

Currently he is participating in the following EU projects:

CiCe thematic network (Children Identity and Citizenship in Europe)

Assessment, tutorial structures and initial teacher education of trainee students in the subjects “Political/Civic Education, “Social/Cultural Studies” and History in Europe – a comparative study.

He is the expert for the project “Shared histories for a Europe without dividing lines” of the Council of Europe.

He is currently Associated Scholar of the Georg-Eckert-Institut für international Schulbuchforschung in Braunschweig (Germany) and President of the International Research Association for History and Social Sciences Education (IRAHSSE).

Research fields: History Didactics; History of Crime and Criminal Justice in Italy during the Ancien Régime; German-Italian relations during World War II; History of historiography.

Giovanna Leone

She is an associate professor of Social Psychology at the Department of Communication and Social Research - Sapienza, University of Rome.

Her main research interests include: social and collective aspects of autobiographical memory; ambivalent effects of interpersonal and intergroup helping, paying special attention to teacher-student relations in multicultural classrooms; the relationship between intergenerational communication on war violence and intergroup reconciliation.

On this last theme, she recently published:

Leone G. and Sarrica M. (2012). When ownership hurts: Remembering the in-group wrongdoings after a long lasting collective amnesia. *Human Affairs*, vol. 4, p. 603-612, ISSN: 1210-3055, doi: 10.2478/s13374-012-0048-6

Leone G. (2011). Se gli inumani siamo noi. Riflessioni sulla narrazione intergenerazionale dei crimini di guerra commessi dal gruppo di appartenenza. *Rivista Internazionale di Filosofia e Psicologia*, vol. 2 (2), p. 131-147, ISSN: 2039-4667

Leone G. and Mastrovito T. (2010). Learning About Our Shameful Past: A Socio-Psychological Analysis of Present-Day Historical Narratives of Italian Colonial Wars. *International Journal of Conflict and Violence*: Vol. 4 (1), 11 – 27

Leone G., Curigliano G (2009). Coping with collective responsibilities: An explorative study on Italian historical identity through three generations. *Journal of Language and Politics*, vol. 8 (2); p. 305-326, ISSN: 1569-2159

LORENZON, Erika ; SACCHET, Chiara & TREVISIN, Angela

Museo di storia naturale e archeologia di Montebelluna-Treviso (Italia)

The Memory on Young People's Way: Conducted Tours of World War I Memorials

Museo di storia naturale e archeologia di Montebelluna (Italy) - Istresco (Istituto per storia della Resistenza e della società contemporanea della Marca trevigiana, Italia), educatrice museale, direttore scientifico e ricercatrice dell'Istresco

erika.lorenzoni@tin.it

www.museomontebelluna.it; www.istresco.org

Abstract

Montello is a hill next to the Po valley, situated in the North-Western part of the province of Treviso (km away from Venice). Its slopes are lapped by the river Piave that has been called "the sacred river of Italians' fatherland" since the end of WWI. Even its streets and villages were renamed after the war to celebrate the fierce "Solstice Battle that was fought there in June 1918. Thanks to the Italian success in this battle the Austro-Hungarian advance was definitely halted and the Italian Armies could carry out the last attack.

Since then people and institutions have been recalling and preserving WWI memory on this hill. In many places important memorials were built to remember those who died in battle and make their memory everlasting. At the end of the 10s a British Cemetery was built, while during Fascism an Italian Memorial for virtually 10,000 soldiers was erected. In the same period a Marian sanctuary and two monuments were put up to celebrate military heroes. In the 60s – fifty years after the end of the war – other memorials cherished a place and a general not yet celebrated. New memorial tablets and events were created during the last decade and more have been planned for the next centenary.

The communication compares two important cultures of memory: the British culture, developed by Commonwealth War Graves Commission since 1917, with the Italian culture built by the Fascist Regime to celebrate the dead during WWI. The guided tours do allow people to comprehend the cultural meanings of the different collective memories that were studied especially by George Mosse and by Mario Isnenghi. During the visits of War Memorials, all students can understand what is the real meaning of remembrance, that is not solely a collection of past evidence but a social creation made "to build up common spaces to comprehend the world" (Passerini, 1988) and to live present and future into a national community. Remembrance and its monuments have been changing through decades and political regimes, especially at the moment of anniversaries. And this important process of creation of memory has just begun since WWI.

These guided tours do allow especially young people to grow their sense of citizenship, taking part in a community that always faces the common past and remember or forget some commitments of it. The Museum intends to be a link between school and the territory to foster and develop material and non-material culture.

Summary

The communication illustrates the places of memory on Montello where many WWI Memorials have been built since 1919 and it underlines how these memorials are usually shown and explained to students and people in general. The observation of these monuments aims at making a comparison between two important cultures of memory, the British and the Italian produced to celebrate the dead during WWI.

The communication analyses the cultural meanings of the different collective memories that were studied especially by George Mosse and Mario Isnenghi. Then it considers how deeply people can comprehend the process of remembrance just by observing the relevance from these guided tours.

The relation between present and past and the relation between social and private commitments are the main focuses of analysis that the guided tours allow to underline and propose into the Conference.

Bibliographie

Mosse G. L. (1990). *Le guerre mondiali. Dalla tragedia al mito dei caduti*. Roma-Bari : Laterza.

Isnenghi M. (1997). *La Grande Guerra. I luoghi della memoria. Strutture ed eventi dell'Italia unita* (Isnenghi M., dir.). Roma-Bari : Laterza (273-309).

Passerini L. (1988). *Storia e soggettività. Le fonti orali, la memoria*. Scandicci : La Nuova Italia.

Jedlowski P. (2000). *Storie comuni. La narrazione nella vita quotidiana*. Milano : Paravia Bruno Mondadori.

Résumé

Cheminer avec la mémoire : promenades sur les lieux de commémoration de la Grande Guerre

La visite guidée des monuments érigés en l'honneur des différentes nationalités, à différentes époques, et commémorant les événements de la bataille qui a mis fin à la progression de l'armée austro-hongroise sur le fleuve Piave, ne peut pas être considérée comme une simple activité d'intégration d'événements guerriers. Dans un territoire bien délimité (le bois du Montello et ses alentours) on peut analyser le long processus de construction et de transformation de la mémoire sociale de la guerre.

Dans ce contexte, le rôle du Musée est de solliciter cette compréhension comme médiateur entre le territoire même et l'école. Le musée étant, par définition, « une institution au service de la société qui acquiert, conserve, étudie, expose et transmet le patrimoine matériel et immatériel de l'humanité et de son environnement à des fins d'études, d'éducation et de délectation. »

Les étudiants peuvent ainsi réactualiser diverses significations à travers la découverte et la comparaison des différentes cultures et des transformations qui, au sein d'une mémoire officielle, se sont succédés et se sont superposés. C'est pourquoi la mémoire est un récit social que nous construisons. La promenade sur les lieux des conflits devient alors une occasion de promouvoir le sens d'appartenance à une communauté qui fabrique le récit de sa propre histoire et qui se met en représentation pour affirmer son rôle dans la société contemporaine. Les étudiants peuvent se mettre à prendre eux-mêmes conscience d'être devenus auteurs d'un tel récit, en donnant une nouvelle visibilité aux lieux à travers leurs travaux en classe, mais plus encore en se posant des questions sur les moyens que les institutions ont produit - et produisent toujours - pour maintenir le souvenir de certains événements l'histoire.

Keywords / Mots clés

Memory – Remembrance / Mémoire

Memorials / Monuments

Personal story / Histoire personnelle

Fallen-Missing-the Unknown Warrior / Morts-Disparus-le Soldat inconnu

Death pedagogy / Pédagogie de la mort

CV

Erika Lorenzon, docteur de recherche en histoire sociale européenne du Moyen Age à l'histoire contemporaine – Université Ca' Foscari de Venise. Domaine de recherche : la mémoire des prisonniers de guerre italiens auprès des allemands et anglo-américains pendant la Seconde Guerre mondiale.

Professeur de philosophie et histoire dans les lycées, elle travaille aussi en collaboration avec le Musée d'Histoire Naturelle et Archéologie de Montebelluna (Trévis) pour les visites guidées autour des lieux de la mémoire de la Bataille du Solstice (Montello, 15-23 juin 1918).

Pour l'Istresco (Institut pour l'Histoire de la Résistance et de la société contemporaine de la Marca Trevigiana) fait son activité de recherche dans le domaine de l'histoire sociale, de l'histoire orale et de l'écriture populaire pendant la guerre, des persécutions et de la Résistance.

Quelques publications :

(2006). Gli Internati Militari Italiani e la memoria di una "storia produttrice". *Memoria/Memorie*, n° 1 (145-184);

(2008). *Prigionieri degli ex nemici, Gli Italiani in guerra. Conflitti, identità, memorie dal Risorgimento ai nostri giorni*, vol. 4, Il Ventennio fascista, (Isnenghi M., Albanese G., dir.) Torino : Utet (404-411).

LOURENÇATO, Lidiane Camila

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

***The historical consciousness of young people-high school students:
an investigation with the methodology of historical education***

PhD student, Historical Education

lilourencato@gmail.com

Universidade Federal do Paraná, www.ufpr.br

Abstract

This study aimed to conduct field research in two Brazilian public schools located in Londrina – PR, from the precepts of historical education. In this sense the investigations were as support of research authors such as Rüsen (1989, 2001, 2010), Barca (2000, 2008), Schmidt (2008) and sought to understand how after eleven years of school young students identify historical evidence and the meaning source for the production of historical knowledge, as well as investigate how they deal with temporality, both in history and in their practical lives. We consider the subject of this research by the category of young students, once we understand that this condition contributes to the formation of historical consciousness and historical thinking. We chose to support the discussion of these concepts authors as Hobsbawm (1995) and Sacristán (2005), among others. We realized from observations of the lessons of history and analysis of the survey instrument with questionnaire format, how these young students working with historical concepts, such as temporality, historical sources, such as dealing with the nature of historical evidence, and what relations these subjects established between the history and daily life. These concepts, as well as the historical narrative are considered of great importance to researchers in the historic Education and Teaching of History to be essential for the formation of historical consciousness of the subject.

Bibliography

- Barca, I. (2000). *O pensamento histórico dos jovens: idéias dos adolescentes acerca da provisoriidade da explicação histórica*. Braga: Universidade do Minho.
- Barca, I. (2008). *Estudos da consciência histórica na Europa, América, Ásia e África: Actas das Sétimas Jornadas Internacionais de Educação Histórica*. Braga.
- Hobsbawm, Eric. (1995). *O sentido do passado. Sobre a História: ensaios* (trad. Cip Knipel Moreira). São Paulo: Companhia das Letras.
- Rüsen, J. (1989). Conscientização histórica frente à pós-modernidade: a história na era da “nova transparência”. *História: questões e debates*, Curitiba, v.10, n.18-19, (303-328).
- Rüsen, J. (2001). *Razão Histórica: teoria da História: os fundamentos da ciência histórica.* (trad. Estevão de Rezende Martins). Brasília: Ed. Universidade de Brasília.
- Rüsen, J. (2010). *Jörn Rüsen: o ensino de história*. Schmidt, M. A./Barca, I./Martins, E. R. (org). Curitiba: Ed. UFPR.
- Sacristán, J. G. (2005). *O aluno como invenção*. (trad. Daisy Vaz de Moraes). Porto Alegre: Artmed.
- Schmidt, M. A. (2008). Perspectivas da consciência histórica e da aprendizagem em narrativas de jovens brasileiros. *Tempos Históricos*, Marechal Cândido Rondon, v. 12, n. 01, (81-96).

Résumé

La conscience historique des jeunes étudiants : une enquête sur la méthodologie de l'enseignement de l'histoire

Cette recherche vise à mener une enquête de terrain dans deux écoles de l'Etat brésilien, situées à Londrina - PR, à partir des indicateurs de l'histoire Education. En ce sens, l'enquête d'appuyera sur des chercheurs tels Rüsen (1989, 2001, 2010), Barca (2000, 2008) ou Schmidt (2008) et cherchera à comprendre comment, après onze années de scolarité, les élèves parviennent à identifier des faits historiques et donner du sens aux sources de la production de la connaissance historique. Il s'agira aussi d'enquêter sur la façon dont ils traitent la temporalité, à la fois dans l'histoire et dans leur vie quotidienne. à partir d'observations de leçons d'histoire et l'analyse d'un instrument de recherche en forme de questionnaire, l'enquête montrera comment ces jeunes élèves travaillent avec des concepts historiques tels que la temporalité ou les sources historiques, comment ils traitent l'aspect de la preuve en histoire et quelles relations ils établissent entre l'histoire et la vie quotidienne.

Keywords / Mots clés

Historical Education / Education historique

Historical Evidence / Histoire et preuve

Young Students / Elèves en histoire

History Education / Histoire de l'éducation

CV

Lidiane Camila Lourençato was born in the city of Itu in São Paulo - Brazil in 1986 and joined the course of History, State University of Londrina in 2006. During the course he conducted research in the Teaching of History area. He studied for a Masters in Education at the same university under the guidance of prof. Dr. Marlene Cainelli which resulted in the dissertation entitled "The Conscience Histórica young students: an investigation methodology of Historical Education". He is currently a doctoral student in Education at the Federal University of Paraná under the guidance of prof. Dr. Maria Auxiliadora Schmidt and is a researcher at the Laboratory for Research in History Education.

Publication

Lourençato, Lidiane Camila. *A consciência histórica dos jovens-alunos do ensino médio: uma investigação com a metodologia da educação histórica*: 2012, 124fl. Dissertação de Mestrado. Universidade Estadual de Londrina, Londrina, 2012.

MACEDO, Isabel ; CABECINHAS, Rosa

University of Minho, Braga (Portugal)

(Post)-conflict memories and film literacy: critical uses of cinema in the classroom

Communication and Society Research Centre

University of Minho: www.uminho.pt/en

Isabel Macedo, : isabelmaced@gmail.com

Rosa Cabecinhas : cabecinhas@ics.uminho.pt

Summary

We are experiencing a time characterized by an unprecedented presence of public history in the cultural sphere. In this context, visual technologies of representation, like films, play a key role in transforming the public understanding of historical events, giving them renewed visibility. The presence of these products - the variety of genres, styles and interpretations of the past - can contribute to a richer understanding of history and collective memory and to the development of more reflective and self-aware historical subjects. Nevertheless, the development of critical and reflective subjects implies that children and young people are encouraged to look critically at these contents. In this process the school plays a significant role. In fact, film literacy, for instance, is not simply an ability that individuals possess; it is something that they 'do' and requires them to develop a set of quite specific skills and abilities, in order to understand and critically evaluate the range of visual and narrative messages which they are exposed to.

In Portugal, there is still no political strategy incorporating media literacy in the school curriculum. There are no national guidelines or resources on teaching film education, yet there are some regional projects. These data present us a series of questions: How are films explored in classroom? How do they enter the school praxis in Portugal? Bearing in mind that there is no national film education strategy, which are the best procedures to develop high school students' film literacy?

In our research, we developed several focus groups with high school students. They were of significant importance, allowing us to study how views are constructed and reconstructed in the context of discussion with others. We developed a total of 17 focus groups with high school students from two schools in Northern Portugal. A total of 129 students participated in these groups, aged between 15 and 18 years. The group dynamics were developed in the disciplines of History and Philosophy between January 31 and April 4, 2013. A documentary film – *Li ké Terra/This is my home* (2010) – whose main theme refers to intercultural relationships, related to the Portuguese colonial past, was presented and discussed.

In this presentation, our purpose is to discuss how students relate the content of the film with the historical background learned in school; how they construct their representations on how past conflicts affect the daily lives of African immigrants in Portugal, namely if they reflect critically about the connections between past conflicts and current issues; and, finally, how these representations are (re)constructed in the group dynamics.

Most students considered the film enabled the learning process, regarding the influence of cinema in constructing our views on the past, stressing the need for a critical look to the messages that are presented in these visual contents.

Bibliography

- Cabecinhas, R. & Abadia, L. (Eds.) (2013). *Narratives and Social Memory: Theoretical and Methodological Approaches*, Braga: University of Minho. <http://hdl.handle.net/1822/25332>
- Carlsson, U. & Culver, S.H. (2013). *Media and Information Literacy and Intercultural Dialogue*.

- Gothenburg: The International Clearinghouse on Children, Youth and Media Nordicom, University of Gothenburg.
- Georgiou, M. (2006). *Diaspora, Identity and the Media. Diasporic transnationalism and mediated spatialities*. E.U.A: Hampton Press.
- Waterson, R. (2007). Trajectories of Memory: Documentary Film and the transmission of Testimony. *History and Anthropology*, 18(1): 51-73.

Résumé

Mémoires et culture cinématographique: l'utilisation critique des films en classe

La présence des technologies de représentation visuelle - la variété des genres, des styles et des interprétations du passé - peut contribuer à une meilleure compréhension de l'histoire et de la mémoire collective et au développement des sujets historiques réflexives et conscients. Cela suppose que les enfants et les jeunes sont encouragés à porter un regard critique sur ces contenus. Dans ce processus, l'école joue un rôle important. Comment ces technologies, spécifiquement, les films entrent dans la praxis de l'école au Portugal? Quelles sont les meilleures méthodes pour développer la culture cinématographique des élèves du Lycée?

Nous avons développé un total de 17 groupes de discussion avec des élèves du Lycée (129 étudiants ont participé, âgés entre 15 et 18 ans). Un film a été présenté et discuté, dont le thème principal se réfère aux relations interculturelles, liées au passé colonial portugais. Notre but est de discuter comment les élèves construisent leurs représentations de la façon dont les conflits du passé affectent la vie quotidienne des immigrants africains au Portugal; savoir si ils reflètent de manière critique sur les liens entre les conflits du passé et les enjeux actuels et comment ces représentations sont (re)construites dans la dynamique de groupe.

Keywords / Mots clés:

Cinema / Cinéma
Film literacy / Culture
Past conflicts / Cinématographique
School / Conflits passés, école

CV

Isabel Macedo graduated with a masters in Education Sciences, specialising in the Sociology of Education, from the University of Minho. She is currently in the doctoral program in Cultural Studies in the field of Intercultural Communication, developing the project "Migrations and identity in Portuguese documentary films". Her main research interests combine the fields of memory studies, cultural studies and intercultural communication. She is a researcher at the Communication and Society Research Centre (CECS) and has a scholarship from the Portuguese National Foundation for Science and Technology (FCT). As member of the "Social Memory and Identity Narratives" project, she has published several papers relating to social representations, conflicts and cinema, with emphasis on the uses of cinema in school contexts. She is co-editor of "Interfaces da Lusofonia" (CECS, forthcoming). Among her most recent publications are: Macedo, I., Cabecinhas, R. & Macedo, L. (2013) "(Post)-conflict memories and identity narratives in the documentary series I Am Africa". *Observatorio (OBS*) Journal*, 7(3), 115-127; and Macedo, I., Cabecinhas, R. & Abadia, L. (2013) "Identity representations in post-colonial narratives: dealing with the past in Dundo, Colonial Memory". In Rosa Cabecinhas & Lilia Abadia (Eds.) *Narratives and Social Memory: Theoretical and Methodological Approaches*. Braga: CECS Universidade do Minho, pp. 159-174.

Rosa Cabecinhas has a PhD in Communication Sciences (Social Psychology of Communication) and is Associate Professor at the Social Sciences Institute of University of Minho. She was Deputy-Director of the Communication and Society Research Centre, Head of the Master degree program in Communication Sciences and Head of the Communication Sciences Department at the same University. Her PhD thesis, entitled Racism and Ethnicity in Portugal, received the Award for the best academic research on Immigration and Ethnic Minorities by the High Commissary of Immigration and Ethnic Minorities in 2004. Currently, her research interests include diversity and intercultural communication, social memory, social representations, social identity, stereotypes and social discrimination. She has published in several peer-reviewed journals: Journal of Cross-Cultural Psychology, International Journal of Psychology, International Journal of Conflict and Violence, International Communication Gazette, Swiss Journal of Psychology, Science. She is author of "Preto e Branco: A naturalização da discriminação racial" (Paperback, 2007) and co-editor of "Comunicação Intercultural: Perspectivas, Dilemas e Desafios" (Paperback, 2008) and "Narratives and Social Memory: theoretical and methodological approaches" (e-Book, 2013).

MANSOUR-MERIEN, Sandrine Université de Nantes (France)
***Israël/Palestine dans les manuels scolaires français :
une approche critique***

Chercheur au Centre de Recherches en Histoire Internationale et Atlantique (CRHIA)

Docteure en Histoire au CRHIA, assistante de recherches aux Archives Diplomatiques Françaises.

Recherches sur l'histoire de la Palestine et les réfugiés Palestiniens. Etudes sur Israël/Palestine dans les manuels scolaires français.

CRHIA : <http://www.crhia.fr/>

s.mansour-merien@sfr.fr

Résumé

La question Israël/Palestine dans les manuels scolaires français est considérée comme un sujet « chaud » et par conséquent sa présentation ainsi que les sujets choisis pour traiter cette question relèvent d'un choix à la fois politique mais aussi du reflet de la pensée dans les institutions officielles françaises sur la question. Intégrée au chapitre histoire du Moyen-Orient en général, cette question est traitée à travers un certains nombres de préjugés qui ne sont pas encore effacés malgré l'apport des nouveaux historiens israéliens en matière de références et d'analyses historiques. Le passé colonial de la France avec notamment la question de l'Algérie, l'autocensure ainsi que certaines pressions lobbyistes amènent une présentation très partisane de cette histoire. A titre d'exemple, la Nakba n'est pas référencée comme telle, la colonisation n'est jamais montrée, le mur est présenté dans la version officielle israélienne malgré les condamnations de la Cour Pénale internationale en 2004, la question de l'eau etc. J'ai analysé onze manuels scolaires de Terminale en Histoire-Géographie version 2012 qui ont encore cours. Les cartes géographiques sont aussi critiquables puisque dans un même manuel nous pouvons trouver une fois Tel-Aviv comme capitale d'Israël, puis la page suivante c'est Jérusalem qui devient la capitale. Or, cette question est cruciale puisqu'il s'agit du plus ancien conflit répertorié comme tel par les Nations Unies, mais aussi les Palestiniens sont encore la plus grande communauté de réfugiés dans le monde, toujours selon l'ONU et ce fut le premier dossier toujours non réglé traité par l'ONU en 1945. Pour ces raisons mais aussi pour préparer les futures générations à une meilleure et plus juste compréhension de ce conflit il est primordial de donner aux élèves les éléments d'une histoire la plus juste possible. C'est donc d'abord par une analyse critique des livres en question que nous devons faire et ensuite proposer d'autres moyens pour contribuer à préparer les jeunes générations à œuvrer pour la paix en ayant les bonnes cartes en main, au sens propre comme au sens figuré.

Bibliographie

Peled-Elhanan N. (2012), *Palestine in Israeli school books: Ideology and Propaganda in Education*, New York, Tauris.

Walls M. (2010), *Framing the Israel/Palestine conflict in Swedish History school textbooks*, University of Gothenborg.

Dossier: Manuels scolaires, le soupçon, *Le Monde Diplomatique*, septembre 2013 (pp.17-21)

Abstract

Israel-Palestine : a critical analysis

The Israel-Palestine question is considered in the French school system as being a "hot" topic, which means a topic that is under a certain influence. It thus is subject to political influence either by the fact that it is added in the chapter that covers the history of the Middle-East and as such is treated

in a colonial point of view, either because of a censorship on the subject. As an example, the Nakba is not mentioned as such, the wall is named after the official Israeli version and not the one that the International court of Justice has defined in its report in 2004, the question of water is seen on the Israeli side, the Palestinians are always presented as violent etc.

I have analysed 11 school books of the 2012 issue that are used in high schools in France (regular classes but also professional ones) and have made a complete report of the situation today but also of what needs to be changed considering the amount of information that is at our disposal to write history as close to what it was with all the recent tools we have.

Keywords / Mots clés

Israel / Israël

Palestine / Palestine

History / Histoire

CV

Expérience professionnelle (2008-2013)

Chercheur titulaire au CRHIA (Centre de recherches en histoire internationale et atlantique), Université de Nantes.

Organisation d'un colloque international au Sénat en septembre 2013 sur « Israël/Palestine » dans les manuels scolaires.

Assistante de recherche pour les archives diplomatiques françaises.

Chercheur au Cercle des chercheurs sur le Moyen-Orient (CCMO).

Formation (2003-2006)

Thèse de Doctorat, Mention : Très honorable avec les félicitations sur

« La Commission de Conciliation des Nations Unies pour la Palestine (CCNUP) à travers les archives françaises de 1948 à 1966 » sous la direction de M. le Professeur Henry Laurens. INALCO, Paris

Publications (2011-2013)

(avril 2013), *L'histoire occultée des Palestiniens, 1947-53*, Toulouse, éditions Privat.

(mars 2013) Israël, La Palestine et les manuels scolaires, *L'Emancipation syndicale et pédagogique*, (n°7), pp.IV-VI.

(mars 2013), *Le face à face Palestine-Israël : comment le piège fut inventé*, Actes du Colloque au Sénat du 10/11/2012 CVPR, pp.13-27.

(décembre 2012) Palestine/Israël dans les livres scolaires d'histoire en France en 2012 : partialité, autocensure ou ignorance ? *Courrier du CVPR* (n°47), pp.11-14.

(septembre 2011), Des convergences porteuses d'espoir entre historiens palestiniens et « nouveaux historiens » israéliens, *Diasporiques* (n°15), pp.36-40.

MELO, Maria do Céu University of Minho, Braga (Portugal)
Tacit ideas on the launching of the bomb on Hiroshima –The influence of Media texts in Portuguese students’ historical literacy

Maria do Céu de Melo, Associate professor, Department of Integrated Studies of Literacy, Didactics and Supervision, University of Minho (Portugal) University of Minho: www.uminho.pt
Institute of Education: www.ie.uminho.pt
mmelo@ie.uminho.pt; mariaceumelo@gmail.com

Summary

This text presents a specific study that intended to identify students’ tacit ideas about the USA and Japan, countries involved in the “Bomb of Hiroshima” event, and to confirm if these ideas influenced their answers to the following question: “Why Truman decided to order the drop of the bomb over Hiroshima?”. We were also interested in determining if the Media texts played a role in these ideas. This study was developed with 9th grade students aged 14-15 years old in a natural instructional setting. Since the answers were expressed after group discussions, it is also possible to reflect upon the role of this work strategy on students’ reasoning. This study had several data gathering moments. Firstly, students answered the questionnaire “What I know about Japan and the U.S.A.? Afterwards, students were organized in seven groups to be interviewed to clarify their written answers to the questionnaire or share new ideas. Finally, the groups, with the same composition created in the previous moment, answered this question: “Why Truman decided to order the drop of the atomic bomb over Hiroshima?” Students had access to several texts and their textbook. Interviews and discussions were taped and transcribed. They were asked to reach a consensus, or if not possible, they could write down the different answers. The gathering instruments were implemented straight after the lectures about the II World War. As final findings we may underline the followings: The students’ historical tacit knowledge is predominantly based on the American movies, fictional or documentaries; The source of information that the students did not present explicit cause-effect relationships; Students convoked the historical information they has studied, and they were able to discriminate Japanese and USA actions about the war, considering them to influence arguments on Truman’s decision; The judgments about Truman’s decision can be split between the approval and the condemnation, considering part of the available sources in order to sketch an explanation or a provisional evaluation. They tend to present a simple explanation organized as a simple summative of sequential actions, showing difficulties to construct a wider historical picture.

Bibliography:

- Melo, Maria do Céu de (2009) (Org.). *O Conhecimento (tácito) Histórico: Polifonia de alunos e professores*. Braga: Centro de Investigação em Educação, Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho (Title in english: *Tacit Historical knowledge: Polyphonies of students and teachers*)
- Afflerbach, Peter (2007). *Understanding and Using reading Assessment K-12*. International Reading Association, Newark, DE
- Cros, A. (2003). *Convencer en classe. Argumentación y discurso docente*. Barcelona: Ariel Lingüística.
- Culican, Sarah Jane (2007) Troubling Teacher Talk: The Challenge of Changing Classroom Discourse Patterns. *The Australian Educational Researcher*, Vol. 34, 2 /August, 7-27.

Résumé

Idées reçues sur le lancement de la bombe d'Hiroshima - L'influence des textes médiatiques dans la connaissance historique des étudiants portugais

Ce texte présente une étude spécifique qui vise à identifier les idées reçues (tacites) des élèves sur les USA et le Japon, les pays concernés par la "bombe d'Hiroshima", et de confirmer si ces idées ont influencé leurs réponses à la question suivante: «Pourquoi Truman a décidé d'ordonner de lancer une bombe atomique sur Hiroshima?». Nous étions aussi intéressés à déterminer si les textes des médias ont joué un rôle dans ces idées. Cette étude a été élaborée avec les étudiants 9e année âgés de 14-15 ans dans un milieu scolaire sans particularités. Étant donné que les réponses ont été exprimées après les discussions de groupe, il est également possible de réfléchir sur le rôle de cette stratégie de travail sur le raisonnement des élèves. Cette étude a eu plusieurs moments de données de collecte. Tout d'abord, les étudiants ont répondu au questionnaire «Ce que je sais sur le Japon et les USA?». Ensuite, ils ont été répartis en sept groupes d'interview pour clarifier leurs réponses écrites à un questionnaire ou partager de nouvelles idées. Enfin, les groupes, avec la même composition du moment précédent, a répondu par écrit à la question initiale : «Pourquoi Truman a décidé d'ordonner de lancer une bombe atomique sur Hiroshima?». Les élèves ont eu accès à plusieurs textes et à leurs manuels. Les entrevues et les discussions ont été enregistrées et transcrites.

Key words / Mots clés:

Tacit ideas / Idées reçues

Historical literacy / Littéracie historique

Hiroshima bomb / Bombe d'Hiroshima

CV

Research projects areas: Visual historical literacy; Teacher and students' oral and written discourses on History classrooms; Students' tacit historical ideas

Teaching activities in Post -graduation degrees: History and Social Sciences Teaching Methodology; History and Social Sciences Education and Pedagogical Supervision; Research in Pedagogical Supervision of History and Social Education; Observation of teaching and learning practices in History and Social Sciences Education

Main Publications:

Dionísio, M. Lourdes; Melo, Maria do Céu de & Viseu, Floriano (2011). Reading and writing in the curriculum: the presence absent. *Atos de Pesquisa em Educação*, V. 6, n.1, PPGE/ME FURB, BR, 94-114.

Melo, Maria do Céu de & Ferreira, Clarisse (2010). Looking at the mirrors: Students' metacognition procedures on History learning journey. In Maria Palmira Alves, Eusébio André Machado, José António Fernandes (Orgs.). *Avaliação e currículo: Actas do 22.º Colóquio da ADMEE -EUROPA*. Braga: Centro de Investigação, Instituto de Educação, Universidade do Minho, 177-188. (CDROM)

Melo, Maria do Céu de (2010). Visual historical literacy: first journeys and discoveries. In Maria de Lourdes Dionísio, Rui Vieira de Castro, José A. Brandão de Carvalho (Eds). *Discovering Worlds of Literacy. Proceedings of the 16th European Conference on Reading and 1st Ibero-American Forum on Literacies*. Braga: Littera – Associação Portuguesa para a Literacia /CIED, Universidade do Minho, s/ pág. (CDROM)

Melo, Maria do Céu de (2008) (Org.). *Imagens na aula de História: diálogos e silêncios*. Mangualde : Edições Pedagogo. (Title in English: *Images in History classroom: dialogues and silences*).

MELO, Maria do Céu; BARBOSA, Francisco

University of Minho, Braga (Portugal)

Students tacit ideas on racism and the learning of the World War II

Maria do Céu de Melo, Associate professor, Department of Integrated Studies of Literacy, Didactics and Supervision, University of Minho (Portugal)

Francisco Barbosa, Ph.D. Student, University of Minho (Portugal)

University of Minho: www.uminho.pt

Institute of Education: www.ie.uminho.pt

mmelo@ie.uminho.pt; mariaceumelo@gmail.com

Summary:

There already exist several studies on students' tacit ideas on some historical structural and substantive concepts, and on specific events. These ideas organized as a workable knowledge made of general explanations, beliefs, descriptions generated through multiple idiosyncratic and social experiences, and/or mediated by cultural artefacts. The tacit dimension refers to the fact that individuals do not recognise such knowledge as coexistent and competing with the scientific and scholar knowledge.

This paper presents a study aimed to identify students' ideas on racism and its role in the II World War learning. This theme is part of the 9th grade curriculum -From Great Depression to World War II: dictatorships in Europe". This study included three steps. Firstly, students were invited to express freely and anonymously their opinions on racism on a Moodle platform of the school taking into consideration an open script after which the historical content was taught. The third step consisted of a classroom debate guided by the analysis of students' previous written answers organized in tacit generalizations. This debate was a transcript, and the discourse analysis focused on teacher and students' interactions. Therefore, the second aim of this study was to identify its impact on students' conceptual change. Taking into considerations the conclusions of data analysis, we proposed some dimensions of racism phenomena that should be discussed in History classrooms in order to improve the understanding of racism and the II World War.

Bibliography

Melo, Maria do Céu de (2012). E o discurso do professor? O seu esquecimento na investigação sobre a aprendizagem da História. Villa, F; Facal, R; Garcia, J. e Pérez, Monserrat (Eds). *Actas Do Congreso Internacional. Innovación metodológica y docente en Historia, Arte y Geografía. Santiago de Compostela*: Universidade de Santiago de Compostela. (Title in English: And the teacher's discourse? Its absence on History learning research), 572-594.

Melo, Maria do Céu de (2012). *The impact of teachers' discourse in students' History learning*. 1st Conference: History and Social Sciences education: achievements and perspectives. International Research Association for History and Social Sciences Education – IRAHSSE, Roma: Sapienza Università di Roma. [www.irahsse.org /link](http://www.irahsse.org/link) Conference communications

Melo, Maria do Céu de (2009) (Org.). *O Conhecimento (tácito) Histórico: Polifonia de alunos e professores*. Braga: Centro de Investigação em Educação, Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho (Title in english: Tacit Historical knowledge: Polyphonies of students and teachers]

Résumé

Idées reçues des élèves sur le racisme et la Seconde Guerre mondiale

Il existe déjà plusieurs études sur les idées reçues chez les élèves, à propos de quelques concepts fondamentaux et historiques, ainsi que sur des événements plus spécifiques. De telles idées sont organisées comme connaissance concrètes en explications générales, à partir de croyances, de descriptions générées par des expériences idiosyncrasiques et sociales multiples et / ou véhiculées par des artefacts culturels. La dimension reçue se réfère au fait que les individus n'ont pas conscience des connaissances qui coexistent ainsi et sont en concurrence avec le savoir scientifique et universitaire.

Cet article présente une étude visant à identifier les idées reçues des élèves sur le racisme et son rôle sur l'axe des apprentissages de la Première Guerre mondiale. Ce thème s'inscrit dans le curriculum de la 9^{ème} année – « De la Grande Dépression à la Seconde Guerre mondiale. Les dictatures en Europe ». Cette étude comprend trois étapes. Tout d'abord, les étudiants ont été invités à exprimer librement et anonymement leurs opinions sur le racisme sur la plateforme Moodle de l'école, guidés par un questionnaire ouvert. Ensuite, le contenu historique a été enseigné. La troisième étape a consisté en un débat en classe guidé par l'analyse des précédentes réponses écrites des élèves, organisées en généralisations spontanées. Ce débat a été transcrit et l'analyse du discours a été centrée sur l'enseignant et les interactions avec les étudiants. Par conséquent, le second objectif de cette étude était d'identifier l'impact du débat sur le changement conceptuel des élèves.

Prenant en considérations les conclusions de l'analyse des données, nous avons proposé certaines dimensions du phénomène du racisme qui doivent être abordées dans les classes d'histoire, avec pour but d'améliorer la compréhension de la Seconde Guerre Mondiale.

Key words / Mots clés

Tacit ideas / Idées tacites

Racism / Racisme

Teacher discourse / Discours des enseignants

Students / Etudiants

CV

Research projects areas: Visual historical literacy; Teacher and students' oral and written discourses on History classrooms; Students' tacit historical ideas

Teaching activities in Post -graduation degrees: History and Social Sciences Teaching Methodology; History and Social Sciences Education and Pedagogical Supervision; Research in Pedagogical Supervision of History and Social Education; Observation of teaching and learning practices in History and Social Sciences Education

Main Publications:

Dionísio, M. Lourdes; Melo, Maria Céu de & Viseu, Floriano (2011). Reading and writing in the curriculum: the presence absent. *Atos de Pesquisa em Educação*, V. 6, n.1, PPGE/ME FURB, BR, 94-114.

Melo, Maria do Céu de & Ferreira, Clarisse (2010). Looking at the mirrors: Students' metacognition procedures on History learning journey. In Maria Palmira Alves, Eusébio André Machado, José António Fernandes (Orgs.) *Avaliação e currículo: Actas do 22.º Colóquio da ADMEE EUROPA*. Braga: Centro de Investigação, Instituto de Educação, Universidade do Minho, 177-188. (CDROM)

Melo, Maria do Céu de (2010). Visual historical literacy: first journeys and discoveries. In Maria de Lourdes Dionísio, Rui Vieira de Castro, José A. Brandão de Carvalho (Eds). *Discovering Worlds of Literacy. Proceedings of the 16th European Conference on Reading and 1st Ibero-American Forum on Literacies*. Braga: Littera – Associação Portuguesa para a Literacia /CIED, Universidade do Minho, s/ pág. (CDROM)

Melo, Maria do Céu (2008) (Org.). *Imagens na aula de História: diálogos e silêncios*. Mangualde: Edições Pedagogo. (Title in English: Images in History classroom: dialogues and silences)

Second author: Master degree in History and Social Sciences Education and Pedagogical Supervision / dissertation, *O Conhecimento tácito dos adolescentes* (Title in English: *Students' tacit historical ideas*), 2006; PhD course in History (in final phase)

MOISAN, Sabrina Université de Sherbrooke (Canada) ;
AUDET, Geneviève ; HIRSCH, Sivane Université de Montréal
***Enseigner l'Holocauste au Québec – Postures et pratiques
d'enseignants du secondaire***

Sabrina Moisan, Université de Sherbrooke (Canada) Professeure de didactique de l'histoire et de l'éducation à la citoyenneté, Département de pédagogie

Geneviève Audet, Université de Montréal (Canada), Post-doctorante

Sivane Hirsch, Université de Montréal (Canada), Post-doctorante

Université de Sherbrooke : usherbrooke.ca

Sabrina Moisan: <https://www.usherbrooke.ca/pedagogie/notre-equipe/ped/moisan-sabrina/>

Résumé

Dans les programmes québécois d'histoire au secondaire, l'étude de la Seconde Guerre mondiale n'est pas prescrite, sauf pour une thématique spécifique et optionnelle qui concerne la « négation des droits des Juifs dans les années 1930 ». L'Holocauste (Shoah) est un thème majeur de l'histoire du 20^e siècle, mais il est difficile à enseigner. En effet, pour les jeunes nord-américains que sont les Québécois, la Seconde Guerre mondiale et le génocide des Juifs sont des événements qui peuvent paraître loin de leur propre histoire. Nous avons montré ailleurs que ce thème se rattache toutefois à l'histoire nationale canadienne/québécoise par la participation du pays à la guerre, mais aussi par le fait que plusieurs milliers de Juifs ont trouvé refuge au Québec après la guerre (Moisan, 2011). Si le sujet a un potentiel éducatif certain en matière d'éducation citoyenne et historique, il n'est pas sans risque. En plus d'une approche historique permettant de comprendre la guerre et ses enjeux (dont le génocide), plusieurs thèmes de l'histoire canadienne peuvent ainsi être développés, comme par exemple, l'antisémitisme de l'élite et de la population, les politiques d'immigration, l'intervention et la diplomatie internationales, etc. Or, le caractère hautement tragique du génocide favorise aussi, parfois, un débordement d'émotions et une tentation à la moralisation. Dans ce cas, l'enseignement bifurque du chemin de l'explication historique du génocide vers celui de l'explication moralisante du drame humain (Bensoussan, 2003 ; Eckmann et Heimberg, 2011).

Une recherche portant sur l'impact d'une visite au Musée commémoratif de l'Holocauste à Montréal sur les attitudes antiracistes des élèves (McAndrew, Potvin, Côté, Moisan, CRSH), nous a permis de suivre quelques enseignants et leurs classes dans cette démarche. Cette proposition de communication vise à présenter des résultats de ce projet concernant les postures des enseignants ayant choisi d'aborder ce thème et les pratiques pédagogiques mises en œuvre pour y arriver. Quelles intentions de formation poursuivent-ils en traitant de l'Holocauste dans leur cours, alors que le sujet n'est pas obligatoire ? Quelles pratiques pédagogiques choisissent-ils pour aborder le sujet en classe ?

Les résultats de cette enquête montrent que les enseignants privilégient trois postures à l'égard de cet objet d'étude : émotive, morale ou historique. Leurs pratiques se différencient ainsi selon leur posture et incluent des actions pédagogiques telles que l'acquisition de faits et informations – principalement organisée autour de films et de romans –, l'écoute de témoignages, le partage d'émotions et l'analyse historique.

Bibliographie

Bensoussan, G. (2003). *Auschwitz en héritage ? D'un bon usage de la mémoire*. Paris : Mille et une nuits.

Eckmann, M et C. Heimberg. (2011) *Mémoire et pédagogie. Autour de la transmission de la destruction des Juifs d'Europe*, Genève : Éditions IES.

Moisan, Sabrina (2011). Naviguer entre mémoire, histoire et éducation – Le périple d'un musée d'histoire de l'Holocauste au Québec, dans *Cartable de Clio*, revue suisse des didactiques de l'histoire.

Abstract

In Quebec high school history curriculum, the study of World War II is not required, except for specific and optional theme regarding the "negation of the rights of Jews in the 1930s". The Holocaust (Shoah) is a major theme in the history of the 20th century, but it is difficult to teach. Indeed, for the North American youth that are Quebecers, World War II and the genocide of the Jews are events that may seem far from their own history. We have shown elsewhere, however, that this issue relates to the Quebec and Canadian national history not only with the country's participation in the war, but also by the fact that many thousands of Jews found refuge in Quebec after the war (Moisan, 2011). Therefore, if the subject has a certain educational potential for civic education and history, it is not without risk. In addition to a historical approach to understanding the war and its issues (including the genocide), several themes in Canadian history can be developed, such as anti-Semitism of the elite and the population, immigration policies, intervention and international diplomacy, etc. However, the highly tragic event that is the genocide favors, sometimes, a flurry of emotions and a temptation to moralizing. In this case, the path of historical explanation of the genocide becomes the path of a moral explanation of human drama (Bensoussan, 2003; Eckmann and Heimberg, 2011).

A research on the impact of a visit to the Holocaust Memorial Museum in Montreal on racist attitudes of students (McAndrew, Potvin, Side, Moisan, SSHRC), allowed us to follow some teachers and their classes in this approach. This paper aims to present the results of this project on the postures of teachers who chose to address this topic and the pedagogical practices implemented to get there. What educational intentions do they pursue when dealing with the Holocaust in their course, while the subject is not mandatory? What teaching practices do they choose to address the topic in class?

The results of this survey show that teachers focus on three postures towards the object of study: emotional, moral or historical. Their practices differentiate according to their position and include educational activities such as the acquisition of facts and information - mainly organized around movies and novels - listening to survivors' stories, sharing emotions and doing historical analysis.

Keywords / Mots clés

Holocaust Education / Enseignement de l'Holocauste

History teaching / Enseignement de l'histoire

High School Teachers' Goals and Practices / Postures et pratiques d'enseignants du secondaire

CV

Sabrina Moisan est professeure de didactique de l'histoire et de l'éducation à la citoyenneté à la faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke, au département de pédagogie. Elle mène des recherches sur les représentations sociales des enseignants d'histoire du secondaire, sur l'enseignement de l'Holocauste et de sujets sensibles, de même que sur la notion de changement social.

Quelques publications

Moisan, Sabrina et Audrey, Licop (2013). La guerre peut-elle faire l'histoire au musée? La Seconde Guerre mondiale, entre morale et histoire, au Musée canadien de la guerre et au Musée commémoratif de l'Holocauste à Montréal, Actes du colloque international et transdisciplinaire *Entre histoires et mémoires : la guerre au musée*.

Moisan, Sabrina (2012). Conversation entre didacticiens et enseignants. Quelques pistes pour éviter le dialogue de sourds, dans *Enseñanza de las Ciencias Sociales*, Vol. 12, no. 11.

<http://www.publicacions.ub.edu/revistes/eccss11/>

- Zanazanian, Paul et Moisan, Sabrina (2012). Harmonizing Two of History Teaching's Main Social Functions: Franco-Québécois History Teachers and Their Predispositions to Catering to Narrative Diversity, dans *Education Sciences*, vol. 1, numéro spécial: History Curriculum, Geschichtsdidaktik, and the Problem of the Nation. <http://www.mdpi.com/2227-7102/2/4/255>
- Moisan, Sabrina; Eszter Andor et Cornélia Strickler (2012). Stories of Holocaust survivors as an Educational Tool, dans *Oral History Forum*, Special Issue.
- Moisan, Sabrina (2011). Citoyenneté minimale, démocratie et individualisme – représentations sociales d'enseignants d'histoire au secondaire, dans Éthier, M-A. et J.-F. Cardin (dir.), *Enseigner et apprendre l'histoire : Manuels, enseignants et élèves*, Montréal, Éditions Multimondes.

MONDUCCI, Francesco Université de Bologne (Italie) ***Guerre et Paix à travers les manuels scolaires italiens***

Recherche menée par une équipe constituée par :

Francesco Monducci, responsable (Vice-Directeur du Landis–Sezione Didattica dell’Istituto per la Storia e le Memorie del Novecento”Parri” Emilia-Romagna);
<http://www.istitutoparri.eu/didattica/sezione-didattica-landis>
francesco.monducci@msn.com

Agnese Portincasa, Marinella Sarti, Lidia Gualtierio (Landis–Sezione Didattica dell’Istituto per la Storia e le Memorie del Novecento”Parri” Emilia-Romagna) / a.portincasa@unibo.it ;

Cinzia Venturoli (Université de Bologne) / cinziaventuroli@hotmail.com ;

Gianluigi Melandri (Istituto Storico della Resistenza e dell’Età Contemporanea in Provincia di Ravenna) / g.melandri@libero.it;

Marinella Sarti / marinella.sarti@alice.it

Lidia Gualtierio / giuscoli@teletu.it

Résumé

Buts de la recherche:

Analyser comment les guerres et les paix sont traitées dans les manuels scolaires italiens de l’école secondaire du premier degré (collège) et du second degré (lycée). On fera référence notamment aux guerres du Risorgimento, au Traité de Berlin (1878), à la Première et à la Deuxième guerre mondiale. On vérifiera si et comment les apports des recherches historiographiques plus récentes ont été assimilées, quels sont les aspects mis en valeurs, quels points de vue, en tenant compte de la World History aussi, et si l’on pose des questions concernant l’identité nationale, la mémoire collective et son emploi et la présence de mémoires plurielles, et finalement si, à travers ces thèmes, on ouvre à des parcours d’éducation à la citoyenneté et à la gestion des conflits.

On élaborera une fiche méthodologique à travers laquelle analyser et comparer les différents manuels, sur un plan synchronique (les manuels actuels) et diachronique (à partir des Années soixante-dix. On ouvrira aussi une fenêtre européenne, par une comparaison avec quelques manuels français et grecs.

Bibliography

L. Gualtierio, G. L. Melandri, F. Monducci, M.P. Morando, D. Pizzotti, G. Ricci, M. Sarti, C. Venturoli, P. Zagatti (2010): *C’è manuale e manuale. Analisi dei libri di storia della scuola secondaria*, Edizioni Sette Città, Viterbo.

Abstract

War and Peace through the Italian textbooks

Research goals. Our goal is to analyze how wars and peaces are treated in middle and high school (collège et lycée) Italian textbooks. Reference is made in particular to the wars of the Risorgimento, the Treaty of Berlin (1878), the First and the Second World War. We will study if and how the contributions of more recent historiographical researches have been assimilated, which aspects are emphasized and what points of view are stressed out taking into account the World History

as well. We will verify if questions are asked about national identity, collective memory and its use and the presence of plural memories. Finally we will analyse if, through these themes, there is an opening towards citizenship education and conflict management.

We will draw a methodological form through which we'll analyze and compare the textbooks on a synchronic level (current textbooks) and diachronic (starting from the Seventies). It will also be possible to open to an European comparison with some French and Greek textbooks.

Keywords / Mots clés

Textbooks / Manuels scolaires

National identity / Identité nationale

Collective memory / Mémoire collective

Plural memories / Mémoires plurielles

Civic education / Education à la citoyenneté

CV

Cette recherche est menée par un groupe de chercheurs faisant référence aux Instituts historiques du réseau Insml (Istituto per la Storia del Movimento di Liberazione in Italia). Parmi eux, quelques-uns enseignent ou ils ont enseignés dans les écoles, d'autres sont formateurs ou bien chercheurs à l'université. Ils ont déjà pratiqué des recherches sur l'enseignement de thèmes dits « sensibles », tels que la Shoah, la Résistance ou le Terrorisme, à travers les manuels scolaires. Le fruit de ce travail a été publié sous forme de monographie (*C'è manuale e manuale. Analisi dei libri di storia della scuola secondaria*, cité dans la Bibliographie ci-dessus).

Francesco Monducci

Né à Bologne en 1955, diplômé en philosophie à l'Université de Bologne, il a mûri une longue expérience d'enseignement dans un contexte international, ayant travaillé de 1992 jusqu'à 2006 auprès de la Section Italophone de la Cité Scolaire Internationale de Lyon (France). A partir de 2007, il a débuté sa collaboration avec le Landis (Laboratorio Nazionale per la Didattica della Storia). Avec Maria Laura Marescalchi, il a publié l'essai *Scopri la cittadinanza nella sua dimensione storica*, Landis e Assemblea Legislativa dell'Emilia-Romagna, Bologna 2008 ; il a fait partie de l'équipe qui a publié la recherche *C'è manuale e manuale. Analisi dei libri di storia per la scuola secondaria*, Edizioni Sette Città, Viterbo 2010 ; avec Paolo Bernardi, il a dirigé la deuxième édition du manuel adressé aux étudiants et aux enseignants *Insegnare storia. Guida alla didattica del laboratorio storico*, UTET Università, Torino 2012.

Cinzia Venturoli

Née à Bologne en 1962, elle s'est diplômée en pédagogie à l'Université de Bologne, où elle a un doctorat de recherche en histoire et en science informatique. Elle a été directrice du Centro di documentazione storico-politica sullo stragismo et collabore avec la chaire d'histoire contemporaine à la Faculté de Sciences de l'Education de l'Université de Bologne, où elle tient des séminaires et des travaux dirigés. Elle est chargée de recherche à l'Université de Bologne. Elle s'est occupée de recherches sur les thèmes de l'éducation, de l'histoire de l'école, des femmes, de la Deuxième guerre mondiale, de la Résistance, de l'Après-guerre, des Années soixante-dix et du terrorisme politique, sujets sur lesquels elle a écrit des essais et des monographies. Depuis de nombreuses années, elle travaille spécifiquement sur l'histoire des Années soixante-dix, avec un regard particulier aux mouvements politiques, au terrorisme, à la société et à la relation entre l'histoire et la mémoire. Elle s'occupe de didactique de l'histoire, organise et participe en tant que conférencière à des cours de formation pour les professeurs d'histoire, et organise des ateliers dans les écoles de tous les niveaux. Elle est responsable de la section didactique de la Rete degli archivi per non dimenticare. Elle est membre du conseil scientifique de l'Istituto per la storia e le memorie del Novecento. Parri Emilia-Romagna.

Parmi ses dernières publications :

- *Insegnare storia contemporanea in Grecia: il testo unico*, dans *Patrimoni culturali fra storia e*

futuro, sous la direction de Beatrice Borghi et Cinzia Venturoli, Bologna, Patron editore, 2009, (pp.131-138).

-*Stragismo e terrorismo, dans C'è manuale e manuale. Analisi dei libri di storia per la scuola secondaria*, par L. Gualtiero, G. L. Melandri, F. Monducci, M. P. Morando, D. Pizzotti, G. Ricci, M. Sarti, C. Venturoli, P. Zagatti, Sette città, Viterbo, 2010, (pp. 32-35).

- Insegnare, e comprendere, gli anni '70. Ovvero della necessità di affrontarli in classe, *Storia e futuro*, n. 28, febbraio 2012.

Lidia Gualtiero

Actuellement à la retraite, elle a été professeur dans les établissements secondaires de premier degré. Membre de l'association de professeurs et chercheurs sur la didactique de l'histoire Clio'92, de 2005 à 2009 elle a été professeur détaché auprès de l'Istituto per la Storia della Resistenza e dell'Italia contemporanea della Provincia di Rimini comme responsable de la section didactique.

Elle collabore toujours avec l'Institut historique de Rimini, l'Université de Bologne, le Pôle Scientifique Didactique de Rimini, et les organismes publics territoriaux en activités de recherche et de formation, notamment dans le domaine de la didactique des lieux et du patrimoine, et dans la collecte de mémoires territoriales, sujets sur lesquels elle a produit plusieurs publications.

Gian Luigi Melandri

Professeur dans les établissements secondaires du premier degré, depuis 1999 il est détaché auprès de l'Istituto Storico della Resistenza e dell'Età Contemporanea in Ravenna e Provincia, où il est le responsable de l'activité didactique. Seul ou en collaboration, il a réalisé des vidéos et plusieurs recherches sur l'histoire locale. Avec Rocco Cerrato, lui aussi de l'ISREC de Ravenne, il vient d'achever la version critique des Mémoires de Don Giovanni Minzoni, martyr antifasciste.

Marinella Sarti

Déjà professeur à l'école primaire et responsable de la section didactique de l'Istituto Storico.

Parri Emilia-Romagna

S'est principalement occupée de formation disciplinaire et méthodologique pour les professeurs de tout niveau scolaire. Auteur de nombreux essais sur la didactique et notamment sur la didactique de l'histoire, elle collabore avec des instituts de recherche et des institutions culturelles pour la réalisation d'initiatives d'approfondissement de l'étude historique du territoire et pour la mise en place d'ateliers didactiques.

Agnese Portincasa

Elle a obtenu sa maîtrise et son doctorat de recherche en histoire à l'Université de Bologne.. Professeur détaché auprès de l'Istituto per la storia e le memorie del Novecento. Parri Emilia-Romagna, elle a collaboré à la rédaction de quelques manuels d'histoire pour l'école secondaire du second degré.

MPUDI, Yannick & ZAMBALI NAKINDJA, Nathalie

Complexe scolaire Émeraude, Kinshasa (RD Congo)

***La perception de la guerre en République Démocratique du Congo
par les élèves de Kinshasa***

Mpudi yannick, Professeur de géographie au complexe scolaire Emeraude à Kinshasa Yannickmpudi@gmail.com

Zambali Nakindja Nathalie, Professeur d'histoire au Complexe Scolaire Emeraude à Kinshasa zambalinathalie@gmail.com

Résumé

Actuellement, la majorité de Congolais y compris les élèves, pensent que pour devenir président de la république ou un haut fonctionnaire de l'Etat, il faut organiser une rébellion armée. Sachant que pour mettre fin à la rébellion, les grandes puissances, le pouvoir en place et les autres belligérants signent toujours un accord de paix regroupant tous les protagonistes en vue de se partager le pouvoir.

Vivant quotidiennement les méfaits des guerres de l'Est du Congo tels que : l'errance de la population, la déscolarisation des enfants, la violence généralisée dans le pays, les brimades et autres sévices corporels; les élèves congolais sont conscients que la guerre est une circonstance calamiteuse aux répercussions fâcheuses et multiformes pour l'homme. Ils estiment que la guerre est un moyen utilisé par quelques hommes ou pays pour s'enrichir, s'émerger ou s'intégrer en dépit de dommages destructives dont elle est porteuse.

S'interrogeant sur la valeur réelle de la multitude d'accords de paix signé ici et là en vue d'obtenir la paix au Congo-Kinshasa, les élèves ont compris que les politiciens congolais, les dirigeants des pays riches qui commanditent les guerres et les seigneurs des guerres ne disent pas la vérité. Vu le décalage observé entre les paroles et les faits qu'ils déclarent, les élèves n'hésitent pas à dire que les hommes précités ont un double langage / celui de la diplomatie à haute voix avec des paroles de compassion et celui des coups bas dans l'ombre pour la satisfaction de leurs intérêts. L'élève congolais considère les traités de paix comme étant le cadre indiqué, tant attendu par les guerriers et autres assoiffés du pouvoir pour se partager le gâteau, le butin de guerre c.-à-d. les postes ministériels et autres. Les guerres de l'Est du pays et les pactes de paix qui en découlent ne répondent pas souvent aux attentes de la population. visent que des intérêts partisans. Souvent, les protagonistes qui ne voient pas leurs intérêts assouvis lors des accords de paix, renoncent et reprennent la guerre à l'Est. Ses guerres civiles et d'agression sont trop fantaisistes. Elles visent quasi les mêmes objectifs comme le pillage des richesses du Congo, la prise du pouvoir à Kinshasa, l'argent ...

Les élèves congolais tirent l'inquiétante leçon selon laquelle, les politiciens congolais, la société civile et les autres belligérants ne font pas un dialogue franc et sincère.

Nous demandons à l'Etat congolais de s'employer à résoudre ce conflit pacifiquement pour éviter les catastrophes qui s'abattent sur les populations congolaises. Qu'il sache sécuriser les hommes et leurs biens, sensibiliser la population sur la culture de la paix, sur les relations de bon voisinage et sur l'amour du prochain.

Bibliographie

BOSHAB, E. (2001). *La république démocratique du Congo entre les colombes et les faucons. Où vont les partis politiques ?* PUC, Kinshasa.

BABUDAA, M. (1986). *Education civique et politique*, Afrique édition, Kinshasa.

HANS, J. (1992). *Le principe de la responsabilité, une éthique pour la civilisation*, Cerf, Paris.

HAMULI KABARHUZA (2012). *La société civile congolaise*, Colophon, Bruxelles.

Résumé

How the war in the Democratic Republic of Congo is viewed by the pupils of Kinshasa

Today, Congolese including pupils think that one must organize a military rebellion to become president. This is because they know that at the national level the word interfere and invite the rebels and the government to sit and share the power.

Congolese pupils know that war is a catastrophic circumstance with disastrous and multiform consequences for human beings. They think that it is a mean used by some people or countries to enrich themselves, to emerge or to integrate them in spite

of destructive damages the war has created. Wondering themselves about the real value of the many peace agreements signed here in order to get peace in Congo-Kinshasa, pupils have understood that Congolese politicians, the leaders of rich countries who organize those wars and their war lords do not say the truth. We are asking the Congolese government much effort to solve the conflict peacefully in order to avoid the catastrophe on the Congolese populations. May the Congolese government manage to keep people and their goods safe, sensitize the population about the peace culture, good neighboring relations and about the love of the other.

Keywords / Mots clés

Pupils / Élèves

Congolese Government / État congolais

Population / Population

Self government / Intérêt partisan

CV

Mpudi Yannick

Licencié en géographie de l'institut supérieur que de Kikwit depuis 2009. Professeur de géographie actuellement au scolaire Émeraude de Limete à Kinshasa. Chercheur dans l'unité de recherche dirigée par le directeur des études du complexe Émeraude. Il concentre ses recherches sur la didactique de la géographie à l'école primaire. Publication : *La notion de la ville et de village chez les élèves du primaire à Kinshasa*. Il fait partie de bien d'autres groupes de réflexion sur la didactique de géographie au primaire.

MORGAN, Katalin University of the Witwatersrand (South Africa) ***Restoring the generations? – Exploring the educational potential of the ‘Zeugen der Shoah’ DVDs***

Lecturer : Curriculum Division, School of Education, Humanities faculty

University of the Witwatersrand : <http://www.wits.ac.za>

K. Morgan : <http://www.wits.ac.za/staff/katalin.morgan.htm>

Katalin.Morgan@wits.ac.za

Summary

I propose to research how German youths respond to a new set of educational media about the Shoah, which uses video-testimonies of Holocaust survivors derived from Steven Spielberg’s Visual History Archives (VHA). The University of Southern California (USC) Shoah Foundation Institute has worked together with the Freie Universität in Berlin in 2012 to incorporate 12 testimonies of Holocaust survivors into an educational programme specially designed for school learners in Germany. The USC Shoah Foundation’s overarching aim is to overcome prejudice, intolerance and fanaticism, and the sorrow that they cause, through the use of their pedagogical tool, which is the archive of the video-recorded testimonies of the witnesses of the Shoah. Kushner (2006) notes that while huge amounts of energy have been spent on creating video archives such as the VHA, the question of how these materials are to be used beyond the merely illustrative seems to have been left unexplored. While from the outset the VHA materials were intended to be made accessible to succeeding generations and used for educational purposes (Lücke, 2009), it was not clear how this was to be done. It is this area of need that the DVD series address. The four main research questions are:

1. How do groups of learners aged 15-20 in (a) school(s) in a German city interact with the “Zeugen der Shoah” educational media?
2. Within this interaction, what is, a) the role of the concept of epistemology of empathy and, b) the role of the concept of history-as-art? Could this interaction be extended towards investigating literature education as well?
3. Do learners develop the curricular competencies for history learning, namely analytical, judgement, media and narrative competence? If so, how can we measure this?
4. What are the implications of the findings for the building of a culture of peace?

Many researchers in this field start with the premise that emotions in history learning are cultural constructs that need to be analyzed as discursively generated structures (Brauer and Lücke, 2013: 23). Some approach the subject from an observational-analytical perspective (ibid), which would be my chosen beginning orientation. I want to spend as much time as possible with the school learners and the teachers in order to gain a perspective “from below”, so to speak.

To fit this approach, I think the best overall framework for the proposed research is that of participatory action research. At the heart of this approach is the idea that research must be done with people and not on or for them. The researcher works closely with the learners, teachers and the educational media and leaves room for a small project to develop into a bigger one. I will conduct teacher interviews, focus group interviews with the learners and analyze learners’ written responses to the educational tasks.

The foreseen unique contribution of the research is that this would possibly be the first attempt to conduct the research in German (including reading the relevant research literature in both English and German) but disseminate the findings in English (at first) to make them accessible to a wider audience.

Bibliography

- Brauer, Juliane and Lücke, Martin. (2013). *Emotionen, Geschichte und historisches Lernen. Geschichtsdidaktische und geschichtskulturelle Perspektiven*. Göttingen, Germany: V&R Unipress.
- Kushner, Tony. (2006). Holocaust Testimony, Ethics, and the Problem of Representation. *Poetics Today* 27:275-295
- Lücke, Martin. (2009). Überlebensgeschichten. Sprache und historisches Lernen zum Thema Holocaust mit Video-Interviews aus dem Visual History Archive. *Medaon* 5, retrieved from <http://medaon.de/archiv-5-2009-bildung.html> on 20 September 2013
- www.zeugendershoah.de

Keywords / Mots clés

Holocaust / Shoah
Video testimony / Témoignage vidéo
Oral history / histoire orale
Empathy / Empathie
Electronic educational media / Médias éducatifs électroniques

CV

Born in Budapest/Hungary

Work experience

Lecturer in the Curriculum Division, School of Education, Faculty of Humanities, University of the Witwatersrand, Johannesburg

01/2008-12/2011 Managing Editor of Thomson Reuters accredited journal *Education As Change* and *South African Journal for Childhood Education*, as well as faculty web designer/webmaster and writing support provider, Centre of Education Practice Research, Faculty of Education, University of Johannesburg

05-12/2007 Teacher at Parkview senior primary school

02/2002-05/2007 Teacher at King's school Bryanston high school

06/1998-11/2001 Parental leave (taking on part time research projects and other work)

06/1995-03/1998 Senior Researcher at Non-Government Organisation CASE (Community Agency for Social Enquiry)

01-03/1995 Human Ressource Counsellor, Steinmüller, Gummersbach/Germany

Prizes/Awards

2012 Georg Eckert Award for "herausragende wissenschaftliche Arbeiten zur Bildungsforschungsmedien" (Excellence in International Educational Media Research)

2010 University of Johannesburg Award for exceptional achievement, Faculty of Education: most articles published in postgraduate studies in 2010 and best research presentation in postgraduate studies in 2010

2007 National Professional Teachers' Organisation of South Africa Gauteng: in recognition of professional excellence in the PGCE programme Secondary School Teachers

MUDIANDAM NSAM'EBE, Deris ; MATONGO AMPIOS, Pierrette
Kinshasa (RD Congo)

La dichotomie guerre-paix et son impact éducationnel en milieux scolaires et socioprofessionnels congolais 1997-2013

Mudiandam Nsam'ebe Deris

Licencié agrégé en Histoire, Enseignant en :

- Didactique de l'Histoire et méthodes actives en Histoire

- Histoire culturelle de peuple mbuun / RDC.

Institut Pédagogique Mokengeli de Kinshasa: debeodia@gmail.com

Matongo Ampios Pierrette

Licenciée en Droit économique et social, licenciée en sociologie.

Enseignante et chercheuse au Centre Presbytérien d'Encadrement Pédagogique (CPEL) de Kinshasa :
matongoampios@gmail.com

Résumé

L'impact des cours d'éducation civique et morale enseigné dans les écoles primaires, secondaires, universitaires et leur interaction avec le milieu socioprofessionnel congolais n'est pas très apprécié en rapport à la réalisation des objectifs opérationnels en matière de paix, de démocratie et des droits de l'homme. La coexistence permanente de la guerre et de la recherche de la paix, a créé chez beaucoup d'élèves, étudiants et autres congolais, un sentiment de désintéressement, de méfiance, de résistance et de vengeance à l'égard des autorités politiques locales et internationales, des grandes puissances et des pays voisins qui agressent le Congo. Au vu de la relecture de l'état actuel des mœurs congolaises, le constat qui s'impose est que ses guerres de l'Est du pays ont engendré plusieurs formes de violences humaines : le viol, les exécutions sommaires, l'inconscience, le banditisme, la mutilation, etc. (Moswa Mombo, Leslie, 2011).

Elles ont créé également plusieurs types d'individus et d'élèves qui ne répondent pas aux idéaux de la nation congolaise. Du point de vue de la morale, la situation du pays est préoccupante car, l'enseignement de civisme donné en classe, est resté non seulement théorique mais ne correspond pas à la réalité que vivent les familles. La recherche de la survie occupe une place prépondérante dans le système de penser de tout congolais au point de tout sacrifier au nom de la vie. L'Etat est censé redéfinir les objectifs opérationnels poursuivis dans le cours d'éducation à la citoyenneté. Il doit introduire des nouvelles matières et une nouvelle didactisation, pour s'attendre à un changement positif de mentalité. L'Etat ferait mieux de valoriser le cours de civisme en lui accordant une grande pondération.

Nous formulons l'hypothèse selon laquelle, la permanence de la guerre sous toutes ses formes, et la recherche de la paix constituent les facteurs qui accélèrent le rabais non seulement du système éducatif congolais mais également l'altération de la mentalité de la population congolaise entière. Nous pensons également que le programme scolaire national en lien avec le cours d'éducation civique et morale doit être révisé afin d'y intégrer des faits sociaux réels à intérioriser ou à éviter par tous. – Dénoncer la guerre tout en exaltant les valeurs universelles telles que : la mondialisation, l'hospitalité, les échanges et coopération positive entre les états et les hommes. – Sensibiliser toutes les couches de la société en matière des droits de l'homme, des valeurs universelles, et de respect envers autrui et toutes les autorités établies. – L'inconduite de certaines autorités du pays ne favorise pas la prise en charge par les parents, des vertus civiques et morales de leurs enfants en vue de lutter contre les antivaleurs. L'enseignant congolais doit faire preuve de professionnalisme, et respecter dans ses enseignements d'histoire et de morale, le profil de l'homme à former tel que tracé par l'Etat.

Bibliographie

- Akenawi Laken, Claude, et Makwiza Dilanda, Bob (2009). *Education civique et morale*, 6ème Année Secondaire, Kinshasa, CRP.
- Banza Mbombo, Lizette, Et Hemedi, Christian, (2001-2004). *Conflits en RDC, crimes sans châtements*, Ed. Concordia.
- Labama Lasay'abar, (2007). *Le conflit, stratégies, prévention, gestion et mode de résolution*, Kinshasa, Chaire Unesco.
- Ugeux, Bernard (dir.), (juillet 2012). *Laissez-nous vivre. Un essai de réflexion et de propositions chrétiennes à propos des violences dans les conflits armés*, publication du Groupe chrétien de réflexion et d'action (GCRA) sur les violences, à la suite de la rencontre internationale et œcuménique du 17 au 27 juillet 2012 à Bukavu (RDC)

Abstract :

The war-peace dichotomy and its educational impact in the Congolese school and socioprofessional environment from 1997 to 2013

The impact of the civics and moral courses as taught in schools school and the university and their interaction in the Congolese socioprofessionals places is not well appreciated, regarding their objectives for peace, democracy and human rights. The permanent coexistence of war and the search for peace has created mistrust in students and other Congolese towards the local governments, the multinationals and the neighbor countries that attack Congo.

The wars have created a lot of kinds of violence and of individuals that do not respond to the ideals of the congolese nation. The teaching of civics remains theorical does not match the reality within families. Indeed the authorities have to find out again the operational objectives of the civics course and citizenship for a better of the mentality. Then denouncing the war by exalting the universal values such as positive cooperation between the government and the people. Sensibilizing the population about the human rights. Therefore the congolaise teacher should respect the profile of the man to be educated as planned by the state.

Keywords / Mots clés

Civics / Education civique
War / Guerre
Peace / Paix
Mentality / Mentalités
Congolese / Congolais

CV

Mudiandam Nsam'ebe Deris.

Licencié agrégé en Histoire de l'Université pédagogique Nationale de Kinshasa depuis 1998. Chercheur en didactique de l'histoire et méthodes actives en Histoire et en Histoire culturelle de peuple mbuun (RDC). Enseignant d'histoire dans le secondaire depuis 1996. Président de l'unité de recherche sur les méthodes actives et participatives en Histoire, à l'Institut Pédagogique Mokengeli de Kinshasa à Lemba. Auteur de quelques publications dont : Histoire 6ème des humanités (2009), Canevas de grands royaumes et empires africains (2005), Le travail des enfants, cas des élèves des écoles primaires et secondaires à Kinshasa. Titre de meilleur enseignant décerné par la sous-division urbaine de l'EPSP(2011), Brevet de mérite de professeur d'Elite décerné par le conseil permanent d'aide de psychologie appliquée (2010).

Matongo Ampios Pierrette.

Licenciée en droit économique et social, Licenciée en sociologie de l'Université de Kinshasa. Elle est enseignante de sociologie et chercheuse au centre presbytérien d'encadrement pédagogique (CPEL) à Kinshasa- Lemba. Elle mène des recherches auprès des élèves du secondaire sur les méthodes actives en sociologie. Parmi ses publications, citons : la gestion des conflits sociaux (2010), La scolarisation des enfants et ses implications (2012).

MYCOCK, Andrew University of Huddersfield (United Kingdom) ***The First World War centenary and the British 'history wars'***

Dr Andrew Mycock, Reader in Politics, University of Huddersfield
a.j.mycock@hud.ac.uk

Abstract

In October 2012, UK Prime Minister, David Cameron, unveiled the UK government's plans to mark the forthcoming centenary of World War One (WW1) in a speech at the Imperial War Museum in London. Cameron argued it was crucial to commemorate the 'Great War' as the scale of sacrifice and its considerable impact on Britain and the world meant a durable emotional connection to British national consciousness had been established. Cameron was at pains to stress that 'remembrance must be the hallmark of our commemorations', thus rejecting the notion that the centenary should embrace celebratory elements. The centenary would focus predominantly on 'remembrance, youth and education', ensuring that young people 'provide the foundations upon which to build an enduring cultural and educational legacy'. The proposed paper will draw on extensive research to assess the extent to which the UK government's plans to mark the First World War Centenary can be realised within the thematic terms outlined. It will discuss the 'politics of war commemoration', assessing the challenges in establishing inclusive historical narratives and memory cultures to mark the centenary. It will also assess the potential for UK government to realise its aims to focus on themes of 'remembrance, youth and education', analysing the implications of the British 'history wars' by exploring the national, multi-national and transnational contexts of the British centenary commemorations.

Résumé

Le centenaire de la Première Guerre mondiale et l'histoire britannique des guerres

En Octobre 2012, le Premier ministre britannique David Cameron dévoilait à l'occasion d'un discours tenu à l'Imperial War Museum à Londres, les plans du gouvernement britannique pour commémorer le prochain centenaire de la Première Guerre mondiale. Cameron soutenait que pour commémorer la «Grande Guerre» il était fondamental de mettre en évidence l'ampleur du sacrifice et son impact sur la Grande-Bretagne et le monde. Cameron a alors tenu à souligner que «la mémoire doit être la marque de nos commémorations», rejetant ainsi l'idée que le centenaire devrait devenir une célébration. Le centenaire se concentrera principalement sur la «mémoire, la jeunesse et l'éducation», veillant à fournir aux jeunes «les bases sur lesquelles construire un héritage culturel et éducatif durable».

La présente communication s'appuiera sur des recherches approfondies visant à évaluer la mesure dans laquelle les plans du gouvernement britannique pour commémorer la Première Guerre mondiale peuvent être réalisés en accord avec de tels propos. Il s'agit d'examiner la «politique de la commémoration de la guerre», en cernant la difficulté d'établir des récits historiques globaux et une culture de la mémoire significatifs du centenaire. D'évaluer aussi le potentiel du gouvernement du Royaume-Uni pour réaliser ses objectifs en explorant les contextes nationaux, multi-nationaux et transnationaux des commémorations britanniques du centenaire.

CV

Dr. **Andrew Mycock** is a Reader in Politics at the University of Huddersfield. His research interests centre on a number of distinctive but overlapping themes. His research focuses on the study of empire and its legacy. His forthcoming monograph is a study of post-empire citizenship and national identity, exploring how states such as the UK and the Russian Federation have attempted to con-

struct new modes of citizenship allied to revised national identities. His work considers the role of citizenship education and school history in debates about identity. He has undertaken a range of research projects that have explored the political drivers for debates about school history – the so-called ‘history wars’ – and has carried out primary research with young people in secondary and higher education.

He is a member of the International Research Network on War Commemoration (<http://irnwc.hypotheses.org/>) and has recently contributed to a comparative volume on the politics of the World War One centenary. He is currently working on a project comparing approaches to youth-based centenary commemorations across the former British Commonwealth. He is co-founder of the Transforming Empires and Nations (TEN). The Politics of National History and Public Culture, ca. 1700-Present network and has co-organised two European Science Foundation-funded exploratory workshops to develop comparative frameworks of research across Europe to explore how states seek to teach the nation in the wake of empire.

His research also focuses on youth citizenship and democratic participation. He has published widely on issues relating to active citizenship, citizenship education and policy development. His expertise in this area is internationally-recognised and in 2008 he was asked to join the Youth Citizenship Commission, commissioned by the UK government to encourage young people to engage in politics and community activism. This high-profile Commission reported directly to then Prime Minister Gordon Brown in June 2009. He is co-convenor of the Academy for British and Irish Studies based at the University of Huddersfield and the Political Studies Association Britishness Specialist Group.

NAVEH, Eyal Tel Aviv University, (Israel)

Public controversy over history Education in Israel: The Case of the War of Independence/Nakba

Professor of History Tel Aviv University

enaveh@post.tau.ac.il

Summary

Israel became an independent state during the war of 1948 thus this war is considered in its official history and public memory as the most significant and inspiring event of its national existence. On the other hand this war caused the Palestinian catastrophe known as Nakba and consequently is viewed as the tragic origin for the ongoing conflict between Israel and the Arabs.

The events of 1948 created an indispensable foundation of the Israeli public memory, and provided major elements of building collective historical consciousness. Yet, this historical event also caused major disputes as how to transmit the meaning of the event to further generations through history education. Until the late 1990s commemoration of the war of 1948 was only part of patriotic memory through historical museums, battlefield sites, memorial days, songs, literature, poetry, films and other artistic and media artifacts. However, the subject did not enter the official curriculum of history education.

Heated public debates over the educational significance of the events of 1948 emerged from 1999 when the subject became officially part of the history curriculum. Since then, for the last 15 years it became the focal point of disputes over history education in Israel that took place in the field of education as well as in the media and among politicians.

In this paper I would like to map the major elements of the debate, and to explore its educational and political impact. In particular I would like to stress the difficult task of giving meaning to an event that transcends the past and affects the present and future. Various segments of Israeli society reach different and even opposite conclusions when they interpret this crucial historical event. Ultimately these conflicting interpretations fuse the past with current politics and thus cause a contested terrain of history education in Israel till this very day.

Bibliography

Benny Morris, (2008), *1948: The First Arab-Israeli War*, New Haven: Yale University press.

Robert Rotberg and Debbie Wise eds. (2006), *Israeli and Palestinian Narratives of Conflict: History's Double Helix*, Indianapolis: Indiana University Press.

Eyal Naveh (2010), Public Uproar over History Curriculum and Textbooks in *Israel* in *Contemporary Public Debates Over History Education*, ed. by Isabel Barca and Irene Nakou, International Review of History Education, Vol. 5, 133-15.

Résumé

Controverse publique sur l'enseignement de l'histoire en Israël : le cas de la Guerre d'Indépendance/Nakba

Les événements de 1948 ont créé le socle - un socle indispensable - de la mémoire publique israélienne et ont fourni les éléments fondamentaux qui ont permis la construction d'une conscience historique collective. Jusqu'à la fin des années 1990, la commémoration de la guerre de 1948 constitue un simple élément de mémoire patriotique, relayée par de nombreux musées historiques, une préservation des lieux des batailles, des jours de commémoration, des chansons, des romans, de

la poésie, des films et d'autres produits artistiques et médiatiques. Cependant, à partir de 1999, date à laquelle l'enseignement de ces événements historiques est officiellement intégré dans les programmes d'histoire scolaires, se font jour des controverses majeures sur la question de savoir quelle signification transmettre de ces événements aux générations futures, et des débats houleux se déclenchent sur la question du sens à leur donner dans le cadre des programmes scolaires.

Dans cet article, je me propose de faire l'inventaire des termes centraux du débat, et d'examiner comment son impact éducatif et politique transcende le passé pour affecter présent et futur.

Keywords / Mots clés

1948 - War of Independence / 1948 – Guerre d'Indépendance

School textbooks / Manuels scolaires

Nakba (catastrophe) / Nakba (« la Catastrophe »)

History education / Enseignement scolaire de l'histoire

CV

Eyal Naveh is a professor of history at Tel Aviv University and at the Kibbutzim College of Education. Currently he is the chairperson of the department of General History at Tel Aviv University, and the Head of the Academic Council at the Kibbutzim College of Education. He taught US and Israeli history in Israel and abroad, in places such as UC Berkeley, Cornell University, University of Toronto and Venice International University. Professor Naveh received his PhD from UC Berkeley, USA. Besides his academic publications he wrote 7 textbooks on the Israeli public school system. His last four books are *Reinhold Niebuhr and Non Utopian Liberalism* (Sussex Academic Press, 2002), *Histories: Toward a dialogue with the Israeli Past* (Babel Publications, 2002) [Hebrew], and *United States – an Ongoing Democracy*, (Open University Press, 2007) [Hebrew], and *Side By Side – Parallel Histories of Israel and Palestine* (together with Sami Adwan and Dan Bar-On) (New Press, 2012). He is the co-director of PRIME and the coordinator and adviser of the Israeli-Palestinian two narratives history project. Currently he is working on a book titled *Past in Transition – Public Debates over History Education in Israel through a Global Perspective*.

NEAGU, Maria Université Laval (Canada)
Le conflit transnistrien et la « guerre des histoires » émergeant dans son sillage

PH.D. Chercheure, Université Laval (Canada)

Centre interuniversitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions (CELAT)

Histoire engagée : www.histoireengagée.ca; <http://www.celat.ulaval.ca>;

maria.neagu.1@ulaval.ca; maria.neagu@me.com

Résumé

Au parfum de guerre froide, la crise en Crimée semble ressusciter le mouvement des plaques tectoniques d'un ordre bipolaire que l'on a cru disparu après l'implosion de l'URSS. Dans les médias de masse et les réseaux sociaux, on ne cesse de clamer une spectaculaire volte-face de « l'ours russe » qui viendrait ébranler d'un seul trait l'équilibre fragile dans la région. Or cette confrontation s'inscrit dans une série d'affrontements, que ce soit en Transnistrie (1992), en Abkhazie (1992-'93), au Nagorny-Karabakh (1988-'94) ou encore en Ossétie du Sud (2008) pour ne nommer que ceux-là, à travers lesquels Kremlin redéfinit depuis les deux dernières décennies ses positions dans la nouvelle configuration géopolitique mondiale.

La 2e Conférence de l'AIRDHSS nous offre l'occasion de revenir sur l'un de ces sites – la Transnistrie – afin de faire l'archéologie d'une de ses facettes les plus fascinantes, vierge d'analyses scientifiques et pourtant incontournable pour la quête d'une paix durable : la voix des manuels scolaires et l'héritage mémoriel qu'ils gardent du conflit armé de 1992.

Rappelons d'abord que la Transnistrie est une enclave territoriale d'environ 4160 km² et de plus de cinq cent mille habitants majoritairement russophones, située à l'est de la rivière Dniestr, dans le cadre de la République de Moldavie. De jure « unité territoriale autonome au statut juridique spécial », elle est de facto une république à part entière, réconfortée dans cette condition par une victoire militaire qu'elle remporte contre la Moldavie grâce au soutien militaire russe. Le pays s'affirme dès lors comme un État plénipotentiaire, avec ses propres attributs (Soviet suprême, institution présidentielle, armée, monnaie, etc.), et fustige la méfiance de ceux qui lui refusent une place au sein des Nations Unies.

Au statut incertain, le différent transnistrien est inscrit dans la liste des conflits « gelés » dans la région, susceptible de resurgir sous l'impact de la moindre onde de choc. C'est pourquoi les pouvoirs en place, d'un côté comme de l'autre du Dniestr, cherchent à investir les perceptions communes de significations symboliques servant de base idéologique aux projets d'adhésion de la Transnistrie à la Moldavie ou à la Russie. On ne s'étonnera pas que l'enseignement de l'histoire se retrouve à l'épicentre des entreprises de propagande politique qui déclenchent, dans le sillage de ce conflit, une véritable « guerre des histoires ».

À travers une analyse textuelle et contextuelle, inspirée de l'histoire culturelle, des manuels et programmes d'histoire mis en circulation dans les écoles moldaves et transnistriennes au cours des deux dernières décennies, nous souhaitons accéder aux discours performatifs par lesquelles la crise transnistrienne s'énonce dans l'espace scolaire et s'enracine dans l'imaginaire des jeunes générations. Notre grille d'analyse consiste à croiser les choix thématiques retenus par ces outils didactiques (personnages, chronologies, lieux d'action) afin d'identifier, dans les dits et les silences de leurs discours, les représentations qu'ils nourrissent de ce conflit. Ce faisant, il sera scruté à travers une double perspective analytique : comme moment de rupture épistémologique des historiographies scolaires moldave et transnistrienne et comme objet épistémique de ces « nouvelles » historiographies. La rupture épistémologique résulte en effet des efforts de renouvellement des historiographies est-européennes à la suite de la chute des régimes

communistes. Les écritures historiennes savantes et scolaires tâchent de s'inscrire dans de nouveaux paradigmes analytiques tout en élargissant le spectre de leurs objets d'études. Ainsi, quasi absent de l'horizon des chercheurs auparavant, le manuel scolaire s'impose désormais comme un objet privilégié d'investigation. En s'intéressant à son discours, on redécouvre cette riche ressource documentaire qui renseigne à la fois sur le passé d'une société et sur la réforme de son institution historiographique.

Bibliographie

- Dembinska, M., Danero Iglesias, J., (2013). The Making of an Empty Moldovan Category within a Multiethnic Transnistrian Nation. *East European Politics and Societies*, 27, (413-428).
- Neagu M. (2012). *Conjuguer la nation au passé. Mémoire et identité dans les manuels moldaves d'histoire, 1918-2006*. Thèse de doctorat. Université Laval (400 p.).
- Roper, S. D., (2005). The politization of education : Identity formation in *Moldova and Transnistria*. *Communist and Post-Communist Studies*, 38, (501-514).
- Ferro M. (1981). *Comment on raconte l'histoire à travers le monde entier*, Paris : Payot.

Abstract

The transnistrian conflict and pasts war appearing in its trail

In the geopolitical configuration of the "New Europe", the Transnistria conflict is more than just a matter of national sovereignty of the Republic of Moldova who wishes to join the twenty-seven members of the EU. In fact, this conflict seems to be an anachronistic vestige of the Cold War, a neuralgic point where the logic of extension of the EU meets the echoes of the late Soviet Union that Transnistria pretends to reincarnate.

This paper aims to shed new light on the peacebuilding processed and the "vivre ensemble" dynamics in Moldova, by taking into account one of the neglected aspects of the Transnistria conflict, yet essential to its solution: the development of the conflict as discussed in history classes in both Moldovan and Transnistrian schools. Using textual and contextual analysis inspired by cultural history's approaches applied to recent history textbooks, we intend to discuss the performative discourses through which the conflict is enounced in a school environment and how it is transformed into social representations shared by younger generations.

Keywords / Mots clés

History teaching / Enseignement de l'histoire
Historiography and historical epistemology / Historiographie et épistémologie de l'histoire
Moldova / Moldavie
Transnistria / Transnistrie
« Frozen » conflicts / Conflits « gelés »
Memory and collective identity / Mémoires et identités collectives

CV

Maria Neagu est docteur en Histoire de l'université Laval. Sa thèse, intitulée *Conjuguer la nation au passé. Mémoire et identité dans les manuels moldaves d'histoire, 1918-2006*, lui a valu le Prix THEN/HIER du Réseau pan canadien d'études en histoire et en éducation. Maria Neagu est fondatrice de la revue *Histoire engagée*, membre du comité de rédaction de *Conserveries mémorielles* et collaboratrice pour la revue *Année Francophone Internationale*. Ses recherches s'intéressent aux articulations discursives des identités collectives véhiculées par la production historique scolaire et, plus largement, par les discours publics et politiques. Elles s'attachent également aux questions touchant aux phénomènes de construction nationale, de métissage culturel et de « vivre ensemble », de l'histoire des idées et de l'épistémologie de l'histoire.

Publications récentes

Maria Neagu, Dans l'ombre de l'Autre. Les avatars de la na(rra)tion historique moldave à travers les manuels scolaires, 1918-2006, dans Benoit Falaize, Charles Heimberg, Olivier Loubes (dir.) *L'École et la nation*, Paris, ÉNS Lyon Éditions, 2013, p. 345-356.

Maria Neagu, Au nom de la patrie. Usages et mésusages de l'histoire en Transnistrie, dans Tristan Landry (dir.), *Les identités meurtrières revisitées. Constructions, négociations, destructions*, Ottawa, 2013 (sous presse).

Maria Neagu, Les figures de l'Autre. Regards croisés sur les manuels d'histoire moldaves et transnistriens dans *Les Actes du 8e Colloque étudiant du Département d'Histoire de l'Université Laval*, Artefact, Québec, 2009, p. 45-57.

NECHI, Pydn Lucas

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

***History learning and peace building : the contribution of Jörn
Rusen's new humanism***

Phd Student, Programa de Pós-Graduação em Educação – Universidade Federal do Paraná (PPGE-UFPR). Linha Cultura, Escola e Ensino.

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica (LAPEDUH).

<http://www.lapeduh.ufpr.br/>

www.ufpr.br

www.ppge.ufpr.br

lucaspyddnechi@hotmail.com

Summary

Building peace in contemporaneity is a challenge that demands the creation of strategies for understanding and intercultural communication. Globalization has approximate cultures and people contact from different parts of the world, however the understanding and overcoming of ethnical, religious, political and ideological conflicts, materialized in history and culture still remains as a challenge. The way one learns history, as well as one teaches history, may be crucial and influential in this process to a better understanding amongst people. This is what the philosopher and historian Jörn Rüsen claims when he proposes the establishment of a new humanism. This work aims to understand how this concept, set in a normative dimension of history didactics, is presented empirically in the narratives of young people from two different cultural realities: Latin America and Europe. This research project is part of a doctoral thesis, in the initial phase of construction. There is current difficulty in establishing clear criteria for similar empirical research in the educational field. Thus, even at the theoretical level, we tried to relate the design of new humanism with the concept of historical identity that belongs to the theory of historical consciousness, establishing a bridge with empiricism. The historical identity is one of the constituent elements of the theory of historical consciousness and relates to humanism from the uniqueness of human individuality and recognition of otherness and the dignity of others. The formation of the historical identity in light of the new humanism, would cause the realization of human and civil rights from educational processes. As a result of this theoretical incursion, it was pointed out possibilities of a block of questions about choices of orientation in time since the parameters of the dynamics of historical learning development, and in addition, a block of research on the historical consciousness from a specific content within history teaching. In all narratives of young people, in our future survey, the following axes of the new humanism will be investigated : Human dignity, relationship with nature, anthropological conflicts and multiperspectivity. Those axes are interrelated and may help us in the delimitation of how young people conceive their historical identity in a conflictive time such as the present.

Bibliography

Rüsen, J. (2012) *Aprendizagem Histórica: fundamentos e paradigmas*. Curitiba : W.A. Editores.

Rüsen, J. (2012 jul-dec.) *Formando a Consciência Histórica – por uma didática humanista da história*. Antíteses. Londrina : Vol.5, n.10, (519-536).

Schmidt, M.A.; Barca, I.; Martins, E.R (2010). *Jörn Rüsen e o ensino de história*. Curitiba : Ed. UFPR.

Résumé

L'apprentissage historique et la construction de la paix : la contribution du nouvel humanisme de Jorn Rusen

La façon dont nous apprenons l'histoire, ainsi que l'histoire est enseignée, peut être décisive et influencer une meilleure compréhension entre les processus de consolidation de la paix et les hommes. C'est ce que le philosophe et historien Jörn Rüsen avance quand il propose la création d'un nouvel humanisme. Ce travail vise à comprendre comment ce concept, placé dans une perspective normative de l'enseignement de l'histoire, est présent de manière empirique dans les récits de jeunes élèves issus de deux mondes culturels différents: l'Amérique latine et l'Europe. À la suite de l'introduction théorique, sont mises en évidence les possibilités offertes par un ensemble de questions sur les choix d'orientation dans le temps, à partir des paramètres de la dynamique de développement de l'apprentissage historique. Parallèlement, est présenté un ensemble de recherche sur la conscience historique de contenus spécifiques à l'enseignement de l'histoire. La dignité humaine, la relation avec la nature, les conflits anthropologiques et multiculturels : dans les récits futurs des jeunes sondés d'autres piliers du nouvel humanisme seront étudiés. Ces axes sont interdépendants et peuvent nous aider à délimiter la façon dont les jeunes conçoivent leur identité historique dans une période aussi conflictuelle que le temps présent.

Keywords / Mots clés

New humanism / Nouvel humanisme

Historical identity / Identité historique

Historical narratives / Narrations historiques

Historical consciousness / Conscience historique

CV

He graduated in Psychology at the Federal University of Paraná (2007) and holds a Master of Education (2011) from the same university. He is currently pursuing a Ph.D. in Education also from the same university. He has experience in education, with emphasis in Pastoral Theology and Religious Education and is a Participant of the Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica (Lapeduh – UFPR)

Oriented by Prof. Dra. Maria Auxiliadora dos Santos Schmidt.

NOUVEL-KIRSCHLEGER, Maguelone Université Montpellier III (France) ; **SAMMLER, Steffen** Georg-Eckert-Institut, Braunschweig (Allemagne)

***Entre traditions nationales et expérience(s) européenne(s) :
Enseigner les grands conflits mondiaux en France et en Allemagne
pour construire une paix durable***

NOUVEL-KIRSCHLEGER

Docteur en Histoire contemporaine, membre du laboratoire CRISES de l'Université Montpellier III.
Domaines de recherche : Histoire sociale et culturelle, histoire de l'Europe, étude des discours scolaires et des représentations.

Université de Montpellier : <http://univ-montp3.fr>

M. Nouvel-Kirschleger :

<http://crises.upv.univ-montp3.fr/equipe/chercheurs-et-enseignants-chercheurs-rattaches-a-titre-principal/histoire-contemporaine/nouvel-kirschleger-maguelone/>
nouvel.maguelone@wanadoo.fr

SAMMLER, Steffen

Docteur HDR en Histoire, membre de l'équipe de l'Institut international de recherche sur les manuels scolaires « Georg Eckert ».

Domaines de recherche : histoire culturelle et sociale, histoire de l'éducation et des médias éducatifs.

GEI : <http://gei.de>

S. Sammler : <http://www.gei.de/en/fellows-and-staff/steffen-sammler.html> sammler@gei.de

Résumé

Au fil d'une analyse diachronique et comparée, les deux chercheurs se proposent d'étudier l'enseignement des deux guerres mondiales tel qu'il est proposé dans les manuels de lycée depuis les années 1950 en France et en Allemagne. Dans une perspective de moyenne durée, les intervenants concluront tout d'abord au rapprochement et/ou à l'éloignement des récits scolaires et des cadres didactiques, aux continuités et aux ruptures dans un contexte de Construction européenne et de rapprochement culturel et politique entre les deux pays.

Ils compareront tout particulièrement la représentation des « chemin(s) vers la guerre » et « vers la paix » révélée par les manuels de part et d'autre, les arguments évoqués quant aux causes des conflits, la compétition entre mouvements de guerre et de paix avant et après la guerre, et les narrations relatives aux acteurs/actrices de la résistance à la guerre. Leurs analyses porteront en écho sur les processus et les traités de Paix : « les chemins de la paix » et les processus de pacification font-ils l'objet d'un développement thématique particulier ? Existe-t-il une narration de la paix ?

L'étude s'appuiera sur les expériences faites d'un projet franco-allemand ANR-DFG communément réalisé par le laboratoire CRISES (UM3) et le GEI (Braunschweig) sur les „Images de l'Europe » dans les manuels français et allemands. Cette expérience de programme commun a démontré que, même si il y a une longue tradition de la coopération à échelle binationale et européenne, les différences entre les traditions historiographiques et didactiques persistent. Le choix des deux pays se prête donc à une étude comparée des discours sur la guerre et la paix, « marqués » par soixante ans de dialogues internationaux.

Les chercheurs identifieront ensuite les facteurs ayant contribué aux évolutions des récits de guerre

et des méthodes d'enseignement depuis les années 1950. Les divergences entre manuels français et allemands relèvent-elles de choix « nationaux », de traditions historiographiques distinctes, de pratiques pédagogiques singulières ? Les convergences sont-elles le fruit d'une volonté politique, d'un rapprochement des historiographies « nationales » ou bien du développement concomitant des Sciences de l'Education et de la didactique de l'Histoire ? Y a-t-il eu « transferts culturels » entre les deux pays, voire à l'échelle de l'Europe ? Peut-on parler d'influence « croisée », réciproque, de mutualisation des sources, des méthodes et des savoirs, portée notamment par les initiatives multilatérales ?

Les auteurs s'efforceront enfin de présenter des analyses plus générales sur l'enseignement de la guerre et de la paix dans les deux pays. Conjuguant les résultats obtenus pour les deux conflits mondiaux, les intervenants s'interrogeront sur la pertinence d'enseigner les guerres « à chaud » ou d'attendre pour prendre de la « distance ». Ils s'interrogeront pour conclure sur l'émergence d'un modèle d'éducation à la paix fondé sur des principes appliqués par les auteurs français et allemands, sorte de « protocole » commun susceptible de transformer les récits de guerre en outil de paix et de partage en Europe.

Bibliographie / Bibliography

- Korostelina K. V., Lässig, S. (eds.) (2013), *History Education and Post-Conflict Reconciliation*, London.
- Rousseau F. (2003). Autre point de vue, autres regards. Pour une Histoire européenne de la Grande Guerre, *La Grande Guerre 1914-1918, 80 ans d'historiographie de la Grande Guerre*, Montpellier : ESID-UMR 5609 du CNRS (393-412).
- Bendick R. (1997). Zur Wirkung nationaler Kriegskulturen: Die Darstellung des Ersten Weltkrieges in deutschen und französischen Schulbüchern. *Kriegserfahrungen. Studien zur Sozial- und Mentalitätsgeschichte des Ersten Weltkriegs* (Hirschfeld G, Krumeich G. Langewiesche D., Ullmann H.-P., dir.). Essen (403-423)
- Schüddekopf E.-O. (1967), *History teaching and history textbook revision* (avec Edouard Bruley E., Dance E.-H., and Vigander H.), Strasbourg.

Abstract

National Traditions and European Experiences. Teaching 20th Century World War in France and Germany in the Perspective of an Education for Sustainable Peace

The communication examines the representations of 20th century World War and peace making processes in French and German textbooks. It analyses continuity and change in the choice of themes and their textual and iconographic representations since 1945. It tries to determine the weight of transnational bi- and European co-operation on continuity and change of the representations of 20th century World War and peace making processes in the textbooks in comparing them with persisting national traditions of politics of remembrance, historiography and history didactics.

Keywords / Mots clés

Textbook / Manuels scolaires
Secondary Education / Guerres mondiales
First and Second World War / France
France Germany / Allemagne
Comparative Education / Etude comparée
Representation / Représentations
Entangled History / Transferts culturels

CV

Dr Maguelone Nouvel-Kirschleger

Maguelone Nouvel-Kirschleger est docteur en Histoire contemporaine de l'Université Montpellier où elle a soutenu une thèse en Histoire sociale, avant d'entreprendre un post-doctorat (2008-2011) sur l'histoire de l'enseignement de l'Europe dans le cadre d'un projet franco-allemand « Images de l'Europe » ANR-DFG. Elle travaille aujourd'hui sur les outils de pacification et sur la révision des manuels scolaires.

Allocataire de recherche et ATER à Montpellier III, puis enseignante sur un poste de PRAG provisoire à l'Université de Nîmes (2011-2013), elle est actuellement chargée de cours à Montpellier III au sein de la Préparation Sciences-Politiques.

Publications:

L'Europe et la Méditerranée dans les manuels scolaires français et allemands (avec Ewa Anklam, GEI), dans P. Boutan (dir.), *La Méditerranée des Méditerranéens à travers leurs manuels scolaires*, Paris, L'Harmattan, coll. Manuels scolaires et sociétés, 2012, p. 44-69.

L'Europe en images : les représentations de l'Europe dans les manuels d'Histoire d'aujourd'hui, dans G. Bourgeois (dir.), *Signes, couleurs et images de l'Europe*, Rennes, PUR, 2011, p. 239-255.

A paraître : *Jeux de miroirs. Images comparées de l'Europe dans les manuels d'histoire français et allemands*, (avec E. Anklam et S. Sammler), Éditions du GEI, Braunschweig.

PD Dr Steffen Sammler

Steffen Sammler a fait des études d'Histoire et de Français dans les Universités de Leipzig, Rouen et à l'Institut Universitaire Européen de Florence. Il a obtenu le doctorat et l'habilitation à l'université de Leipzig où il enseigne depuis 2010, en tant que Privatdozent, l'histoire européenne à la faculté de philosophie et sciences sociales. Il a enseigné à l'université Lyon2 en tant que lecteur du DAAD et maître de conférences invité.

Ses activités de recherche portent sur l'histoire européenne du XVIIIe au XXe siècle, notamment l'histoire des sociétés industrielles et leurs représentations dans les manuels et les musées de l'histoire industrielle.

Depuis 2010 il est membre de l'équipe de l'Institut international de recherche sur les manuels scolaires « Georg Eckert » à Brunswick. Il a participé au projet ANR/DFG „images de l'Europe“ et travaille sur les processus de la pacification de la mémoire et sur la révision des manuels scolaires au XXe siècle.

Publications

Geschichtswissenschaft neben dem Historismus, Leipzig 1995 (mit E. Fuchs).

Wissenstransfer und gesellschaftliche Modernisierung. England und Frankreich in der sächsischen Industrialisierungsdebatte des 19. Jahrhunderts, Leipzig 2010.

"Jeux de miroir. Europa im Spiegel von Bildungsmedien", in : *Eckert. Das Bulletin* 9, 2011, S. 24-26.

Histoire du système éducatif français au XXe siècle, in : <http://europabilder.gei.de> (à paraître).

OLIVIERO, Stefano University of Florence (Italy)

The history of the Resistance taught in Italian schools by its key players. The commitment of the National Association of Italian Partisans (ANPI) in Tuscany

Researcher of History of Education in the Department of Educational sciences and Psychology.

Stefano Oliviero is a researcher of History of Education in the Department of Educational sciences and Psychology at University of Florence where he teaches History of Educational Processes in a graduate degree course (Science of childhood), in a postgraduate course (PhD course in Sciences of Education).

Department of Educational sciences and Psychology at the University of Florence:

<http://www.scifopsi.unifi.it/mdswitch.html>

S. Oliviero : <http://www.scifopsi.unifi.it/p-doc2-2012-200056-O-3f2b342938292f.html> / stefano.oliviero@unifi.it

Summary

The history of the Italian Resistance to Nazi-Fascism is by its very nature variously constructed and subject to political and cultural changes. Indeed, the historiography on the Resistance has benefited from the contribution of specialists, common people, and even the contribution of witnesses who were key players in the struggle, i.e. the partisans. After joining together in ANPI in the aftermath of the Second World War, many partisans have produced a fair amount of memoirs, dedicating part of their time to defending and disseminating the value of their battle with the younger generations, including in schools.

This contribution intends to weigh up the educational and didactic commitment of ANPI, taking as a case study the region of Tuscany, one of the areas in which the partisan struggle was most intense. Founded in 1944 and still very active, one of ANPI's goals has been to keep alive the profound significance of the opposition to Nazi-Fascism, disseminating the principles and values of this struggle. ANPI thus seeks to prevent the history of the liberation movement becoming one day forgotten or reduced to a few lines of text in history books. In partnership with historical institutes on the resistance and other veterans' associations, ANPI has for a long time committed itself to teaching the history of the war of liberation in the nation's schools, with their collaboration. This communication attempts to draw a framework for ex-partisans in the schools of Tuscany, in an effort to identify the themes and timeline of these activities, whether they have covered the Tuscan territory uniformly, and how they have been intertwined with the educational curriculum.

Bibliography

Simone Neri Serneri (a cura di), La Resistenza e le sue storie, in *Contemporanea* 1/2006, pp. 115-150.

Marco Palla (a cura di), Storia della Resistenza in *Toscana*, vol. I-II, Roma, Carocci, 2006, 2009.
www.anpi.it

Résumé

L'histoire de la Résistance racontée dans les écoles italiennes par ses acteurs. L'engagement de l'Association nationale des Partisans italiens (ANPI) en Toscane

L'historiographie italienne sur la Résistance au nazi-fascisme a bénéficié de la contribution des

spécialistes, du grand public et des témoignages des acteurs de cette lutte : les partisans. Après avoir créé l'ANPI, après-guerre, nombre d'entre eux ont écrit leurs mémoires et consacré une grande partie de leur temps à défendre et diffuser les valeurs de leur combat auprès des jeunes générations, se rendant dans les écoles.

L'objectif de cette contribution est de dresser un bilan de l'engagement éducatif et didactique de l'ANPI, en prenant comme cas d'étude la Toscane, l'une des régions où la lutte partisane a été intense.

Parallèlement aux Instituts historiques de la Résistance et aux associations de combattants, l'ANPI, toujours très active, est depuis longtemps engagée dans l'enseignement de l'histoire de la Guerre de Libération dans et avec les écoles. Cette communication tentera de brosser un tableau des interventions des anciens partisans dans les écoles toscanes en cherchant à identifier les thèmes et le calendrier de cette activité, s'ils ont aussi couvert entièrement le territoire toscan et comment ils se sont intégrés à la didactique curriculaire.

Keywords / Mots clé

Resistance / Résistance

Partisans /Partisans

Tuscany / Toscane

ANPI / ANPI

Italian school / École italienne

Pupils / Élèves

CV

Stefano Oliviero is interested in the history of schools, following a historico-political approach, with particular attention to the early twentieth century, the figure of Giovanni Gentile and the Fascist period in general. His itineraries of investigation have therefore ranged from the bond between Gentile's supporters and the school book industry to the reconstruction of the history and products of some small typographers/publishers, primarily in Tuscany, up to research into some specific aspects of the leading publishing houses in the sector such as Bemporad and Vallecchi which, in addition to some articles and essays, have given rise to collaboration on Teseo (2003) and Teseo Novecento (2008), and the monographs: *L'editoria scolastica nel progetto egemonico dei neoidealisti* (2007), *"La nuova scuola". La prima collana politico-scolastica di Vallecchi* (2008). He has also dealt with the history of schools, with the monograph *La scuola media unica: un accidentato iter legislativo* (2007). His latest research focuses on the history of consumption, on the history of young people, access to education and entry to the world of work in particular with some essays among which *Young People and Work: Commodification and Perception*, in V. Boffo (ed.), *A Glance at Work. Educational Perspectives*, Florence, FUP, 2012, pp.115-133.

PACCIANI, Bernardino ; POGGI, Marta Mercedes

Université Nationale de Tres de Febrero (Argentine)

La guerre à la frontière intérieure. La campagne contre les indigènes dans les manuels scolaires en Argentine depuis 1880 à aujourd'hui

B. Pacciani: Licencié en Histoire, professeur, didactique d l'histoire

Université Nationale de Tres de Febrero: <http://untref.edu.ar>

bpacciani@untref.edu.ar

<https://www.sites.google.com/a/untref.edu.ar/didactica-de-la-historia/>

Professeur: Didactique de l'Histoire au Département des Sciences Sociales et chercheur de l'Institut des Etudes Historiques, UNTreF

M. Poggi: Magister en Histoire, professeur, Construction de la Nation et livres scolaires.

Université Nationale de Tres de Febrero: <http://untref.edu.ar>

<http://ar.linkedin.com/pub/marta-poggi/22/90/29b>

mmpoggi@untref.edu.ar; martampoggi@yahoo.com.ar

Professeur: Histoire américaine; Planification du Curriculum en Histoire au Département des Sciences Sociales et chercheur de l'Institut des Etudes Historiques, UNTreF

Résumé

Les campagnes militaires menées à la fin du XIX^{ème} siècle contre les populations autochtones qui vivaient dans les régions de la Pampa et de la Patagonie de l'actuel territoire argentin ont été et font l'objet d'un enseignement et d'un apprentissage dans le cadre de la matière Histoire, à l'école primaire et secondaire. Il s'avère donc intéressant de retracer le caractère pris par ce processus à certaines étapes significatives de l'histoire du pays, depuis 1880 jusqu'à nos jours. Il s'agit ainsi d'identifier les continuités et les ruptures dans la façon d'aborder un sujet qui s'est révélé central lors de nombreux événements de l'histoire Argentine et de son processus de construction identitaire.

L'étude de la guerre dans les étapes de la scolarité a été subordonnée non seulement au traitement historiographique des thèmes et à sa traduction dans l'enseignement de l'histoire, mais aussi aux changements dans le regard porté sur le sujet en fonction des différents moments politiques et des imaginaires sociaux prédominants à telle ou telle époque.

L'objectif de cette communication est donc d'analyser le traitement que les manuels scolaires ont fait de la guerre lancée par le nouvel État nation contre les populations qui vivaient dans les territoires qui n'étaient pas encore sous sa domination. Les manuels scolaires constituent une source primordiale pour le traitement de thèmes relatifs à l'enseignement de l'histoire, car leur utilisation a joué un rôle central dans une grande partie de l'évolution de l'éducation scolaire. En effet, les textes scolaires ont été modifiés à travers le temps, tant dans leurs contenus, mise en page, vocabulaire et organisation, que dans leur utilisation en classe didactique. De ce fait, l'étude du traitement qui y est accordé à certains processus historiques permet de réfléchir sur les usages du passé, mais aussi sur leur importance en ce qui concerne la question identitaire.

Les aspects qui seront analysés sur le traitement de la guerre contre les populations autochtones dans les manuels sont les suivants: comment les manuels scolaires caractérisent-ils les terres habitées par les autochtones, le regard sur "l'autre" et les causes et les conséquences de la guerre? L'étude concentrera son attention sur les dernières décennies, à un moment où le débat sur cet événement a dépassé le cadre scolaire pour occuper les pages des journaux et dans certains cas le discours politique.

Les campagnes militaires contre les populations autochtones constituent un matériel très riche permettant à l'école de jouer son rôle dans la construction de l'identité et des pratiques qui assurent

le respect et de coexistence avec des autres différents. L'étude du rôle de l'enseignement de l'histoire dans la construction de la conscience historique peut trouver un point de départ dans les manuels scolaires. C'est pourquoi on considère son étude comme l'un des moyen de traiter une question complexe.

Bibliographie

- Bertoni, L. (2001). *Patriotas, cosmopolitas y nacionalistas. La construcción de la nacionalidad argentina a fines del siglo XIX*. Buenos Aires: F. C. E.
- Carretero, M.; Rosa A.; González, M. F. (Ed.) (2006) *Enseñanza de la historia y memoria colectiva*. Buenos Aires: Paidós.
- Romero, L. A. (Ed.) (2006). *La Argentina en la escuela. La idea de nación en los textos escolares*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Todorov, T. (2003) *La conquista de América. El problema del otro*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Abstract

The inward war: the campaign against indigenous people as shown in Argentine textbooks from 1880 up to the present

The aim of this dissertation is to present an analysis on how schoolbooks approached the war that the incipient Argentinean Nation State waged on the various indigenous groups that inhabited the territories not yet under its control. Textbooks are primary source for studying the kind of history that was taught at schools, since the way they were used is central to the evolution in teaching. Reviewing the manner in which they explained certain historical processes is useful for reflecting on the use of the past and its importance to identity.

The topic of the war against indigenous peoples constitutes a rich material for examining the construction of identity and of practices that ensure respect and coexistence with others who are different. The role that the history taught plays in the construction of historical consciousness may derive from schoolbooks. And that is the reason why its study is considered as a way to approach such a complex matter.

Key words / Mots clés

Schoolbooks / Manuels scolaires

Identity purpose / Fonction identitaire

Uses of the past / Usage du passé

Historical awareness / Conscience historique

Taught history / Histoire enseignée

CV

Bernardino Pacciani:

Licencié en Histoire. Professeur de didactique de l'histoire et pratique de l'enseignement de l'histoire (UNTref). Introduction à la connaissance de la société et de l'État (Université de Buenos Aires).

RECHERCHE: Institut d'Investigations Historiques, UNTref. Projet: "Recherche et formation d'enseignants. Problèmes, expériences et stratégies de l'enseignement de l'histoire", dans l'Institut d'Etudes Historiques" (UNTref). Participant aux congrès nationaux et internationaux de didactique de l'histoire.

Publications

- Pacciani, B. (2006) Mundialización: antecedente histórico de la globalización. En M. Raffin (Ed.) *El tiempo mundo contemporáneo en la teoría social y la filosofía*, Buenos Aires: Proyecto editorial.
- Pacciani, B. (2011) El régimen conservador (1880-1916). En R. González Lebrero. (Ed.) *Estado y Sociedad en el largo siglo XX. Argentina, 1880-2000* (48-76). Buenos Aires: Biblos.
- Pacciani, B. (2012) Las prácticas de la lucha sindical de la huelga de los mineros. Memoria, tradición y nuevas formas de protesta. En M. Lischetti. (Ed.) *Los conflictos sociales en el Chile del siglo XXI* (91-1204). Buenos Aires: Biblos.
- Pacciani, B. & Poggi, M. (2012) Didácticas generales y didácticas específicas en la formación de profesores de historia: convivencia necesaria en el curriculum de la UNTreF. *Revista Congreso Universidad*, 1 (2), 1-9. Recuperado : <http://www.congresouniversidad.cu/revista/>

Marta Mercedes Poggi

Licenciée et Maître en Histoire, Université Nationale de Tres de Febrero, Argentine.

Professeur, Histoire américaine, UNTreF. Professeur, Planification du Curriculum en Histoire, UNTreF.

RECHERCHE : Intégrante de l'Institut d'Investigations Historiques, UNTreF. Project d'investigation, (Direction): « Autour de la Nation Histoire, historiographie et mémoire, 1870-1930 », 2012-2013.

Project d'investigation, (Intégrante- chercheuse): « Recherche et formation d'enseignants. Problèmes, expériences et stratégies de l'enseignement de l'histoire », 2012-2013.

Publications

- Poggi M. (2013). Entre el pasado colonial y el Estado-Nación. La Historia Argentina en los libros escolares del siglo XIX. En A. Amadori & M. Di Pasquale (Eds.), *Construcciones identitarias en el Río de la Plata, siglos XVIII-XIX* (pp. 163-184). Rosario, Argentina: prohistoria ediciones.
- Poggi M. (2012). Historiografía, enseñanza de la historia y construcción de la memoria para el primer Centenario. Las Canarias y la Península Ibérica en los textos escolares argentinos, 1880-1910. Actas del XIX Coloquio de Historia Canario Americana: *El mundo Atlántico y Canarias en el Bicentenario de la Independencia de las Repúblicas Iberoamericanas*, 946-978.
- Poggi M. (2010). La consolidación y difusión de un mito fundacional. La Revolución de Mayo en los textos escolares, 1880-1905. *Anuario del Instituto de Historia Argentina*, 10, 165-198.

PALIKIDIS, Angelos Democritus University, Komotini (Greece)
Heroes and monsters in the illustration of wars; from national education to historical consciousness and thinking

Lecturer in History Didactics (History & Ethnology Department)

agpalik@gmail.com

http://he.duth.gr/faculty/staff_pp/palikidis_pp.shtml

Summary

War images (photographs, artistic representations, propagandistic posters, lithographs etc) serve specific aims during wars and exert a strong influence on the public they are addressed to. Since most of them have been produced under extremely polarized circumstances, they function as means of ideological manipulation and more specifically of reinforcement of the image of the national self and degradation or demonization of the image of the other. But how do these images function after the war? Do they retain their initial meaning and their psychological properties? When placed into new political and educational contexts, do they continue to convey militaristic and nationalistic messages, to idealize the national self and demonize the other? Do they happen to be re-defined and re-interpreted in order to serve as incontestable documents to the dominant ideology of the new political reality and its views of the past? Or, on the other hand, are images treated as historical sources and are they subject to methodical and detailed examination and critical analysis, especially in education? In this paper, I attempt to provide answers to the questions above, by researching the successive uses of well-known war images of global history. Finally, I recommend a didactic method to approach and analyze these images in the classroom.

Bibliography

- Cajani, L., Ross, Al. (eds) (2012). *History Teaching, Identities and Citizenship. European Issues in Children's Identities and Citizenship*. Stock on Trent (UK) and Sterling (USA): Trentham Books.
- Erdmann El. (2007). Visual Literacy: Images as Historical Sources and Their Consequences for the Learning and Teaching of History. *Tidskrift för lärarutbildning och forskning*, 4 (11-26).
- Stradling R. (2001). *Teaching 20th Century European History*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Résumé

Des héros et des monstres dans l'iconographie des guerres : de l'éducation nationale à la conscience et à la pensée historique.

Les images de guerre (photographies, représentations artistiques, affiches de propagande, lithographies etc.) servent à des buts spécifiques pendant la durée des guerres et elles exercent un fort impact émotionnel sur le public cible. La plupart de celles-ci, alors qu'elles ont été produites dans des conditions de polarisation extrême, fonctionnent en tant que moyens de manipulation idéologique et plus concrètement, au renforcement de l'image du « moi-même national » et de la rétrogradation ou de la démonisation de l'image « d'autre ». Mais comment ces images fonctionnent-elles après la guerre ? Conservent-elles leur signification d'origine et leurs propriétés psychologiques ? Lorsqu'elles sont placées dans de nouveaux contextes politiques et éducatifs, continuent-elles à émettre des messages militaristes et nationalistes, à sublimer le « moi-même national » et diaboliser l'autre ?

Sont-elles re-déterminées et réinterprétées, pour qu'elles servent en tant que documents incontestables de l'idéologie dominante d'une nouvelle réalité et de son optique face au passé ?

Ou, d'autre part, en particulier dans l'éducation, les images sont traitées en tant que sources historiques et sont soumises à un examen méthodique et à une analyse critique ?

Avec ce travail, je vais essayer de donner des réponses aux questions ci-dessus, en étudiant les usages et les « méta- usages » des images très connues des guerres de l'histoire mondiale. Enfin, je proposerai une méthode didactique d'approche et d'analyse de ces images.

Keywords / Mots clés

Illustration / Iconographie

Ideology / Idéologie

Critical analysis / Analyse critique

CV

Angelos Palikidis is a lecturer at the Democritus University (Greece) and teaches History Didactics and Greek and European Art History in History Teaching. He is a member of Greek and international Scientific Societies and Associations of Educators. In 2007 he submitted a thesis titled "The role of image in History Textbooks of Secondary Education (1950-2000). Didactic, ideological and aesthetic functions" and recently has edited the book "Critical approaches to the Nazi phenomenon. From Historiography and Political Theory to the School Historical Education". His research interests and papers are related to the History School Textbooks, historical images, Art History and Local History Teaching.

PINGEL, Falk Georg Eckert Institute, Braunschweig (Germany)
War Museums – Museums at Memory Wars

fpingel@gmx.de

Dr. phil., Associated Research Fellow, Consultant

Field of research: Contemporary history, textbook research and revision ...

<http://www.gei.de/en/fellows-and-staff/affiliated-faculty/dr-pingel.html>

Summary

Today's war museums are faced with two major challenges: Firstly, the traditional heroic approach is being shattered; it has legitimised war as an acknowledged means of politics, be it for the sake of compelled defence or wanted expansion. Eulogising wars has become questionable even in societies which look back to a victorious, grand and uncontested pasts. Peace keeping has become a prime task of international organisations. Aggressive wars are anyway ruled out by international law signed by a vast majority of states. Secondly, this counts all the more so as the bi-polar confrontational political world structure has broken down and, consequently, the image and patterns of war have changed: from wars between states to internal wars and international military intervention. Thirdly, the claim for peace education and the striving for international and intercultural understanding do hardly fit into the traditional concepts of most military museums. Do we have to and can we convert war museums into peace museums?

This paper identifies strategies of how museums cope with these challenges taking into consideration continuity and change in architecture, exhibition design, pedagogical as well as political messages of today's war museums. European examples will be taken from Western (foremost England and France) and Eastern (Ukraine, Bosnia) Europe as well as Germany.

The Western theatre will be compared with examples from East Asia (Japan, South Korea and China). In view of the on-going division of Korea, the unsolved problem of Taiwan and the still hot and controversial debate about reconciliation between the three countries – all the three issues lead to diplomatic crises or even military incidents from time to time –, the Cold War is continuing to a certain extent in this region. On the one hand, East Asia cannot and will not detach itself from current trends of peace education and international understanding, on the other hand, the lingering impact of the Second World War hinders institutional political cooperation, stresses cultural difference and leads to incompatible interpretations of the recent past. How do war museums in East Asia reflect these contradicting politico-pedagogical orientations? This question is all the more interesting as the Japanese museum landscape is characterised by three different types of war-related museums: victim museums (such as Hiroshima), traditional war museums (the War Museum at Yakusuni shrine, for example) and peace museums (Okinawa and many other communal or private museums). Thus, Japanese museums tend to reflect main trends in museology in separate museums which can also be found, albeit less clearly discernible, in European war-related museums: victimisation, heroisation and anti-war propaganda.

From their very beginnings till today, war museums have been a public medium meant to send out pedagogical messages; they have been established by political authorities and designed with the help of scholars, not least historians. Therefore, the paper reflects also the influence of pedagogy, politics and scholarship as driving forces for the renovation and current expansion (!) of war museums.

Bibliography

Hinz, H.-M. (ed.) (1997). *Der Krieg und seine Museen*. Frankfurt/M.: Campus

Podoler, G. (2011). *Monuments, Memory, and Identity. Constructing the Colonial Past in South Korea*. Bern: Peter Lang

- Violi, P. (2012). Educating for Nationhood. A Semiotic Reading of the Memorial Hall for Victims of the Nanjing Massacre by Japanese Invaders. *JEMMS* 4,2 (41-68).
- Yamane, K. (2009). *Grassroots Museums for Peace in Japan: Unknown efforts for peace and reconciliation*. Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller

Résumé

Musées de guerre – musées dans la guerre des mémoires

Les musées de la guerre sont aujourd'hui soumis à de multiples défis. Le grand nombre des victimes civiles et militaires des guerres modernes, la condamnation internationale des guerres d'agression et des approches de l'éducation à la paix remettent en question la glorification de la guerre, conforme à la conception traditionnelle des musées de la guerre. En particulier, les musées militaires dans l'ancien "bloc de l'Est" sont touchés par ce changement d'attitude.

La situation des musées de la guerre est particulièrement complexe en Asie de l'Est. D'une part, compte tenu de la division de la Corée et de l'absence de la politique de réconciliation, la guerre froide continue, d'autre part les interdépendances économiques et politiques entre la Chine, le Japon et la Corée du Sud augmentent, à tel point qu'ici la guerre est perçue de moins en moins comme un moyen légitime de la politique.

C'est la raison pour laquelle la conférence étudie en comparant les concepts européens et asiatiques comment les musées de la guerre relèvent le défi. Comment l'architecture des musées, la conception de l'exposition et le message éducatif qu'ils transmettent ils-ont changés ?

En particulier des musées en Angleterre, en France, en Allemagne et en certains pays de l'Europe de l'Est tout aussi en Chine, Japon et Corée du Sud sont pris en comptes.

Keywords / Mots clés

Museum / Musée

War / Guerre

Europe / Europe

East Asia / Asie de l'Est

CV

Falk Pingel taught as an assistant professor from 1976 to 1983 and from 1997 to 2000 at Bielefeld University. From 1983 until his retirement in 2009, he worked at the Georg Eckert Institute, first as a senior research fellow and since 1993 as the Institute's deputy director. He was on leave in 2003 to establish, as Director of Education of the OSCE Mission in Bosnia and Herzegovina, the new education department for the coordination of the education reform in the country. He was several times a guest lecturer at the East China Pedagogical University/Shanghai. He acts as a consultant to international organisations such as UNESCO, OSCE etc. He is the spokesman of the Austrian Project on National Socialism and the Holocaust: Remembrance and Present (www.erinnern.at).

Selected publications:

(with U. Han, T. Kondo, B. Yang eds) (2012). *History Education and Reconciliation. Comparative Perspectives on East Asia*. Frankfurt/M: Peter Lang.

(2010). *UNESCO Guidebook on Textbook Research and Textbook Revision*. UNESCO/Georg Eckert Institute: Paris/Braunschweig, 2nd revised and updated ed. (French ed.: Guide UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires.

unesdoc.unesco.org/images/0011/001171/117188fo.pdf; Korean ed.: Seoul: Northeast Asian History Foundation, 2011).

Georg-Eckert-Institut (ed.) (2009). *Grenzgänger. Aufsätze von Falk Pingel*. Göttingen: V&R unipress.

PLAUCHUT, Agathe Sciences Po Aix (France) ***Génocide et éducation : Rwanda, 1990-2014***

Doctorante en histoire contemporaine, chargée d'enseignement à Sciences Po Aix.

Domaine de recherche : histoire des Grands Lacs d'Afrique (Rwanda, Congo, Ouganda, Burundi) depuis 1986.

CHERPA, Sciences Po Aix : http://www.sciencespo-aix.fr/fr_FR/recherche_presentation.php
agathe.plauchut@gmail.com

Résumé

Le génocide rwandais de 1994 est trop rarement étudié sous l'angle de l'éducation. Pourtant cela est essentiel pour comprendre deux choses : (1) la planification du génocide et les moyens de sa mise en place entre 1990 et 1994 (2) la place de l'éducation dans la gestion de la mémoire du génocide depuis 1994.

Notre présentation abordera d'abord le système éducatif qui a pré-existé au génocide et qui a permis sa réalisation en préparant les esprits à des affrontements interethniques de grande ampleur. Nous adosserons cet aspect du sujet à une réflexion sur le concept même de génocide qui montrera que l'importance de l'éducation dans la création de lignes de fracture a été centrale. L'école était en effet l'un des lieux où la propagande génocidaire du gouvernement hutu trouvait un relai essentiel (au même titre que les médias ou l'armée et les milices villageoises). Les instituteurs véhiculaient en effet les théories racistes du Hutu Power ainsi que la théorie du complot tutsi et étaient en charge du recensement et de l'établissement de listes des élèves tutsi dans leurs classes. Dans la mesure où le génocide rwandais a été un génocide "de proximité", il est essentiel de comprendre les leviers qui ont permis de conduire une société entière à une telle extrémité.

Nous étudierons ensuite la période 1994-2014 et la manière dont le gouvernement rwandais utilise le système éducatif pour véhiculer une idéologie magnifiant le RPF (Front patriotique rwandais, la rébellion tutsi qui a mis fin au génocide en juillet 1994 en prenant le pouvoir). Le processus mémoriel est omniprésent et le "devoir de mémoire" est souvent convoqué pour justifier une justice des vainqueurs. Plusieurs éléments de l'histoire du pays sont passés sous silence, que ce soit les périodes de gouvernement hutu ou les crimes commis par le FPR pendant la guerre civile rwandaise. Cela a un impact très important sur les élèves auxquels sont destinés les programmes éducatifs, et plus largement sur l'ensemble des Rwandais, Hutu comme Tutsi, qui sont nés après le génocide et qui sont les premières victimes de telles politiques. L'enjeu de la gestion et de la manipulation de l'histoire dans la période post-génocide au Rwanda est crucial et mérite qu'on l'étudie en lien avec les politiques éducatives.

Ces deux grands axes nous permettront de couvrir les principales questions posées par l'éducation en lien avec le génocide au Rwanda. 2014 sera le vingtième anniversaire du génocide rwandais et il est temps de mettre en lumière le rôle qu'elle a joué dans sa planification ainsi que son instrumentalisation depuis lors.

Bibliographie

- Chrétien J.-P. (1995), *Rwanda, les médias du génocide*, Paris : Karthala.
Desforges A. (1999), *Leave None to Tell the Story*, New York : Human Rights Watch.
Prunier G. (2010), *The Rwanda Crisis, History of a Genocide*, London : Hurst and Company.
Prunier G. (2009), *Africa's World War*, Oxford : Oxford University Press.

Abstract

Genocide and education : Rwanda, 1990-2014

Education played a central role both in the preparation of the genocide by the Hutu-led government from 1990 to 1994 and in the manipulation of history by the following and antagonistic Tutsi-led government from 1994 to today.

I will thus first analyze the role played by education in the preparation and conduct of the genocide in the early 1990s and ultimately in 1994. My aim is to study education as one of the major propaganda elements and mass manipulation instruments used by the Hutu Power, which still needs to be done.

My presentation will then deal with the way the Rwandan education system is used by the government to convey an ideology magnifying the Tutsi-led RPF since 1994. The memorial process is ever-present and the "duty of memory" is used as a way to tell a "history of the winners".

The role of education in the planning and the realization of the genocide, along with the educational history's political management and manipulation in the post-genocide era in Rwanda are crucial issues and are worth to be studied with a historical and educational perspective. 2014 will be the twentieth anniversary of the genocide and it is time to question the way the two opposite regimes dealt with education and used it for political purposes.

Keywords / Mots clés

Genocide / Génocide

Rwanda / Rwanda

Education / Education

History / Histoire

Propaganda / Propagande

CV

Agathe Plauchut étudie depuis plusieurs années les enjeux sécuritaires et humanitaires dans les Grands Lacs d'Afrique à l'époque contemporaine. Doctorante en Histoire contemporaine et chargée d'enseignement à Sciences Po Aix, elle a publié L'ONU face au génocide rwandais en 2012.

POGGI, Marta Mercedes ; PACCIANI, Bernardino
Université Nationale de Tres de Febrero (Argentine)
***Les Îles Malouines dans les livres scolaires argentins,
de 1880 à aujourd'hui***

Marta Mercedes Poggi

Professeur d'histoire au Département des Sciences Sociales et chercheuse de l'Institut des Etudes Historiques, UNTref.

Domaine de recherche : Construction de la Nation et livres scolaires

Université Nationale de Tres de Febrero, Buenos Aires, Argentina: <http://untref.edu.ar>
<http://ar.linkedin.com/pub/marta-poggi/22/90/29b/>
mmpoggi@untref.edu.ar; martampoggi@yahoo.com.ar

Bernardino Pacciani

Professeur de Didactique de l'Histoire au Département des Sciences Sociales et chercheur de l'Institut des Etudes Historiques, UNTref

Université Nationale de Tres de Febrero: <http://untref.edu.ar>
<https://www.sites.google.com/a/untref.edu.ar/didactica-de-la-historia/>
bpacciani@untref.edu.ar

Résumé

Les Iles Malouines, leur histoire et leur présent, ont constitué et constituent aujourd'hui un sujet complexe dans l'enseignement de l'histoire dans la République Argentine. Les livres scolaires présentent cette thématique et l'analysent de différentes façons à travers le temps, depuis l'implantation dans les écoles de l'histoire nationale comme matière en 1861 jusqu'à présent. Ces livres ont subi des transformations au rythme des successifs programmes d'étude en vigueur ; leur importance dans le processus éducatif a également changé.

A la fin du XIX^{ème} siècle les livres scolaires occupaient un lieu de privilège dans l'enseignement parce qu'il y avait peu d'enseignants et on se méfiait de leur formation. L'État National cherchait à pallier l'absence de « bons enseignants » avec la diffusion, le contrôle et l'homogénéisation des livres scolaires. Graduellement, avec la consolidation et l'expansion des carrières des instituteurs de formation des enseignants, les manuels ont perdu leur centralité mais, malgré tout, ils ont conservé une importance considérable. Les politiques officielles, de flexibilité variable, ont toujours maintenu un regard attentif sur leurs contenus, spécialement sur ce qui s'attache à l'histoire nationale. Cette importance continue aujourd'hui, même très diminué et en concurrence avec les nouvelles technologies et sources d'information.

Les manières d'aborder les processus historiques dans les livres utilisées pour l'enseignement de l'histoire est le résultat d'une instable conjonction des critères didactiques spécifiques de l'enseignement de cette discipline, des apports de la recherche historique et des usages du passé implémentés, principalement par l'Etat. Dans certaines questions particulièrement sensibles, telle l'histoire des Iles Malvinas, ces axes présentent des articulations très complexes.

Les mentions de l'histoire des Malouines fluctuent en extension et importance avec le temps. Ces mentions changeaient aussi selon le degré de l'incidence des apports historiographiques. Mais quelque soit l'analyse qu'on en fait, on doit inévitablement considérer comme un moment charnière, la Guerre de 1982 dans le contexte particulier de la dernière dictature militaire argentine et du gouvernement de Margaret Thatcher au Royaume Uni.

Cette douloureuse blessure d'un passé récent implique une problématique particulière dans la

réalité de la salle de classe et dans sa présentation dans les livres scolaires, encadrés dans des traitements tacites ou explicites qui oscillent entre le silence et l'omission, jusqu'à son utilisation comme drapeau nationaliste. C'est pour toutes ces considérations que, la révision de cette question dans une sélection de vingt livres scolaires utilisés dans les écoles primaires et les lycées depuis la fin du dix-neuvième siècle jusqu'à nos jours, peut nous aider à analyser l'influence de la recherche historique dans l'histoire enseignée, déterminer les aspects distingués dans cette analyse et vérifier quels points de vue ont prévalu à travers le temps.

Bibliographie

- Cattaruzza A., & Eujanian, A. (2003). *Políticas de la historia. Argentina 1860-1960*. Buenos Aires: Alianza Editorial.
- Devoto F., & Pagano, N. (2009). *Historia de la historiografía argentina*, Buenos Aires: Sudamericana.
- Rodríguez M., & Dobaño Fernández P. (2001). *Los libros de texto como objeto de estudio. Una apreciación desde la historia*. Buenos Aires: Editorial La Colmena.
- Romero L. (2004). *La Argentina en la escuela. La idea de nación en los textos escolares*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina.

Abstract

The Malvinas Islands in Argentine school books. A perspective through time, 1880-1930

The Malvinas Islands, its history and its present, have been and still are a complex subject in the teaching of history in Argentina. School books have presented and analyzed it differently over time, since the implementation of national history as a subject in 1861 to the present. The handling of its content in these textbooks is the result of an unstable crossing between the own teaching criteria, the contributions of historical research and the implemented uses of the past, mainly from the State. Such sensitive topics as the history of the Malvinas Islands are extremely articulated, especially after the 1982's war. This is considered a painful and recent wound, which makes difficult the approach in the classroom as well as in textbooks. Consequently, to review this matter in the textbooks used between 1880 and 2013 will help us analyze the role of research in taught school history, to establish the highlighted aspects of these analyzes and to verify the points of view that have prevailed over time.

CV

Marta Mercedes Poggi

EDUCATION

Licenciée et Magister en Histoire, Université Nationale de Tres de Febrero, Argentine.

ENSEIGNEMENT

Professeur, Histoire américaine, UNTreF.

Professeur, Planification du Curriculum en Histoire, UNTreF.

RECHERCHE

Intégrante de l'Institut d'Etudes Historiques, UNTreF

Project d'investigation, (Direction): « Autour de la Nation Histoire, historiographie et mémoire, 1870-1930 », 2012-2013.

Project d'investigation, (Intégrante- chercheuse): « Recherche et formation d'enseignants. Problèmes, expériences et stratégies de l'enseignement de l'histoire », 201-2013.

Publications

Poggi M. (2013). Entre el pasado colonial y el Estado-Nación. La Historia Argentina en los libros escolares del siglo XIX. En A. Amadori & M. Di Pasquale (Eds.), *Construcciones identitarias en el Río de la Plata, siglos XVIII-XIX* (pp. 163-184). Rosario, Argentina: Prohistoria ediciones.

Poggi M. (2012). Historiografía, enseñanza de la historia y construcción de la memoria para el primer Centenario. Las Canarias y la Península Ibérica en los textos escolares argentinos, 1880-1910. Actas del XIX Coloquio de Historia Canario Americana: *El mundo Atlántico y Canarias en el Bicentenario de la Independencia de las Repúblicas Iberoamericanas*, 946-978.

Poggi M. (2010). La consolidación y difusión de un mito fundacional. La Revolución de Mayo en los textos escolares, 1880-1905. *Anuario del Instituto de Historia Argentina*, 10, 165-198.

Keywords / Mots clés

Textbooks / Livres scolaires

The Malvinas Islands / Les Îles Malouines

Historical research / Recherche historique

Uses of the past / Usages du passé.

RANTALA, Jukka; VAN DEN BERG, Marko

University of Helsinki (Finland)

Simulation Exercises as Tools for Teaching Sensitive Topics in History – focus on the Finnish Civil War (1918)

Professor **Jukka Rantala**. Department of Teacher Education, University of Helsinki

<http://www.helsinki.fi/teachereducation/>

Professor in History and Social Studies Education

Email: jukka.rantala@helsinki.fi

University Lecturer **Marko van den Berg**. Normal Lyceum of Helsinki, University of Helsinki.

University Lecturer in History and Social Studies Education

Email: marko.vandenberg@helsinki.fi

Summary

The 1918 Civil War is one of the most sensitive topics in Finnish history. The different interpretations related to the war continue to divide the Finnish population, despite a recent study (Torsti 2012) showing that the younger generations tend to have a more neutral perspective on the war than the older ones. The people interviewed for this study associated the war closely with the narratives of their own families. In these narratives, the division between the “Reds” and the “Whites” has remained deeply-rooted for a long time.

Until the 1950s Finnish history teaching adhered to the interpretation regarding the “Whites” as the winners of the war. During the following decades, however, the viewpoint of the “Reds” started to be taken more into consideration. Today the Civil War is being approached from multiple perspectives but as is visible from the study *Finns and History*, many Finnish people still tend to choose one side over the other based on their families’ narratives. This is why history teaching in schools strongly emphasizes examining the conflict from various perspectives. The goal is to make students understand the motives behind the actions of the different parties and the reasons why ordinary Finnish people committed atrocities during and after the war.

We are currently preparing a study on Finnish 16-year-old upper secondary school students and their ability to feel historical empathy concerning the Finnish Civil War. The parties of the war were the “Reds”, who were popular especially among the working population and the poor in rural areas, and the “Whites”, who represented the bourgeoisie and the freeholders. The war itself claimed thousands of lives but most casualties were caused by terror on both sides. In the village that was the stage for our simulation exercise the social tensions occurred already before the war as workers for example went on strike. During the war the village was under the command of the “Reds” and thus many people from the “Whites” were killed. After the war the “Whites” organised a quick trial resulting in many death sentences. In our study the students enter into the past trying to relive the events with the help of the characters given to them. The simulation exercise is based on real-life events and thus also the characters given to the students are non-fictional. The characters have been selected to represent various political opinions and the different social groups in the village.

We observed the simulation to see how well the students were able to relive the past and to put themselves in the position of historical characters. We also interviewed the students to gain more information on the different viewpoints this kind of exercise potentially offers when it comes to understanding historical events.

Due to the vast range of topics to be taught in history lessons in Finland, historical events often have to be studied quite swiftly in the classroom. This may easily cause the students to have a superficial and fragmented image of historical phenomena. Consequently, the students may have more difficulty in understanding the motives and reasons behind the acts of different historical

characters. Exercises based on historical reenactment may offer a solution to this problem. However, these types of exercises have not been the focus of much research and thus even the professionals working in history didactics might not have a clear idea of their benefits.

In Finland the upper secondary school curriculum is currently being reformed. With regard to history teaching in Finnish schools the range of topics to be taught is traditionally very vast. This raises one important question regarding the future curriculum: should we discard some of the topics in order to focus more deeply on the others? According to many studies, Finnish students have difficulty in using and applying the knowledge that they have, even though they should at least in principle know a lot about history. This has been visible in difficulties in understanding and explaining the different motives of historical characters when the students have been asked to analyze historical documents. We hope that our research can contribute to the recent discussions on whether the new curriculum should emphasize different types of historical skills even more. We are also generally interested in the representation of wars and conflicts in history teaching.

Bibliography

Torsti P. (2012). *Suomalaiset ja historia. Historiatietoisuus Suomessa -tutkimus [The Finns and History. Historical Consciousness in Finland Study]*. Helsinki: Gaudeamus.

Keywords / Mots clés

Civil War in Finland / Guerre civile en Finlande

Historical consciousness / Conscience historique

Simulation exercises / Exercices de simulation

Historical empathy / Empathie historique

CV

Jukka Rantala is Professor of History and Social Studies Education at the University of Helsinki. His research work covers the domains of history of education and history education. His research has focused on the historical construction of teacherhood in Finland, particularly the political ethos of Finnish teachers. In the domain of history education, he has recently studied how Finnish 16-year-olds understand history. He is the editor-in-chief of *Kasvatus & Aika* (Education & Time), a Finnish scientific quarterly in the field of history of education. He is also the chairman of The Finnish Society for the History of Education.

Marko van den Berg is a teacher trainer at the teacher training school of Helsinki university. He has also been working as a lecturer in the teacher education department at the university of Helsinki. His main research interests focus on the historical consciousness and social viewpoints of the youth. Recently, he has studied in co-operation with professor Jukka Rantala the historical literacy skills of upper secondary school and college students.

RITZER, Nadine Pädagogische Hochschule Bern (Switzerland)
The Cold War – Subject or only background noise of history teaching in Switzerland 1945-1991?

Lecturer for History and History Didactics at Teacher Training College in Bern, Switzerland (PHBern)

Research in: Contemporary Swiss History / Cold War Studies / History Didactics

Pädagogische Hochschule Bern : www.phbern.ch

Nadine Ritzer : <http://www.phbern.ch/ueber-die-phbern/institute/is1/dozierende/nadineritzer.html>

nadine.ritzer@phbern.ch

Abstract

During World War II, the discourse about the so-called "spiritual national defence" (Geistige Landesverteidigung) was widespread in Switzerland and omnipresent in society. The imaginations of a common strong will of the Swiss people (within women and children) to defend Switzerland's independence against all its enemies survived the war and this concept was transferred into the Cold War. Critical questions about Switzerland's politic during World War II were ignored and scientific research was restrained by political forces. Therefore, a critical view of Switzerland's politic in World War II entered the schoolbooks only in the 1970s.

At first glance, tactics seemed to come up, therefore discussions about the sense or nonsense of the continuity of the "spiritual national defence" hadn't to be held. To strengthen the young generation's will to defend their country, history teaching, especially the "heroic" history of successfully fought battles in the Middle Age, was seen as important. Instead of a critical approach to the past, the national master narrative of "wars" and "heroes" was taught in many schoolbooks till the 1980s. Nevertheless, history-teachers and historians agreed, that contemporary history, especially the history of World War II but also the Cold War itself had to become a school subject too. Furthermore, international organizations such as UNESCO or the Council of Europe claimed "Peace Education" and "Civic Education" through schools, for which the history lessons could serve as examples. The teachers' organizations of Switzerland agreed, that methods, schoolbooks and contents had to change to reach this target, but analyzed sources (journals, protocols of the direction of education, textbooks and "contemporary witnesses") proof, that till the early 1980th, history lessons had to serve in many eyes the political concept of the "spiritual national defence" meanwhile the "enemies" were "the communists" somewhere in "Eastern Europe" but also inside the country.

In the conference, I would like to present some findings of my research for my theses (Subject "Swiss Schools during the Cold War 1945-1991").

Bibliographie / Bibliography

- Criblez L. (1995). *Zwischen Pädagogik und Politik. Bildung und Erziehung in der deutschsprachigen Schweiz zwischen Krise und Krieg (1930-1945)*. Bern a.o.: Peter Lang.
- Furrer M. (2004). *Die Nation im Schulbuch – zwischen Überhöhung und Verdrängung*. Braunschweig: Verlag Hahnsche Buchhandlung.
- Imhof K., Kleger H., Romano G. (1996). *Konkordanz und Kalter Krieg. Analysen von Medienereignissen in der Schweiz der Zwischen- und Nachkriegszeit*, Zürich: Seismo.
- Marchal G. P. (2007). *Schweizer Gebrauchsgeschichte. Geschichtsbilder, Mythenbildung und nationale Identität*. Basel : Schwabe.

Résumé

La guerre froide 1945-1991 – Seulement un bruit de fonds ou un sujet d'enseignement d'histoire en Suisse ?

La « défense spirituelle du pays » était omniprésente dans la société en Suisse pendant et après la seconde guerre mondiale. En défendant le pays contre le « communisme », les questions critiques à propos de la politique Suisse pendant la seconde guerre mondiale ont été largement ignorées. C'est une des raisons pour laquelle un tel phénomène a perduré jusque dans les années 1970, jusqu'à ce qu'un regard critique soit porté sur cet aspect de l'histoire contemporaine et apparaisse dans les manuels scolaires. Pour renforcer auprès de la jeunesse l'idée de défendre son pays, l'enseignement de l'histoire des batailles épiques et de ses héros a été considéré comme central. Au lieu d'une approche critique du passé, les mythes nationaux ont été enseignés jusque dans les années 1980.

Néanmoins, les enseignants et les historiens étaient d'accord pour que l'histoire contemporaine devienne un thème proposé aux écoles. En outre, les organisations internationales comme l'UNESCO ou le Conseil de l'Europe ont réclamé « l'Éducation à la Paix » et « l'Éducation civique ou citoyenne » que les cours d'histoire devaient assumer. Pour atteindre un tel but, les méthodes et les contenus des manuels devaient changer.

Keywords / Mots clés

Cold War / Guerre Froide

Spiritual National Defence / Défense Spirituelle du Pays

History Didactics / Didactique de l'histoire

Civic Education / Education civique

CV

Education

2007-2013 Dissertation: Schweizer Schulen im Kalten Krieg 1945-1991 (Swiss Schools in the Cold War 1945-1991), University of Fribourg

2002-2005 licentiatus philosophiae in History and German Literature.

Master Thesis ("Lizentiatsarbeit"): Alles nur Theater? Die Rezeption von Rolf Hochhuths „Der Stellvertreter“ in der Schweiz 1963/64 (the thesis analyzed the reception of Rolf Hochhuth's "The Representative" in Switzerland 1963/64).

1995-2002 Teaching Diploma for primary and secondary classes

Work : August 2010 - Lecturer for History and History Didactics at Teacher Training College "Pädagogische Hochschule Bern"; 2005-2010 Lecturer for History Didactics at the Teacher Training College "Pädagogische Hochschule Luzern" and Lecturer for Didactics at the University of Fribourg

Selected Publications

Nadine Ritzer, *Alles nur Theater? Zur Rezeption von Rolf Hochhuths "Der Stellvertreter" in der Schweiz 1963/1964*, Academic Press, Fribourg 2006.

Nadine Ritzer, Between 'National Defense' and 'Peacekeeping' - History Education in Cold War Switzerland. *International Society for the Didactics of History (ISDH), Yearbook*, 33 (2012), 63-79.

Nadine Ritzer, The Cold War in Swiss Classrooms: History Education as a "Powerful Weapon against Communism"? in 'Current affairs and their impact on history education since 1789', Special Issue of the *Journal of Educational Media, Memory and Society* (JEMMS Volume 4, Issue 1, Spring 2012, 79-94.

Nadine Ritzer, Die Existenz eines Volkes wird nicht diskutiert.... Krieg im Dienste der rumänischen Unabhängigkeit?, in: Markus Furrer, Kurt Messmer (Hrsg.), *Kriegsnarrative in Geschichtslehrmitteln. Brennpunkte nationaler Diskurse*, Schwalbach/Ts. 2009, 167-187.

**SAKKA, Vassiliki ; KOKKINOS, George ; ANDREOU, Andreas ;
PAPANDREOU, Zeta ; TRANTAS, Petros**
University of Aegean, Mytilene (Greece)
***Understanding the Civil War in Greece (1946-1949):
From transcending a taboo to a multiprismatic approach
in the light of communist Maria Karagiorgi's life narrative***

Kokkinos George (Professor / University of Aegean) – **Andreou Andreas** (Professor / University of Western Macedonia) – **Brentanou Katerina** (PHD / School Counsellor) – **Papandreou Zeta** (PHD on History Didactics) – **Sakka Vassiliki** (PHD / School Counsellor) – **Trantas Petros** (PHD / researcher)
George Kokkinos: Kokkinos@Rhodes.Aegean.gr rgk@otenet.gr, University of Aegean

Summary

Ruth Klüger –a Viennese Holocaust survivor- writes in her memoir “Still Alive”: “Wars belong to men so do war memories [to the community of fighters exclusively]. Fascism was distinctly a matter of manhood no matter if someone had been for or against.” Besides, women do not have any past or they are forced not to have any”. Fortunately, we could easily conceive the overwhelmingly ironic detachment which lingers over this extract, abounding in implicit resistance towards the old-fashioned and unoriginal underestimation of women’s historical role. As early as the last quarter of the 20th century, this sexist cliché has undergone not only deep breaches on the level of public discourse, collective perceptions, attitudes and mindsets but also on that of academic historiography. Apparently, these breaches are not irrelevant to the dense and increasing recording of women’s war testimonies, not only in the perspective of rendering the victimization or the traumatic experience, but also with a view to an active historical subject: the anti-fascist, the rebel, the visionary communist, the victim of political persecution, the imprisoned, the displaced, the exile, the condemned woman. The emblematic book “Waiting for peace” is an excellent relevant example which, in our view, bears the comparative advantage of the critical reflection about the prerequisites of mnemonic recording, the course of personal life, the meaning of fighting and History in general. Based on the above mentioned, we planned a survey taking into account an indicative framework of reference as following a) Maria Karagiorgi’s book and b) “Makronisos” documentary.

The aforementioned survey will be conducted with the double measurement technique (before and after the implementation of a specifically planned teaching intervention) so as to detect the point at which this action has affected the formation of attitude and concept changes of the research units. What is more, the questionnaire and the interview methods (open, closed, multiple choice scale and nominative type questions) will be used as data collecting tools. Students of the departments of Primary Education in Rhodes (University of the Aegean), and Florina (University of Western Macedonia) will be the research population while the statistical data processing (S.P.S.S-19) will be applied in three different analysis levels: 1) Frequency distribution 2) Bivariate analysis (crosstabulation) and 3) Classification-grouping of qualitative research data.

The research aims at studying the students’ viewpoints about a) different types of war and generally the unavoidable or not of violence itself, b) the effect of war consequences on its victims and victimizers over time and c) examining the transformation of these beliefs after the systematic elaboration of the above mentioned life narrative and documentary.

We suggest that the fostered teaching approach be carried out within the framework that Shoshana Felman used in order to study the relation existing between trauma and pedagogy. In her book, Felman conveys her concern on her attempt to transform the psychological tension and intellectual embarrassment of children who come into contact with traumatic and controversial historical events

primarily by means of visual material (photographs, films, newsreels) and on a secondary level by means of written material, to a mechanism that incites a functional and intentional identity crisis.

Bibliography

Maria Karagiorgi, *Waiting for the peace*, Proskinio, Athens 2005

Shoshana Felman and Dori Laub, *Testimony: Crises of witnessing in Literature, Psychoanalysis, and History*, Routledge, London 1992

"Makronisos", a documentary by Elias Giannakakis and Evi Karabatsou

Résumé

Comprendre la guerre civile en Grèce (1946-1949): dépasser un tabou pour une approche complexe, à la lumière du récit de vie de la communiste Maria Karagiorgi

L'enquête que nous avons conçue sera réalisée par les étudiants des Départements Pédagogique et d'histoire ; elle s'adresse aussi aux professeurs de l'Education Primaire et Secondaire qui enseignent l'histoire.

Ayant pour cadre historique la guerre civile en Grèce (1946-1949), le but de cette recherche est d'étudier les perceptions et les schémas d'acquisition concernant : a) les diverses formes de guerre, ainsi qu'en général le caractère inévitable ou non de la violence en histoire, b) l'impact des conséquences de la guerre, surtout de la guerre civile, sur les victimes et les bourreaux et, enfin, c) tenter de scruter la possibilité de transformation de ces perceptions, après un traitement systématique du livre de Maria Karagiorgi, militante communiste, avec sa conscience féministe et libérale. Son livre a pour titre *Perimenontas tin irini* ("En attendant la paix"), Athènes : Proskinio 2005, et combine la projection d'un documentaire sur le camp de Makronisos.

Toute l'approche renvoie –entre autres– au cadre que Shoshana Felman a élaboré dans le livre co-écrit avec Dori Laub ayant pour titre *Testimony: Crises of Witnessing in Literature, Psychoanalysis and History* (London : Routledge 1992). Felman a tenté de transformer la charge émotionnelle et le blocage mental des enfants – quand ces derniers entrent en contact avec des événements historiques traumatisants et conflictuels – en un mécanisme provoquant une crise d'identité fonctionnelle et ciblée, à travers laquelle une pensée et une conscience historiques se formeront et, par conséquent, contribuera à redéfinir leur propre identité collective.

Keywords / Mots clés

Memory / Mémoire

Civil War (in Greece) / Guerre civile (en Grèce)

WW II / Deuxième Guerre mondiale

Nazi Occupation (in Greece) / Occupation nazie (en Grèce)

Communism / Communisme

Reconciliation / Réconciliation

CV

George Kokkinos is Professor of the Department of Primary Education at the University of Aegean, Rhodes where he serves since 1997. His DEA was received from the University of Sorbonne (Pantheon I) with specialization in Byzantine and Modern Greek History, under the supervision of Helene Ahrweiler and Spyros Asdrachas, in 1984. He completed his postgraduate studies in 1994, receiving his PhD in History and Archaeology of the School of Philosophy, University of Athens, under the supervision of George Leontaritis. He is the author of many books such as: *The Rust and the Fire. The Relation among Trauma, Memory and History*, Gutenberg, Athens 2012 and *Controversial Issues in History* with D. Mavroskoufis, P. Gatsotis and E. Lemonidou, Noogramma, Athens 2010. His research interests are on History Didactics, Memory and Trauma Studies, Fascism, Nazism, Holocaust, History of Political Ideas and Intellectual History. Kokkinos@Rhodes.Aegean.gr

Andreas Andreou. He is Professor of History and Culture education in the Department of Primary Education, University of Western Macedonia, Greece. He has studied Classical Archaeology, Ancient History and Byzantine Studies in the Universities of Mainz and Heidelberg where he obtained his Ph. D. in Classical Archaeology at the University of Mainz. His research interests are on History Education, Local History and Museum Education and, Public History, topics that he teaches in pre-graduate and post-graduate courses. He is the author of a series of books, and scientific articles on the above research areas and has edited books aandreou@uowm.gr

Katerina Brentanou. She has been working in Greek Secondary Education for 25 years as a teacher of Greek History, Literature, Language and Theatre. She holds a PhD in History and a Master of Arts in Theatrical Studies, University of Athens, Greece. She is also a Teachers' training Specialist (Degree of Open University of Greece and Education on counselling and vocational guidance at the University of Athens – Department of Pedagogical Studies). Currently she works as a school advisor/ inspector of 300 teachers in Piraeus. <mailto:abrent@sch.gr>

Zeta Papandreou has been working in Greek Elementary Education for 26 years as a teacher of Greek Language, Maths and History. She holds a PhD in History Didactics of the Department of Primary Education from the University of Aegean, Rhodes, Greece and a Master's Degree in History and Teaching of History from the National Capodistrian University of Athens, School of Primary Education, Department of Humanities, Greece. Her main fields of research: Sensitive and Traumatic Issues, History Didactics. zeta.papandreou@hotmail.com

Vassiliki Sakka has a degree in History and Archaeology from the University of Athens. She holds a Master of Arts in History Didactics (focusing on the Use of Visual Material in Teaching History of 20th Century) at Athens University and a Phd (History and Citizenship in Adult Formal Education) at the University of Peloponnese, Faculty of Social and Educational Policy. She has been a history teacher in Upper High Schools (Lyceum) since 1985 and a teacher trainer for History Teachers in Secondary Education since 1999. She has also worked at the Hellenic Pedagogical Institute (History Curriculum, Educational Material), as textbook writer and evaluator. From 2012 she has been a school counsellor, responsible for 150 language and history teachers in the region of Messinia, Peloponnese.

She has published articles on History Education and History Teaching and presented several papers at conferences. From 2010-2012 she was President of EUROCLIO (European History Educators Association). kiksak@yahoo.com

Petros Tranas has a Doctorate in Social and Educational Research, Department of Primary Education, Faculty of Humanities, University of the Aegean (University Unit of Rhodes, Rhodes). He has also obtained a Degree in "Sciences of Education", Faculty of Educational Sciences, University of Bari – Italy and a Postgraduate Diploma in "Educational Communication and Tutoring", Department of Pedagogic and Tutoring Sciences, Faculty of Educational Sciences, University of Bari-Italy. He has participated in various Congresses, in Greece and abroad, in the scientific fields of the Educational policy, Didactic methods, History and Statistics – Data Analysis.

He has participated also as Researcher /member of scientific Committees in various European Funded Research Programs in the fields of Sociology and Lifelong Learning/ Higher Education. His Scientific areas of interest are: Educational policy (in particular in higher education), Social and Educational Research, History of education, Sociology of education, comparative pedagogics, Statistics and Data Analysis/Mining. ptrantas@tiscali.it

**SALAZAR JIMENEZ, Rodrigo Arturo ; MOLINA NEIRA, Josue ;
BARROGA UBED, Elvira**

Barcelona University (Spain)

A lesson plan: Accepting the history. The Spanish Civil war

DHIGECs research group

<http://www.ub.edu/dhigecs/>

Email: rsalazar.ub@gmail.com

Abstract

The purpose of this paper is to describe the planning phases in a teaching project which is called Accepting the history. The Spanish Civil War. This learning process was developed by a doctoral thesis and two research projects. These scientific projects are being promoted by the DHIGECs research group of Barcelona University¹.

The aim of the lesson plan is that the students will formulate questions about their past and they will understand the past history about the country where they are living. The stages of planning, preparation and the activities organized are being built by a new active learning methodology. In other words, the students will simulate the research techniques.

The teaching project was designed for resolving a hypothetical question. The Spanish Parliament asks the students as if they were experts: Will the Spanish State recognize everyone who fought in both sides of the Spanish Civil War (or their close relatives)?

The didactical proposal was born in order to become a new way to learn History at school. Our research group understands that the History subject helps the students to discover the meaning of the actual History. Therefore, if they understand this world, the students can project themselves as citizens.

To sum up, the lesson plan will transform the classroom of Social Science into a Social Science Laboratory. Consequently, the students will be able to interact with the historian method. This is why the Social Science Laboratory could be the best strategy to teach teenagers the critical thinking and the scientific point of view (Prats & Santacana, 2011).

In conclusion, if we transform the classroom into a laboratory, the schools will be stimulated by active participation and the atmosphere will be committed with the social reality, as well.

Bibliography:

Prats & Santacana, (2011). *Didáctica de la Geografía y la Historia*, Barcelona, Editorial Graó

Feliu, M., & Hernández, F. X. (2013). *Didáctica de la guerra civil española*. Barcelona: Graó.

Julie Pearson Stewart. (1999). *History on trial: Culture wars and the teaching of the past*. Harvard Educational Review, 69(2), 219-220. Retrieved from

<http://search.proquest.com/docview/212260847?accountid=15293>

¹ Project RecerCaixa «Educació cívica a les aules interculturals: anàlisi de les representacions i idees socials de l'alumnat i propostes d'acció educativa» (2012ACUP00185) and «Formación sociopolítica y construcción identitaria en la educación secundaria. Análisis y propuesta de acción didáctica en la competencia social y ciudadana» (EDU 2012 37909), principal investigator Dr. Joaquim Prats.

Résumé

Un projet d'enseignement sur la réception de l'histoire. La guerre civile espagnole

La communication décrit la planification d'un projet d'enseignement intitulé « Accepter l'Histoire. La guerre civile espagnole », planification développée au sein d'une thèse de doctorat et de deux projets de recherche du groupe DHIGECS de l'Université de Barcelone.

Le but de l'unité d'enseignement est d'amener les élèves à se poser des questions sur son passé et comprendre l'histoire du pays où ils vivent. La planification, la préparation et l'organisation des activités ont été pensés à travers une méthode d'apprentissage active par laquelle les étudiants simulent des techniques de recherche.

Le travail qui est développé par les élèves est prévu sur la base d'une proposition déposée par la Chambre des députés, à qui le groupe classe doit fournir une argumentation scientifique raisonnée. La question est : « Est-ce que l'État espagnol doit accorder une reconnaissance à tous ceux qui ont combattu des deux côtés de la guerre civile espagnole (ou à leurs proches parents) ? »

Keywords

Spanish Civil War / Guerre Civile Espagnole

Citizenship / Citoyenneté

History / Histoire

Active learning / Apprentissage actif

Active participation / Participation active

CV:

DHIGECS Group Research (Teaching History, Geography and another Social Science) is a member of one of the consolidated research groups from The Generalitat of Catalonia. Our lines of research focus on: 1) methodology and evaluation of learning outcomes, 2) teaching-training programmes, 3) generation of teaching resources, 4) application of new technologies and 5) scientific dissemination about teaching social science with a new active methodologies. The research group has different competitive projects with private and public financing for much better understanding of our educational system.

2012ACUP00185 Fundació Caixa de Pensions 'La Caixa' "Educación cívica en las aulas interculturales: análisis de las representaciones e ideas sociales del alumnado y propuestas de acción educativa"

EDU2012-37909-C03-02 Ministerio de Educación y Competitividad: 'Formación sociopolítica y construcción identitaria en la educación secundaria. Análisis y propuestas de acción didáctica en la competencia social y ciudadana'.

I+D 2009EDU09425 Ministerio de Educación: La enseñanza de la historia y la construcción de las identidades culturales: los procesos de cambios conceptuales en el ámbito de enseñanza-aprendizaje de centros escolares iberoamericanos y españoles.

SANCHEZ IBANEZ, Raquel ; ARRIAS FERRER, Laura ; EGEA, Alejandro
Murcia University (Spain)

The stereotypes about the discovery and conquest of Latin America in the Spanish History textbooks of the last 75 years

Raquel Sánchez Ibáñez, Assistant Professor, Department of Mathematical and Social Sciences Teaching, Faculty of Education

Profesora Ayudante Doctora (Assistant Professor).

Área de Didáctica de las Ciencias Sociales. Facultad de Educación. Universidad de Murcia

Campus Universitario de Espinardo. 30100. Murcia (Spain)

Phone number: 868884537

e-mail: raqueledu@um.es

Domain of research: identity, textbooks, stereotypes in History

Laura Arias Ferrer Associate Professor, Department of Mathematical and Social Sciences Teaching, Faculty of Education

Profesora Contratada Doctora (Associate Professor).

Área de Didáctica de las Ciencias Sociales. Facultad de Educación. Universidad de Murcia

Campus Universitario de Espinardo. 30100. Murcia (Spain)

Phone number: 868887994

e-mail: larias@um.es

<http://webs.um.es/larias/>

Domain of research: resources in teaching practice, stereotypes in History

Department of Mathematical and Social Sciences Teaching, Faculty of Education. Murcia University:

<http://www.um.es/web/didactica-matematicas/>

Summary

The use of the textbooks when teaching history in Secondary School requires us to focus our attention on and to analyse their sources. This is particularly necessary in cases where they relate to specific periods and historical facts which are surrounded by controversy concerning their interpretation and reflection in later literature.

This paper will focus on how the discovery, conquest and colonization of Latin America have been expounded in the Spanish scholarly texts of the 20th and 21st century. Specifically, it will analyse a sample of textbooks which belong to three different educational models: traditional model (1936-1970), technocratic model (1970-1990) and critical model (1990-2013). This sample includes History textbooks intended for different schooling periods, and specifically for students between 6 and 16 years old. This study will be developed through qualitative analysis of the contents and data, using linguistic and critical discourse analysis, and of the iconographical repertoire.

The objective of this work is to identify the changes and continuity of content associated with particular historical facts and personalities within this period, together with the aim of pointing out the stereotypes, which still persist. The importance of this study is not only to detect the stereotypes and possible prejudices inherent when teaching history in schools, but also to offer a guide to teachers as a complement to the specific data compiled in the current textbooks. The introduction of varied and diverse activities focused on the analysis of the stereotypes that have been detected will allow us to instil in the students a sense of critical awareness of the history; this will help them to reach a better understanding of the past and present society and to progressively create a new historical discourse free of such stereotypes and prejudices.

Bibliography

- Berghahn, V. R. and Schissler, H. (Eds.) (1989). *Perceptions of History: and analysis os school text-book*. Oxford: Berg Publishers Limited.
- Guarracino, S. (1987). *La realtà del passato. Saggi sull'insegnamento della storia*. Milano: Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori.
- Morgan, K. (2012). *Stereotypes, prejudices, self and 'the other' in history textbooks*. Yesterday & Today 7, 85-100.
- Westheider, R. (1994). L'Europa in alcuni manuali scolastici della Repubblica federale tedesca. In Falk Pingel, Rolf Westheider et al. *L'immagine dell'Europa nei manuali scolastici di Germania, Francia, Spagna, Gran Bretagna e Italia*. Torino: Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli.

Résumé

L'évolution des stéréotypes sur la découverte et la colonisation de l'Amérique dans les livres d'histoire des 75 dernières années

L'utilisation réitérée des manuels pour l'enseignement de l'histoire dans les classes de l'école secondaire provoque que cette ressource doit être analysée et traitée en manière particulièrement attentif. Dans ce cas, nous allons nous concentrer sur comment la conquête et la colonisation de l'Amérique a été traitée dans le domaine de l'historiographie espagnole pendant le XXe et XXIe siècle. Plus précisément, on va analyser les manuels d'histoire relevant de trois modèles éducatifs : le modèle traditionnel (1936-1970), le modèle technocratique (1970-1990) et le modèle critique (1990-2013). Ces manuels d'histoire sont choisis parmi les différentes étapes de l'éducation, pour les élèves âgés de 6 à 16 ans. L'étude a été réalisée à l'aide d'une analyse qualitative qui comprend des techniques telles que l'analyse de contenus, analyse linguistique du discours et de l'analyse critique du répertoire iconographique. L'objectif est l'analyse des changements et les permanences par rapport au contenu associé à des événements historiques et des personnages de la période citée, ainsi que les stéréotypes qui subsistent encore aujourd'hui. L'importance de cette étude est que non seulement nous allons identifier ces stéréotypes et les préjugés potentiels, mais offrir une guide au professorat pour compléter les aspects qui peuvent fournir aux étudiants une conscience critique.

Keywords / Mots clés

Identity / Identité

Textbook / Manuels scolaires

Teaching-learning process / Didactiques

Stereotypes / Stéréotypes

History / Histoire

CV

Raquel Sánchez Ibáñez holds a MA and a PhD in Modern History (University of Murcia, Spain). She is currently an Assistant Doctor Lecturer in the Department of Mathematical and Social Sciences Teaching (Faculty of Education, University of Murcia, Spain) and has completed several research stays in different countries (Portugal, Italy, England and France). She has coordinated a master's degree programme ("Dirección y gestión de recursos histórico-culturales") from 2006 to 2008 and she is a team member of the Centro de Estudios sobre la Memoria Educativa (CEME). She focuses her research on the notion of identity and the stereotypes in history, on history textbooks and the analysis of the development of the key skills when learning Social Sciences.

Laura Arias Ferrer holds an MA in Ancient History (University of Murcia, UM, Spain) and was awarded her PhD by the University of Alicante, UA, Spain in 2008. She is currently an Associate Professor in the Department of Mathematical and Social Sciences Teaching, Faculty of Education, UM. She previously worked as a lecturer and researcher at the UM thanks to a predoctoral research grant and a subsequent postdoctoral contract. Her connection with the field of teaching was strengthened through close collaboration with the Departments of Didactics of the Museo de Arte Ibérico El Cigarralejo (Mula, Murcia) and the Museo Arqueológico de Murcia, the outcome of which was the production of various teaching materials. Her work currently focuses on innovation in teaching practice and on the analysis of prejudices and stereotypes in the teaching and learning process and in the resources used.

Alejandro Egea Vivancos holds an MA in Ancient History (University of Murcia, UM, Spain). He is currently an Associate Professor in the Department of Mathematical and Social Sciences Teaching, Faculty of Education, UM. He previously worked as a lecturer and researcher at the UM thanks to a predoctoral research grant and a subsequent postdoctoral contract. He has also worked as a Secondary school teacher. His experience in both Secondary and Higher Education has allowed him to take part in various innovation projects and to develop a range of teaching materials. He currently focuses his attention on innovation in teaching practice, on the introduction of heritage as a resource when learning History, and on the analysis of prejudices and stereotypes in the teaching and learning process.

SCHMIDT, Maria Auxiliadora Moreira dos Santos; BARCA Isabel
Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brazil)

Young people, historical consciousness and practical life: the street manifestations and their meanings to Brazilian young people

Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica - Universidade Federal do Paraná – Brasil
dolinha08@uol.com.br

Summary

This paper analyses some meanings given by young people to the Brazilian street manifestations that took place between 11th and 21st June 2013, broadcast by the media. In the beginning, the manifestations were organized by young people with the objective to complain against the high public transport fare. However, due to the strong police repression against the young people, the manifestations generated other characteristics. In the period of 10 days these manifestations expressed requests such as: improvement of the public services in the areas of health and education and the fight against corruption. The young people used the slogan “Come to street, come” and they manifested in many and different Brazilian cities. These riots were called by the media as “Riots of fares”, “Riots of streets” and “Riots of tear-gas”. The Brazilian president called them “The voices of the streets”. This paper has had as theoretical presuppositions the ideas of Jörn Rüsen (2001, 2007, 2010, and 2012) about historical consciousness and its relationship with the practical human life. According to Rüsen, historical consciousness is the place of learning and we must make inquiries about the way historical consciousness reveals itself, such as the linguistic announcements and the symbolism of images. Both of them can reveal the meanings of time interpretation. In the methodological aspect, this work has had two phases: the first one was the analysis of reports in the two most important Brazilian newspapers about the riots; in the second phase, images of the protesters were selected and presented as sources to a group of 40 young people who wrote a narrative based on the images. It was a qualitative research referred in the principles of the Grounded Theory. Partial results point to an explanation of the young people based on the multi perspective of causes and meanings. It also shows a refusal of the leadership, such as political parties and an option of the young people for the connection by the internet.

Résumé

Jeunesse, conscience historique et vie quotidienne : significations des manifestations de rue au Brésil, chez les jeunes (2013)

Ce travail se propose d’analyser les significations attribuées par les jeunes dans leur participation aux manifestations de rue qui ont eu lieu au Brésil du 11 au 21 juin 2013 et qui ont été choisies pour être diffusées par la presse. Ce travail a eu comme pré-supposé théorique principal la conception de Jörn Rüsen (2001 ; 2007 ; 2010 ; 2012) à propos de la conscience historique et de sa relation avec la vie quotidienne. Pour cet auteur, la conscience historique se révèle, principalement, dans le langage et les énonciations linguistiques qui doivent être privilégiées comme indicateur de recherche, mais aussi parce que la symbolique des images constitue un indicateur des manières d’interpréter le temps (Rüsen, 2012). À partir de reIs pré-supposés, le travail a cherché à analyser les expressions linguistiques et iconiques, considérées comme des manifestations de la conscience historique des jeunes gens qui ont participé à des manifestations de rue, manifestations qui ont été recueillies dans trois principaux journaux du Brésil, du 11 au 21 juin 2013. Référencée dans la recherche qualitative, de caractère interprétatif, l’investigation s’est réglée sur les principes du Ground Theory pour la catégorisation et la systématisation des données obtenues. Des résultats, même partiels, pointent

une diversité de causes et de significations, d'abord, mais aussi un refus de tout leadership politique partisan, avec l'option des jeunes de se connecter à Internet.

Keywords / Mots clés

Historical consciousness / Conscience historique

Young people / Jeunes

Historical learning / Apprentissage historique

Media / Médias

CV

Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt has a degree in History from the Universidade Federal do Paraná (1973), a degree in Communication from the Universidade de Brasília (1968), an MA in Education from the Universidade Federal do Paraná (1985), a Ph.D. in History from the Universidade Federal do Paraná (1997) and a post-Ph.D. in Didactics of History from the Universidade Nova de Lisboa-Portugal (2001)(Capes scholarship).

Currently, she is an associated professor at the Universidade Federal do Paraná, teaching in the graduation course in the disciplines Methodology and Practice of History Teaching, and in the post-graduation course in the Culture Research, School and Teaching Line. In the same university, she coordinates the Laboratório de Pesquisa em Educação Histórica LAPEDUH (www.lapeduh.ufpr.br), linked to the Programa de Pós-graduação em Educação. She is a participant researcher in Universidade do Minho - Portugal, a consultant of Universidade Estadual de Londrina; a participant researcher in Universidad de Barcelona, a member of the assistant council of the Editora Grao and of the Revista de Investigación Enseñanza de las Ciencias Sociales. She is the editor of the periodic Educar em Revista, a member of the editorial council of the Editora da Universidade Federal do Paraná. She has several articles about History teaching published in national and international specialized periodics; published chapters of books and books about History teaching and historical education; she also publishes textbooks of History aimed at children and teenagers of elementary school. She has experience in the History and Education areas, with emphasis on Historical Education and Historical Teaching, working mainly on the following themes: historical education, didactics of History, teaching and learning and teacher formation. She has a scholarship Produtividade 1D CNPq. Projects financed by CNPq and Fundação Araucária.

SOBANSKI, Adriane de Quadros ; SCHMIDT, Maria Auxiliadora Moreira dos Santos

Universidade Federal do Paraná - Curitiba (Brasil)

Formation des enseignants d'histoire : recherche et production de connaissances par le biais de l'éducation historique

Adriane de Quadros Sobanski

Doutoranda em Educação na Universidade Federal do Paraná

Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt

Professora do Programa de Pós-Graduação em Educação

Secretaria de Estado da Educação <http://www.educacao.pr.gov.br/>

Universidade Federal do Paraná www.ufpr.br

Adriane Sobanski drisobanski@gmail.com

Résumé

Le travail porte sur les premières observations d'une recherche sur la construction de l'idée d'études pédagogiques pour les enseignants, dans le cas particulier de l'histoire, dans un contexte de reproche pour la mauvaise qualité de l'éducation brésilienne, au niveau de la simple connaissance.

En général, ces gars-là dans l'univers est comme école désintéressée et hébergés, ne pas préoccupante en étude, devenant seulement la connaissance de joueurs produites par les historiens et par les universités respectives. Membre de l'équipe du département d'histoire de l'éducation de base du Secrétariat de l'état de l'éducation du Paraná ont la possibilité de participer plus activement à la formation continue des enseignants en histoire de l'éducation de base. Une de ces expériences qui s'est passé au cours de l'année 2013 quand, en partenariat avec le Centre régional de Curitiba et éducation professeur Dr. Maria Auxiliadora, m. s. Schmidt, par le biais de la LAPEDUH, la graine a organisé un cours pour professeurs d'histoire dans la ville de Curitiba. Comprendre que le point de départ de l'enseignement de l'histoire est toujours passé dans le présent, et c'est par lui que nous essayons de comprendre les expériences humaines dans le passé, l'expérience de course fonctionne avec des sources historiques et Lettrisme : questions théoriques et pratiques, enseignées par le professeur Dr. Maria Auxiliadora m. s. Schmidt, a permis la perception qu'enseignants, confrontés à une situation de recherche produisent des connaissances. Un groupe formé par 30 professeurs d'histoire de l'éducation de base ont été prises pour les Archives publiques de l'état du Paraná où a choisi des principales sources historiques et, de lui, devaient préparer leurs classes, ce qui permettra non seulement d'une partie de votre classe, mais aussi une connaissance réalisé selon la méthodologie proposée par l'éducation historique. Ces enseignants, tout au long de l'année, présentent les résultats de leurs recherches avec leurs élèves, ce qui démontre qu'ils sont capables de développer une recherche et réfléchir sur les pratiques de classe propre.

Bibliographie

- Ashby, R. (2006). Desenvolvendo um conceito de evidência histórica: as ideias dos estudantes sobre testar afirmações factuais singulares. *Educar em Revista*. Curitiba: UFPR (151-170).
- Lee, P. (2006) Em direção a um conceito de literacia histórica. *Educar em Revista*. Curitiba: UFPR (131-150).
- Rüsen, J. (2001) *Razão histórica: teoria da história - os fundamentos da ciência histórica*. Brasília, DF: UNB.

Schmidt, M. A. S. M. e GARCIA, T. M. B. (2005). *A formação da consciência histórica de alunos e professores e o cotidiano em aulas de História*. Campinas: Caderno Cedes. (297-308).

Keywords / Mots clés

Historical education / Education historique

Research / Chercheurs

Teachers / Enseignants

History / Histoire

CV

Adriane de Quadros Sobanski.

Enseignant et un baccalauréat en histoire, une maîtrise en éducation et un doctorat en éducation de l'Universidade Federal do Paraná. Professeur d'histoire à 19 ans. Travaillant actuellement dans le département de l'éducation de base du Secrétariat de l'état de l'éducation du Paraná. Auteur et critique de l'enseignement des matières de l'histoire. Chercheur du laboratoire de recherche en éducation historique (LAPEDUH-UFPR).

Maria Auxiliadora Moreira dos Santos Schmidt.

Enseignant du programme d'études supérieures en éducation de l'Université fédérale du Paraná. Enseignant et un baccalauréat en histoire, master et doctorat en histoire. Coordonnateur du laboratoire de recherche en éducation historique (LAPEDUH-UFPR).

SOLE, Gloria; REIS, Diana ; MACHADO, Andreia

University of Minho (Portugal)

The multi-perspective view of Christian re-conquest process in the formation of Portugal: the influence of historical fiction and legends in primary school Portuguese students

Assistant Teacher

Department of Integrated Studies of Literacy, Didactics and Supervision

Domain: Historical Cognition

University of Minho: www.uminho.pt

Institute of Education: www.ie.uminho.pt

gsole@ie.uminho.pt

diana.h22@hotmail.com

andreiaffmachado@hotmail.com

Summary

This text aims to present historical ideas and multi-perspective understanding of Portuguese students attending elementary school (1st Cycle of Primary School) about the process of Christian re-conquest in the formation of Portugal, through the interpretation of historic fiction literature and legends. The study was applied by two trainee-teachers to several 4th grade students (9-10 years old) in an urban school in northern Portugal.

It was intended to answer the following questions: What are the potentialities of the use of historical fiction and legends in History teaching? What kind of influence do these sources have in students' narratives when compared to other historiography and iconic sources? Which contribution do they have to the understanding of the multi-perspectivity in the process of Christian re-conquest in the formation of Portugal? Students were challenged to produce four narratives: 1) Imagine king D. Afonso Henriques was writing a letter to Egas Moniz telling him about his latest conquests; 2) Imagine you have a friend from another country and he asks you to tell him about the Portuguese History in the time of D. Afonso Henriques. How would you tell it? 3) Imagine that you would have to tell this tale (Miracle of Ourique) to a foreign young boy. How would you do it? 4) Imagine you were a Muslim soldier. How would tell your version of the battle? And, if you were a Christian soldier of D. Afonso Henriques army, how would you tell your version of the battle?

Students' narratives were inductively analysed and categorized by progression levels of ideas from less elaborate to more complex ones. One of the findings was that, despite the prevailing of fragmented narratives or stories with a chronological structure, there were some students who presented emergent narratives and others who showed complete and multiperspective ones, being evident at all levels the influence of fictional narrative and/or legends structuring their historical thinking.

Bibliography:

- Cooper, H. (1995). *History in the Early Years: Teaching and Learning in the first three Years of School*. London: Routledge.
- Lee, P. & Ashby, R. (2001). Empathy, perspective taking, and rational understanding. In O. L. Davis Jr, E. A. Yeager & S. J. Foster (Eds.), *Historical Empathy and Perspective Taking in the Social Studies* (pp. 21-50). Lanham, MD: Rowman & Littlefield Publisher, Inc.
- Levstik, L. S. (1992). "I wanted to be there": History and narrative in the elementary curriculum. In M. Tunnell & R. Ammon (Eds.), *The story of ourselves: Teaching history through children's literature* (pp. 65-77). Portsmouth, NH: Heinemann

- Solé, M. G. S. (2004). Contributos do uso de lendas para a compreensão histórica: da teoria à prática. In *Actas do 1.º Encontro sobre narrativas históricas e ficcionais*, (99-129). Braga: CIE, Instituto de Educação e Psicologia, Universidade do Minho.
- Freitas, M. L. V. & Solé, G. (2003). O uso da narrativa nos Estudos Sociais, *Revista Galego-Portuguesa de Psicoloxía e Educación. Galician-Portuguese Journal for the Study of Psychology and Education*, 8 (10): pp. 216-230.

Résumé

Perspectives multiples du processus de re-conquête chrétienne mamon du Portugal : le rôle de la fiction et des légendes historiques auprès des élèves portugais de l'école primaire

Cette communication présente sous différents angles la compréhension de l'histoire des étudiants portugais qui fréquentent l'école élémentaire (1er cycle du primaire), en ce qui concerne le processus de reconquête chrétienne dans la formation du Portugal. La recherche démarre sur l'interprétation de la littérature de fiction historique et les légendes. Elle a été appliquée par deux professeurs stagiaires à des étudiants de quatrième année primaire âgés de 9-10 ans, dans une école urbaine, au nord du Portugal.

Cette étude vise à répondre aux questions suivantes. Quelles sont les potentialités de l'utilisation de la fiction historique et des légendes dans l'enseignement de l'histoire ? Quelle influence de telles sources ont dans les récits des élèves par rapport aux autres sources historiographiques et iconiques ? Qu'apportent de tels artefacts à une compréhension mesurée du processus de reconquête chrétienne dans la formation du Portugal ?

Les étudiants ont été invités à produire quatre récits : 1) Imaginez le roi D. Afonso Henriques écrivant une lettre à Egas Moniz pour lui parler de ses dernières conquêtes ; 2) Imaginez que vous avez un ami dans un autre pays et il vous demande de lui raconter l'histoire portugaise à l'époque de D. Afonso Henriques. Comment la rédigez-vous ? 3) Imaginez que vous auriez à raconter cette histoire (avec le miracle d'Ourique) à une jeune étrangère. Comment allez-vous la raconter ? 4) Imaginez que vous étiez un soldat musulman. Comment allez-vous raconter votre version de la bataille ? Et si vous étiez un soldat chrétien de l'armée du roi D. Afonso Henriques, comment pourriez-vous raconter votre version de la bataille ?

Les récits des élèves ont été analysés de manière inductive et catégorisés par niveaux de progression, des niveaux les moins élaborés aux plus complexes. On a constaté que, que les récits soient fragmentés ou dotés d'une structure chronologique, certains étudiants ont déjà des récits complets et nuancés. Il est évident, à tous les niveaux, que l'influence de la fiction historique ou de la légende impacte la structuration de la pensée historique des élèves.

Keywords / Mots clés

History Education / Éducation Historique

Historical Cognition / Cognition historique

Multiperspectivity / Multi-perspectivité

Historical fiction and legends / Fiction historique et légendes

CV

Research projects areas: Historical cognition; Time and temporal thinking; Elementary Children's Chronological Thinking; Historical evidence; Visual historical literacy; Heritage Education.

Teaching activities in Post -graduation degrees: History and Social Sciences; Heritage and Historical Art; Teaching Methodology in History and Social Sciences; Pedagogical Supervision; Research in Pedagogical Supervision of History and Social Education; Observation of teaching and learning practices in History and Social Sciences Education

Main Publications:

Solé, G. (2006). Teaching History at elementary school: how to develop historical understanding. In A. Ross (Ed.), *Proceedings of the seventh eighth Conference of the Children's Identity & Citizenship in Europe Thematic Network - Cizenship Eduction: Europe and the World* (pp. 747-756). London: CICE.

Solé, G. & Freitas, M. L. V. (2008). History as identity construction and fostering of "memory" preservation. In A. Ross & Peter Cunningham (Ed.), *Proceedings of the thenth Conference of Children's Identity and Citizenship in Europe Thematic Network-Reflecting on Identities: Research, practice and innovation* (pp. 501-510). London: CICE. (Cd/Rom)

Solé, G. (2009). *A História no 1.º Ciclo do Ensino Básico: a Concepção do Tempo e a Compreensão Histórica das crianças e os Contextos para o seu Desenvolvimento* (Unpublished PhD). Braga: Universidade do Minho, Instituto de Estudos da Criança. <http://hdl.handle.net/1822/10153>

Freitas, M. L.; Solé, G. & Pereira, S. (2010). *Metodologia de História*. Luanda: Plural Editores.

Solé, G. (2010). Student's conceptions of history and history in lifelong learning. Peter Cunningham & Nathan Fretwell (Ed.). *Proceeding of the twelfth Conference of the Children's Identity and Citizenship in Europe Thematic Network: Lifelong Learning and Active Citizenship* (pp. 353-363). London: CICE. (CD/rom).

Barca, I. & Solé, G. (2012). Educação histórica em Portugal: metas de aprendizagem em los primeiros anos de escolaridade. REIFOP, 15 (1): 91-100. (enlace web: WWW.aufop.com)

Solé, G. (2012). Consciência histórica, memória e identidade: aproximações a partir de um estudo de consciência histórica de crianças e jovens. In Susana Gonçalves & Florbela Sousa (Org.). *Escola e Comunidade: Laboratórios de Cidadania Global*. Lisboa: Universidade de Lisboa/Instituto de Educação (pp. 189-205). Ebook disponível em:

http://www.ie.ul.pt/portal/page?_pageid=406,1540199&_dad=portal&_schema=PORTAL e em <http://www.ie.ul.pt/pls/portal/docs/1/395727.PDF>

Solé, G. (2013). Case Study 3: Promoting creativity, empathy and historical imagination: Early years students learning the topic 'Portuguese discoveries'. *Primary History*, 63: 24-26.

SOUPLET, Catherine Université de Lille 3 (France)

Discours sur la guerre : de leur diffusion dans un lieu muséal, dédié à l'internement et à la déportation, à leur appropriation scolaire

Chercheure au laboratoire Théodile-CIREL de l'université Lille 3

Enseignante à l'ESPE de l'Université de Picardie

Docteure en sciences de l'éducation – didactique de l'histoire

catherinesouplet@free.fr

Résumé

À Compiègne (France), un Mémorial de l'internement et de la déportation a été récemment ouvert sur le site d'une caserne militaire qui, de 1941 à 1944, fut transformée par l'armée allemande en camp de transit pour la déportation. De par son implantation, ce lieu est inévitablement porteur de mémoires, mais il véhicule également des formes de discours sur les guerres, discours qui peuvent se révéler empreints tout autant de tragique, d'émotion que de rationalisation historienne. Comme bien des espaces muséaux (Mary, Rousseau, 2011), ce Mémorial constitue potentiellement une ressource pour l'école, en l'occurrence pour l'enseignement relatif à ces questions souvent difficiles à travailler avec un public scolaire (Corbel, Falaize, 2004). Cette entrée, par l'émotion et la mémoire, dans l'étude des guerres ne facilite pas a priori une appropriation rationalisée d'apprentissages scolaires (Tutiaux-Guillon, 2008).

Dans cette perspective, et en adoptant un regard didactique, il y a un intérêt certain à étudier comment les discours présents dans ce lieu sont organisés, sélectionnés, voire recomposés, pour une diffusion vers un public scolaire dans le cadre de l'offre pédagogique du Mémorial. S'agit-il de discours et de mises en récit fortement historisés, ou plutôt engagés, ou encore avec des points de vue pluriels (Heimberg, 2011) ?

Cet aspect sera analysé au travers de la lecture du parcours de visite, et du recueil d'entretiens semi-directifs menés avec les personnels du Mémorial, afin de mieux comprendre les choix des acteurs de ce lieu muséal. Les constats issus de cette analyse seront ensuite confrontés à un autre versant de l'investigation menée, pour percevoir les effets de ces choix sur des processus d'enseignement et d'apprentissage. L'intention est d'étudier comment enseignants et élèves reçoivent les mises en discours et mises en récit proposées. Pour ce faire, et en accord avec les partenaires concernés, il est envisagé d'observer in situ la visite d'une classe dans le Mémorial, observation étoffée par un entretien mené avec le professeur et par l'analyse de la séance post-visite en classe.

Dans ce travail de recherche, l'enseignement de l'histoire des guerres est donc envisagé à partir de question relatives à l'internement et à la déportation. En considérant cette entrée spécifique, les discours sur les guerres seront étudiés, avec un point de vue didactique, en articulant plusieurs axes : leur organisation et leur présentation dans et par le Mémorial ; leur réception par un public scolaire et ce qu'ils provoquent du côté des apprentissages ; et l'identification d'un éventuel processus de scolarisation des discours exposés-reçus-perçus dans un lieu muséal.

Bibliographie

- Corbel L. et Falaize B. (2004). L'enseignement de l'histoire et les mémoires douloureuses du XXème siècle. *Revue Française de Pédagogie*, n° 147. Paris : INRP (43-55).
- Heimberg C. (2011). Musées, histoire et mémoires avec des élèves. *Le cartable de Clio*, n°11. Lausanne : Antipodes (119-132).
- Mary J., Rousseau F. (2011). Visiter des musées d'histoire des conflits contemporains. Premiers

éléments pour une muséo-histoire. *Le cartable de Clio*, n°11. Lausanne : Antipodes (33-43).
Tutiaux-Guillon N. (2008). Mémoire et histoire scolaire en France : quelques interrogations didactiques. *Revue française de pédagogie*, n°165. Paris : INRP (31-42).

Abstract

Discourses on the war: their display in a museum dedicated to the internment and deportation, and the school appropriation

In Compiègne, an internment and deportation memorial has been opened in the place of a military camp which, from 1941 to 1944, was converted into a deportation transit camp by the German army. By its location, this site necessarily carries memory. It showcases different kind of speeches on the wars, which may be full of tragic as much as emotion and historian rationalisation. Like many museum spaces, this memorial is potentially a school resource.

In this regard, and with a didactic sight, the purpose is to study how addresses in those places are organized, selected, or even reformatted for broadcasting towards a school population considering the teaching provision of the memorial.

In that research work, the teaching of history of wars is considered from a specific input: internment and deportation. Viewing this specific input, the analysis is made by articulating different areas of study : the speeches organised and offered by the memorial ; their reception by a school population and the impact on learning process ; the link school-museum, endeavoring to identify a prospective process of schooling of the addresses made-received-perceived in a museum space.

Keywords / Mots clés

Speeches on the war / Discours sur la guerre

Memorial / Mémorial

Learnings / Apprentissages

CV

Thèse : apprendre en histoire à l'école élémentaire: analyse didactique de l'activité cognitivo-langagière en classe, sous la direction de Nicole Tutiaux-Guillon et Bertrand Daunay. Soutenue le 1er octobre 2012 à l'Université Charles de Gaulle – Lille 3

Participation à des projets de recherche en cours

L'enfant, l'élève et la constitution du sujet apprenant. Projet triennal porté par l'équipe Théodile-CIREL (responsable: Bertrand Daunay), qui s'attache spécifiquement à savoir comment, dans la constitution de l'apprenant, sont pris en compte l'enfant (ou plus généralement le sujet social) et l'élève (le sujet scolaire).

Visites scolaires, péri-extrascolaires et familiales dans des lieux muséaux de la région Nord-Pas-de-Calais : approches didactiques. Projet accepté en 2013 dans le cadre de l'appel à projets « Programme Chercheurs Citoyens » du Conseil Régional Nord - Pas de Calais (responsables : Ana Dias-Chiaruttini et Cora Cohen-Azria).

Publications

Souplet, C. (2013), La communauté discursive scolaire, objet pour une analyse comparée de productions langagières orales, dans Daunay B., Reuter Y., A. Thépaut A. (dir.), *Les contenus d'enseignement. Approches comparatistes*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaire du Septentrion, p. 109-122.

Souplet, C. (2012), Analyse didactique d'une séance ordinaire d'histoire à l'école élémentaire. D'une image globale des processus cognitifs des élèves à des phénomènes particuliers, dans *Le cartable de Clio*, 2012, n°12, Lausanne, Éditions Antipodes, p. 166-179.

Souplet, C. (2012), Savoirs « sociaux » et autres en situation scolaire d'enseignement-apprentissage de l'histoire, dans Leininger C., Ogier A. et Genevois S. (dir.) *Que valent les apprentissages en histoire, géographie et éducation à la citoyenneté ?* Actes du Colloque international des didactiques de l'histoire, de la géographie et de l'éducation à la citoyenneté Lyon, INRP, 17 et 18 mars 2011, Edition Mersennes, p. 127-148.

VAN BERKEL, Marc University of Rotterdam (Netherlands)
Holocaust Representations in Dutch History Textbooks 1960-2010

Research Associate Centre for Historical Culture (CHC)

Marc.vanBerkel@han.nl

Summary

In the Netherlands, attention for the Second World War and the Holocaust in both public culture and academic debates after 1945 has been enormous. Tens of thousands of publications, films, television series and other testimonies represent the importance of the war and its aftermath in historical scholarship and collective memories of post-war societies in this country. In history education, things seem to have developed similarly. In the standard history curricula in Western Europe, World War Two has obtained an important position.¹⁾ The Holocaust has always maintained a difficult position within this educational framework, mainly because of the complexity of the event and the sometimes problematic emotional discussions attached to the topic. These views sometimes seem to be related to anti-Israeli sentiments, as in the case of several Dutch-born youngsters with Turkish backgrounds who caused an uproar in March 2013 by claiming on a Dutch national network broadcast that they 'hated Jews' and believed 'Hitler had done a great job by killing millions of Jews'.²⁾

This paper seeks to describe representation of the Holocaust in history textbooks in the Netherlands between 1960 and 2010 in relation to developments in historical scholarship and collective memory. Apart from the chronological analysis of Holocaust representation in textbooks between 1960 and 2010, I shall examine and compare the two most dominant of the Holocaust representations in history textbooks in secondary education: perpetrator and victim narratives.

The encounter with National Socialism and the Holocaust in the last decades through public memory, the media, arts and literature, and academic debates is often referred to as the 'second history of National Socialism'. History textbooks are a part of this second history. The way societies deal with historical topics is reflected in this type of publication. National curricula are being set by governments; changes in curricula and textbooks represent changes in societies and politics.

I will raise questions on definitions of the Holocaust in relation to historical scholarship, collective memory and textbook research. The analysis of Dutch history textbooks on Holocaust portrayals is basically aimed at uncovering the dominant perspectives through which the Holocaust has been represented in history textbooks in both countries. In the Netherlands, research on Holocaust representation in history textbooks is extremely scarce. It is nevertheless believed that many history textbooks address the Holocaust too briefly, insufficiently and often present contradictory information about the topic. Many textbooks seem to convey little factual and conceptual knowledge on the Holocaust and instead highlight basic information on the occupation of the Netherlands, according to the national narrative of presenting the Dutch as 'innocent victims'. How these interactive mechanisms of collective memory and education policy affect each other I will demonstrate by researching chronological developments in Holocaust representation in history textbooks (through content, language, didactics and the iconography used in the books) and public culture, as well as connecting these to post-war academic debates on the Holocaust. Although it seems quite evident for everybody that WW II and the Holocaust are related topics, it seems necessary to show how this relation is seen for Dutch history in order to understand the discussion about school book-contents better.

¹⁾ See: Youth and History, Elisabeth Erdmann and Wolfgang Hasberg (ed.), Facing – Mapping – Bridging Diversity. Foundation of a European Discourse on History Education (Schwalbach/Ts. 2011).

²⁾ <http://programma.ntr.nl/10567/onbevoegd-gezag/archief/detail/aflevering/6000003897/Mehmet--Sahin-'Kennis-is-macht'> (consulted 18 February 2014).

Bibliography :

Crawford, Keith A. ; Stuart A. Foster, *War, Nation, Memory. International perspectives on World War II in School History Textbooks* (Charlotte 2007).

Grever, M. ; S. Stuurman ed., *Beyond the canon. History for the twenty-first century* (Basingstoke 2007).

Haan, Ido de, *Na de ondergang. De herinnering aan de Jodenvervolging in Nederland 1945-1995* (Den Haag 1997).

Heyl, Matthias, *Erziehung nach Auschwitz. Eine Bestandsaufnahme. Deutschland, Niederlande, Israel, USA* (Hamburg 1997).

Résumé

L'Holocauste dans les manuels d'histoire néerlandais 1960-2010

Cette présentation vise à décrire la représentation de la Shoah dans les manuels d'histoire des Pays-Bas entre 1960 et 2010 par rapport à l'évolution de la recherche historique et de la mémoire collective. Part de cet analyse chronologique de la représentation de la Shoah dans les manuels scolaires néerlandais est une comparaison des deux représentations dominantes de la Shoah dans les manuels de l'enseignement secondaire: celles de l'auteur et de la victime. Les curriculums nationaux sont fixés par les gouvernements, les changements dans les programmes et les manuels scolaires représentent donc les changements dans les sociétés et dans la politique. Je vais poser des questions sur les définitions de la Shoah par rapport à la culture historique, à la mémoire collective et à la recherche de manuels scolaires. Cette analyse est essentiellement vouée à découvrir des perspectives dominantes à travers laquelle la Shoah est représentée dans les manuels d'histoire dans ce pays. L'opinion générale est que beaucoup de manuels d'histoire abordent la Shoah trop superficiellement, et qu'on trouve souvent des informations insuffisantes et contradictoires sur le sujet. Un grand nombre de manuels scolaires semblent transmettre peu de faits conceptuels sur la Shoah et, au contraire, offrent des informations basales sur l'état de guerre aux Pays-Bas, selon la narration nationale de présenter les Néerlandais comme «victimes innocentes».

Keywords / Mots clés

Textbook research / Analyse des manuels scolaires

Holocaust representations / représentation de la Shoah

Collective memory: communicative and cultural memory/ Mémoire collective: mémoire communicative et culturelle

Holocaust education / Education à la Shoah

Transnational Memory / Mémoire transnationale

Multiperspectivity / Multiperspectivité

CV

Marc van Berkel (1961) is a Research Associate at the Center for Historical Culture at Erasmus University Rotterdam and Teacher Trainer of History at HAN University of Applied Sciences in Nijmegen. He studied History at Leiden University and graduated with an honors degree in 1988 and wrote a master thesis on Swiss neutrality during World War Two. During his study, he worked in several German and Swiss archives, and specialized in German and Swiss contemporary history. He is currently working on his PhD thesis on Holocaust representations history in history textbooks in Germany and the Netherlands at the Center for Historical Culture (University of Rotterdam). See www.eshcc.eur.nl/chc/.

After graduation, Van Berkel lived and worked in former East-Germany (Rostock). He is a board member of advisory committees on Nijmegen municipal monuments, the German Institute at the

University of Amsterdam and other (historical) organizations. His main research interests include both the history of the Second World War and the Holocaust as well as memories and representations of war and mass violence in the twentieth and twenty-first centuries. His most recent publications are on the Ukrainian Shoah (In: *Lessons from the Holocaust in Ukraine and the Low Countries. A multinational compendium to the education of remembrance*, Kiev/Arnhem 2010), and on *Mein Kampf* in Dutch history textbooks (to be published in June 2014).

VAN NIEUWENHUYSE, Karel Leuven University (Belgium)
Historical thinking 'versus' moral education? The case of World War I

Professor in history didactics

Leuven University: <http://www.kuleuven.be>

Karel.vannieuwenhuyse@arts.kuleuven.be

Summary

2014 will be the year of the centenary remembrance of the outbreak of the First World War. In Belgium, on whose soil (among other countries of course) the war raged, a lot of attention is paid to this remembrance, by different actors, and in many different ways. At first we will look at the ways in which the different governments in Belgium deal with the remembrance of the First World War, and what goals they want to achieve. In 1993, Belgium became a federal state, whereby a lot of powers were transferred from the federal government to the governments of the different communities and regions, amongst others education, culture and tourism. The goals of the different governments sometimes differ, and address (sub)national identity building, the passing through of moral values, peace education, but economic interests as well. For war tourism stands for a very important source of revenues in certain parts of the country.

In a second part, attention is specifically paid to the way is dealt with the First World War in secondary history education. The representation of the Great War in secondary history education during the past century will briefly be discussed. Subsequently, the notion of remembrance education, in what framework the First World War is often addressed in education, will be critically assessed. In Flanders as well in the Walloon provinces in Belgium, this concept is in the ascendant for some years now. Remembrance education is defined as 'a means of instructively looking back to the own [sic] past and that of societies elsewhere in Europe or the world, in order to learn where society should go from here'. Translated into a specific final objective in education, it is formulated as to 'learn from historic and present-day examples of intolerance, racism and xenophobia'. Too often, however, remembrance education leads to a very a-historic approach of the past, as it is very present-oriented, as it concentrates on drawing lessons from a wrong past, and as it lacks historical contextualization efforts. It concerns moral education rather than historical education.

An ongoing project in Leuven university precisely focuses on trying to have students think historically. It is part of the so-called 'Junior College' of the KU Leuven, an initiative aimed at closing the gap between secondary and university education in different academic subjects, among which history. The program consists of a wide array of thematic research seminars for final-year secondary school students of approximately 18 year old. Seminars were among others (holocaust memory and migration history) designed on several World War I topics. Those seminars all address the First World War in a very historicizing way, without moral ulterior motives. Through a pre- and posttest is investigated whether or not, and to what extent such a historicizing approach succeeds in influencing students' beliefs and value patterns.

Bibliography

- Kesteloot, C. (2012), 'Debate: commemorating 1914-1918', *Journal of Belgian History*, XLII/4, pp. 180-191.
- Van Nieuwenhuyse, K. and Wils, K. (2012), 'Remembrance education between history teaching and citizenship education', *Citizenship Teaching and Learning*, 7/2, pp. 157-171.
- Wouters, N. (2012), ' "Poor Little Belgium?" Flemish- and French-language politics of memory (2014-2018)', *Journal of Belgian History*, XLII/4, pp. 192-199.

Résumé

Pensée historique 'versus' éducation de valeur? Le cas de la Première Guerre Mondiale.

2014 est l'année du centième 'anniversaire' du déclenchement de la Première Guerre Mondiale. En Belgique, beaucoup d'attention est prêtée à cette commémoration. En premier lieu, sera examiné comment les divers gouvernements de l'état Belge vont gérer la commémoration et quels objectifs ils gardent ainsi à l'esprit. Ceux-ci vont de l'identité (sous-)nationale, en passant par les valeurs morales, l'éducation à la paix, jusqu'à la surveillance des intérêts économiques.

Dans une seconde partie, on se concentre sur la façon de traiter spécifiquement la Première Guerre Mondiale dans l'enseignement secondaire. Tout d'abord, la représentation de la Grande Guerre dans l'enseignement de l'histoire à travers le siècle dernier est brièvement examiné. Ensuite, on s'arrête de façon critique à la notion de l'éducation commémorative, notion qui semble prospérer ces dernières années, aussi bien en Flandre qu'en Wallonie. Cela signifie: tirer des leçons des exemples historiques et actuels de l'intolérance, du racisme et de la xénophobie. Cependant, très souvent, cela conduit à un traitement très a-historique du passé, et devient une formation morale plutôt que historique. Dans un projet en cours de la KU Leuven, des programmes sur la Première Guerre Mondiale sont conçues, qui approchent la guerre de façon très historique. Par un test avant/après, on détermine si cette approche spécifiquement historique (sans arrière-pensées moralisantes) peut aussi influencer les croyances et les valeurs des étudiants.

Keywords / Mots clés

First World War / Première Guerre Mondiale

Secondary history education / Enseignement secondaire en histoire

Remembrance education / Education commémorative

Historical thinking / Pensée historique

Sommaire

Pensée historique 'versus' éducation de valeur? Le cas de la Première Guerre Mondiale.

2014 est l'année du centième 'anniversaire' du déclenchement de la Première Guerre Mondiale. En Belgique, beaucoup d'attention est prêtée à cette commémoration. En premier lieu, sera examiné comment les divers gouvernements de l'état Belge vont gérer la commémoration et quels objectifs ils gardent ainsi à l'esprit. Ceux-ci vont de l'identité (sous-)nationale, en passant par les valeurs morales, l'éducation à la paix, jusqu'à la surveillance des intérêts économiques.

Dans une seconde partie, on se concentre sur la façon de traiter spécifiquement la Première Guerre Mondiale dans l'enseignement secondaire. Tout d'abord, la représentation de la Grande Guerre dans l'enseignement de l'histoire à travers le siècle dernier est brièvement examiné. Ensuite, on s'arrête de façon critique à la notion de l'éducation commémorative, notion qui semble prospérer ces dernières années, aussi bien en Flandre qu'en Wallonie. Cela signifie: tirer des leçons des exemples historiques et actuels de l'intolérance, du racisme et de la xénophobie. Cependant, très souvent, cela conduit à un traitement très a-historique du passé, et devient une formation morale plutôt que historique. Dans un projet en cours de la KU Leuven, des programmes sur la Première Guerre Mondiale sont conçues, qui approchent la guerre de façon très historique. Par un test avant/après, on détermine si cette approche spécifiquement historique (sans arrière-pensées moralisantes) peut aussi influencer les croyances et les valeurs des étudiants.

Karel Van Nieuwenhuyse has a PhD in history and is lecturer in history didactics, in the History Teacher Training Program of the University of Leuven. His historical research focuses on history didactics issues, such as the position of the present in history education, dealing with sources in history education, colonial and postcolonial narratives, national historical narratives among students, and the relationship between remembrance education and history education. He also coordinates the KU Leuven Junior College Program in History (which offers 12th grade secondary school students an introduction into historical research).

VANDEPITTE, Paul Université de Gand (Belgique) ***La Grande Guerre : civilisation et barbarie***

Coordinateur du Centre d'Etudes sur le Cap-Vert et les petites îles

Retraité *free lance*, Didactique de la formation historique

La création du site sur le projet « Les traites négrières » est en cours (Cap-Vert)

Paul.vandepitte@skynet.be

Paulvandepitte@yahoo.com.br

Résumé

« La barbarie n'est pas seulement un élément qui accompagne la civilisation, elle en fait partie intégrante. La civilisation produit de la barbarie, particulièrement de la conquête et de la domination », écrit Edgar Morin (2005).

La Grande Guerre a mobilisé un nombre incroyable de jeunes hommes soumis à une guerre d'usure où tous les moyens techniques furent introduits pour éliminer l'ennemi. Depuis les années 1930 on considère cette guerre comme une grande bêtise, une folie qui a anéantie une partie d'une génération. Et on se demande comment c'était possible. Dans l'historiographie et dans les manuels cette question n'est pas toujours présente. Stéphane Audouin-Rouzeau et Annette Becker (Mémorial de Péronne) avancent une explication qui a soulevé beaucoup d'émotions et de critiques de la part des historiens. Ils parlent de consentement du grand public. Et Christian Ingrao parle d'un nouvel acteur qui apparaît dans cette guerre : l'ingénieur social qui administre les populations. Comme le président français Poincaré qui lançait en 1914 un appel aux intellectuels de soutenir le combat avec la plume et la parole. À Annette Becker d'introduire l'indication conceptuelle : la guerre culturelle est totale.

Evidemment il y a l'autre face : les intellectuels qui refusaient l'interprétation positive. En citant quelques exemples : Romain Rolland qui publie en septembre 1914 « Au-dessus de la mêlée ». Début 1915 Sigmund Freud se plaint que même la science a perdu son impassible impartialité. Sur le terrain le corps médical était confronté avec de nouveaux défis, entre autres les victimes du shellshock, introduit par le médecin C.S. Myers. Le cas de Siegfried Sassoon, traité par W. Rivers, est exemplaire pour un traitement bien pensé, mais une exception dans l'ensemble de la guerre. La guerre restait la guerre avec sa discipline irrationnelle.

Traiter la Grande Guerre dans une classe de jeunes est un défi qui invite en même temps à des discussions sur les guerres actuelles.

Bibliographie

Fuller, J.F.C.(1963). *La conduite de la guerre de 1789 à nos jours*, Paris, 1963

Glenn Ray, J. (2012). *Au combat. Réflexions sur les hommes à la guerre*. Préface de Hannah Arendt, Paris [*The Warriors. Reflexions on Man in Battle* (1959)]

Parker, G. (1993). *La révolution militaire. La guerre et l'essor de l'Occident 1500-1800*, Paris. [*The military Revolution. Military Innovation* (1988)]

Winter J. and Baggett, B (1996). *1914-18 The Great War and the Shaping of the 20th Century*, London, Penguin

Abstract

The Great War : civilization and barbarity

« Barbarity is not only an element which accompains civilisation, it is a real part of it. Barbarity is a product of civilisation, in particular conquest and domination.” (Edgar Morin, 2005).

The Grande Guerre mobilized millions of young men for a war of more than four years. Afterwards, from the thirties, this war was considered as a stupidity. How was such a war possible? A very difficult and sensitive question. Stéphane Audouin-Rouzeau et Annette Becker were introducing the responsibility of the people in these countries, speaking about the consentement of the population.

But there is also the other side : f.i. the intellectuals who refused a positive explanation. Romain Rolland published in September 1914 “Au-dessus de la mêlée”. Beginning 1915 Sigmund Freud complains about the partiality of the scientists. In the war the doctors were confronted with a serious challenge: not only the physical wounds, but also the victims of shellshock. Very famous is the case of Siegfried Sassoon.

Speaking about and discussing the Grande Guerre with youngsters is a real challenge. It offers also the possibility to speak about wars today in the world.

Keywords / Mots clés

Consentement / Consentement

Civilization / Civilisation

Barbarity / Barbarie

Cultural war / Guerre culturelle

Total war / Guerre totale

CV

Président de l’association des professeurs d’histoire, Belgique, Communauté flamande, 1987-2004

Membre du comité directeur d’Euroclio, 1992-1999

Responsable du projet européen « L’apprentissage à la citoyenneté européenne et à l’identité européenne, 1999-2001 : cd-rom et livre

Coordinateur du projet européen « Education globale. Les relations Europe-Afrique, 2002-2003 : livre et cd-rom

Expert du Centre Maerlant de la KUL pour le développement de produits ICT pour l’enseignement de l’histoire

Coordinateur du Centre d’études du Cap-Vert et des petites îles de l’Université du Salento, Italie

Publications

De Keyser, R. and Vandepitte, P. (1999). *Historical Formation. Design of Vision*, Leuven, VLG

Turano, M. et Vandepitte, P. (sous la direction) (2003). *Pour une histoire de l’Afrique. Douze parcours*, Lecce, Argo.

Vandepitte, P., Reuchamps, M., Devos, C. (2013). *Lexique. Une explication de concepts historiques et actuels*, Gand, Academia Press.

WASSERMANN, Johan

University of KwaZulu-Natal, Durban (South Africa)

***Comparing learning about World War I in South Africa -
circa 1914 with circa 2014***

Professor of History Education, School of Education

University of KwaZulu-Natal

www.ukzn.ac.za

wassermannj@ukzn.ac.za

Summary

2014 marks the centenary commemoration of the outbreak of the World War I. Although this was a war in the main concerned with European interests, and for the most part fought in Europe, it impacted deeply on South Africa, a country that only came into being in 1910. South African forces saw action in the German colonies in southwest and east Africa as well as in Europe. In South Africa itself the war seriously divided those with political power, the white population. So much so that a large scale rebellion, that had to be put down by military force, broke out against the idea of South African siding with Britain. Some of the most pronounced pro-British sentiment in South Africa existed in the province of Natal, a former British Colony. This pro-British sentiment permeated every aspect of life including education. Testimony for this can be gleaned from the institutional biographies of three former whites only, elite English schools in Natal: Maritzburg College, Durban High School and Durban Girls' College. An analysis of the sections of the institutional biographies related to the war revealed discourses steeped in loyalty to Empire; energetic support for the war effort and active engagement in the battles fought in Africa and the Western Front. All of this was underpinned by a romanticised overtone.

Hundred years, on in a post-colonial democratic South Africa, the newly introduced History curriculum expect Grade 8 learners (roughly 14-years of age) to spend 13 hours studying World War I. Five hours dedicated to the causes of the conflict and the European countries involved; 5 hours on experiences during the war with specific reference to conscription and propaganda in Britain; trench warfare on the Western front; the changing political and economic roles of women attributed to the war and a study of Wilfred Owen's *Dulce et Decorum Est* and the British marching song *Pack up Your Troubles in Your Old Kit-Bag, and Smile, Smile, Smile*. The remaining three hours are reserved for a source based study on two issues which directly linked South Africa to the war – the Battle of Delville Wood on the Western Front and the sinking of the Mendi in 1917.

Comparing the dominant discourses on World War 1 as contained in the institutional biographies mentioned above, to the content on the war contained in the newly introduced History curriculum revealed a general continuation of British Imperial orientated discourses. As a result the World War I experiences of the three elite schools a hundred years ago, and the ideology behind it, is for the most part, echoed in the intended History curriculum implemented 100 years on.

In this paper I argue that the persistence of such a dominant British Imperial discourse, can be attributed to the fact that in the construction of the new curriculum little cognizance has been taken of the large body of research that exists on South Africa and World War I. The reason for this is that the picture that this research paints is a plural one of internal strife, rebellion, exploitation, broken promises and of co-operation with the colonial power. Presenting such a picture of South Africa during World War I would focus too much attention on the divisive aspects of the past and would be a disruption to the post-apartheid

nation building project which foregrounds non-violence and peace and discourages a close scrutiny of the past as this could threaten the new sense of identity in South African. Consequently solace is sought in a British Imperial orientated history of World War I punctuated by events that speak of the bravery of white South Africans at Delville Wood, black South Africans during the sinking of the Mendi, and the emergence of women's rights which is enshrined in the constitution.

Bibliography

Dupont G. (2006). *La vente des manuels au XIX^e siècle. L'économie scolaire dans le temps* (Durand P., dir.). Paris: Economica (24-67).

Department of Basic Training and Education (2010). *Curriculum and Assessment Policy Social Sciences Intermediate Phase* (Pretoria: Government Printer), pp.1-48.

Haw S, and Frame R (1988). *From hearth and home - the story of Maritzburg College 1863-1988* (Pietermaritzburg; M.C. Publications), pp.212-246.

Wrinch-Schulz J. (1978). *The happy ship – a history of Durban Girls' College 1877-1977* (Durban: Interprint), pp.80-93.

Résumé

L'enseignement comparé de la 1^{ère} Guerre mondiale en Afrique du Sud vers 1914 et vers 2014

2014 marque le centenaire de la Première Guerre Mondiale. Pendant la guerre, les écoles telles que 'Maritzburg College', 'Durban High School' ou 'Durban Girls College', toutes situées dans la province de Natal en Afrique du Sud, étaient des ferments de sentiments pro-britanniques. Un siècle plus tard, les nouveaux programmes d'histoire souscrivent toujours en grande partie à un discours impérial britannique. Dans cette communication, j'avance que la persistance d'un tel discours peut être attribuée au fait que dans la construction du nouveau programme d'études peu de connaissances ont été tirées du grand corpus de la recherche qui existe sur l'Afrique du Sud et la Première Guerre Mondiale. La raison en est que l'image que cette recherche donne est celle de différences internes, de rébellion, d'exploitation, de promesses non tenues et de collaboration avec la puissance coloniale. Présenter une telle image de l'Afrique du Sud pendant la guerre mondiale focaliserait trop sur les aspects polémiques du passé et présenterait une rupture au projet de construction nationale qui insiste sur la non-violence et la paix, découragerait un examen minutieux du passé. Cela pourrait menacer le nouveau sens donné à l'identité sud-africaine. En conséquence, une compensation est recherchée dans une histoire connotée favorablement en fonction de l'emprise britannique à l'époque de la Première Guerre Mondiale, une histoire jalonnée d'événements qui évoquent le courage des blancs Sud-africains à Delville Wood, des noirs Sud-africains pendant le naufrage du Mendi, ainsi que l'entrée des droits des femmes dans la constitution.

Keywords / Mots clés

World War I / Première Guerre mondiale Imperial discourses / Récits nationaux
Nation building / Construction nationale

CV

Professor Dr **Johan Wassermann** is head of History Education in the School of Education at the University of KwaZulu-Natal in Durban, South Africa. He teaches on the Bachelor of Education and Bachelor of History Education Honours qualifications. He also supervises History Education students at both Masters and Doctoral level. Research wise he has published widely in both History and History Education. His current research interests focuses on History textbooks and Youth and History.

WOJDON, Joanna University of Wrocław (Poland)
How to present wars and other dilemmas of an e-textbook author

Associate professor, Institute of History, University of Wrocław, history and history didactics

University of Wrocław : <http://www.uni.wroc.pl>

Joanna Wojdon : <http://www.wojdon.republika.pl>

joanna.wojdon@uni.wroc.pl

Summary

A project to provide pupils in Poland with electronic textbooks, free of charge, on the open-access platform has been launched in 2012 and is expected to be completed by the end of 2015. A team of historians from the University of Wrocław was hired to work on primary, lower secondary and the 1st grade of upper secondary textbooks for history and civic education. The paper will discuss the problems that this team and its members (including the author of this presentation) face, with special attention paid to the chapters related to the theme of the two world wars that are present in school curricula for both primary and secondary school. The chapter devoted to WWI (consisting of 4 parts) for primary school was the first one submitted by the author of this proposal. Together with the one dealing with WWII and the two dedicated for secondary school (developed by Dr. Barbara Techmańska) it will serve as a case study to present the dilemmas faced and the solutions reached by the authors and other stakeholders of the project (including designers, programmers, reviewers and teachers). They start with discussions on the very concept of an e-textbook and how it can/should be different from a « traditional », printed one, on selection of visuals and audio-visuals, inter-active elements, on proportions between text and non-text and interactive elements, copy-right issues etc. At the same time « traditional » dilemmas cannot be ignored, e.g. (A) of the relation between textbooks and curricula (e.g. can an author add a chapter about the WORLD Wars in Europe and in the WORLD if the curriculum is concentrated solely on the Polish case or is it too much for a pupil ?), (B) place of a textbook in the teaching/learning process (shall it contain everything a pupil should know about the Wars or be a starting point for his own research on the one hand and a collection of proposals for a teacher or pupil to choose from one or the other – especially taking into consideration the facts that : (1) the devices displaying the textbook will be connected to the Internet, (2) the physical volume of the book can be ignored in case of an e-textbook), (C) authority of a textbook and its relation to other media (e.g. the chapters in questions will be compared with corresponding Wikipedia entries about WWI and WWII), (D) inclusion/exclusion of controversial topics and points of view (e.g. the attitudes of the Poles towards the Holocaust or the issue of the post-WWII border changes and resettlements). (E) Who should control such textbooks, in what aspects ? Who is an expert in electronic textbooks if this is a type of a pioneer work ?

Résumé

Comment présenter guerres et autres conflits dans un manuel numérique

Cette présentation abordera les problèmes que l'équipe d'auteurs des premiers manuels électroniques en Pologne doit résoudre. Nous aborderons la discussion conceptuelle au sein de l'équipe et la question de leurs relations avec le ministère de l'Éducation qui finance et gère le projet.

Keywords / Mots clés

Textbooks / Manuels scolaires
e-textbooks / Manuels numériques

CV

Her research concentrates on history of education after WWII, history didactics (with special focus on new technologies) and history of Polish Americans. She was awarded research grants from the Ministry of Science (Warsaw, 1997), The Kosciuszko Foundation (New York, 2003), Georg-Eckert Institute (Braunschweig, 2008) and the Fulbright Commission (2014).

Publications

(2001). Propaganda polityczna w podręcznikach dla szkół podstawowych Polski Ludowe (1944-1989) [*Political propaganda of primary school textbooks in the People's Republic of Poland (1944-1989)*]. Toruń, Poland: Adam Marszałek.

(2005). „W imieniu sześciu milionów...” Kongres Polonii Amerykańskiej w latach 1944-1968 [*In the name of six million...” Polish American Congress in 1944-1968*]. Toruń, Poland: Adam Marszałek.

(2008). W jedności siła! Kongres Polonii Amerykańskiej w latach 1968-1988 [*In unity is the strength! Polish American Congress in 1968-1988*]. Toruń, Poland: Adam Marszałek.

Selected articles (in English):

(2011). Analyzing and evaluating Information Technology (IT) resources for the history textbooks. *Yearbook – Jahrbuch – Annales. International Society for History Didactics*, 32, 159-180

(2012). The Impact of Communist Rule on History Education in Poland. *Journal of educational media, memory, and society*, 4 (1), 61-77.

(2013). When history education outruns historical research. *Yearbook – Jahrbuch – Annales. International Society for History Didactics*, 34, 225-237.

XU, Xinzhi HEC-Université de Lausanne (Suisse)

Les guerres contemporaines dans les manuels d'histoire en Chine continentale et à Taiwan

Dr en Sciences de l'éducation de l'Université Picardie Jules Verne : <http://www.u-picardie.fr/marinexu@gmail.com>

Résumé

L'histoire de la guerre dans les manuels d'histoire est abordée différemment en Chine continentale et à Taïwan. En particulier l'histoire de deux guerres : la résistance nationale contre l'agression japonaise (1937 – 1945) et le conflit interne entre le Kuomintang et le Parti communiste chinois (1945 – 1949). Les manuels des deux pays conviennent que la défaite des Japonais met fin à un siècle d'humiliation nationale et a établi la Chine comme puissance internationale, mais le chemin de la victoire est décrit différemment. Par ailleurs, les manuels de Taïwan et de Chine continentale ont subi des révisions importantes dans les dernières années avec des changements dignes d'intérêts.

L'enseignement de l'histoire a été considéré pendant longtemps comme un des moyens principaux pour inculquer aux jeunes générations le sentiment d'appartenance à la nation. Par ailleurs, étant donné le lien étroit entre la politique et l'enseignement, les transformations politiques majeures, qu'elles soient progressives ou brutales, entraînent très souvent des modifications concernant les contenus et les finalités de l'école.

La comparaison entre les contenus scolaires de l'enseignement de l'histoire permet de mettre en évidence des rapports étroits entre les enjeux politiques et les objectifs des curriculums de l'histoire.

Bibliographie

Alain S. de Sacy, *Taiwan. L'art de la paix*, Vuibert, 2006.

Chen Yan, *L'éveil de la Chine. Les bouleversements intellectuels après Mao 1976-2002*, Édition de l'aube, 2003.

Jean-Luc Domenach, *La Chine m'inquiète*, Librairie Académique Perrin, 2009.

Tania Angeloff, *Histoire de la société chinoise 1949-2009*, La Découverte, 2010

Abstract

Contemporary wars in the history textbooks in mainland China and Taiwan

The history of the war in the history books is approached differently in mainland China and Taiwan. Especially the history of two wars : the National Resistance against Japanese Aggression (1937 - 1945) and the internal conflict between Kuomintang and Chinese Communist Party (1945-1949). The textbooks of both countries agree that the defeat of the Japanese ends a century of national humiliation and established China as an international power, but the processus of victory is written differently. Finally, the textbooks in Taiwan and in mainland China underwent significant revisions in recent years with significant changes.

The teaching of history has been regarded for a long time considered as one of the primary means to inculcate in the younger generation a sense of belonging to the nation. Moreover, given the close link between politics and history education, major political changes, whether peaceful or abrupt, often cause changes to the content and objectives of the school curriculum.

By comparing the content of history textbooks, the close relationship between the political challenges and history curriculum are highlighted.

Keywords / Mots clés,

Education policy / Politique éducative

National identity / Identité nationale

Memory / Mémoire

Relationship education / Relation éducation

Policy / Politique

CV

Actuellement coordinatrice à la Faculté des HEC affiliée à l'Université de Lausanne, **Xinzhi XU** détient un Doctorat en Sciences de l'éducation à l'Université Picardie Jules Verne, obtenu en 2013. Elle a travaillé à l'ambassade du Bangladesh à Paris. En collaboration avec le Bureau international de l'éducation à Genève elle a participé à : *Définir un agenda sur l'éducation inclusive : Réflexions autour de la 48ème session de la conférence internationale sur l'éducation.*

ZADORA Anna Université de Strasbourg (France)

L'enseignement de la Seconde guerre mondiale en Biélorussie : évolution et enjeux sociopolitiques

Chercheure, chargée d'enseignement

Domaine de recherche : enjeux sociopolitiques et identitaires de l'enseignement de l'histoire, mémoire de la Seconde guerre mondiale, espace post-soviétique

anna_zadora@hotmail.com

Résumé

L'enseignement de la Seconde guerre mondiale en Biélorussie a connu une évolution complexe. A l'époque soviétique, la mémoire de la Seconde guerre mondiale a été placée au centre du système sociopolitique et de l'enseignement de l'histoire. Le discours sur la guerre était le discours triomphal des vainqueurs, ce qui répondait à 2 objectifs. Tout projet historique et identitaire doit être valorisable, et dans l'histoire soviétique, la victoire dans la Seconde guerre mondiale (la Grande guerre patriotique pour l'URSS) a trouvé sa place comme l'événement glorieux et valorisant, c'était un également un moyen de prouver la supériorité du modèle soviétique vis-à-vis du modèle occidental. L'enseignement scolaire de cet événement était conforme au discours idéologique et il faisait appel aux émotions des élèves à travers le texte et les illustrations des manuels, les devoirs proposés aux élèves. Sous la perestroïka, le discours sur la guerre a été considérablement modifié. Cet événement a été privé de son titre « événement fondateur » pour l'histoire biélorusse. Le discours a perdu son caractère victorieux ; les victimes, y compris celles totalement occultés par la période soviétique, comme la communauté juive, ont trouvé leur place dans le discours politique et la recherche historique. Les manuels scolaires ont reflété ces changements. Les crimes du gouvernement soviétique et sa responsabilité dans le conflit ont été révélés. Après le virage autoritaire que la Biélorussie a connu au milieu dans les années 1990, le discours sur la guerre est redevenu héroïque, glorieux et fondamental pour l'histoire biélorusse. Les manuels ont été une fois de plus réécrits pour être en conformité avec ce nouveau discours. Le musée de la Grande guerre Patriotique est un lieu symbolique au centre de Minsk, sa collection est immense, et une visite obligatoire du musée s'impose à tous les écoliers biélorusses. Tous les établissements d'enseignement secondaire organisent des déplacements à Minsk spécialement pour visiter le musée de la Guerre. En avril 2010, la construction d'un nouveau musée de la Guerre sur un espace de 15000 mètres carrés d'après un projet architectural ambitieux a commencé pour accueillir les premiers visiteurs en 2014. Le projet du musée prévoit l'utilisation des dernières technologies (films en trois dimensions, etc.) pour reconstituer l'histoire des événements de la Seconde Guerre mondiale. Les autorités politiques entament un chantier ambitieux d'un nouveau musée de la Guerre, alors que le pays est encore submergé par les conséquences de la crise économique et financière, ce qui montre clairement les priorités du « chantier identitaire ».

La recherche que nous avons menée dans les établissements d'enseignement secondaire biélorusses basée sur les entretiens avec les enseignants et les questionnaires auprès des élèves a relevé l'efficacité du discours politique et du travail de sacralisation de la mémoire de la Seconde guerre mondiale menée par le pouvoir politique. A la question sur les événements les plus importants pour l'histoire biélorusse plus de 50% d'élèves interrogés (tous les âges et toutes les conditions sociales confondus) ont cité la Grande guerre patriotique. Peu d'enseignants osent défier le système et proposer une lecture pluraliste, plus nuancée, plus ouverte moins émotionnelle, moins héroïque et moins sacralisée de cet événement. Les textes des manuels actuels, les illustrations, les devoirs ressemblent fortement à ceux des manuels soviétiques.

Bibliographie

- CHIARY B. (1998). Alltag hinter der Front. Besatzung, Kollaboration und Widerstand in Weissrussland 1941-1944. Dusseldorf: Droste Verlage.
- Sahanovich H., « Dix ans d'historiographie biélorusse (1991-2000) »], Revue critique d'histoire biélorusse. 8, janvier 2001.
- Kovalenja A. (2004). La Grande guerre Patriotique du peuple soviétique (dans le contexte de la Seconde Guerre mondiale), (manuel pour la 11ème année des écoles secondaires). Minsk: éd. de l'Université d'État.
- Lukachenko A. (2003). Le choix historique de la Biélorussie. Minsk : éd. de l'Université d'État, 2003.

Abstract

Teaching of the WWII in Belarus: Evolution in sociopolitical perspective

During the Soviet period, the Second World War was articulated as the defining moment of the Belarusian history. A fundamental, sacred and glorious character was attributed to this event. Under the perestroika, the discourse on the War less heroic and more centered on the victims. From the mid-1990s, Belarus returned to the Soviet legacy. History and school textbooks were once again rewritten. In nowadays Belarus, Soviet historical dogma, and in particular the cornerstone of the Soviet legacy - the glorification of the Second World War - has marginalized other historical interpretations. Accord to your research results, more than 50% of Belarusian school pupils quote the WWII as the most important historical event for Belarus and school teachers provide emotional, heroic discourse on the War imposed by political authorities.

Mots clés / Keywords

Enseignement de la Seconde guerre mondiale / Teaching of the WWII
Belarus, usages sociaux de la mémoire / Belarus, social uses of memory

CV

Ph.D., Political Studies, Institute of Political Studies, Strasbourg University, 2010.

Thesis : "Construction d'une identité nationale biélorusse au prisme de l'enseignement de l'histoire"

Membre de :

Group Societies, Actors and Government in Europe, National Council for Scientific Research, Strasbourg University
Research Team in History of Education, University of Geneva
European Science Foundation Research Associate
COST Action In search of Transcultural memory in Europe
European Consortium for Political Research Standing group "Identity"
Academic Network Heritage in Education
International Association of comparative education
French Association of historical research in education

Sélection de publications récentes

L'écriture des manuels scolaires d'histoire. Quelques réflexions autour d'un contexte post- totalitaire et autoritaire, in *Les dossiers des sciences de l'éducation* (to be published).

Mémoires de la Seconde Guerre mondiale en Biélorussie : Conflits des mémoires, Ostriitchouk, Olga (dir.), *Affrontements identitaires, tensions politiques et luttes symboliques autour du passé*, Université Laval (to be published).

Le réaménagement historique dans l'espace postsoviétique : l'exception biélorusse, Berelowitch, Wladimir (dir.), in *Les représentations historiques et la réécriture du passé dans la Russie postsoviétique*, Université de Genève, 2013, p. 63-89.

Manuels scolaires et livres du maître : enjeux et usages dans le contexte biélorusse, IUFM de Montpellier, Recherche, Publication 2013, <http://www.montpellier.iufm.fr/internet/site>

Belarus, in *Atlas of the institutions of European Historiographies, 1800-present*, Palgrave Macmillan series "Writing the Nation", 2010.

ZHOU, Chunsheng Shanghai Normal University (PR China)
How to discuss the issue of war in the teaching process of civilization history course

zhoucs_43@sina.com

Summary

War is a fact that happened in the historic process of human civilization. The nature of complication to war issues could not be resolved only by the theoretical deduction. The basic tasks for the teachers of history are what presents the diverse status of war in the history of civilisation to students, and show the persuasive facts, meanwhile leading students to do the judgment concerning war. That means we should pay more attention to the description of war, then the judgment of value. The purpose of series teaching program on the issue of war is what fosters the affirmative elements to restrict war for Chinese students in the future process of civilization.

How to describe the issue of war in profiling history textbooks of middle school, and how to talk about the issue of war in the teaching process of the history of civilisation course, I point out three aspects:

Point one: It is a fact that every important stage of the history of civilisation is accompanied with war. The historical facts show us that there have been a variety of wars with cold weapons, fire weapons, even with nuclear weapons during the diverse stage of civilization evolution from the birth to nowadays. In modern times the scale of war is more extended.

Crusade / WW

Point two: That one of the important contents in the history of civilisation is what politicians and strategists did the studies on war including analysis of the nature, cause, and rule of war in order to win the war. Thus the standard of war judgment formed gradually.

Sun Zi / Clausewitz

Point three: The history of civilisation is looked more as a process to restrict war. War is cruel, however it seems difficult to avoid. Mankind, who in order to keep and continue the real life, has to use a set of rules to reduce the harm of war to the lowest degree. That the final purpose of carrying out the history of civilisation teaching for students is what cultivates the elements to restrict war, and an attempt to eliminate war.

Declare war / Geneva Conventions

Ps. Introducing the status about teaching of the history of civilisation in middle school of Shanghai.

Bibliography

Carl von Clausewitz, *Von Kriege*, in Chinese version, Commercial Press, 1978.

E. G. Ellis and A. Esler, *World History: Connections to Today*, Pearson Prentice Hall of America, 2000.

A. Schweitzer, *The Philosophy of Civilization*, Macmillan Paperbacks Edition, 1960.

A. J. Toynbee, *A Study of History*, Oxford University Press, 1947.

Chunsheng, Zhou, *History of Civilization: A Survey*, Shanghai Education Press, 2006.

Résumé

Comment traiter la question de la guerre dans l'histoire enseignée de la civilisation ?

La guerre est un fait constitutif du processus historique de civilisation humaine. La complexité par nature de la question de la guerre ne pouvait pas être résolue exclusivement par déduction théorique. La fonction primordiale des professeurs d'histoire consiste en ce qu'ils présentent aux

élèves les divers statuts de la guerre dans l'histoire de la civilisation et leur montrent des situations explicites dans l'idée qu'ils se fassent une opinion à propos de la guerre. Cela signifie que nous devrions prêter plus d'attention à la description de la guerre, avant tout jugement de valeur. Le but des programmes d'enseignement sur la question de la guerre, pour des étudiants chinois, réside dans ce qui favorise les éléments positifs en vue d'une limitation de la guerre dans le processus de civilisation en cours.

Comment décrire le problème de la guerre dans le paysage des manuels d'histoire pour les collèges et comment traiter cette question dans le processus d'enseignement d'un cours d'histoire de la civilisation. J'indique trois aspects :

Premièrement : c'est un fait que chaque étape importante de l'histoire de la civilisation s'accompagne de la guerre. L'histoire nous montre qu'il y a eu une sorte de guerre à l'arme blanche, avec l'arme à feu, et même avec l'arme nucléaire au cours des diverses étapes de l'évolution de la civilisation, des origines à nos jours. Plus le temps est moderne, plus l'échelle de la guerre s'intensifie.

Croisades / Seconde Guerre mondiale

Deuxièmement : c'est un aspect important de l'histoire de la civilisation que politiciens et stratèges aient procédé à des études sur la guerre incluant une analyse de sa nature, de ses causes et de ses lois pour la gagner. Ainsi un jugement normatif sur la guerre s'est progressivement constitué.

Sun Zi / Clausewitz

Troisièmement : l'histoire de civilisation est davantage considérée comme un processus de limitation de la guerre. Que la guerre soit cruelle, cela semble d'un autre côté difficile à cacher. L'humanité, pour se maintenir et progresser, doit utiliser une sorte de convention pour réduire les affres de la guerre à un degré qui soit le plus bas possible. Ainsi, la finalité de toute histoire de la civilisation enseignée à des élèves consiste à cultiver les éléments de limitation de la guerre, jusqu'à ceux qui l'éradiquent.

Déclaration de guerre / Conventions de Genève

Ps. La communication prévoit aussi une présentation du statut de l'histoire enseignée de la civilisation dans les collèges de Shanghai.

Key words / Mots clés

War / Guerre

History of civilization / Histoire de la civilisation

CV

Zhou Chunsheng: Professor of History Department of Shanghai Normal University (since 2002), Vice Chairman of Shanghai World History Association.

His works include: 1. *The Wilderness of Sensations: Inquiring Man's Root*, Xuelin Press, 1995; 2. *Tragic Spirit and History of European Intellect and Culture*, Shanghai People Press, 1999; 3. *Intuition and Culture between West and East*, Shanghai People Press, 2001; 4. *Dialogue between Man and God in Renaissance*, East China Normal University Press, 2002; 5. *History of Civilization: A Survey*, Shanghai Education Press, 2006; 6. *Studies on Machiavelli's Thought*, Shanghai Sanlian Press, 2008; 7. *History of Renaissance: An Introduction*, Beijing University Press, 2009; 8. *Law in European Renaissance*, People Publication, 2010; 9. *Studies on Humanists and Their Ideas*, Tianjin Education Press, 2011, etc.

Also have several translation works as followings: 1. Michael White, *Machiavelli: A Man Misunderstood*, tr. Zhou Chunsheng, Northeast Normal University, 2008; 2. Horst Seidl, *Realistic Metaphysics*, tr. Zhou Chunsheng, Daxiang Press, 2009, etc.

Once an editor-in-chief of History Textbook of Shanghai High School Grade 1, Shanghai Education Press, 2003.

ZIEGLER, Béatrice

School of Teacher Education FHNW, Aarau (Switzerland)

The representations of Switzerland and World War I : From «bystander» to «involvements of a neutral state»

Head of Research Center «Civic and History Education», Professor for History and History Education
Project: Konrad J. Kuhn / Béatrice Ziegler: Switzerland and World War I – Scientific Narrative and Traces in Public History. <http://www.research-projects.uzh.ch/p15785.htm>

Domain : Public History and History Education

Politische Bildung und Geschichtsdidaktik PH FHNW am Zentrum für Demokratie Aarau: www.fhnw.ch/ph/beatrice-ziegler und <http://www.zdaarau.ch/de/team/index.php>

Universität Zürich, Historisches Seminar

<http://www.hist.uzh.ch/fachbereiche/neuzeit/privatdozierende/ziegler.html>

Beatrice.ziegler@fhnw.ch

Summary

Switzerland in WW I is the subject of an actual hype in scientific and public history of Switzerland, although the country is viewed as having been neutral and therefore not involved in this decisive period of European and global History. This fact can be analysed following three statements concerning the reasons responsible for the attention the subject gets:

(1) Actual identity politics in Switzerland are reinforced. The reasons for that might be the financial politics, migration and the urbanizing process. In these debates the search for the "History of Switzerland" is reactivated. Since the beginning of the 1980s, the "History of Switzerland" has been a neglected subject by research and public discussions. Only in the last few years has the interest grown: The National Museum, based in Zurich, will host an exposition about "14-18. Switzerland and the Great War", the Swiss TV accompanies a Living History project situated in the years of war, several historians publish books for a wider audience (Kreis, Schmid).

(2) Following the political cleavage concerning the position of Switzerland in the actual and future world, there exist competing interpretations of Swiss history: While national conservative views focus on the "Exception Switzerland", the political spectrum on the left stress the necessity to look on the history of Switzerland with the perspective of interrelation and transnational links. Therefore in this perspective less the political and military neutrality in WW I and more the economic interrelations and dependency as well as contacts of individuals with foreigners near the border and in other circumstances are of interest.

(3) Globalized questions of research and public discussions (and their funding) invite reflection in singular countries or regions in order to participate in current global and European debates and to add their own views.

The presentation analyses the scientific and public activity during the actual hype around "Switzerland and WW I" and discusses the products and debates on the grounds of the mentioned three statements, before it tries to answer the following questions: How could school history deal with this hype, its debates and products? How do we deal with heated political debates about historical interpretations?

Bibliography

Furrer, Markus (2004). Die Nation im Schulbuch – zwischen Überhöhung und Verdrängung. Leitbilder der Schweizer Nationalgeschichte in *Schweizer Geschichtslehrmitteln der Nachkriegszeit und Gegenwart*. Hannover 2004.

Kuhn, Konrad J. & Ziegler, Béatrice (2013). Tradierungen zur Schweiz im Ersten Weltkrieg: Ge-

schichtskulturelle Prägungen der Geschichtswissenschaft und ihre Folgen in *Schweizerische Zeitschrift für Geschichte* 3/63 (505-526).

Kuhn, Konrad J. & Ziegler, Béatrice (2012). La Grande Guerre et la Suisse: Le récit scientifique dominant et la mémoire. In *Le Cartable de Cléo* 12 (59-71).

Kuhn, Konrad J. & Ziegler, Béatrice (2011), Dominantes Narrativ und drängende Forschungsfragen – Zur Geschichte der Schweiz im Ersten Weltkrieg in *Traverse – Zeitschrift für Geschichte / Revue d'histoire* 3/18 (123-141).

Résumé

Les représentations de la Suisse et la Grande Guerre : De « bystander » aux enchevêtrements d'un pays neutre

Le thème de la Suisse et la Grande Guerre monopolise actuellement l'attention scientifique et publique. Nous considérons que les trois tendances actuelles suivantes sont la cause d'un battage aussi inattendu.

(1) Les politiques identitaires se sont renforcées ces dernières années. Ainsi, la définition d'une "Histoire de la Suisse" est réactivée.

(2) On constate une compétition des interprétations de l'histoire de la Suisse, suivant le clivage politique observé dans le pays et se référant à la situation de la Suisse en Europe et dans le monde.

(3) Les discours scientifiques et publics sont globalisés. La participation culturelle et politique s'arrange à travers ces discours, par exemple sur le sens de la Grande Guerre pour le monde actuel.

L'histoire scolaire, comment peut-elle se positionner face à un tel battage, dans ses débats et ses productions ? Comment réagir aux controverses virulentes sur les interprétations d'une telle histoire?

Mots clés / Keywords

Switzerland and WW I / La Suisse et la Grande Guerre

Political debates about history / Débats politiques sur l'histoire

Scientific history and public history / Histoire scientifique et publique

History in school and heatedly debated history / L'histoire scolaire et controverses virulentes sur l'histoire

CV

Professor for History and History Education, Head of the Department Civic and History Education, Teacher School FHNW, Center of Democracy Aarau ZDA, Professor (Tit.), University of Zürich. Research in Citizenship Education, Public History, History of Migration and Gender History. Actual research on "Switzerland and World War I – Scientific Narrative and Traces in Public History. In preparation: Kuhn, Konrad J. & Ziegler, Béatrice (Hrsg.): Spuren und Traditionen der Schweiz im Ersten Weltkrieg. Baden, Hier-und-Jetzt, 2014. Publications see

<http://www.fhnw.ch/personen/beatrice-ziegler/publikationen>

Professeur de l'histoire et de la didactique de l'histoire, directeur du département Didactique de l'éducation à la citoyenneté et de l'histoire du la Haute Ecole Pédagogique FHNW au Centre de Démocratie Aarau ZDA, professeur titulaire de l'université de Zurich. Recherches: Education à la citoyenneté, histoire publique (Geschichtskultur), histoire des migrations et histoire du genre. En préparations: Kuhn, Konrad J. & Ziegler, Béatrice (Hrsg.): Spuren und Traditionen der Schweiz im Ersten Weltkrieg. Baden, Hier-und-Jetzt, 2014.

Publications voir: <http://www.fhnw.ch/personen/beatrice-ziegler/publikationen>